104e ANNÉE
VOL. 104

N° 42
9267

Gazette officielle du Québec

QUÉBEC OFFICIAL GAZETTE

Partie I: **avis juridiques**

Partie II: **lois et règlements**

(Voir sommaire en dernière page)

Part I: **Juridical notices**

Part II: **Laws and Regulations**

(Refer to the last page for summary)

Québec, samedi 21 octobre 1972

Règlements

1° Adresser toute correspondance à l'Éditeur officiel du Québec, Hôtel du Gouvernement, Québec.

2° Fournir le texte de l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est envoyée dans une seule langue la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Indiquer le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous, excepté lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. En ce cas, l'intéressé doit acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Éditeur officiel du Québec, qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

Québec, Saturday, October 21, 1972

Rules

1. Address all communications to The Québec Official Publisher, Parliament Buildings, Québec.

2. Advertisers should submit all copy in both official languages, otherwise they will be charged for translation at official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Advertisements are payable in advance at rates set forth below, except when they are to be published more than once. In such case, remittance must be made upon receipt of the invoice and before the second insertion, failing which further insertions will be automatically cancelled without prejudice to The Québec Official Publisher, and any overpayment refunded.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
REÇU LE
25 OCT 1972
DU QUÉBEC

L'Éditeur officiel du Québec, CHARLES-HENRI DUBÉ, *Québec Official Publisher*

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Tout paiement doit être fait par chèque ou mandat à l'ordre du ministre des Finances.

7° La *Gazette officielle du Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, expire à midi, le ***mercredi,*** à moins que ce jour soit un jour férié. Dans ce cas, l'ultime délai expire à midi, le mardi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Éditeur officiel du Québec, a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toute demande d'annulation ou tout paiement sont soumis aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en aviser l'Éditeur officiel du Québec, avant la seconde insertion et ce, afin d'éviter de part et d'autre des frais onéreux de reprise.

Tarif des annonces, abonnements, etc.

Première insertion: 40 cents la ligne agate, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 220 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 20 cents la ligne agate pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: $4 des 100 mots.

Exemplaire séparé: $1 chacun.

Feuilles volantes: $3 la douzaine.

Périodes d'abonnement: du 1er janvier au 31 décembre $20; du 1er avril au 31 décembre, $15 et du 1er juillet au 31 décembre, $10.

N.B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier nombre réfère à notre numéro de facture; la deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre « o » signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro de facture.

L'Éditeur officiel du Québec,
CHARLES-HENRI DUBÉ.

Hôtel du Gouvernement,
Québec, 30 avril 1969

37883 — 1-52-o

5. Fees for subscription, sale of documents and the like are payable in advance.

6. Remittance must be made by cheque or money order payable to the Minister of Finance.

7. The *Québec Official Gazette* is published every Saturday morning. All notices, documents or advertisements for publication must reach The Québec Official Publisher, not later than ***Wednesday,*** noon; if Wednesday is a holiday, the deadline is Tuesday noon. Material not delivered in time will appear in a later edition. Moreover, The Québec Official Publisher, reserves the right to defer publication of certain documents because of their length or for administrative reasons.

8. Any request for cancellation or refund is subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, interested parties are requested to notify The Québec Official Publisher, before the second insertion, in order to avoid costly duplication.

Advertising, Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 40 cents per agate line, for each version, (14 lines to the inch, or 220 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 20 cents per agate line, for each version.

Tabular matter (lists of names, figures, etc.) at double rate.

Translation: $4 per 100 words.

Single copies: $1 each.

Slips: $3 per dozen.

Subscription periods: From January 1st to December 31st, $20; April 1st to December 31st, $15 and July 1st to December 31st, $10.

N.B.— Key to figures below notices:

The first figure is our invoice number; the second, that of the edition of the *Gazette* carrying the first insertion; the third, the number of insertion. The letter "o" indicates that the text was not composed or translated by The Québec Official Publisher personnel. Notices published only once are followed by our invoice number.

CHARLES-HENRI DUBÉ,
Québec Official Publisher.

Parliament Buildings,
Québec, April 30, 1969

37883 — 1-52-o

Affranchissement en numéraire au tarif de la troisième classe (permis n° 107)
Postage paid-in-cash — Third class matter (permit No. 107)

AVIS JURIDIQUES

JURIDICAL NOTICES

Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives

Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives

Lettres patentes (Ire partie)

Letters Patent (Part I)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes constituant en corporation:

Notice is given that under Part I of the Companies Act, letters patent have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating:

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
A.C.A. Howe Exploration International Québec Inc.	Amos	06 06 72
À l'enseigne du livre (Montréal) inc.	1345, Van-Horne, Outremont	13 06 72
Les agences Orly inc.	48, Athlone, Mart A, Place Bonaventure, Montréal	09 06 72
Alexander Excavation Inc.	10057, rue Chambord, Montréal	04 07 72
Merrill Allard inc.	Charny	05 06 72
Alpha Décor inc.	5575, rue Béliveau, Brossard	27 04 72
Alpin Construction Inc.	310, rue de Navarre, Charlesbourg	19 06 72
Al-Ron Fashions Ltd. Modes Al-Ron ltée.	7041 Waverley Street, Montreal	10 04 72
Ameublements Bordeaux inc.	12288, rue Letellier, Montréal	12 06 72
Amusements Chibougamau inc.	Chibougamau	11 07 72
Anjou Dairy Bar Inc. Bar laitier d'Anjou inc.	7763, Place Bayeux, Anjou	23 06 72
Anncroft Development Corp.	Montreal	13 06 72
Appartements Vincent inc.	Lac-Mégantic	12 06 72
Associated Steel Industries Ltd.	615, boulevard Dorchester ouest, suite 1010, Montréal	15 06 72
Les associés B & A Construction ltée	780, avenue de l'Église, Dorval	12 06 72
L'Atelier de bijoux André Gratton inc.	6979, St-Hubert, Montréal	20 06 72
Les ateliers électriques Arc inc. *Arc Electric Inc.*	Richelieu	20 06 72
Au Coin Idéal du tissu (Thetford Mines) ltée	Thetford Mines	25 05 72
Auberge La Vigne inc.	Rawdon	29 06 72
Audy, Verreault inc.	1000, rue Labelle, Saint-Jérôme	27 12 71
Auto Import Inc.	Sainte-Foy	06 06 72
Autobus scolaires Vézina ltée	50, rue Marie-Victorin, Candiac	19 06 72
Autocar des Ormeaux inc.	434, rue Labelle, Saint-Jérôme	29 05 72
Auto-Correction inc.	3255, Métropolitain est, Montréal	01 06 72
Automobiles Senneterre ltée	Senneterre	16 06 72
Auto-Motion Speed Shop Inc.	Montreal	25 04 72
B.T. Auto Repairs Ltd.	55 Taschereau Boulevard, Greenfield Park	04 07 72
S. Baizer & Son Ltd. S. Baizer et fils ltée.	Montréal	22 06 72
Réal Barbeau électrique inc.	38, Colville, Howick	19 06 72
Barney Tucker Sales Agencies Inc.	Montréal	27 06 72
S. Battistin Construction Inc.	Greenfield Park	06 06 72
Bélanger & Gagnon Dry Wall Inc.	Montréal-Nord	04 07 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Bergeron & Lainesse inc.	84, rue Champlain, Victoriaville	28 06 72
Bijouterie Synnett inc.	Verdun	27 01 72
Bishop's Annex Restaurant Inc.	1445, Bishop, Montréal	06 06 72
Ronald Bissonnette ltée	Montréal	17 03 72
Blue Horizons Development Corporation	Montréal	25 02 72
Bole inc.	Giffard	28 06 72
Gilles Bombardier inc.	Valcourt	23 06 72
Boquet Mobile Inc.	5615, boulevard Taschereau, Brossard	07 07 72
Boutique du foyer Feu et Flamme inc.	9085, boulevard Pie IX, Montréal	23 05 72
Boutique tricots Sur Tout inc.	37, Place Bourget sud, Joliette	19 05 72
Les boutiques mes Amis les Animaux inc.	31, St-Jacques, Montréal	03 05 72
Brasserie Nordique ltée	8925, boulevard Henri-Bourassa, Charlesbourg	30 06 72
Brendel Auto Body Inc.	Pierrefonds	09 06 72
Broadway Agency Ltd. Agence Broadway ltée.	635 Alexis Nihon Boulevard, Saint-Laurent	06 04 72
Brome Meadows Farms Inc.	Brome	19 06 72
Buffet L.D. inc.	18, rue St-Louis, Salaberry-de-Valleyfield	21 06 72
Cadieux, Charette, Meloche & associés inc.	1105, rue St-Denis, Montréal	10 07 72
Camping le Montagnais de Val-David inc.	1325, chemin Lac Paquin, Val-David	13 06 72
Camping Relais des Pins inc.	200, rue Jean-Talon, Saint-Luc	27 06 72
Canadian School of Mental and Psychic Development Inc. École Canadienne de développement mental et psychique inc.	235 Dorchester East, Suite 604, Montreal	06 04 72
Canadian Ski Services Inc.	Brome Lake	27 06 72
Carmer Transport Inc.	1030, rue Cherrier, suite 210, Montréal	06 04 72
Georges Caron Construction Inc.	Tracy	23 06 72
Carrefour du meuble inc.	4576, rue Papineau, Montréal	04 07 72
Carrefour Gosselin inc.	Amos	03 07 72
Catellier, Verrier, Mercure inc.	Cap-de-la-Madeleine	16 05 72
Cavalco inc.	Trois-Rivières	19 06 72
Centco (Châteauguay) Ltd.	5757 Decelles Avenue, Suite 402, Montréal	30 06 72
Centre d'anesthésie pédiatrique de Montréal inc.	Montréal	29 05 72
Centre de décoration Sept-Îles inc.	867, avenue Laure, Sept-Îles	11 07 72
Centre de parachutisme Normandeau inc.	25, Place du Pont, Kénogami	20 04 72
Centre des animaux St-Eustache inc.	Saint-Eustache	09 06 72
Chambrini inc.	Sherbrooke	08 06 72
Chamex inc.	Cap-de-la-Madeleine	29 06 72
Jean-Marie Champagne Transport Inc.	1509, rue Davidson, Montréal	07 07 72
Jean Charron inc.	Amos	23 06 72
Chase Commercial Center Ltd.	Montreal	31 12 71
Chauffage L.G.S. inc.	Rouyn	26 05 72
Chaussures Patoche ltée	Galerie Rond Point, Lévis	28 06 72
Anthony Christopher Music Inc.	Montréal	05 05 72
Cidrerie Franklin inc.	Franklin	30 06 72
La clinique médicale du Richelieu inc.	Tracy	08 05 72
La compagnie MarCoBo limitée *The MarCoBo Company Limited.*	La Malbaie	10 03 72
Conselplan Ltd. Conselplan ltée.	Westmount	30 06 72
Les constructeurs associés de St-Hubert inc. *St-Hubert Associated Builders Inc.*	247, rue Victoria, Longueuil	19 06 72
Construction Anger & frères limitée	1538, rue Thierry, Lasalle	16 06 72
Construction Bromarc ltée	Douville	22 02 72
Cosmont Holdings Limited	800 Victoria Square, Suite 612, Montreal	19 06 72
Lucien Couture inc.	Québec	28 06 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Irving Cransky Inc.	6665 Macdonald Avenue, Montreal	02 06 72
Créations Lydia inc.	1445, Bishop, Montréal	06 06 72
Creative Advertising Consultants Incorporated	70 Crépeau Boulevard, Saint-Laurent	16 06 72
Creative Financial Services Inc.	Montreal	08 06 72
Crêperie Disco-Bar l'Épave inc.	644, boulevard Wallberg, Dolbeau	19 06 72
Cyma Automotive Inc.	Laval	03 07 72
Débosselage Denommé inc.	525, des Ormeaux, Montréal	06 07 72
Decora E.F.C. inc.	925, avenue Church, Verdun	16 05 72
Decorama inc.	Montréal	27 06 72
Dégelico inc.	Dégelis	01 06 72
Desbiens & frères inc.	9, rue de la Gare, Saint-Jérôme	30 06 72
Les développements A.L.E.C. ltée	Havre-aux-Maisons	18 07 72
Les développements Talbot inc.	Québec	06 06 72
Disco-Salon Louis XVI inc.	2, rue LeRoyer est, Montréal	06 06 72
Les distributeurs de batteries du Québec inc.	5165, boulevard Métropolitain est, Saint-Léonard	15 06 72
Distributions Martier inc.	Lachine	21 06 72
Domaine Champenois inc.	1662, rue Kent, Chambly	09 06 72
Domaine 500 inc.	Ferme-Neuve	09 03 72
Draperies & décor Renaissance ltée	Laval	26 04 72
Guy Dumais inc.	784, 3e Avenue, Val d'Or	19 06 72
Dura Renovations Inc.	2435 Lucerne Road, Room 3, Mount Royal	28 06 72
Eagle General Contractors Inc.	8005 Alfred Street, Anjou	06 07 72
Eden Mart Inc.	5600 Park Avenue, Montreal	29 06 72
Les éditions Kasma inc. *Kasma Publications Inc.*	1230, Montée de Liesse, Montréal	03 07 72
Les éditions musicales Karol ltée *Karol Music Publishing Ltd.*	1500, boulevard de Maisonneuve est, suite 400, Montréal	07 07 72
Elast-O-Flex Inc.	Sainte-Hénédine	17 07 72
Elmont Electric Limited	Laval	05 07 72
Enseignes Paul Chartrand inc. *Paul Chartrand Signs Inc.*	703, Fleury, Montréal	23 06 72
Entreprise Boulianne inc.	route rurale numéro 2, Saint-Fulgence	02 06 72
Les entreprises André Leduc inc.	5705, chemin St-François, Saint-Laurent	06 06 72
Les entreprises C. Bibeau inc.	Saint-Eustache	05 07 72
Les entreprises D.L.D. inc.	Drummondville	10 04 72
Les entreprises de Courcelles inc.	Sherbrooke	09 06 72
Les entreprises du Barachois (Percé) inc.	Chandler	14 06 72
Les entreprises E.B. inc.	La Guadeloupe	24 04 72
Les entreprises Emluc ltée	Montréal	07 07 72
Les entreprises Fernand Martel inc.	2935, Auvergne, Laval	08 06 72
Entreprises Léopold Poirier ltée	43, boulevard Montclair, Hull	29 02 72
Les entreprises Louis Lepage inc.	Sainte-Anne-des-Monts	13 06 72
Les entreprises Sani-Tal inc.	route rurale numéro 2, Magog	13 06 72
Erika Day Nurseries Inc.	1480 Decelles, Saint-Laurent	27 03 72
Eucharist Méthot inc.	Saint-Georges	09 06 72
Evimbec inc.	Québec	28 06 72
Far (1972) inc.	route rurale numéro 1, Hudson	12 05 72
Fard of Canada Ltd.	Montreal	21 06 72
Marc Fatter & associés inc.	Saint-Léonard	12 06 72
Fecteau & frères inc.	Saint-Victor	27 04 72
Ferme Fitchbay inc.	route rurale 2, Ayer's Cliff	12 06 72
Ferme l'Oiselier St-Jacques inc.	Saint-Sylvestre	20 07 72
Fermes du dindon Idéal ltée	700, Croisetière, Iberville	12 05 72
Fonderie Dion limitée *Dion Foundry Limited.*	388, rue St-Jacques ouest, Montréal	15 06 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Fourniture de toile L. Laporte inc.	5545, 18e avenue, Montréal	20 06 72
L. Laporte Linen Supply Inc.		
Franbar inc.	Jonquière	27 06 72
Franc métal ltée	Saint-Hubert	12 07 72
Fruits de mer du Saguenay ltée	Bagotville	23 11 70
Gadamo inc.	Laval	12 07 72
Gail Martin & Associates Inc.	1200 de Maisonneuve Street West, Suite 417, Montreal	10 05 72
Galaxie Optical Inc.	1440 Towers Street, Suite 102, Montreal.	13 06 72
Les galeries Fabreville inc.	780, avenue de l'Église, Dorval	12 06 72
Garage Rioux ltée	2024, rue Holme, Saint-Hubert	27 06 72
Frank Garber Inc.	Montreal	05 07 72
Gardex ltée	Mont-Laurier	22 06 72
Gardex Ltd.		
Gendron & frères transport inc.	Montréal	28 06 72
General Protective Coating Ltd.	Hull	28 04 72
Gestions immobilières Lavacon inc.	1600, boulevard La Concorde, Laval	24 05 72
Ronald Gignac (1972) ltée	1, Place Ville Marie, suite 3301, Montréal.	15 06 72
Gocinco inc.	136, rue de Savoie, Longueuil	1 06 72
Granby Moto Cross Inc.	153, St-Urbain, Granby	22 06 72
Guité & Guité Construction Inc.	Maria	25 05 72
Gulf Stamp Agency Inc.	Montreal	18 05 72
Les habitations C.E.R.T. inc.	Montréal	24 05 72
Raymond Hacala inc.	Montréal	18 05 72
Harris & Associates Limited	389 Main Street, Shawville	17 05 72
Havre Champlain inc.	630 Dorchester Boulevard West, Montreal	21 06 72
Champlain Superport Inc.		
Gilles Hébert Transport Inc.	27, boulevard Ste-Marguerite ouest, Mercier	29 05 72
Les hélicoptères Lavérendrye inc.	Touraine Airport	27 06 72
Lavérendrye Helicopters Inc.		
Hong Kong Trading Co. Ltd.	6362 de Carignan Avenue, Montreal	20 06 72
Hôtel Chesnay inc.	Saint-François-du-Lac	30 06 72
Hôtel du Lac Mimi inc.	Les Éboulements	10 05 72
Huserand inc.	268, rue Paul-Comtois, Laval	24 05 72
Hutchison Sportswear Inc.	7080 Hutchison Street, Room 412, Montreal	20 06 72
Immeubles A. Aubé associés inc.	75, rue Georges, Sorel	13 06 72
Les immeubles Bromex inc.	220, Grande-Allée est, Québec	12 06 72
Les immeubles L.M. inc.	Matagami	23 06 72
Les immeubles Mironor inc.	239, boulevard Deguire, Saint-Laurent	16 06 72
Importations H.B. inc.	Montréal	19 05 72
Les importations Lavaloises inc.	211 de Laurentides Boulevard, Laval	19 06 72
Imprimerie Figaro ltée	1117, rue Ste-Catherine ouest, Montréal.	18 07 72
Figaro Printing Ltd.		
Imprimerie Gaby inc.	Amos	27 06 72
Imprimerie Paris inc.	Drummondville-Sud	30 06 72
Les industries M.A.G., (Montréal) inc.	768, rue Prieur, Laval	07 06 72
Industries Mornan inc.	Montréal	09 06 72
Mornan Industries Inc.		
Industries Randes inc.	Montréal	08 06 72
Randes Industries Inc.		
International Steel Detailing Ltd.	753, rue Jarry est, Montréal	27 06 72
Les investissements Daniel ltée	Montréal	22 06 72
J.G.O. Transport Inc.	Montréal	23 06 72
J.W.M.T. inc.	Arvida	13 06 72
E. Jacques & B. Bélanger Construction Inc.	6030, rue Albert Lozeau, Montréal-Nord	16 06 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Jac-Sil Auto Electric Inc.	Québec	01 05 72
Auto électrique Jac-Sil inc.		
Japco inc.	2531, des Plaines, Sainte-Foy	12 06 72
Les jardins Mont-Bleu inc.	Saint-Laurent	12 07 72
Jenguay Inc.	345 Spring Garden Road, Dollard-des-Ormeaux	14 06 72
K.S.K. Enterprises Inc.	Montréal	15 06 72
Les entreprises K.S.K. inc.		
Kapsalis Travel Agency Inc.	5177 Park Avenue, Montreal	05 07 72
Kay-Jay Juniors Mfg. Ltd.	Montréal	16 06 72
Kelsey Inc.	Montréal	15 05 72
Kircop inc.	189, de Picardie, Longueuil	04 07 72
Lacadie Auto Plaza Inc.	Montréal	09 06 72
A & F Lacharité inc.	1971, rue Curatteau, Montréal	01 06 72
Leisure Cedar Homes Construction Inc.	Laval	29 06 72
Lerco Construction Inc.	Montréal	05 07 72
Lestau Enterprises Ltd.	250 Clarke Avenue, Westmount	21 06 72
Lightman Sales Agency Inc.	Laval	29 06 72
Agence de vente Lightman inc.		
Location d'automobiles des Champs inc.	Mont-Saint-Hilaire	18 05 72
Location d'autos Rempart inc.	188, rue St-Jean, Québec	08 06 72
Loisirs Bellehumeur et Barrette ltée	Lorrainville	07 07 72
London Men's Wear Ltd.	5758 Sherbrooke Street West, Montreal	06 07 72
M & M ameublements inc.	Laval	11 07 72
M.G.A. Poirier inc.	Hudson	27 06 72
Maçonnerie C.F.M. ltée	Brossard	25 04 72
Maçonnerie Y.L.C. ltée	Sorel	06 06 72
Magog Renovation Inc.	451, rue Didace, Magog	21 06 72
Magog Revêtements inc.		
Maidel inc.	Delson	27 06 72
La Maison de courtage de l'automobile B.M. inc.	Montréal	15 06 72
La maison du steak de Neufchatel inc.	655, Boulevard Bastien, Neufchatel	06 07 72
Marché d'alimentation Éclair inc.	Montréal	05 05 72
Marché G.R. ltée	3604 Notre Dame Street West, Montreal	05 05 72
Mari Moto Mat Inc.	Sainte-Marguerite	26 05 72
J. & M. Martin inc.	La Patrie	18 07 72
Matagami Metal Inc.	Matagami	15 06 72
S. B. McLaughlin Associates (Québec) Ltd.	630 Dorchester Boulevard West, Suite 2260, Montreal	25 05 72
S. B. McLaughlin associés (Québec) ltée.		
The Menagerie Pet Shop Inc.	Pointe Claire	22 06 72
Magasin d'animaux la Ménagerie inc.		
Menanti Inc.	7348A St-Denis Street, Montreal	30 06 72
Ivan & Alain Mercier inc.	Saint-Bruno-de-Montarville	28 04 72
Messageries du Jour inc.	1651, rue St-Denis, Montréal	12 05 72
Metro Motor Sales and Services Ltd.	Montréal	30 06 72
Ventes et services de moteurs Métro ltée.		
Le meuble C.B. inc.	Montréal	05 07 72
C.B. Furniture Inc.		
Meubles Avon, inc.	510, rue Champlain, Laval	21 06 72
Avon Furniture, Inc.		
Steve Michaels Inc.	Montréal	06 04 72
Michaud, Bougie & associés inc.	3738, boulevard Lévesque, Laval	18 05 72
Michaud, Bougie & Associates Inc.		
Midair International Ltd.	Bromont	29 06 72
Mobilier les cèdres rustiques inc.	Montréal	05 05 72
Montreal Limousine Service Ltd.	390, rue Laurier ouest, Montréal	02 05 72
Service de limousine de Montreal ltée.		
Yvon Morin inc.	**Saint-Jean**	**02 06 72**

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Nesika Auto Repairs Inc.	Montréal	28 06 72
Nettoyeurs Ste-Adèle inc.	Sainte-Adèle	18 05 72
St. Adele Cleaners Inc.		
Northern Sintered Metals Inc.	Granby	06 07 72
Les agglomérats métalliques du Nord inc.		
Nourico inc.	384, 45e rue est, Charlesbourg	13 07 72
Orenstein Tire Inc.	Montréal	27 06 72
Ouellette et Quenneville inc.	Val-Morin	26 05 72
P. & A. Construction Inc.	1, rue St-Germain, Neufchatel	20 06 72
Palu ltée	Laval	05 07 72
Palu Ltd.		
Robert Panneton inc.	434, rue Eugène, Laval	07 07 72
G.R. Paquette Ltd.	500, Place d'Armes, Montreal	09 06 72
G.R. Paquette ltée.		
Paul Dame inc.	route rurale numéro 2, (Plage Southière), Magog	03 07 72
Pep Steak House (1972) Inc.	269, rue Morin, Sainte-Adèle	10 07 72
Perchance inc.	1010, rue Ste-Catherine ouest, suite 327, Montréal	03 07 72
Léo Perrault & fils ltée	737 Graham Boulevard, Mount Royal	09 06 72
Petro-Sol inc.	1295, rue Bayeux, Sherbrooke	15 05 72
Philipsburg Excavation Ltd.	4 Levesque Boulevard, Bedford	22 06 72
Excavation Philipsburg ltée.		
Photoplan inc.	3924, rue Notre-Dame, Laval	21 06 72
Les pièces d'auto Acton inc.	Acton Vale	01 06 72
Acton Auto Parts Inc.		
Pierbec (1971) inc.	Québec	15 01 72
Place le Germoir, inc.	Montmagny	29 06 72
Les placements Alva Seize ltée	Drummondville	10 04 72
Les placements Caberca inc.	7045, rue Sherbrooke est, Montréal	29 06 72
Les placements Cardino ltée	463, rue Deslauriers, Montréal	15 06 72
Les placements Pierre-Paul inc.	1115, rue Montcalm, Laval	20 06 72
Placements Somec inc.	Sainte-Foy	07 07 72
Les placements T.M.R. inc.	Montréal	07 07 72
Pladyn inc.	Saint-Georges-Est	26 05 72
Plaques lithographiques Uniques ltée	1745, rue Alfred, Brossard	14 06 72
Plomberie Daudelin inc.	Granby	23 05 72
Plomberie Denis Couture inc.	Laval	30 05 72
Les pneus Express inc.	Montréal	16 06 72
Express Tire Inc.		
Les pneus Labonté inc.	2935, rue Maricourt, Sherbrooke	15 06 72
Ronald Potvin inc.	287, boulevard Edouard VII, Saint-Jacques-le-Mineur	04 07 72
Prim-Tex Inc.	4097 Colonial Avenue, Montreal	06 07 72
Les productions Caparo inc.	Montréal	27 06 72
Les produits de tabac Tremblay inc.	219, Notre-Dame-des-Anges, Québec	07 06 72
Produits Futurama de Sherbrooke inc.	Sherbrooke	19 06 72
Produits Vitago inc.	Montréal	26 05 72
Vitago Products Inc.		
Projind Inc.	Lachine	05 07 72
Promo-Ad Co. Ltd.	Montréal	21 06 72
La compagnie Promo-Ad ltée.		
Les promotions Gerry Plamondon inc.	Montréal	20 06 72
Proulx & Tremblay Construction Inc.	Hauterive	14 07 72
Provisions Au Connaisseur inc.	Pointe Claire	10 05 72
Quad 39 Inc.	39 Wellington Street North, Sherbrooke	29 05 72
Rafy Handbags Corp.	209 St. Catherine Street East, Montreal	05 06 72
Randy Investments Inc.	Montréal	29 06 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Raquettes Aigle Noir inc. *Black Eagle Snow Shoes Inc.*	42, de la Passerelle, Loretteville	14 06 72
Claude Ratelle incorporée	6272, rue St-Laurent, Montréal	06 07 72
Regina Restaurant Limited	Verdun	30 06 72
Rembourrage Syl-Mi limitée *Syl-Mi Upholstery Limited.*	6639 Jeanne-Mance Street, Montreal	30 06 72
Renault Saguenay ltée	150, boulevard St-Jean, Arvida	01 06 72
Les ressorts Lucien Milhomme inc. *Lucien Milhomme Springs Inc.*	335, Julien, Québec	07 08 72
Restaurant la Fontaine de Johannie ltée	Montréal	25 05 72
Restaurant Lapino inc. *Lapino Restaurant Inc.*	110, rue Desormeaux, Longueuil	15 06 72
Restaurant le Brasier (Sherbrooke) ltée	1665, King ouest, Sherbrooke	12 07 72
Restaurant Petite Marine inc.	1248, rue Vandal, Tracy	13 06 72
Normand Richard assurance inc.	Montréal	19 05 72
Richard équipement inc.	361, rue St-Joseph, Donnacona	30 06 72
J.G. Rivard (Québec) Limited	Hull, partie Ouest	31 05 72
Rosemont Oil Service Ltd. Service d'huile Rosemont ltée.	7732, rue Montbrun, Saint-Léonard	19 06 72
Jack Ross & Associates Ltd. Jack Ross & associés ltée.	327 Golf Ridge Road, Rosemère	21 06 72
F.H. Rowat Insurance Agency Ltd.	389 Main Street, Shawville	04 05 72
Ruby-Lou Inc.	9500 Meilleur Street, Montreal	07 07 72
St-Elie Tire Inc.	Saint-Elie-d'Orford	15 05 72
Jacques St-Gelais inc.	Dolbeau	29 06 72
Raymond St-Pierre inc.	62, rue Champagnat ouest, Lévis	10 07 72
S-M Connector Ltd. Joint S-M ltée.	Montréal	29 05 72
Sakura Garden Inc. Jardin Sakura inc.	1196 Mountain Street, Montreal	05 07 72
Salle antique Bracaglia inc.	Montreal	22 03 72
Salon de quilles Lorraine inc.	2675, rue King ouest, Sherbrooke	11 07 72
Le salon des sciences occultes du Québec inc.	Montréal	29 05 72
William Scott Inc.	Montréal	02 05 72
Seldor Delicatessen Inc. Delicatesses Seldor inc.	2348 Lucerne Road, Mount Royal	15 06 72
Service de financement Birex (S.F.B.I.) inc.	Montréal	27 03 72
Service Securicart inc.	5750, rue Lavoisier, Montréal	12 06 72
Les services de ressources Kenting ltée *Kenting Resource Services Ltd.*	Montréal	13 03 72
Bertrand Simoneau inc.	Sherbrooke	10 04 72
Christos Snowdon Public Market Inc. Marché public Christos Snowdon inc.	4627 Wilson, Montreal	17 07 72
Société de gestion nationale-MGFVIE, inc. *National-MGFVIE Management Corporation, Inc.*	Montréal	06 07 72
Société de gestion Sarroise inc.	Repentigny	08 06 72
Société de prêts hypothécaires du Nord-Ouest Québécois inc.	Matagami	15 06 72
La société financière Deschênes du Saguenay ltée	Sacré-Coeur	14 03 72
Socore Québec limitée	Québec	25 05 72
Sokoba ltée *Sokoba Ltd.*	388, rue St-Jacques ouest, Montréal	21 06 72
Sol-Air B.G. inc.	Rimouski	22 06 72
Solamjo inc.	Sainte-Anne-de-Beaupré	21 06 72
Spikra Development Inc. Développement Spikra inc.	1155 Dorchester Boulevard West, Suite 3406, Montreal	12 07 72
Sports Mido inc.	Sainte-Foy	30 06 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Star Drilling Ltd.	Saint-Jérôme	25 05 72
Storex Inc.	Montréal	12 06 72
Strap-Ex Enterprises Inc.	85 Elgin Avenue, Beaconsfield	24 05 72
Studio d'amaigrissement Forme Miracle de Granby inc. *Miracle Figure Reducing Studio of Granby Inc.*	Granby	10 07 72
Studio d'amaigrissement Forme Miracle de Thetford Mines inc. *Miracle Figure Reducing Studio of Thetford Mines Inc.*	Thetford Mines	04 07 72
Supermarché Groulx et Roy inc.	9125, boulevard Pie IX, Montréal	22 06 72
Surrey News Ltd.	Laval	04 07 72
Tabagie St-Dominique inc.	Jonquière	23 06 72
Tabagie-Variétés Concorde ltée	661, rue Limoilou, Laval	26 05 72
Tapis Laferté inc.	Drummondville	06 07 72
Taverne Coloniale inc.	1087, rue St-Jean, Québec	18 05 72
Tepee Kampgrounds Inc.	Ayer's Cliff	23 05 72
Perry Tevan Productions Inc.	Montréal	20 06 72
Thetford Electronic Inc.	Thetford Mines	26 05 72
Tioneb inc.	2545, St-Germain, Montréal	12 07 72
Tranabec Limited	Montréal	23 06 72
Transport Armand Veilleux inc.	Laval	08 06 72
Transport C. Gagnon ltée	13, rue Napoléon, Saint-Bruno	14 06 72
Trimmel inc.	Sherbrooke	17 05 72
Union, société de gestion immobilière inc.	4, Parc Samuel Holland, suite 1807, Québec	16 06 72
Valgom Development Corp.	9150, Meilleur Street, Suite 306, Montreal	06 06 72
Veliotis (Canada) Ltd. Veliotis (Canada) ltée.	2 Dobell Street, Sillery	29 05 72
Pierre Vézina ltée	Montréal	12 07 72
Visiontronique (Sherbrooke) ltée *Visiontronique (Sherbrooke) Ltd.*	3320, boulevard Rosemont, Montréal	01 06 72
Voyages Carrefour inc.	4450 St-Denis Street, Montreal	13 06 72
Wallcrete Holdings Corp.	1 Place Ville Marie, Suite 3635, Montreal	14 07 72
Writon Ltd.	1308 Greene Avenue, Montreal	12 06 72

Lettres patentes (3e partie)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes constituant en corporation:

Letters Patent (Part III)

Notice is given that under Part III of the Companies Act, letters patent have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, incorporating:

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Association de chasse et de pêche de Laprairie inc.	111, rue St-Laurent, La Prairie	06 06 72
L'Association de loisirs du local 791 inc.	Montréal	17 05 72
L'Association des Artisans de la Ville de Percé.	Percé	23 05 72
Association des chasseurs et pêcheurs de Chapais inc.	Chapais	07 03 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Association des constructeurs Saguenay Lac St-Jean inc.	Chicoutimi	06 07 72
Association des éleveurs de bovins de boucherie du Canton d'Inverness inc.	Inverness	10 04 72
L'Association des guides de chasse & pêche du Nord Ouest Québécois inc. *Hunting & Fishing Guide Association Québec North West Inc.*	Val d'Or	28 02 72
Association des joueurs de tennis de Drummondville inc.	Drummondville	27 04 72
L'Association des locataires de l'Outaouais (A.L.O.)	Hull	25 01 72
Association des propriétaires des Lacs Quesnel et Lafrenière inc.	Saint-Damien	20 03 72
L'Association des sportifs de Drummond inc.	Drummondville	28 04 72
Association des sportifs de Templeton-Ouest inc.	route rurale numéro 2, Templeton-Ouest.	13 06 72
Association touristique du Cap-de-la-Madeleine inc.	Cap-de-la-Madeleine	28 04 72
Base de plein air le Manoir inc.	Upton	19 06 72
Centre Amitié (S.O.S.) Rimouski inc.	115, Ste-Thérèse, appartement 2, Rimouski	17 07 72
Centre de relèvement et d'information sociale Victoriaville inc.	Victoriaville	18 05 72
Clemtronic	Malartic	20 06 72
Clinique juridique du Nord de Montréal inc.	842, boulevard Ste-Croix, Saint-Laurent.	04 04 72
Club de chasse et tir le Ranch (El Rancho)	Saint-Édouard	18 02 72
Club de l'Âge d'Or de St-Damase inc.	Saint-Damase	13 07 72
Club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec	Venise-en-Québec	02 06 72
Club de motoneige Mont Le Blanc de Sayabec.	Sayabec	02 06 72
Club de natation Régent Lacoursière inc. *Régent Lacoursière Swimming Club Inc.*	7015, rue Jarry est, Anjou	18 02 72
Club de poneys St-Rémi	Saint-Rémi	24 05 72
Club de rallye automobile Cadishaw inc.	Shawinigan	29 05 72
Club Helios (Bélanger) inc.	1238, rue Bélanger est, Montréal	06 06 72
Club Helios (Emeraude) inc.	Montréal	11 07 72
Club Kiwanis d'Alma inc.	Alma	23 06 72
Club motos-neige les Panaches du Lac du Cerf.	Lac-du-Cerf	19 05 72
Club optimiste Beauharnois-Maple Grove	Beauharnois	20 06 72
Club optimiste de Greenfield Park inc.	Greenfield Park	17 05 72
Club récréatif du personnel de l'école polyvalente de La Salle	3725, boulevard des Forges, Trois-Rivières	16 06 72
Club social des employés de l'Anglo, inc. *Anglo Employees' Social Club Inc.*	Québec	04 07 72
Club social Galluciano	Montréal	31 01 72
Club sportif Bari	Montréal	18 05 72
Club sportif des Montagnards (Mont-Carmel) ltée	Mont-Carmel	23 05 72
Comité d'animation sportive d'Omerville	Omerville	29 05 72
Comité de citoyens de l'Esprit-Saint inc.	Esprit-Saint	17 05 72
Le comité organisateur des Championnats du Monde de cyclisme 1974 *The Organizing Committee of the 1974 World Cycling Championships.*	Montréal	10 07 72
Comité régional des paroisses marginales d'Abitibi-Témiscamingue	Rouyn	12 06 72
Conseil de plein air de l'Outaouais	3, Garden, Lucerne	03 03 72
Conseil régional des parents du Saguenay, inc.	Chicoutimi	04 04 72
Corporation des diplômes en technique hôtelière du Québec	550, rue Poupart, Montréal	19 07 72

Nom / *Name*	Siège social / *Head Office*	Incorporation Date
Corporation des loisirs de Beaucanton	Beaucanton	19 06 72
Dorval Island Homeowners Recreational Association Association récréative des propriétaires de l'Île Dorval.	Dorval Island	11 07 72
The Ecclestone Park Swimming Pool Inc La piscine du Parc Ecclestone inc.	Kirkland	28 06 72
L'École de ballet de Mont-Joli, inc	Mont-Joli	08 06 72
L'Équipe de l'amitié de Bagotville	Bagotville	28 04 72
Fédération des clubs de fers du Québec	290, boulevard Fiset, Sorel	19 05 72
Fédération estrienne des clubs de moto-neige	75, rue Chartier, Sherbrooke	06 04 72
Les festivals de l'Est du Québec inc	Matane	15 06 72
Fondation de l'Estrie *Eastern Townships Foundation.*	Sherbrooke	14 06 72
Fondation Tobie inc	Saint-Jérôme	15 05 72
Fonds de secours aux sinistrés de Maniwaki inc. *Maniwaki Relief Fund Inc.*	270, rue Notre-Dame, Maniwaki	03 08 72
Funny Street Car Club Inc	352, rue Danis, Salaberry-de-Valleyfield	27 06 72
Habitos inc	399, Carré Terrebonne, Sainte-Thérèse	9 05 72
Hébergement et récréation communautaires de l'Estrie inc	Sherbrooke	14 06 72
Hockey Promotion (Limoilou) Inc Promotion du hockey (Limoilou) inc.	Québec	19 07 72
Indian Lake Homeowners Association Inc L'Association des propriétaires du Lac Indien inc.	Pine Hill (Canton de Chatham)	22 06 72
Information Tiers-Monde inc	Québec	28 06 72
Institut de recherche appliquée sur le travail (IRAT)	Montréal	15 06 72
Interfaith Inc	Montreal	23 05 72
Karaté populaire du Québec	Montréal	27 04 72
Ligue des citoyens d'Acton Vale incorporée	Acton Vale	04 05 72
La Ligue du Québec des Cadets de l'Armée	Montréal	30 06 72
Les loisirs de Pike River inc	Saint-Pierre-de-Véronne	10 04 72
Loisirs Saguay inc	Saguay	09 06 72
Les marchands de Place de Ville (Rouyn) inc	Rouyn	08 05 72
The Masonic Club of Québec Le Club Maçonique du Québec.	Montreal	26 04 72
L'Organisation des loisirs de Bois-des-Filion inc.	Bois-des-Filion	29 04 72
Plan Nagua inc	Québec	17 07 72
Poltimore Recreation Association Inc	Portland-Ouest	09 06 72
Les promotions sportives et culturelles de Lotbinière inc	Sainte-Croix	08 06 72
Québec Outerwear Knitters Association Inc L'Association des manufacturiers de tricot du Québec inc.	500 Place d'Armes, Suite 1333, Montréal.	28 06 72
Service technique Lanaudière inc	Joliette	13 07 72
Shiffli Embroidery Manufacturers' Association Inc	7145 St. Urbain Street, Montreal	16 06 72
Société des jeunes artistes créateurs inc	Montréal	06 06 72
Society of St. Edmund of Québec Société de St-Edmond du Québec.	793 Campbell Street, Greenfield Park	25 04 72
Tara Golf Club	1155 Metcalfe Street, Suite 969, Montreal	26 04 72
L'Union espagnole (Taurino) inc	366, Mont-Royal est, Montréal	23 12 71

Compagnies dissoutes

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la Loi des compagnies, il a accepté l'abandon de la charte de:

Dissolved Companies

Notice is given that, under the Companies Act, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has accepted the surrender of the charter of:

Nom/*Name*	Incorporation Date	Dissolution Date
Amiante-Isolation limitée	16 10 56	02 10 72
Archambault Fonderie inc.	29 11 51	29 09 72
Archambault Foundry Inc.		
H. Auger Welding Co. Ltd.	02 01 59	02 10 72
Auto Renew Shoppes Ltd.	25 10 68	02 10 72
Aux Deux Lanternes inc.	12 09 56	29 09 72
Bernec Floral Co. Ltd.	23 06 54	02 10 72
Bioplastics Corporation Ltd.	24 07 64	29 09 72
Bolero Holdings Inc.	25 10 57	02 10 72
Boulangerie Joseph Martin limitée	06 05 30	15 09 72
Boulangerie Médard Paquette limitée	06 05 30	15 09 72
Mlle A. Breton inc.	10 04 51	02 10 72
Broadway Hosiery Mills Ltd.	27 10 61	02 10 72
Buffet Laval inc.	08 06 64	02 10 72
Cadettes de Salaberry-de-Valleyfield	02 04 64	02 10 72
Canapower Limited	19 03 47	15 09 72
Capitaland (Québec) Limited	24 05 62	02 10 72
Les Chalets Rustiques inc.	17 06 65	02 10 72
Clairbrand Inc.	19 10 51	02 10 72
Eugène Cloutier Production inc.	05 10 54	02 10 72
Comeau Ready Mix Concrete Inc.	17 08 61	02 10 72
Comet Petroleum Inc.	21 04 66	02 10 72
Comfort Construction Company, Incorporated	16 10 57	02 10 72
Consolidated Merchandising Ltd.	29 06 60	02 10 72
Paul Corbeil inc.	13 04 56	02 10 72
Distribution Populaire inc.	21 10 68	15 09 72
Édifice Clairvue inc.	15 04 65	15 09 72
Enicar ltée	09 12 68	15 09 72
Enicar Ltd.		
Fédération des Collèges Classiques	13 06 53	02 10 72
Garage Investment Co.	18 11 59	02 10 72
Gibra Inc.	31 10 63	02 10 72
Gold Caterers Co.	20 07 61	02 10 72
Guinta Realty Inc.	13 04 55	02 10 72
R. C. Hamelin limitée	13 09 49	02 10 72
Institut Linguistique Goulet, inc.	03 06 65	02 10 72
Jubal Development Inc.	27 05 69	02 10 72
Kayarr Associates Limited	18 11 64	02 10 72
Laboratoire Trica ltée	31 03 60	02 10 72
Laiterie Astestos Dairy Inc.	10 03 50	02 10 72
Lapinière Camping Inc.	01 12 66	02 10 72
Libas Limited	12 12 62	15 09 72
Lucerne Enterprises Ltd.	18 05 65	15 09 72
Marché Lucien Proulx ltée	10 04 69	02 10 72
Lucien Proulx Market Ltd.		
Marieville Waste Materials Inc.	12 10 61	02 10 72
Mayward Industries Limited	21 02 30	15 09 72
Medair inc.	02 04 65	02 10 72
Mediterranean Investment Corp.	24 11 67	02 10 72

Nom / *Name*	Incorporation Date	Dissolution Date
Motel Deauville inc.	20 09 63	02 10 72
Les Oeufs Vachon inc.	31 03 64	15 09 72
Orleans Chemicals Inc.	08 08 67	15 09 72
Les Pépinières Bédard limitée	23 01 50	02 10 72
Pine Beach Hotel Inc.	11 08 58	15 09 72
Georges Riverin limitée	01 04 53	02 10 72
St-Maurice Finance Corporation Ltd.	21 09 54	15 09 72
St. Michel Farm Inc.	01 04 49	15 09 72
Safari Holding Ltd.	21 12 64	02 10 72
Le Secours aux Lépreux *Help for the Leper.*	13 08 64	02 10 72
La Seigneurie Haute Coiffure ltée	24 11 67	02 10 72
Shawinigan Charcoal Co. Ltd.	09 11 48	02 10 72
M. Smith ltée *M. Smith Ltd.*	25 04 49	02 10 72
The Station Viauville inc.	28 04 60	02 10 72
Jean-Maurice Tremblay ltée	26 07 54	02 10 72
Val Royal Shopping Centre Ltd.	27 12 54	02 10 72
Van-Dale (Canada) Ltd.	03 06 66	02 10 72
Vannelli Super Market Inc.	16 01 63	29 09 72
Vimay inc.	17 04 64	02 10 72
J. Roland Vinet Transport Inc.	28 05 56	15 09 72
Westcrest Construction Ltd.	19 10 64	02 10 72
Westland Inc.	21 01 57	15 09 72
Winer & Chazonoff Contractors Corp.	01 04 58	02 10 72
Jos C. Wray & Bro. Inc.	27 05 30	02 10 72

Lettres patentes supplémentaires

A.L. Green Ltd.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 25e jour de septembre 1972, à la compagnie « A.L. Green Ltd. », diminuant son capital de $600,000 à $50,000 par l'annulation de 5,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de $100 chacune.

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48491 10232-54

L. N. Messier limitée

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis, qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, il a accordé des lettres patentes supplémentaires en date du 25e jour de septembre 1972, à la compagnie « L. N. Messier limitée », diminuant son capital de $21,000 à $19,900 par l'annulation de 1,100 actions privilégiées d'une valeur au pair de $1 chacune.

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48491 658-37

Supplementary Letters Patent

A.L. Green Ltd.

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 25th day of September, 1972, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "A.L. Green Ltd.", reducing its capital from $600,000 to $50,000 by the cancellation of 5,500 preferred shares of the par value of $100 each.

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48491-o 10232-54

L. N. Messier limitée

Notice is given that, under Part I of the Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 25th day of September, 1972, have been issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives to "L. N. Messier limitée", reducing its capital from $21,000 to $19,900 by the cancellation of 1,100 preferred shares of the par value of $1 each.

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48491-o 658-37

Vente pour taxes

Ville de Montréal

Avis de vente d'immeubles

Avis public est par les présentes donné que les propriétés immobilières ci-après mentionnées et plus spécialement désignées dans une cédule déposée dans mon bureau, le troisième jour d'octobre 1972, seront vendues par moi, à mon bureau dans la ville de Montréal, le VENDREDI, PREMIER jour de DÉCEMBRE 1972, à DIX heures du matin, à raison d'une réclamation de la ville de Montréal, pour taxes et contributions foncières annuelles ou spéciales.

Sale for taxes

City of Montreal

Notice of sale of immovables

Public notice is hereby given that the immovable properties hereinafter mentioned and more particularly described in a schedule filed in my office, on the third day of October, 1972, will be sold by me, at my office, in the City of Montreal, on FRIDAY, the FIRST day of DECEMBER 1972, at TEN o'clock in the forenoon, upon claim by the City of Montreal for annual or special real estate taxes and assessments.

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
110041	60 St-Paul O. 61-65 de la Commune O.	29 32 33 34 30 P31 P31		Quartier Centre	Greenshields Hodgson Racine Ltd.	$30,584.00
110170	30-34 Notre-Dame Ouest	69		Quartier Centre	Nicholas Scodras et *al*	2,665.00
110340	Arr. Craig Est	P77		Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Harry Hooper	19.50
110450	446 Pl. Jacques Cartier	P89		Quartier Est	Chatel Inc.	8,297.60
110451	450-454 Place Jacques-Cartier	88		Quartier Est	Hotel Iroquois 1968 Inc.	14,783.17
120028	116 McGill 121 Des Soeurs Grises	1584	6	Quartier Sainte-Anne	W. Alan Kennedy Limited	1,697.53
120029	112 McGill	1584	5	Quartier Sainte-Anne	W. Alan Kennedy Limited	2,577.99
120816 50	736-30 Wellington	P1546		Quartier Sainte-Anne	David Schreiber	3,334.62
120850	752-66 De la ferme	P643		Quartier Sainte-Anne	Thomas Mines Jr et *al*	585.03
120887	0601-0607 Richmond 1691 Wellington	P816		Quartier Sainte-Anne	Succ.-Est. John Karwatsky et *al*	1,231.75
120899 20	Richmond	P818		Quartier Sainte-Anne	Roch Martel et *al*	29.25
120959	Ptie de 1900 Manufacturers	1019		Quartier Sainte-Anne	Samuel Plotkin	4,892.55
120960	Ptie de 1900 Manufacturers	1020		Quartier Sainte-Anne	Mrs.-Mme Samuel Plotkin	10,324.11
120982	1930-1942 Richardson	960 959		Quartier Sainte-Anne	Desmond E. Beament	639.19
120984	Richardson	956 955		Quartier Sainte-Anne	Abmor Realty Co. Ltd.	322.
121000 30	1509-11 Centre	P662		Quartier Sainte-Anne	Tako Corporation	330.00
121006	1727-29 Centre	P973		Quartier Sainte-Anne	Paolo Soda et *al*	289.63
121007	1731-33 Centre	P973		Quartier Sainte-Anne	Paolo Soda et *al*	294.68
121126	1670 Grand Trunk	787		Quartier Sainte-Anne	Succ.-Est. J. N. Eugène Bastien	1,146.12

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
121189	1125-49 Island	3050 3049		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs Louis F. Wisintainer	1,430.00
121285	429-37 de la Congrégation	238		Quartier Sainte-Anne	Roger Bertrand	487.50
130607	Canning	190 P202 189		Quartier Saint-Antoine	Samuel Plotkin	198.25
130608	545-39 Canning	P191		Quartier Saint-Antoine	Samuel Plotkin	821.25
130609	535-31 Canning	P191		Quartier Saint-Antoine	Samuel Plotkin	877.50
130672	2100-04 Albert	127		Quartier Saint-Antoine	Eddy Brault et *al*	173.66
130792	1991 Notre-Dame O.	P196		Quartier Saint-Antoine	Solly Zikman	803.69
131015	1300/04 St-Antoine 776/82 de la Montagne	593	P54 P42 P55	Quartier Saint-Antoine	Mme-Mrs. Bernard Pont	1,346.57
140035	216/18 St-Paul O. 207 Place D'Youville	35		Quartier Ouest	Joseph Sternfeld	1,148.68
140077	390 Le Moyne	64	1	Quartier Ouest	Joseph Sternfeld	929.20
140196	439/43 McGill	74		Quartier Ouest	Victor Malcolm	1,766.52
140237	400 Notre-Dame Ouest 460 Ste-Hélène	93	2	Quartier Ouest	Jack Karalis	1,019.79
140244	397-95 Notre-Dame Ouest	P172 P172		Quartier Ouest	Ben Lechter	1,968.50
140285 50	627 Craig O.	P1048		Quartier Saint-Antoine	Henry E. Greenspoon	5,991.52
140286	637/43 Craig O.	P1048		Quartier Saint-Antoine	Henry E. Greenspoon	38,167.79
140296	384/80 St-Jacques O.	P170 171		Quartier Ouest	Mercury Realties Inc.	12,712.01
140367	1170 Phillips Place, 1175 Union	1243-A P1243 P1243		Quartier Ouest	Beaver Hall Square Corp.	25,736.84
140372	1197-87 Phillips Place	P1165 P1164 P1161 P1163		Quartier Saint-Antoine	B. J. Kruger et *al*	79,950.47
140605	2005/25 Drummond 2020 Stanley 1207-15 Bl de Maisonneuve Ouest	P1468		Quartier Saint-Antoine	Benjamin H. Lechter	113,800.74
140698	2040 Stanley	1466	6	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	1,994.69
140699	2044 Stanley	1466	5	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	1,994.69
140700	2048 Stanley	1466	4	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	2,576.61
140701	2050 Stanley	1466	3	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	1,994.69
140702	2054 Stanley	1466	2	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	1,793.19
140703	2058 Stanley	1466	1	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	1,994.69
140707	3426 Stanley	1759	P12 P13	Quartier Saint-Antoine	Placements Le Ber Inc.	2,404.16
140860	Metcalfe	1460	24 25	Quartier Saint-Antoine	Joel Riven et *al*	400.00

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
140975	1434-36 Mc Gill College	1394		Quartier Saint-Antoine	Mc Gill College Holdings Ltd.	7,893.67
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.				Homologated line with all active and passive servitudes attached thereto.		
141184	1217 University	P1253		Quartier Saint-Antoine	Mme-Mrs. Alexandor Nagy	10,576.62
141489	3580 Lorne Av.	1822	68 67 P69	Quartier Saint-Antoine	Mme-Mrs. Jacob P. Wolofsky et *al*	12,115.60
141712	896-904 Ste-Catherine O.	1384	1	Quartier Saint-Antoine	Grimco Amusements Ltd.	39,670.17
141753	1179-71 Ste-Catherine O., 1410-14 Stanley	P1473		Quartier Saint-Antoine	David Taic	30,918.37
141828	1247-43 Dorchester Bl. O.	1507	P5 6	Quartier Saint-Antoine	Andrew Nicolacakis et *al*	3,659.43
170205	1100 Bleury	P516		Quartier Saint-Laurent	Albert Aziz Aboud	2,290.97
170206	1108-10 de Bleury	P504 P515 P504		Quartier Saint-Laurent	Albert A. Aboud	7,766.45
170297 50	1019-17 Bleury	684	2	Quartier Saint-Laurent	Louis De Lanauze	1,655.90
170299	De Bleury	P685		Quartier Saint-Laurent	Succ.-Estate Louis Vineberg	646.67
170303 50	3412-18 Park Avenue, 355 Sherbrooke O.	44	P101 P102 P99 P103 P100 P101 P102 P103	Quartier Saint-Laurent	Succ.-Estate Jean Morin	12,348.69
170770	3474-78 Ste-Famille	74	2	Quartier Saint-Laurent	Succ.-Estate Ben Isenberg	1,141.66
171101 10	1108-12 Clark	602		Quartier Saint-Laurent	Mme-Mrs. Roger Wong	1,777.42
171228	978-84 boul. St-Laurent, 983-85 Clark	P627		Quartier Saint-Laurent	Cadillac Enterprises Ltd.	5,069.52
171272	1604 boul. St-Laurent 1591 Clark	327 P326 328		Quartier Saint-Laurent	Henry E. Greenspoon	6,542.18
171334	275-263 Craig O.	P752 P747A P747 P755		Quartier Saint-Laurent	Global Investments & Entreprises Ltd.	16,768.52
171396	112 de la Gauchetière O.	P654		Quartier Saint-Laurent	The Chinese Association of Montreal	1,328.80
171620	82 Sherbrooke ouest	154 153	1 2 1	Quartier Saint-Laurent	Le Club de Reforme de Montréal Inc.	9,686.18
171667	368-60 Milton 3492-98 Park	44	84 85	Quartier Saint-Laurent	Cue Realty Ltd.	867.46
171743	10 Pine Avenue Ouest	18	42 43 44 45 P46 41 P40	Quartier Saint-Laurent	Pine Ave Construction Co Inc.	17,851.58

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
190180	Berger	P291		Quartier Saint-Louis	Succ.-Est. Mme-Mrs. Angelo Bisante	212.88
190181	Berger	P291		Quartier Saint-Louis	Succ.-Est. Mme-Mrs. Angelo Bisante	214.50
190430 50	Ste Elizabeth	P124		Quartier Saint-Louis	Hector L. Delannois	314.32
190450	1410-16 Ste Elizabeth	P484		Quartier Saint-Louis	Raymond Lavoie	287.43
190540	Ste Elizabeth	127	P7	Quartier Saint-Louis	Mme.-Mrs. Adolfas Zilinskas	191.27
190744	1660 St-Denis 369 Emery	725		Quartier Saint-Louis	Pierre Tranquil	1,678.94
190779	3474 St-Denis	900	P46 P46	Quartier Saint-Louis	Georges Paquin	3,248.13
190794	Emery	P731		Quartier Saint-Louis	Mme.-Mrs. Alexis Bruynincky	157.71
190795	Emery	P731		Quartier Saint-Louis	Mme.-Mrs. Alexis Bruynincky	157.71
190885	280-282 De la Gauchetière Est	P132		Quartier Saint-Louis	Mme.-Mrs. Georges Langevin	1,134.75
190916	188-198 Dorchester Bl. E.	P218 P217		Quartier Saint-Louis	Robert Coutu	7,665.10
190958	1280 Berger	288		Quartier Saint-Louis	Mme.-Mrs. Angelo Bisante	3,256.17
190969	250-56 Ste-Catherine E. 1275-73B Ste-Elisabeth	378		Quartier Saint-Louis	Joseph Fuoco	4,370.84
191125	2028-32 Joly	746	A-13	Quartier Saint-Louis	Georges Mayer, Jr.	520.00
191126	2034-36 Joly	746	A-14	Quartier Saint-Louis	Georges Mayer, Jr.	188.50
191127	2038-40 Joly	746	A-15	Quartier Saint-Louis	Georges Mayer, Jr.	188.50
191171	108-112 St-Norbert	780	7	Quartier Saint-Louis	Fernand Roy	276.25
200061	2051-55 St-Denis	1199	23	Quartier Saint-Jacques	Isaac Achour et *al*	737.25
200225	1791-87 St-Hubert	849	5	Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Joseph Pappalardo	878.51
200226	1785-81 St-Hubert	849	6	Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Joseph Pappalardo	959.76
200393	St-Christophe	P526 527		Quartier Saint-Jacques	Grimco Amusements Ltd.	1,141.80
200458	2072 St-André	1193	P6 P5	Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Guy Bell	613.52
200489	1851-49 St-André	871	14	Quartier Saint-Jacques	Julien Durette	607.89
200625	2021-15 St-Timothée	1175 1174		Quartier Saint-Jacques	Pierre Marcel Charbonneau	861.40
200707	2126-36 Amherst	1164		Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Charles Barette et *al*	462.74
200840	2134-40 Wolfe	1155	54 55	Quartier Saint-Jacques	Jacques Desloges et *al*	373.75
200841	2148-54 Wolfe	1155	53 52	Quartier Saint-Jacques	Jacques Desloges et *al*	373.75
200842	2160-66 Wolfe	1155	50 51	Quartier Saint-Jacques	Jacques Desloges et *al*	373.74
200944	Montcalm	996		Quartier Saint-Jacques	Aleksander Wolkowicz	188.50
201306	Ontario E.	1178		Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Guy Bell	1,665.18

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
201308	Ontario E.	1176		Quartier Saint-Jacques	Mme-Mrs. Guy Bell	$ 953.45
201389	1251-57 Bl. de Maisonneuve E. 1555-53 Beaudry	P1044		Quartier Saint-Jacques	Robert Boyer	1,864.71
201426	852-58 Ste-Catherine E.	523		Quartier Saint-Jacques	Grimco Amusements Ltd.	29,001.89
201444	1200-06 Ste-Catherine E. 1345 Montcalm	632 P631		Quartier Saint-Jacques	Michael Costom	13,141.52
201505 50	Dorchester Bl. E.	566 568	1 1	Quartier Saint-Jacques	Hospital Enterprises Inc.	2,430.74
210014	De la Visitation	977	1	Quartier Sainte-Marie	Louis Leblanc	251.88
210015	De la Visitation	977	2	Quartier Sainte-Marie	Louis Leblanc	245.38
210021	2051-53 De la Visitation 1303-07 Berthier	P1116		Quartier Sainte-Marie	Desmond Beament	796.25
210022	2059-77 De la Visitation	P1117		Quartier Sainte-Marie	Les Constructions Deux-Montagnes Inc.	1,320.00 M
210038	1313A-17A Berthier	P1116		Quartier Sainte-Marie	Desmond Beament	290.10
210211	1951-43 Alexandre de Sève	1049		Quartier Sainte-Marie	Samuel Litvack	666.25
210229	1692-1700 Champlain	873		Quartier Sainte-Marie	Succ.-Est. Joseph Eugène Narcisse Bastien	812.50
210286	1881-75A De Champlain	1089		Quartier Sainte-Marie	Succ.-Est. Aldéric Dumas	503.75
210403	Papineau	633	3 4 P2	Quartier Sainte-Marie	Sherbrooke Tower Bldg. Ltd.	1,223.52
210410	Lalonde	633	P29 P30 P31	Quartier Sainte-Marie	Sherbrooke Tower Bldg. Ltd.	319.00
211050	1888-84 Gauthier	1225	15	Quartier Sainte-Marie	Mlle-Miss Thérèse Brassard	500.03
211187	1580-50 Ontario E. 1953 Alexandre de Sève	1046 1048 1047		Quartier Sainte-Marie	Sam Litvack	6,038.78
220031	1599/1601 De la Visitation	P750		Quartier Sainte-Marie	Laurier Racette	279.50
220067	1600-04 Panet	776		Quartier Sainte-Marie	Stanislas Forget et *al*	294.60
220131	1566-84 Plessis	793 794		Quartier Sainte-Marie	Mme-Mrs. Jacques Chartier	1,042.51
220182	1192-1200 Alexandre de Sève	380		Quartier Sainte-Marie	Georges Paquin	1,904.22
220376	1101-1091 Cartier	215		Quartier Sainte-Marie	Les Investissements Fount Ltée	707.50
220391	1158-66 Dorion	P456		Quartier Sainte-Marie	Maurice Gauthier	666.25
220505	1596-88 Logan 1636-30 Champlain	839 P838		Quartier Sainte-Marie	Mme-Mrs. Siméon Malo	420.70
220619	1595-85 ave Lartigue	765 764		Quartier Sainte-Marie	Les Constructions Deux-Montagnes Inc.	373.75
220737	1891-97 Dorchester E.	P457 P456		Quartier Sainte-Marie	Maurice Gauthier	1,130.27
230202	2326-22 Morin	1543		Quartier Sainte-Marie	Michel Rivest	250.25

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
230445	1851-45 d'Iberville	166	540 541	Village Incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Pierre Bérubé	$ 143.78
230449	1819-01 d'Iberville 2505-09 La Fontaine	166	547 546	Village Incorporé d'Hochelaga	Albert Giard	1,372.57
230478	2451 Champagne 1455-59 Poupart	1364	41	Quartier Sainte-Marie	Claude Caumartin et *al*	471.25
230494	1434/36A Frontenac	166 1598	634 47	Village Incorporé d'Hochelaga Quartier Sainte-Marie	Mme-Mrs. Daniel Trysniuk et *al*	455.00
230497	Frontenac	166	P628 P627 P626	Village Incorporé d'Hochelaga	Noël Anfousse	281.50
230503	1600 Frontenac	166	P601	Village Incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Rosaire Girard	531.09
230793 50	2460-54 Logan	1363	P20 P21	Quartier Sainte-Marie	Bartolo Longo	325.00
230846	2250 Blvd de Maisonneuve E	1473 P1479	P24	Quartier Sainte-Marie	Demontigny Holdings Inc	26,018.44
230930	2436 Ste-Catherine E	1399 1392 1393	1-1 1	Quartier Sainte-Marie	Cyrille Gauvin	3,065.22
240168	2696-92 St-Charles	P2580		Municipalité de la paroisse de Montréal	Henri Gravelle	325.00
240169	2688-80 St-Charles	2581		Municipalité de la paroisse de Montréal	Henri Gravelle	585.00
240204	2537-45 Centre	2759		Municipalité de la paroisse de Montréal	Roger Bertrand	575.25
240205	2549-51 Centre	P2760		Municipalité de la paroisse de Montréal	Roger Bertrand	429.00
240207	2601-09 Centre 01206-10A Charlevoix	2588 2589	2 2	Municipalité de la paroisse de Montréal	Raoul Frigon	910.00
240320 40	2741-47 de Châteauguay	2606 2605	3 3	Municipalité de la paroisse de Montréal	Abmor Realty Co. Ltd	347.60
240362	2320/14 de Châteauguay	2907		Municipalité de la paroisse de Montréal	Napoléon Gagnon	325.00
240481	01213-11 Charlevoix	P2761		Municipalité de la paroisse de Montréal	Desmond E. Beament	487.50
240512	Charlevoix	3350 3354	1 1	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mlle-Miss Tilly O H Schnaufer et *al*	310.38
240513	0643 Charlevoix	3350 3354	2 2	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mlle-Miss Tilly O H Schnaufer et *al*	276.25
240514	0641 Charlevoix	3350 3354	3 3	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mlle-Miss Tilly O. H. Schnaufer et *al*	276.25
240515	Charlevoix	3350 3354	4 4	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mlle-Miss Tilly O. H. Schnaufer et *al*	253.50
240533	0824-40 Charlevoix 2620-10 Ryde	3399	74 75	Municipalité de la paroisse de Montréal	Desmond E. Beament	1,415.35
240534 10	0860-62 Charlevoix	3399	P79 P80	Municipalité de la paroisse de Montréal	John Pardi	341.40

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
240534 60	0872-74A Charlevoix	3399	P82	Municipalité de la paroisse de Montréal	John Pardi	$ 343.39
240535 40	0876-80 Charlevoix 2604 Knox	3399	P82 P83	Municipalité de la paroisse de Montréal	Fred El Realties Inc.	459.09
241158 50	2114-16 De Paris	3239	109	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Alex Skowronsky	307.00
241175	2103-01 De Paris	3239	130	Municipalité de la paroisse de Montréal	Joseph Verillo	335.00
241431	2404-2400 Knox	3336 3385 3386 3336 3386	A30-1 4-2 2 A28 P1-1	Municipalité de la paroisse de Montréal	Andri Reshetylo	363.59
241522	2631-33 Rozel	3399	46	Municipalité de la paroisse de Montréal	Marcel Brochu	337.04
241570	2345 Rushbrooke	3370	7	Municipalité de la paroisse de Montréal	Jean Durocher	237.25
241617	2370 Rushbrooke	3363		Municipalité de la paroisse de Montréal	Roger Bertrand	406.25
241631	2629 Wellington	3306 3310	P1	Municipalité de la paroisse de Montréal	Mlle-Miss Tilly Schnaufer et *al*	812.50
241687 70	Arr. Wellington	P3122		Municipalité de la paroisse de Montréal	Succ.-Est. Paul Trudeau	14.03
250007	414-416 Des Seigneurs	1118		Quartier Sainte-Anne	Mlle-Miss Germaine Lefebvre et *al*	276.25
250360	97-91 Bourget	2080 2081		Municipalité de la paroisse de Montréal	Karpman Yaphe Inc.	3,183.00
250371	3514-3500 Ste-Emelie 188-86 Berard	2205	1	Municipalité de la paroisse de Montréal	Viateur Gauthier	594.75
250999	2326 Coursol	87	P15 P16	Quartier Saint-Antoine	Jean P. Schmidt	266.50
251014	2464-68 Coursol	386	46	Municipalité de la paroisse de Montréal	Raymond Cartwright	399.75
260564	1821-19 Ste-Catherine O.	P1661		Quartier Saint-Antoine	Joseph Fuoco	2,347.01
260690	1669-67 Sherbrooke Ouest	1715	P30 P29	Quartier Saint-Antoine	André Villeneuve	3,469.00
260691	1659-57 Sherbrooke Ouest	1715	28 29-1 P27	Quartier Saint-Antoine	André Villeneuve	6,330.60
260990	1585 McGregor Ave	1726	PB	Quartier Saint-Antoine	Young Lee	212.04
260991	1581 McGregor	1726	PB	Quartier Saint-Antoine	Young Lee	1,566.11
261032	1006 de la Montagne	P1542 1541		Quartier Saint-Antoine	Mme-Mrs. Benjamin Lechter	5,600.00
261033	1012-14 de la Montagne	P1540		Quartier Saint-Antoine	Mme-Mrs. Benjamin Lechter	2,244.00
261054	1450-56 de la Montagne	1706	11 3	Quartier Saint-Antoine	Benjamin Lechter	27,682.90
261154	3419 Ontario Ave	P1749 P1750		Quartier Saint-Antoine	Rolland Rinfret	1,687.03

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
261175	1467 Crescent	1706	7	Quartier Saint-Antoine	Le Baroque inc.	$4,201.41
261315	1445 Bishop	1703	31 32 33-1	Quartier Saint-Antoine	Roland H. Sperlich et *al*	2,384.76
261443	Mackay	P1565 1565	 11 10 9	Quartier Saint-Antoine	Hôtel de Province inc.	1,881.00
261536	1537 Bl de Maisonneuve O.	1686	P8	Quartier Saint-Antoine	Redpath Realties Limited	3,647.23
261664	2010 St-Marc	1654	72-Pl	Quartier Saint-Antoine	Succ.-Est. J. Edouard Décarie	3,717.74
261665	2000 St-Marc	1654	72-Pl	Quartier Saint-Antoine	Succ.-Est. J. Edouard Décarie	5,304.84
261684	1823-27 Baile	1625	G-4 H-4 G3 H3	Quartier Saint-Antoine	Tri-State Inv. Co. Ltd.	1,536.80
261915	1929 Bl de Maisonneuve O.	1654	P72-5	Quartier Saint-Antoine	Gilles Marier	2,290.23
261993	2156 Lincoln Ave	1654	226	Quartier Saint-Antoine	Gillmar Investment Corporation	2,693.77
262062	3005 Chemin Barat	1720	144	Quartier Saint-Antoine	Norman A. Hamilton	896.05
262340	3077-75 Ave Trafalgar	167 166	P37 P14	Village Incorporé de la Côte des Neiges	Mme-Mrs. Pierre H. Bélanger	1,365.00
280214	3777 St-Urbain	14	12 13 14 16 15 17 18-2	Quartier Saint-Laurent	Albert A. Aboud	34,398.02
280260	4231-35 Clark	P419		Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Richstone Realties Inc.	742.40
280339 40	3802-3800 Sewell	16	2	Quartier Saint-Laurent	Rheal Clouette et *al*	346.67
280388	4200-26 Bl St-Laurent 4207-17 Clark 15-19 Rachel O.	P422 P421B P421 P420 422 421 422 421	 A6 A8 A5 A3 A1 A2 A1 A5 A4 A3 A2 A4 A6 A7	Village incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Richstone Realties Inc.	17,230.40
280388 50	4228-30 Blvd St-Laurent	P419		Village incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Richstone Realties Inc.	1,223.20
280421	3985-75 Bl St-Laurent	345 P346 1060		Village incorporé de Saint-Jean-Baptiste Quartier Saint-Louis	Oscar Weinstein	7,873.20

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
280476	3553 Boul. St-Laurent 3568-72 St-Dominique	P816 P816		Quartier Saint-Louis	Specialty Realty Inc.	$7,934.87
280561	3915-13 St-Dominique	1049	6	Quartier Saint-Louis	Angelis George Marinos et *al*	157.68
280656	3722-24A Ave Coloniale	P970 971	P1	Quartier St-Louis	Gaétan E. Lagarde	2,972.25
280838	3690-90A de Bullion	P945		Quartier St-Louis	Eric Bissell	169.37
281282	3952 Henri Julien	903	219-3	Quartier St-Louis	Didier Dassonville et *al*	321.75
281387	3934 Drolet	903	147	Quartier St-Louis	Mme-Mrs. Damase Vanier	256.75
281483	3706-10 St-Denis	902	125	Quartier St-Louis	Jules Fontaine	1,072.50
281484	3712-16 St-Denis	902	P126	Quartier St-Louis	Jules Fontaine	750.91 M
281485	3718-22 St-Denis	902	P127	Quartier St-Louis	Jules Fontaine	546.08
281514	3906 St-Denis	903	78-1 77-2	Quartier Saint-Louis	Mme-Mrs. J. Wilfrid Power	1,100.66
281517	3924-26 St-Denis	903	76-1 75-2	Quartier Saint-Louis	Saul Vuni Barmash	726.43
281518	3930-32 St-Denis	903	75-1 74-2	Quartier Saint-Louis	Saul Vuni Barmash	728.22
290230	3706-08 St-Hubert	1203	P169	Quartier Saint-Jacques	Paul Leroux	642.52
290230 30	3702-04 St-Hubert	1203	P168	Quartier Saint-Jacques	Paul Leroux	642.52
290451 40	Arr.-3904-06 de Mentana	1207	P143	Quartier Saint-Jacques	Samuel E. Cohen	61.48
290503	3727-25 de Mentana	1211	17	Quartier Saint-Jacques	Jack C. Dahl	195.00
300175	2450 Parthenais	1297	3 4	Quartier Sainte-Marie	Roger Turcotte	3,071.25
300222 80	2320-24 Messier	1302	21	Quartier Sainte-Marie	A. April Construction Ltée	1,861.20
300402 80	Arr. Ave Marchand	1359	P128	Quartier Sainte-Marie	Raymond H. Rudin	11.04
300404	Ave Marchand	1354 1355	5 28	Quartier Sainte-Marie	Guy Bell	72.60
300758	2654-60 Frontenac	148	2735	Village Incorporé d'Hochelaga	Joseph C. Blanchet	553.16
301340	2062-66 Montgomery	148	1825	Village Incorporé d'Hochelaga	Yvan Tremblay et *al*	422.50
301706	2181-71 Florian	148	2030	Village Incorporé d'Hochelaga	Rolland Ross	578.13
301707	2169-59 Florian	148	2029	Village Incorporé d'Hochelaga	Rolland Ross	545.63
301708	2157-49 Florian	148	2028	Village Incorporé d'Hochelaga	Rolland Ross	545.63
301805	2851-55 Ontario 2003-09 Wurtele	148	1928	Village incorporé d'Hochelaga	Léopold Gagnon	887.82
301806	2857-61 Ontario	148	1929	Village incorporé d'Hochelaga	Léopold Gagnon	514.07
301807	2863-69 Ontario	148	1930	Village incorporé d'Hochelaga	Léopold Gagnon	546.57

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
301808	2871-75 Ontario	148	1931	Village incorporé d'Hochelaga	Léopold Gagnon	$ 497.82
301849	2751-53 De Rouen 2263-51 Hogan	148	2208	Village incorporé d'Hochelaga	Samuel J. Smiley	384.59
301850	2755-59 De Rouen	148	2209	Village incorporé d'Hochelaga	Samuel J. Smiley	157.10
301892	2870 De Rouen	148	1997 1996	Village incorporé d'Hochelaga	Guy Bell	2,029.64
302121 50	Arr. Sherbrooke E.	148	2721-2	Village incorporé d'Hochelaga	Vial Construction Ltée	8.61
302156	2190 Sherbrooke E.	1298 1297	5 8	Quartier Sainte-Marie	Roger Boucley	3,136.25
310065	2670 Moreau	80	141	Village incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Fernand Rousseau et *al*	3,627.32
310837	2585 Davidson	29	P606 605 604 P603	Village incorporé d'Hochelaga	Vincenzo Martino et *al*	1,138.62
311154	3486 Aylwin	29	927	Village incorporé d'Hochelaga	Saverio Cannarsa	196.18
311592	2279-75 De Chambly	23	655-2	Village incorporé d'Hochelaga	Alphonse Fournier	536.25
311854	2356-58 Av. Bourbonnière	18	711 712 713	Village incorporé d'Hochelaga	Boulangerie Champlain Inc.	1,573.37
312292	3890 Ave du Mont-Royal	18	1287	Village incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Roger Boucley	1,150.04
312590 80	Arr. Pl. de Lery	148	P3157	Village incorporé d'Hochelaga	Irving R. Tait	18.77
320137 50	1424-28 Préfontaine	76	P22	Vilage incorporé d'Hochelaga	Alex Habib	100.00
320224	1521-17 Dezery	54	115	Village incorporé d'Hochelaga	Wilfrid Lacasse	405.95
320300	1505/09 St-Germain	50	P117	Village incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Léonard Desbiens et *al*	442.00
320531	1457-53 Aylwin	29	69	Village incorporé d'Hochelaga	Charles Alphee De Gagné	464.75
320978	3249-51 Ste-Catherine Est	49	P37 38	Village incorporé d'Hochelaga	René Thibault et *al*	1,005.22
321021	3707 Ste-Catherine Est	23	429	Village incorporé d'Hochelaga	Les Entreprises Libva Inc.	2,317.91
321155	3657-61 Adam	23	P473	Village incorporé d'Hochelaga	Can Am Management Inc.	1,360.40
321334	3440-44 Ontario E.	29	413 414	Village incorporé d'Hochelaga	Maurice Fortin et *al*	12,023.70
330031	1685 Ave Orléans	18	313	Village incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Paul Roch	412.75
330892	1424-34 Boul. Pie IX	14	P73 P74	Village incorporé d'Hochelaga	Jules Barat-Sicotte	600.00

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
330897 50	1472-78 Blvd Pie IX	14	1204	Village incorporé d'Hochelaga	Giovanni Cianci	$ 930.81
330973	2732 Blvd Pie IX	14	768	Village incorporé d'Hochelaga	Richard Sawh et *al*	2,431.87
331384 60	444-446 Ave Letourneux	9	P15 P16	Village incorporé d'Hochelaga	Raymond Pouliot	112.08
331522	2119-17 Ave Letourneux	8	367	Village incorporé d'Hochelaga	Mme-Mrs. Jean-Baptiste Laliberté et *al*	329.71
331577	469-47 Ave Létourneux	9	3	Village incorporé d'Hochelaga	Claude Caumartin	1,223.05
331578	445-419 Ave Létourneux	9	4	Village incorporé d'Hochelaga	Claude Caumartin	1,359.56
332047	408-412 Sicard	2	1344	Village incorporé d'Hochelaga	Paul Laporte et *al*	200.25
332362 50	2330-32 Leclaire	197	6	Village incorporé d'Hochelaga	Jean-Charles Bourassa	436.89
333460	4920-40 Hochelaga 2484-90 Viau	1	P706 707-1 P708 P709	Village incorporé d'Hochelaga	Taverne du Centre Sportif Inc.	4,390.30
333694	4750 Ontario E.	2	1246 1247	Village incorporé d'Hochelaga	Roméo Lacroix et *al*	7,380.09
351320	Bl. de l'Assomption	P15		Paroisse de la Longue-Pointe	Lomax Company Limited	20,758.25
352874	Ptie de 2276-78 Monsabré	21	P32	Paroisse de la Longue-Pointe	Succ.-Est. Mme-Mrs. Arthur Bibeau	142.70
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.				Homologated line with all the active and passive servitudes attached thereto.		
353365	3169-67 Monsabré	21	906-2 907-1	Paroisse de la Longue-Pointe	Léo Mondor	295.66
353958	3285 Lacordaire	21	963 964	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	659.60
354206	Louis Veuillot	21	985	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	87.97
354207	Louis Veuillot	21	986	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	87.97
354208	Louis Veuillot	21	2092	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	87.97
354209	Louis Veuillot	21	2093	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	87.97
354655 39	1105 Rougemont	26	P275 P276	Paroisse de la Longue-Pointe	Roger Filiatrault	1,100.35
355012	5859-55 Bossuet	29	1118 1119-1	Paroisse de la Longue-Pointe	André Laganière	1,106.85
355397	2260 de Cadillac	28	233 232 231 230 P229	Paroisse de la Longue-Pointe	Chevaliers de Colomb du Conseil Notre-Dame des Victoires no 3480	1,556.72
355503	3700 de Cadillac	28	580 581	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	871.37

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
355802	3269-65 de Cadillac	29	737 738	Paroisse de la Longue-Pointe	Gilbert A. Howard	$ 478.30
356294	6100-02 Duquesne	29	1322–2 1323 1324–1	Paroisse de la Longue-Pointe	Raymond Lacasse	1,162.73
357386 70	3155-59 Henri de Salières	35	343–2 344–1	Paroisse de la Longue-Pointe	Franco Cigana	1,160.84
357907	5290-92 De Repentigny	38	195	Paroisse de la Longue-Pointe	James Tod	410.98
358915	4555 Place Langelier	41	1360 P1353 1354 P1359 P1355 P1361	Paroisse de la Longue-Pointe	André Ladouceur	557.57
358992	6262-64 Mignault	41	1552	Paroisse de la Longue-Pointe	Guy Bell	858.68
362618	Hays Avenue	327	6–23	Paroisse de la Longue-Pointe	Guy Huot	63.51
362626	555 Hays	327	6–13 6–12 6–11	Paroisse de la Longue-Pointe	Harry Sup	799.30
363220	429-427 Caty	333	42	Paroisse de la Longue-Pointe	Jacques Chapleau	144.65
364124	2165 Curatteau	389	480 481	Paroisse de la Longue-Pointe	Mlle-Miss Marie Blanche Goyette	228.80
364584	2241-37 Lepailleur	390	628–2	Paroisse de la Longue-Pointe	Jean Éthier	184.70
365192	1301 de Bruxelles	391	78 79	Paroisse de la Longue-Pointe	Gérard Labelle	361.50
366675	Liébert	P396		Paroisse de la Longue-Pointe	Renato Construction Ltd.	608.26
370058	2218-20 avenue Lebrun	397	324 325	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. Louis R. Parent	678.29
370569	2761-57 Baldwin	398	311	Paroisse de la Longue-Pointe	Guy Bell	542.05
373251	3269-65 Bl. Pierre Bernard	403	728 727–1 729–2	Paroisse de la Longue-Pointe	Maurice Trudel	203.08
373860 25	3010-12 Paul Pau	404	604–2 603–2	Paroisse de la Longue-Pointe	Jean-Paul Boucher et *al*	787.63
374122	5485-89 Paul Pau	404	951	Paroisse de la Longue-Pointe	Gustave Rousseau	736.18
374191	3133-31 Paul Pau	404	568–2 567–2	Paroisse de la Longue-Pointe	Claude Bisson	710.10
375744	3097-95 Duchesneau	406	223 222–2	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. Jacques Chapdeleine	864.15
376372	2870-74 Ave Bilaudeau	407	568 569	Paroisse de la Longue-Pointe	Cajy Inc.	1,290.11
376536	Ave Bilaudeau	407	1405	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. Benjamin Favarger et *al*	17.35

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
376537	Ave Bilaudeau	407	1406	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. Benjamin Favarger et *al*	$ 17.35
380875	5997-93 Notre-Dame E. 508 De Cadillac	28	9	Paroisse de la Longue-Pointe	Robert Teasdale	1,289.07
381333	5067-63 Adam	5	P153	Paroisse de la Longue-Pointe	Roger Guérin	514.31
382096	Tellier	389	476-1 475-2	Paroisse de la Longue-Pointe	Cadillac Enterprises Ltd.	201.67
382852	Ave du Buisson	P396		Paroisse de la Longue-Pointe	Range Investments Ltd.	433.52
383893	8244 Hochelaga 2490 St-Emile	396	P612	Paroisse de la Longue-Pointe	Jean Pierre Paradis	1,615.39
384421	6035 Hochelaga	29	P456	Paroisse de la Longue-Pointe	Jean Maurice Saindon	1,152.30
385176	7046-48 Boyce	327	137	Paroisse de la Longue-Pointe	Joseph P. E. Perreault	650.47
386064	Ste-Claire	407	499	Paroisse de la Longue-Pointe	J. Houle Limitée	195.95
386087	9700-02 Ste-Claire	409	274 275-1	Paroisse de la Longue-Pointe	Cajy Inc.	981.89
386088	9710-12 Ste-Claire	409	275-2 276-1	Paroisse de la Longue-Pointe	Cajy Inc.	985.62
386090	9720-22 Ste-Claire	409	276-2 277	Paroisse de la Longue-Pointe	Cajy Inc.	1,061.53
387448 50	Chauveau	P20 P15		Paroisse de la Longue-Pointe	Lomax Company Limited	2,790.22
388120	8081 Leney	395	88-1 89-2	Paroisse de la Longue-Pointe	Ronald Labranche	512.36
390010 50	Sherbrooke Est	P15 P20		Paroisse de la Longue-Pointe	Lomax Company Limited	18,862.92
390024	5800-02 Sherbrooke E.	21	2097 2098 2088 2087 2086 2099 2089 2085 965	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	6,759.73
390025	Sherbrooke E.	21	2100	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	238.88
390026	Sherbrooke E.	21	2101	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	238.88
390027	Sherbrooke E.	21	2102	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	238.88
390028	Sherbrooke E.	21	2103	Paroisse de la Longue-Pointe	Georges Paquin	317.92
390557 60	7235 Pierre-Corneille	332	12-1	Paroisse de la Longue-Pointe	Clifford F. North	70,969.89
392335	5295 des Sapins	187	371	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Pierre Rodrigue	1,216.89

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
395013 22	6560-62 Ave Louis Dupire	40	829	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. Robert Deschambault	$ 1,218.82
395018 48	6647-45 Pierre Magnan	40	695	Paroisse de la Longue-Pointe	Normand Leboeuf et *al*	175.84
395099 90	St-Zotique E.	22 23 22	62 98 61	Paroisse de la Longue-Pointe	Franco Marinelli	144.77
398734	Robitaille	404	P-1108	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. J. Edouard Blanchette	126.01
398915	Pelletier	407	1460	Paroisse de la Longue-Pointe	Mme-Mrs. B. Favarger et *al*	28.38
400258	Roberval	3407	56	Municipalité de la paroisse de Montréal	Jean-Guy Carrier	397.97
400325	1639-31 Ave de l'Église	3407	13	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Jean-Guy Carrier	1,075.12
400805	2208-14 Denonville	3930	335	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Roméo Raymond	533.06
400930	1673 Champigny	4035 4033 4034	P5 P2 P2	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Julien Durette et *al*	348.72
401320	2021-19 De Biencourt	4669	154	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Paul Couillard	409.25
402524	5800-04 Eadie	3930	527 P528	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Alberto Bellini et *al*	529.29
402625	5774-90 Hadley	3930	394 395 P396	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Sauveur Carbonneau	992.46
410292	1538-42-46-50 Springland	3674	P131 132 133	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Emile Paquette	1,853.61
411105	6045-43 Briand	3912	360	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mlle-Miss Johanne Goudreau	325.00
411224	6872-74 blvd Monk	3912	794	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Robert Rainville	102.96
411333 50	6699-95 blvd Monk	3912	656	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Sender Gandell	1,400.18
412025	6240-44 D'Aragon	3617	443	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Giuseppe Pasquale	498.18
412129	7188-90 D'Aragon	3617	50-1 49	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Paul-Emile Carrière	971.70
412243	5973-57 D'Aragon	3617	521 522	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Henri Gravelle	751.14
412579	6686-88 Hurteau	3616	330	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Milton Greenberg	276.25
412665	6701 Hurteau	3616	P375	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mlle-Miss Jacqueline Liboiron	214.50
412855	6880 Mazarin	3616	923 924	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Dominique Izzi	111.85
413873	2900-04 Springland	3616	267	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Hebert Garand	702.12

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
420027	267 Turgeon	1992		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Karpman Yaphe Inc.	$ 862.40
420080	215 St-Augustin	1962		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Karpman Yaphe Inc.	1,782.00
420116	219/229A Maria	P1955		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Albert Ménard et *al*	708.50
420251 80	919B - 919E Du Collège	1213 1218	2 1	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Abie Fallis et *al*	475.20
420332	768-74 St-Ferdinand	1564		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Raymond Martin	341.25
420356	4290-94 Langevin	1578 1579	2 5	Municipalité de la Paroisse de Montréal	André L. Demers	403.00
420400	92-100 St-Philippe	1786		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Pierre Gendreau	666.25
420405	150-60 St-Philippe	1791		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Hyman Bailey	124.70
420511	374-76 Ste-Marguerite	P1739		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme.-Mrs. Jean-Guy Dubois	526.50
420735 50	559/557 Delinelle	1705	127	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Laganière Investment Corporation	475.20
421098	5034-36 Ch. de la Côte St-Paul	1703	55	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme.-Mrs. Michael Beckett	292.50
421431	4383-89 St-Antoine 907-911 Lacasse	P1598 P1599		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Joseph Come Blanchet	648.76
421492	4351-83A St-Jacques ouest 709-05 Lacasse 702 Ste-Marguerite	1582 1585	P1 2 3 4 1 2 3	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Ignace Aumont	3,388.70
421557 50	4402 St-Jacques Ouest 680 Lacasse	1716	4	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Sauveur Carbonneau	390.00
421597 50	3741-45 Notre-Dame Ouest	P1009		Municipalité de la Paroisse de Montréal	André Lauzière	991.25
421602 50	511 Ch. de la Station	1017 P4688		Municipalité de la Paroisse de Montréal	Roger Langlois	1,732.25
421780	5076-60 Notre-Dame Ouest	1703	146 145	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme.-Mrs. Richard Nantel	1,030.34
430164	5772-70 Mountain Sights Ave	50	1078 P1079 P1077	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme.-Mrs. Isidore Solloway et *al*	713.04
431501	5615-17 Clanranald Avenue	65	P310 309	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Joseph H. Dufour	666.25
432329 50	Snowdon	49	P116	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Martinien Lacombe	121.35
432659	4061-63 avenue Vendôme	202	124	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Georges J. Farr et *al*	590.15
432981	3865 Northcliffe Avenue	198	47-1 46-1 45-4-1	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Albert Millaire	859.94

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
433148	3481-83 Bl. Décarie	184	P557	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Larry Hecht Hayes	$ 350.25
433413	6767 Bl. Décarie	50	P1185 P1184	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Tovah Interest Ltd.	2,803.34
433470	3790-92 Bl. Décarie	181	P155	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mlle-Miss Berthe Lefebvre et *al*	1,007.50
433512 50	4636-46 Blvd. Décarie	52	P15	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Seymour Bercovitch et *al*	2,928.25
433637	6190-6210 Bl. Décarie 5307-05 Van Horne Ave	51	P227 P228	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Modernaire Investments Ltd.	4,316.91
433782	3442-38 Ave Prud'Homme	180	48	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Bertrand D. Main	527.09
434182	3505 Ave Girouard	179	394-1 395-1 394-2	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Stanislas J. Tylko	555.00
434513	2131-33 Old Orchard Ave	177	179	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Desmond E. Beament	668.90
434514	2135-37 Old Orchard Ave	177	180	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Desmond E. Beament	620.15
434825	4251 Ave Marcil	176	434 483 482	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Harry Feldman	6,442.30
434908	4250 Ave Marcil	176	481 480 412	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Harry Feldman	6,345.20
440086	4085 Harvard Ave	175	581	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Lawrence Diner	871.99
440741	3831 Melrose Ave	174	P203	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Jerry Pezzola	252.90
441454	3811 Royal Ave	170	272 273	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mlle-Miss Andrea Marier	991.25
442636 50	2135 Beaconsfield Ave	165	367 366	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Multiplus Limited	4,538.06
443425	2250 Grand Boulevard	163	21	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Max Segall	5,348.71
443427	2230 Grand Boulevard	163	P19	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Max Segall	3,244.36
444024	4101 West Hill Ave	156	168	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Kenneth C Mc Lean	598.20
444067 50	5170 West Hill Ave	155 154	38 752	Municipalité de la Paroisse de Montréal	David Miller	3,223.82
444258 50	5225 Randall Ave	154	743	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mlle-Miss Bronislawa Piechota	3,244.87
445791 40	5056-50 Montclair Ave 6710-14 Fielding Ave	152	720	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Bernard Aronovitch	783.48
450115 50	5042-40 King Edward Ave	151	P430 P431	Municipalité de la Paroisse de Montréal	André S Sterner	746.99
451039	3465 Belmore Ave	147	38	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Maurice C Laniel	695.50

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
451987	5100 O'Bryan Ave	143	P66	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Abbott Louis et *Al*	$ 653.98
451992	5030 O'Bryan Ave	143	72 73	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Richard Nantel	637.25
452562	4922-20 Westmore Ave	142	542 P543	Municipalité de la Paroisse de Montréal	John Joseph Gill	71.55
453372	6914-6956 St-Jacques	P146 145	1-1	Municipalité de la Paroisse de Montréal	GEM Restaurant and Motel Ltd	15,276.80
453698	5550-64 Sherbrooke ouest 2304 Old Orchard Ave	177	P250 P251 P252 P253	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Grimco Amusements Ltd.	22,879.22
453819	5151-65 Sherbrooke O 3410 Ave de Vendôme	189	300	Municipalité de la Paroisse de Montréal	National Realty Company Inc.	29,756.13
454245	5550-58 Monkland Ave 4266 Old Orchard Ave	176A	73 72 P71	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Harry Feldman	7,484.00
454575	5659-57 Terrebonne	175	1089	Municipalité de la Paroisse de Montréal	John Hoolahan Jr.	100.00
454883	5470 Ch. de la Côte St-Luc 5485-91 de Terrebonne 4507 Ave Girouard	66	72 P70 P74 P70 71 P70 P70 73	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Samuel E Cohen	7,520.26
454887	5504-22 Côte St-Luc	66	76	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Isidor Messer	3,921.60
455262 50	5590-92 Snowdon	67	2-15	Municipalité de la Paroisse de Montréal	Mme-Mrs. Sydney Maron	935.79
470657	Mountain Sights Ave	98	P482	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Gaston Lavigne	523.85
470820	8005 Mountain Sights Ave	98	421 419 418-1 420	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Abraham Schlager et *Al*	8,165.46
470824	7955 Mountain Sights Ave	98	418-2 417 416 415	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Abraham Schlager & *al*	8,184.84
472835	Ave Glencoe	82	452-5	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Patrick A Cornish	281.38
474359	3005 Goyer	71 68	167 378	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Pyramid Realties Corp	307.73
474721	3145 Barclay Ave	68	298	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Roger Peladeau	882.91
474845	2960 Barclay	68	317	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Les Entreprises Tririe Inc	1,662.80
474880	3420 Barclay Ave	68	359	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Mme-Mrs. Jean Paul Jette	1,283.76
474923	4920-40 Barclay Ave	115	73	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Roger Peladeau	2,505.23

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
474924	4960-80 Barclay Ave	115	74	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Roger Peladeau	$ 2,462.79
480277 50	4067-65 Carlton Ave	117	5-P28	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Denis Milonas	328.78
481891	2504-06 Ch. de la Côte Ste-Catherine	39	36-6 36-7 37-1 37-3 37-2	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Julius Weltman	958.75
482097	Saint Kevin Ave	122	P2	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Roger Langlois	1,273.67
482784	4949-47 Isabella Ave	132	J-1	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Mme-Mrs. Morris Shindel et *al*	258.87
482960	3369 Jean Brillant	25	P81	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Mlle-Miss Paula De Carvalho	376.86
482961	3363-61 Jean Brillant	25	P82	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Mlle-Miss Paula De Carvalho	428.85
483450	3756 Queen Mary Road	160	6-3-5 6-1-3 7-1-2 6-2-2 7-3-2 6-2-1 7-3-3 7-1-1 6-3-4 6-3-6	Village incorporé de la Côte-des-Neiges	Nathaniel Amizlev-Hart	1,410.44
490533	4829-27 Victoria	151	P78	Village incorporé de la Côte-des-Neiges	Mme-Mrs. Raymond Messier	1,056.25
491083	5150 Gatineau	178		Village incorporé de la Côte-des-Neiges	Raphael 67 Inc.	16,611.20
492078	6955 Wilderton	70-A	228 P229 P227	Village incorporé de la Côte-des-Neiges	Les Constructions Deux-Montagnes Inc.	3,064.60
492958	4729-27 Grosvenor	152	39-1 38-4 38-5	Village incorporé de la Côte-des-Neiges	Robert Capuano	861.25
493020	4850 Roslyn Ave	156	15-1 P16	Village Incorporé de la Côte-des-Neiges	Mme-Mrs Moe Rosen	1,186.25
500010	4397-93 Bl. St-Laurent	385 P386		Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Theodore Sakaris et *al*	3,243.00
500131	4231-23 St-Dominique	287		Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Desmond E. Beament	611.00
500186	Nord de 4314 Coloniale	265	1	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Gérard Bélanger	471.25
500360	4139-31 De Bullion	68		Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Mme-Mrs. Ignatz Freidman	948.15
500789	4380-82 Drolet	15	714	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Jean Guy Daze	292.50
500803 50	4472-76 Drolet	15	696	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Mario Della Serra et *al*	373.75
501020	4164 Rivard	15	435	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	La Corporation des Placements Résidentiels du Québec Inc.	1,733.60

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
501275 25	4294-92 Ave de Châteaubriand	12	228	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Posd Investment Inc.	$ 185.25
501779	4311-07 Ave Christophe Colomb	8	86	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Mme-Mrs. Siméon Malo	432.59
501789	4253-49 Ave Christophe Colomb	8	76	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Mme-Mrs. Roland Martineau	570.25
501862	4341-41A de la Roche	7	136	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Joseph Roméo Blouin	396.50
502249	952-50 Rachel E. 4147-63 De Mentana	8	50	Village Incorporé de Saint-Jean-Baptiste	Jean-Paul Lortie	221.86
520308	4581-85 Av. de l'Esplanade	14	P155 P154	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Dometeusz Hrycajkaw	458.25
520322 50	4805-11 Av. de l'Esplanade	14	P259	Village incorporé de la Côte St-Louis	Eli Mandelbaum et *al*	464.40
520766	4654-52 Av. de l'Hôtel de Ville	137	P172	Village incorporé de la Côte St-Louis	Les Constructions Deux-Montagnes Inc.	305.50
520814	Av. Laval	159	P17 15-2 16	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mlle-Miss Thérèse David et *al*	120.25
520919	Drolet	167	27	Village incorporé de la Côte St-Louis	Roland Lefebvre	219.80
530001	Ave Henri Julien	176		Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Georges H. L. Desaulniers	243.75
530002	Ave Henri Julien	177		Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Georges H. L. Desaulniers	243.75
530122	5240 Berri	242 241		Village incorporé de la Côte St-Louis	Rhéal Clouette	845.20
530328	4593-89 St-Denis	162	194	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mlle-Miss Irène Beaudin	522.74
530378	5206-16 Rivard	209	114	Village incorporé de la Côte St-Louis	Succ.-Est. J. Narcisse Eugène Bastien	917.96
530605	4546-48 St-Hubert	325	32	Village incorporé de la Côte St-Louis	Succ.-Est. Marcel Gatien	383.50
531048 50	5021-19 de Mentana	328	P290	Village incorporé de la Côte St-Louis	Roland Périard	253.50
531050 50	4821-19 de Mentana	328	P307F	Village incorporé de la Côte St-Louis	Robert F. Nelson	227.50
532135	333-21 avenue Laurier E 5100-28 Drolet	195		Village incorporé de la Côte,St-Louis	Mme-Mrs. Georges H. L. Desaulniers	1,722.50
532136	319-09 avenue Laurier E	175		Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Georges H. L. Desaulniers	1,335.75
540144	4600-04 Garnier	339	54	Village incorporé de la Côte St-Louis	Jean Contant	382.73
540896 70	5060-64 avenue Papineau	339	56Q	Village incorporé de la Côte St-Louis	Panayiotis Kalomeris	851.13
540904	5142-50 avenue Papineau	339	784-2 785-1	Village incorporé de la Côte St-Louis	Maurice Beauséjour	989.33
541522	Ave de Lorimier	152	308	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Trieste Di Gregorio et *al*	322.19

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
541608	5266-74 Ave de Lorimier	161	313	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Marcel Tessier et *al*	$ 601.25
541951	4272-74 Parthenais	11	P29	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Claude Robert	360.65
542224 50	4820 Messier	12	548-2 549-2	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Jean-Guy Héroux	1,972.75
543169	2135-31 Ave Laurier E	161	206	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Georges Dumont	773.50
543219	1371 Ave Laurier Est	339	156 155 714 P713	Village incorporé de la Côte St-Louis	Pierre Décarie	5,732.55
560107	5979-87 Hutchison	12	P17–24	Village incorporé de la Côte St-Louis	Philippe Loyer	841.75
560469	5318-16 Jeanne-Mance	12	P10-29	Village incorporé de la Côte St-Louis	Lionel Segal	543.00
560574	5685-87 Jeanne-Mance	12	P16-9	Village incorporé de la Côte St-Louis	Dimitrios Glykis et *al*	487.50
560786	5489-97 av. de l'Esplanade 172-80 St-Viateur O	11	780	Village incorporé de la Côte St-Louis	Chaim Trachtingot	1,972.75
561042	5551-59 Waverly 115-127 St-Viateur O	11	P650 649	Village incorporé de la Côte St-Louis	Georgio Lentini et *al*	1,811.85
561093 50	5993-97 Waverly	11	P707	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mlle-Miss Constance Jezyk	336.90
561201	5172-76 St-Urbain	11	571-2	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Jeno Rosenberg et *al*	117.25
561573 50	5740 Blvd St-Laurent	11	P297 P296	Village incorporé de la Côte St-Louis	R G V Incorporé	3,009.64
561574 50	5730 Blvd St-Laurent	11	P295 P294	Village incorporé de la Côte St-Louis	R G V Incorporé	2,996.64
561590 50	5558-50 Blvd St-Laurent 7-9 St-Viateur O.	11	P270 P269	Village incorporé de la Côte St-Louis	Pierino Sicuro	2,240.43
561607	Blvd St-Laurent	11	P252	Village incorporé de la Côte St-Louis	Charles S. Wheeler	65.67
561612	Blvd St-Laurent	11	P248 P249 P247	Village incorporé de la Côte St-Louis	Joseph Girard	192.27
561698	5567-69 Boul. St-Laurent	10	P350 P351 P352	Village incorporé de la Côte St-Louis	Marcel Archambault	1,023.65
561820	5476-66 Ave Casgrain	10	257-2	Village incorporé de la Côte St-Louis	Georges Pelissier	796.25
561822	5452-42 Ave Casgrain	10	255-1 254-1	Village incorporé de la Côte St-Louis	Georges Pelissier	796.25
561946 50	5116-14 Ave Henri Julien	174	P2 P1	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. G. H. L. Desaulniers	292.50
561947 50	261-255 Ave Laurier Est	174	P2 P1	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Georges Henri L. Desaulniers	624.00
561971	113-17 Ave Laurier Ouest	11	176	Village incorporé de la Côte St-Louis	Estate-Succ. Ben Isenberg	664.86

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
562023	116-12 Fairmount Ave W.	11	571-5 571-4 571-3	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mlle-Miss. Gertrude Silverstein et *al*	$ 245.65
581254 40	7785-87 Wiseman Ave	636	356	Paroisse de Saint-Laurent	Cajy Inc.	880.00
581254 70	7789-91 Wiseman Ave	636	357	Paroisse de Saint-Laurent	Cajy Inc.	880.00
581426	Ave Outremont	636	551	Paroisse de Saint-Laurent	Franco Cigana	128.38
581808	7782 Ave Champagneur	637	714 713-2	Paroisse de Saint-Laurent	Claude Bessette et *al*	1,153.75
581809	7780 Ave Champagneur	637	713-1 712-2	Paroisse de Saint-Laurent	Claude Bessette et *al*	1,153.75
581810	7778 Ave Champagneur	637	711-2 712-1	Paroisse de Saint-Laurent	Claude Bessette et *al*	1,153.75
581811	7776 Ave Champagneur	637	711-1 710-2	Paroisse de Saint-Laurent	Claude Bessette et *al*	1,153.75
581812	7774 Ave Champagneur	637	709 710-1	Paroisse de Saint-Laurent	Claude Bessette et *al*	1,212.25
581900	7055 Ave Champagneur	637	209 210	Paroisse de Saint-Laurent	Cajy Inc.	1,298.00
582174	7940 Bloomfield Ave	637	964	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Paul Emile Fortin	1,505.43
582175	7930 Bloomfield Ave	637	963	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Paul Emile Fortin	1,537.93
582699	7841-49 Ave de l'Epée	638	627 628	Paroisse de Saint-Laurent	Mlle-Miss. Freda Kraut	243.51
583271	8401-03 Ave Querbes	638	1190	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Kenneth Dearden	494.00
583633	6960-50 Hutchison	641	3-170	Paroisse de Saint-Laurent	Desmond Beament	617.50
583719	6522-12 Park Ave	12	25-35 25-36	Village incorporé de la Côte St-Louis	Seymour Mendelman	3,775.60
584379	Clark	11	P1153 1154	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	565.50
584454	7070 Blvd St-Laurent	11	P1387 P1386	Village incorporé de la Côte St-Louis	Maurice Jarry	1,030.25
584500	6592-90 Blvd St-Laurent	11	1172-2	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	672.75
584503 50	6568 Blvd St-Laurent	11	P1170 P1169	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	2,158.00
584505	6562-60 Blvd St-Laurent	11	P1169	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	789.75
584509	6536-34 Blvd St-Laurent	11	P1167	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	715.00
584511	6524-20 Blvd St-Laurent	11	P1166	Village incorporé de la Côte St-Louis	Rosario St-Germain	637.00
584551	6220-18 Blvd St-Laurent	11	P1113-5	Village incorporé de la Côte St-Louis	Pasquale Del Balso	286.00

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
584582	6553-55 Blvd St-Laurent	10	P1221	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Eliasz Kotler	$ 1,861.20
584583	6559-63 Blvd St-Laurent	10	P1222	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Eliasz Kotler	1,147.25
584631	7035 Blvd St-Laurent	10	P1203	Village incorporé de la Côte St-Louis	Giuseppe Di Giorgio et *al*	2,133.06
584635	7085 Blvd St-Laurent 26-30 Shamrock	10	P997 P2159 P996 P995 P994 998 999 1000	Village incorporé de la Côte St-Louis	Henri M. Jarry	10,477.00
584775	6895-6901 St-Dominique 56 Bélanger	10	P1060 P1061	Village incorporé de la Côte St-Louis	Clément Lussier	313.45
585373	285 De Bellechasse	10	968 968-A 969	Village incorporé de la Côte St-Louis	Norman Leibovitch	7,554.78
585431	51-65 Beaubien O. 6502-04 Clark	11	1095	Village incorporé de la Côte St-Louis	André L. Demers	1,233.75
585625 20	50-52 Mozart E.	10	1140-1 1139-1	Village incorporé de la Côte St-Louis	Cajy Inc.	1,042.94
585625 40	60 Mozart E.	10	1140-2 1139-2	Village incorporé de la Côte St-Louis	Cajy Inc.	918.38
585625 60	70 Mozart E.	10	1140-3 1139-3	Village incorporé de la Côte St-Louis	Cajy Inc.	897.55
585625 80	80-82 Mozart E.	10	1140-4 1139-4	Village incorporé de la Côte St-Louis	Cajy Inc.	1,044.96
585702	170-172 Jean Talon E.	10	2022	Village incorporé de la Côte St-Louis	Theodoros Debegiotos et *al*	2,666.40
586103 40	544 St-Roch	638	P434 435	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Hans Wilk	1,199.45
586116	451-53 St-Roch	638	702	Paroisse de Saint-Laurent	Dionisios Kagouras et *al*	647.55
586129	671-73 St-Roch 7702-06 Bloomfield	637	737	Paroisse de Saint-Laurent	Jean Sclavounos	1,208.67
610084	6835-31 Drolet	8	P193	Village incorporé de la Côte St-Louis	Frank Paris et *al*	549.25
610085	6829-27 Drolet	8	P192	Village incorporé de la Côte St-Louis	Frank Paris et *al*	458.25
610245	6824-28 St-Denis	8	P245	Village incorporé de la Côte St-Louis	Succ.-Est. Stanislas Forget	820.18
610453	6564-66 de St-Vallier	8	P493	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Claude Mallaley	207.33
610454	6570-72 de St-Vallier	8	P492	Village incorporé de la Côte St-Louis	Fernand Lévesque et *al*	442.97
610676	6228-34 ave de Châteaubriand	8	P706	Village incorporé de la Côte St-Louis	Pierre Joron	504.00
610706	6568 ave de Châteaubriand	8	P729	Village incorporé de la Côte St-Louis	Marcel Duchesne	416.25

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
611108	6513-11 St-Hubert	7	621	Village incorporé de la Côte St-Louis	Michael Costom	$ 4,192.46
611109	6505-07 St-Hubert	7	620 619	Village incorporé de la Côte St-Louis	Michael Costom	14,705.35
611704	6640 ave Christophe Colomb	5	442	Village incorporé de la Côte St-Louis	Robert Prévost	611.00
611889 50	5625 ave Christophe Colomb	6	P177 P176 P175	Village incorporé de la Côte St-Louis	Antonio Marano et *al*	3,829.88
611918	5848 de la Roche	5	186	Village incorporé de la Côte St-Louis	Albert Roger Legault	341.25
612468	5880 Chambord	4	208 209 207	Village incorporé de la Côte St-Louis	Multiplus Limited	4,838.50
612996 50	Arr. de Bellechasse	8	P364-3	Village incorporé de la Côte St-Louis	Eugène V. Gadbois et *al*	21.90
630583 50	6510 Fabre	3	312 313 314-2	Village incorporé de la Côte St-Louis	David Adler	6,085.14
630585	6520 Fabre	3	314-1 315 316 317	Village incorporé de la Côte St-Louis	David Adler	6,083.78
631008	6735 Fabre	3	266 265	Village incorporé de la Côte St-Louis	Mme-Mrs. Alfred Normandeau	3,691.65
631070	6338-40 Marquette	3	135 P136	Village incorporé de la Côte St-Louis	Ernest Descoteaux	735.29
631802	6552-54 Ave Papineau	3	39	Village incorporé de la Côte St-Louis	Francesco Mazzilli et *al*	941.35
631809	6586-90 Ave Papineau	3	46 47	Village incorporé de la Côte St-Louis	Allan M. Colton et *al*	1,768.95
632223	7091 Ave Papineau	481	721 P720	Paroisse du Sault-au-Récollet	Pierino Sicuro	1,037.06
632253	6899 Ave Papineau	481	31 1353 P32	Paroisse du Sault-au-Récollet	Guy Valiquette	181.01
635073	6558-62 Ave des Érables	208	191	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Henri Paul Lebrun	471.25
635542	1463-59 Bélanger	484	97 98	Paroisse du Sault-au-Récollet	André Huard	2,505.81
635625 25	1965-75 Villeray	481	257-2 257-1 258-2 258-1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Gaétan Lagarde	2,892.00
650290 90	7290 Sagard	477	386 385 384	Paroisse du Sault-au-Récollet	Dino Messina	679.25
650839	6737-33 Louis Hémon	208	774 775-1	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Léonard Léonardo Paduano	663.00
651290	7725 des Écores	476	616 615	Paroisse du Sault-au-Récollet	Nicola Pompa	661.75

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
651358	7029-27 des Écores	476	160	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jean Bogdaniec	$ 182.41
651985	5464 Iberville	5	24 25 26 27	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Pierre Joron	2,650.83
653004 50	2800-10 Bélanger est 6905 2e Avenue	206	83	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Jean M. Saindon	2,470.62
653316	5822 1ère Avenue	172	2535 2536	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Les Investissements Fount Ltée	3,507.01
653560 50	5448-52 3e Avenue	172	1397-1	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Ernest Descoteaux	286.62
653561 50	5454-58 3e Avenue	172	1397-2 1398-1	Village incorporé de la Côte-de-la-Visittaion	Ernest Descoteaux	390.00
653777	5869-65 4e Avenue	172	2340	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Mme-Mrs. Michael Bozyk	535.92
653868	5248-58 5e Avenue	172	P523 P524	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	René Germain	715.00
653869	5260-70 5e Avenue	172	P524 525	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	René Germain	715.00
653929	5854-56 5e Avenue	172	2320	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Renaud Goulet et *al*	381.99
654393	5482-98 8e Avenue	172	1073 1072	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Michael Gannon	484.68
654728 40	6325-21 10e Avenue	206	484	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Jarowslaw Whrynewych et *al*	199.10
660181 50	13e Avenue	177	256-2 257-2	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Herman Desroches	147.88
660206	13e Avenue	177	50	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Québec Listings Limited	244.44
660207	13e Avenue	177	49	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Québec Listings Limited	231.42
661043	5266-68 Ave Bourbonnière	183	P14 13	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Mme-Mrs. Roch Larivière	302.95
661919	6777 boul. Pie IX	194	120 119	Village incorporé de la Côté-de-la-Visitation	Cajy Inc.	4,224.00
661978	6435-37 Blvd Pie IX	194	58 59	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Mme-Mrs. Fernand Beauregard	1,787.50
662669	6740 25e Avenue	192	1565	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Liboria Colagrosso	2,614.77
663620	6610 31e Avenue	191	594 595	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Paul-Emile Lavoie	631.12
663681	6509A-07 35e Avenue	189	595	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Miss-Mlle Ida Côté	840.84
664154 80	6380 39e Avenue	189	1459	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Guy Desroches et *al*	3,305.35
664272 50	6339-33 40e Avenue	188	779 P778	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Réal Quesnel	810.96
670071 70	44e Avenue	188	308-6	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Eric Bisell	68.80

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
670202	2835 Laurier	172	476 475	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Antoinette Cyrenne	$4,503.33
670296	3100-04 Masson 5289 8e Avenue	172	811	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Philip Habib et *al*	630.51
670451	3555 Masson	178	104–5 105–1 105–3 106–1	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Rhéal Clouette	222.34
670452	3545 Masson	178	104–6 105–2 105–4 106–2	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Rhéal Clouette	1,309.75
670545	2581-79 Masson	172	1522	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Fernand Beauregard	1,134.49
670547 20	Bl. St-Joseph E.	148	P3360	Village incorporé d'Hochelaga	Ben Lechter	2,870.62
671040 14	5320 Av. Des Sapins	186	235	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	A April Construction Ltée	1,947.00
671087	2606-08 Boul. Rosemont	172	P2519	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Mme-Mrs. Guerino Di Stefano	828.54
671214	4000 Blvd Rosemont	183	P921	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Réal Breault	1,373.96
671331	4041 Blvd Rosemont	195	P159 P160 161 162	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Les Chevaliers de Colomb du Conseil Maisonneuve	2,753.11
671361 50	3377 Blvd Rosemont	201	859	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Mme-Mrs. Benoit Franck	2,893.02
672353	4200-06 Bélanger E. 6955-61 23e Avenue	192	P1098 1097	Village incorporé de la Côte-de-la-Visitation	Hotel Belmont Ste-Agathe Ltée.	3,841 06
672983	2480-82 Villeray	475	P350 351-P1 349-P2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Laurent Collin	840.00
673150 25	2620 Pl. Chasse	148	3363	Village incorporé d'Hochelaga	Ben H. Lechter	1,653.39
680698	7524-22 de la Roche	488	P755 P754	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Alexander Breza-Steve	162.96
680701	7506-04 de la Roche	488	P751 P752	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Jean Paul Jetté	338.58
681349	6997-99 St-André	488	42-B	Paroisse du Sault-au-Récollet	Réal Boivin	302.25
681350	7001-05 St-André	488	43-B	Paroisse du Sault-au-Récollet	Réal Boivin	299.00
681696	7381-83 St-Hubert	489	158	Paroisse du Sault-au-Récollet	Nicola Petrelli et *al*	734.92
681732	7597-99 St-Hubert	489	P303 302	Paroisse du Sault-au-Récollet	Samuel Stein	1,040.00
681802	8191 St-Hubert	490	290 291	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jean Maurice Saindon et *al*	1,726.51
682592	8581-89 ave des Belges	2630	334-1 333	Paroisse de Saint-Laurent	Jacques Leblanc	841.75

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
682706	7887-91 Foucher	2629	834	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Émile Gauvreau	$ 212.46
683162	77 Guizot E.	643	100 101	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Frederick Percy Riches	357.50
683364	7952-50 St-Gérard	2629	352	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Rolland Lamarre	161.61
683463	629-627 D'Ailleboust	2629	111	Paroisse de Saint-Laurent	Maurice Bastien	240.50
683697	7886-80 Lajeunesse	2628	99	Paroisse de Saint-Laurent	Yvon White	715.00
684196	6965-71 St-Denis	8	425	Village incorporé de la Côte St-Louis	Demitrios Dragonas	3,954.86
684459	8418-14 St-Denis	2643	1861	Paroisse de Saint-Laurent	Succ.-Est. Mme-Mrs. Eugène Larivière	866.63
684535	7886-82 St-Denis	2643	683	Paroisse de Saint-Laurent	Albert Sarrazin	100.00
685002	7804-7800 Drolet	2643	747 748	Paroisse de Saint-Laurent	Succ.-Est. Mlle-Miss Bernadette Tousignant et *al*	682.50
691898	350 boul. Crémazie est	2643	2288 2290 2289	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Joseph Bouillon	3,414.25
691900	Boul. Crémazie est	2643	2287	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Joseph Bouillon et *al*	570.38
692689	10035 Laverdure	256	28 P27 P45	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Guerino Di Stefano	780.05
692697 50	Arr. Laverdure	256	45-5	Paroisse du Sault-au-Récollet	Naim Sawaya	14.87
693562	9531-21 Basile Routhier	271	254 255	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Frank Scarpaleggia et *al*	1,543.26
694654	555 Legendre est 9107 Lajeunesse	270	P225 226 227 228 229 230	Paroisse de Saint-Laurent	Les Entreprises Prieur Inc.	1,761.22
694665 50	9010-12 ave André-Grasset	332	352	Paroisse du Sault-au-Récollet	Roland Laroche	1,086.97
710405	9417-25 Vianney	127	455 456	Paroisse du Sault-au-Récollet	Lucien Lemaire	716.09
710442	10459-55 Vianney	127	309 P308	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mlle-Miss. Madeleine Boyer	965.33
710592	10653-45 Sackville	127	482 481	Paroisse du Sault-au-Récollet	Georges M. Saindon	590.90
711149	Ave Bruchési	134	P535	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Joseph Morin	13.70
711752	10661-63 De Martigny	163	3-3-2-2 3-3-3	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jérôme Venne	926.85
711754	10669-71 De Martigny	163	3-3-1-1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Jérôme Venne et *al*	951.94

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
711762	De Martigny	P162		Paroisse du Sault-au-Récollet	Canital Construction ltée	$ 21.40
712054	Arr. des Prairies	164	P163	Paroisse du Sault-au-Récollet	Harry Mazer	198.35
712291	10779 Ave de Lorimier	164	9-2 8-2 10-2 7-2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Marcel Martel	386.57
712891	10450 Ave Papineau	186	73	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Lionel Dupré	1,087.29
713383	1440 Bl. Henri Bourassa E.	224	252-2 254 253	Paroisse du Sault-au-Récollet	Midlick & Sons Ltd.	15,872.26
714090	2281-85 Ave Charland	134	1099	Paroisse du Sault-au-Récollet	Nicola Nardodillo	681.75
714799	2635 Prieur Est	127	88 89-2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. J.A. Eusèbe Brault	821.97
714864	1617-21 ave Camille Paquet	217	P854 855P1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Roméo Meunier	958.67
714889	1842-38 Struan	186	58-3 112 108	Paroisse du Sault-au-Récollet	Vasil (Billy) Nenes et *al*	845.59
714914	2500 Bl. Henri-Bourassa E. 10697 D'Iberville	133	79 78 77 80	Paroisse du Sault-au-Récollet	See Chun Lee et *al*	1,833.32
715245	Blvd Gouin Est	209	1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Émile Laplante	180.88
715266	2035-37 Blvd Gouin Est	175	2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. André Dumas	896.64
720028	10339-37 ave St-Charles	228 226-A	689-11 525	Paroisse du Sault-au-Récollet	Lucien Lamarche	507.97
720029 50	10351-53 ave St-Charles	228 226-A 228 226-A	689-9-2 523-2 689-8-2 522-2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jean René Seguin	1,066.22
720125	10392 ave St-Charles	228	P584	Paroisse du Sault-au-Récollet	J. René Seguin	471.43
721005	10480-82-90-92 ave d'Auteuil	247	180	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Siméon Malo	1,044.17
721381	10875 Blvd St-Laurent	261 262	310 822	Paroisse du Sault-au-Récollet	Georges Ouimet	1,100.62
721654	10839-37 Clark	262	P469 P468	Paroisse du Sault-au-Récollet	Roger Langlois	573.46
721655	10845-43 Clark	262	P470 P469	Paroisse du Sault-au-Récollet	Roger Langlois	576.76
722355	10894-98 Waverly	268	67	Paroisse du Sault-au-Récollet	Gilles Dessureault	811.33
722485	9249-45 ave de l'Esplanade	344	481 482-1	Paroisse de Saint-Laurent	Francesco Mignacca	1,044.46
723246	9910 Tolhurst	345	1121 1122	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Maurice Dompierre	269.44

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
724825 50	Arr. Meilleur	P350		Paroisse de Saint-Laurent	Emee Investment Inc.	$ 1,153.15
725000	Arr. Poincare	289	P83	Paroisse du Sault-au-Récollet	Best Investments Inc.	8.80
725191	147 boul. Crémazie ouest	343	P98-7	Paroisse de Saint-Laurent	Ivan Copot	2,202.37
725781	355-361A boul. Henri-Bourassa est	247	P160 P161	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Guerino Distefano	1,061.27
725909	421 boul. Gouin ouest	275	712	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Henry Beetz	1,268.39
725980	685-89 boul. Gouin est	230	P1 2 P3	Paroisse du Sault-au-Récollet	Henri Rodrigue	1,899.57
725999	164 Somerville	255	6 P5	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jean Dumontier	1,118.28
730009	Stuart ave	350	P881	Paroisse de Saint-Laurent	Louis Yaffe et *al*	116.68
730597	10540 ave du Bois de Boulogne	301	262-1 261-1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Frank Dempsey Gogarty	944.09
730600 82	Rue Projetée 351-539	P-351		Paroisse de Saint-Laurent	Diamond Investment Corporation et *al*	4,496.62
730600 86	Rue Projetée 351-539	351	550	Paroisse de Saint-Laurent	Diamond Investment Corporation et *al*	2,923.75
730600 88	Rue Projetée 351-539	351	549	Paroisse de Saint-Laurent	Diamond Investment Corporation et *al*	3,869.61
730600 92	Rue Projetée 351-539	351	548	Paroisse de Saint-Laurent	Diamond Investment Corporation et *al*	4,875.67
731195	10805-07 Drouart	325	402	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Carmine Finaldi	335.79
731910	12148-52 James Morrice	328	22	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mohamed Ikbal Khan	124.21
732020	11213-11 Joseph Casavant	331 328	116 294	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Stanley Reinhart	1,316.29
732099	12212-16 Joseph Casavant	330	33	Paroisse du Sault-au-Récollet	Andres Feller et *al*	998.69
732492	12192 ave Colbert	14	77	Paroisse de Saint-Laurent	Alzani Bruno	750.36
732553	Chabanel Ouest	352	P11	Paroisse de Saint-Laurent	Wen Maur Holdings Ltd.	8,020.13
732656 75	Bl. Henri-Bourassa Ouest	P308		Paroisse du Sault-au-Récollet	Paragon Construction Co. Ltd.	6,255.04
732656 85	Bl. Henri-Bourassa Ouest	P308		Paroisse du Sault-au-Récollet	Paragon Construction Co. Ltd.	13,195.93
740066 30	11801 ave Elie Blanchard	11	3-1	Paroisse de Saint-Laurent	The Greek Community of the Archangels Michael and Gabriel	791.90
740530	12181 Guertin	19	90-1 91-3 91-2	Paroisse de Saint-Laurent	Raymond Allard	653.30

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
740712	12304 Depatie	25	130	Paroisse de Saint-Laurent	Succ.-Est. René Clouette	$ 742.82
741518	12315 St-Evariste	30	P333 332 P331	Paroisse de Saint-Laurent	F. A. Michel Panetta et *al*	296.43
741855	11945 Michel-Sarrazin	40	206	Paroisse de Saint-Laurent	Jean Lajeunesse et *al*	4,812.65
741856	11951 Michel-Sarrazin	40	205	Paroisse de Saint-Laurent	Jean Lajeunesse et *al*	4,723.48
742614	12130 Place Gilles-Hocquart	86	236	Paroisse de Saint-Laurent	J. Adrien Bourgon	913.88
743214	4700-02 Bl. Gouin Ouest	25	P134 P133	Paroisse de Saint-Laurent	Succ.-Est. René Clouette	1,021.45
743217	5050-52 Bl. Gouin Ouest	26	P364 P526	Paroisse de Saint-Laurent	Robert G. Trudel	632.82
743261	Bl. Gouin Ouest	P82		Paroisse de Saint-Laurent	The Finance and Extension Board of the Montreal Presbytery United Church of Canada	1,829.26
770055	7941 24e Ave St-Michel	438	255	Paroisse du Sault-au-Récollet	André Lauzon	440.69
770082	7690 24e Ave St-Michel	438	329	Paroisse du Sault-au-Récollet	Nassif Zarbatany	176.99
770284 50	Bl. Pie IX	439	P50 P51 P52 P53 P54 P55 P56	Paroisse du Sault-au-Récollet	Daroll Construction Ltd	1,144.10
770320 50	7370 Bl. Pie IX	439	372	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Jean Paul Emond	1,249.07
770339 50	7164-62 Bl. Pie IX	439	659 P660 P684	Paroisse du Sault-au-Récollet	C. L. Investments Inc	1,110.06
770465	7920 22e Ave St-Michel	439	P114 115	Paroisse du Sault-au-Récollet	C. Baillargeon & Frères Limitée	1,726.96
770964	18e Ave St-Michel	442	P339	Paroisse du Sault-au-Récollet	Giovanni Di Lillo	52.92
771069	8025 Ave Léonard de Vinci	442	75	Paroisse du Sault-au-Récollet	Giovanni Miceli et *al*	921.29
771672	7934, 14ème Avenue	445	232 231	Paroisse du Sault-au-Récollet	René Beauvais	436.72
771726	7146, 14ème Avenue	445	681	Paroisse du Sault-au-Récollet	Réal Théroux	206.23
772001	7296-7300, 13e Avenue	445 446 445 446	433 534 P434 P533	Paroisse du Sault-au-Récollet	Adrien Lalonde	890.31
772151	7140-42, 12ème Avenue	446	621	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Francesca Aloi	370.82
772359	Bl. St-Michel	466		Paroisse du Sault-au-Récollet	Louis Schreiber	1,239.23

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
772360	Bl. St-Michel	P467		Paroisse du Sault-au-Récollet	Sherbrooke Tower Bldg. Ltd.	$ 834.52
772431	Ptie arr. 10ème Ave	472	P9 P8 P7 P6 P5 P4 P3 P2	Paroisse du Sault-au-Récollet	Sherbrooke Tower Bldg. Ltd.	155.54
772811	7691 8ème Ave	472	578	Paroisse du Sault-au-Récollet	Herman Richard	2,878.71
773662	3257 Bélair	446	572	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jacques Gagné	1,134.79
773701	3537-39 Bélair	445 443	754 761	Paroisse du Sault-au-Récollet	Giuseppe Lodico et *al*	732.18
773800	3730-32 Jean-Talon	442	741	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Giovanni Gurreri	148.11
774045	4015-25 Everett	439	374 373	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Jean-Paul Émond	2,015.49
774589 50	2660 Jarry E.	474	986-1 985-1 984-1 983-1 982 981 980 979 978-1 987-1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mlle-Miss Agnès Renaud	1,704.14
780508	9145-47 24e Avenue St-Michel	368	P323	Paroisse du Sault-au-Récollet	Nick Kardasis	632.09
780810	8335 Bl. Pie IX	366	212	Paroisse du Sault-au-Récollet	C. Baillargeon & Frères Ltée	1,449.39
780811	8345 Bl. Pie IX	366	213	Paroisse du Sault-au-Récollet	C. Baillargeon & Frères Ltée	1,456.39
781601	Arr. 25ème Avenue	370	446	Paroisse du Sault-au-Récollet	Maplewood Construction Inc.	62.57
781733 50	54ème Rue	365	400 401	Paroisse du Sault-au-Récollet	Charlemagne Sarrazin	1,181.40
782108	9098-9102, 15ème Avenue	356 354	1-147 6-204	Paroisse du Sault-au-Récollet	Bruno Lavigne	663.07
782538	8620-22, 14ème Avenue	355 349 355 349	1-151-2 1-25-2 1-152-1 1-26-1	Paroisse du Sault-au-Récollet	Elissaios Skordas	780.14
782544	8592-94, 14ème Avenue	355 349	1-158 1-32	Paroisse du Sault-au-Récollet	Mme-Mrs. Leon Janczak	532.23
782619	13e Avenue	349	125	Paroisse du Sault-au-Récollet	Cofiad Inc.	99.79
783476	9149-53 Bl. St-Michel	351	P55 54 P53	Paroisse du Sault-au-Récollet	Jacques Goyette	664.23
783675	8172 Bl. St-Michel	P343		Paroisse du Sault-au-Récollet	Charles Desmarteau	2,247.05

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
783985	8222 10e Ave St-Michel	343	1195 1196	Paroisse du Sault-au-Récollet	Paul-Émile Parenteau	$ 124.91
784054	8515 9e Ave St-Michel	343	853 852	Paroisse du Sault-au-Récollet	Remi Legault et *al*	169.47
784253	8712-8700 9e Ave St-Michel	343	P627-3 628 P629	Paroisse du Sault-au-Récollet	Wildor Joly et *al*	723.33
784382	8699 8e Ave St-Michel	342	108	Paroisse du Sault-au-Récollet	S Rossini & Sons Ltd	239.25
784483	9020-16 8e Ave St-Michel	342	P310 P309	Paroisse du Sault-au-Récollet	Domenico Scalia	291.62
784539	8600 8e Ave St-Michel	342 P342	107	Paroisse du Sault-au-Récollet	Salaisons Fleur de Lys Ltée	16,651.08
784915	8890-88 6e Ave St-Michel	341	P12 P13	Paroisse du Sault-au-Récollet	Domenico Simeone	328.93
784929	8901-03 2e Ave St-Michel	340	64	Paroisse du Sault-au-Récollet	Giovanni Gervasi	618.26
785139	8877-79 D'Iberville	339	139	Paroisse du Sault-au-Récollet	Generoso Lapolla et *al*	905.74
785851	3207-09 Jarry	343	1255 P1256	Paroisse du Sault-au-Récollet	Walter Medwid	1,918.11
785852	3213-15 Jarry E	343	P1256 1257	Paroisse du Sault-au-Récollet	Chardec Inc.	1,724.77
790185	9311 Blvd Gouin Ouest	116	1-2	Paroisse de Saint-Laurent	Gaston Gillet	193.62
797307	3 Oakridge	116	39	Paroisse de Saint-Laurent	Mme-Mrs. Gilbert N. Leblanc	233.53
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.				Homologated line with all active and passive servitudes attached thereto.		
797851 50	Avenue Le Mesurier	110	9	Paroisse de Saint-Laurent	Alain Canto	279.70
852292	7940 5ème Avenue	160	1020 1019 1021	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Pietro Pallotta et *al*	1,255.33
852294	5ème Avenue	160	1023 1022	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Pietro Pallotta et *al*	189.86
852296	5ème Avenue	160	1024	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Pietro Pallotta et *al*	94.93
852298	5ème Avenue	160	1025 1026	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Pietro Pallotta et *al*	156.22
852300	5ème Avenue	160	1027 1028	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Pietro Pallotta et *al*	153.63
852808	Nord de 7900 6ème Avenue	160	948	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Louis Joseph Roy	397.56
853560	10ème Avenue	153	P181	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Paolo Antongiovanni	58.84

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
853896	10ème Avenue	153	204	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Samuel Urman	$ 76.31
853940	10ème Avenue	153	P-14	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Nicolaos Nitsolas	36.41
854058	BL Marc Aurèle Fortin	150	151 150	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Orlando Bruni	47.91
854335	BL Marc Aurèle Fortin	145 150	162 300	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Nicolaos Brindalos	108.27
854336	BL Marc Aurèle Fortin	145 150	163 301	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Nicolaos Brindalos	108.27
854402	12ème Avenue	143	131 132	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Domenico Caucci	40.05
854451	12ème Avenue	143	328 329	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Ernest Dicer	40.05
854453	12ème Avenue	143	330 331	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Ernest Dicer	40.05
856976	Arr. 19ème Avenue	137	1561	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Domenico Testa	58.33
857033 73	12207 Pl. Philippe Lebon	135 134	83-19 925-89	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Philippe Alfani	184.99
858525	25ème Avenue	134	299 300	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	45.61
859285	26ème Avenue	134	743 744 742	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	John Pavlis	198.19
859410	26ème Avenue	133	1057	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Aylwin William	66.06
859411	26ème Avenue	133	1056 1055	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Falcon Investment Corporation	185.04
860404	27ème Avenue	133	535 534	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	152.76
860406	27ème Avenue	133	532 533	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	152.76
860596	9456, 28ème Avenue	133	545 546	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Marcel Langlois	286.00
860711	28ème Avenue	133	1161 1160	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Aurèle Brunet	38.15

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
865492	48ème Avenue	102	657 658	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Nicola Dibiase	$ 37.52
865740	48ème Avenue	102	137	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	24.96
865786 50	10, 49ème Avenue	102	P45 P46	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Léon Lavoie	228.02
866296	Arr. 50ème Avenue	P99		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des Prairies	René Hétu	31.53
867511	54ème Avenue	96	242	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	93.89
867514	9706A 54ème Avenue	96	239 238	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des Prairies	Andon Realties Inc.	202.49
867547	54ème Avenue	96	199 198	Paroisse St-Joseph de la-Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	203.26
867551	54ème Avenue	96	195 194	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Roland Faubert et *al*	325.15
867553	54ème Avenue	96	193 192	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Roland Faubert et *al*	325.15
867555	54ème Avenue	96	191 190	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Roland Faubert et *al*	325.15
867777	54ème Avenue	96	432 431	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Giusepe Bertone	192.95
867803	54ème Avenue	96	406 405	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Exebrias Barré et *al*	182.53
867805	54ème Avenue	96	404 403	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Exebrias Barré et *al*	182.53
867859	54ème Avenue	96	332 331	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mlle-Miss V. Marie Jarry	188.52
867863	54ème Avenue	96	328	Paroisse St-Joseph de la-Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Roland Larivière	94.42
868499	56ème Avenue	96	1261	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	25.82
868543	56ème Avenue	96	1405 1406	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	43.03
868545	56ème Avenue	96	1407 1408	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	43.03

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
868547	56ème Avenue	96	1409 1410	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	$ 43.03
868549	56ème Avenue	96	1411 1412	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	43.03
868551	56ème Avenue	96	1413 1414	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	43.03
868689	56ème Avenue	96	1560	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	21.08
869008	57ème Avenue	94	P416 P416 417	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	37.43
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.				Homologated line with all the active and passive servitudes attached thereto.		
869010	57ème Avenue	94	418 419	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	54.22
869118	57ème Avenue	94	536 535	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	54.22
869156	57ème Avenue	94	384 383	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	54.22
869294	9799, 57ème Avenue	94	76 75 74 73	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	299.20
870290	58ème Avenue	88	621	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	20.22
870374	58ème Avenue	88	360 359 358	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Paul Lessard	53.29
870440	58ème Avenue	88	123	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	17.66
870442	58ème Avenue	88	121 122	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	35.31
870444	58ème Avenue	88	120 119	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	35.31
870501	Bl. Riv.-des-Prairies	88	P155 P156	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	44.14
870503	Bl. Riv.-des-Prairies	88	P157 P158	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	44.14
870505	Bl. Riv.-des-Prairies	88	P159	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ted Pallas	22.07

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
870549	9470/68 Bl. Riv.-des-Prairies	88	P287 P286	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Domenico Sicari et *al*	$ 715.00
870568	Bl. Riv.-des-Prairies	88	P394 P395 P396	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Paul Lessard	61.48
870577	Bl. Riv.-des-Prairies	88	403 404	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière-des-Prairies Development Inc.	55.94
870723	8431A Bl. Riv.-des-Prairies	87	164 P138	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Camille Boucher	993.84
870842	Bl. Rivière-des-Prairies	87 84 84 86 86 84 87 87 87 86	P5 P12 P11 P11 P10 P14 P4 P3 P2 12	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Abraham Weinberg	321.49
870984	60ème Avenue	87	166 165	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Noël Lacoste	232.67
872202	63ème Avenue	76	440 439 438	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière-des-Prairies Development Inc.	64.97
872340	64ème Avenue	76	P382	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Renald Bouchard	16.25
872341	9454 64ème	76	383 P384	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Renald Bouchard	43.49
872369	64ème Avenue	76	361 360	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière-des-Prairies Development Inc.	42.17
872373	64ème Avenue	76	357 356	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière-des-Prairies Development Inc.	44.75
872589	65ème Avenue	76	1006 1007	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	J. Gilles Denis	27.74
876868	83ème Avenue	33	P80	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	149.07
876869	83ème Avenue	33	P79	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	92.80
876870	83ème Avenue	33	P78	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	10.43
876895	83ème Avenue	33	12	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	22.37

Compte No / Account No.	No Civique, Rue / Civic No. Street	Cadastre / Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement / Registration division	Nom du propriétaire / Name of proprietor	Montant réclamé / Amount claimed
877049	83ème Avenue	33	237 238	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Bertrand Gagnon	$ 42.11
877891	86ème Avenue	24	229	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Les Placements Fonciers Inc.	51.63
877935	86ème Avenue	24	104	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Réal De Roy et *al*	37.83
877936	86ème Avenue	24	105	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Réal De Roy et *al*	37.83
877940 10	Pt. de 9966 87ème Avenue	24	P46	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Walter Lefebvre	246.94
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.					Homologated line with all the active and passive servitudes attached thereto.	
877973	9696-94, 87ème Avenue	24	79 80	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Lionel Bernier	555.75
878471	88ème Avenue	23	420	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Guy Pagé et *al*	75.28
878479	88ème Avenue	23	426 425 427	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	243.10
878481	88ème Avenue	23	429 428	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	162.07
878483	88ème Avenue	23	431 430	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	162.07
878534	88ème Avenue	23	544	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	81.03
878556	88ème Avenue	23	566	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Roland Beauregard et *al*	75.28
880243	122, 94ème Avenue	21	551	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Claude Bleau	367.25
882247	10901, 101ème Avenue	15	67	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. J. Napoléon Frenette	45.50
882248	10911-11A, 101ème Avenue	15	65 66	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Antonio Lavoie	236.05
882284	9100, 102ème Avenue	15	167 166 165	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Jean-Paul Tremblay	195.00
Ligne homologuée avec toutes les servitudes actives et passives y attachées.					Homologated line with all the active and passive servitudes attached thereto.	
888675	9755, 133ème Avenue	1	98	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Ariste Bleau, Jr	325.00

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
890167	Blvd Gouin Est	P150		Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Romano Doganieri et *al*	$ 99.95
890363	9963 Blvd Gouin Est	120 P119		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Succ.-Est. Mme-Mrs. G H L Desaulniers	373.75
890416	Blvd Gouin Est	102	868	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	9.47
890815 02	Blvd Gouin Est	P10		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Samson Krupnick et *al*	6,773.51
890825 02	Blvd Gouin Est	P9		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Samson Krupnick et *al*	2,212.50
891021 02	10102, 132ème Avenue	1	38	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Gérard Lajeunesse et *al*	239.66
891105	15126 Blvd Gouin Est	7	4 P3	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Morris Feinstein et *al*	79.27
891158 02	14052-50 Blvd Gouin Est	P14		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Morris Feinstein et *al*	1,006.24
891371	Ouest de 11752 Blvd Gouin E.	P42		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Morris Feinstein et *al*	3,136.12
891508	11220 Blvd Gouin Est	94	34 35	Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Jean-Paul Tremblay	282.75
891801	Ptie 7676-78 Bl. Gouin E.	P159		Paroisse St-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Alfred Buhler	1,554.80
891804 50	Arr. Blvd Gouin Est	P159		Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	The 486 Ste Catherine St. West Corp.	275.17
893278	3ème Rue	137	P1460	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Antonio Selvaggio	61.96
893279	3ème Rue	137	P1461	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Antonio Selvaggio	58.79
893931	11320, 3ème Rue	79	P7	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Jean Blanchard	81.61
893962	3ème Rue	96	P267 P266	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Roland Larivière	297.64
894550	4ème Rue	96	224	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Roland Larivière	69.80
894551	4ème Rue	96	225	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Roland Larivière	69.80

Compte No Account No.	No Civique, Rue Civic No. Street	Cadastre Cadastral	Subdivision	Division d'enregistrement Registration division	Nom du propriétaire Name of proprietor	Montant réclamé Amount claimed
894552	4ème Rue	96	226	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mme-Mrs. Roland Larivière	$ 455.24
895639	5ème Rue	145	94	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Spyros Moyrelatos et *al*	12.52
895895	5ème Rue	58	320	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mlle-Miss Athina Panagopoulou	15.13
895896	5ème Rue	58	319	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Mlle-Miss Athina Panagopoulou	15.13
896480 40	Bl. Maurice Duplessis	P159		Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	The 486 Ste Catherine St. West Corp.	2,493.38 M
896787	6ème Rue	78	P76	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Freda Salmon	194.04
896788	6ème Rue	78	P75	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière des-Prairies	Freda Salmon	194.30
897444	Arr. 6ème Rue	137	1656	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Duilio Bravin	33.11
899401	Bl. Henri Bourassa E.	P141 P141		Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Zalmen Gurewicz	2,851.71
899541	Bl. Henri-Bourassa E.	P119		Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Trevi Land Corp.	959.44
899640	Bl. Henri-Bourassa E.	76	P1224 P1227 P1226 P1225	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Rivière des Prairies Development Inc.	144.14
899801	15701 Sherbrooke E.	1	115 116 120	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Jean-Guy Bleau et *al*	845.00
899805	Sherbrooke	1	119	Paroisse Saint-Joseph de la Rivière-des-Prairies	Jean-Guy Bleau et *al*	788.20

Conformément à l'article 896 de la charte de la ville de Montréal, (401, ptie; 1 Geo. VI, c. 103, a. 62), un dépôt correspondant à 10% de l'évaluation municipale inscrite au rôle en vigueur lors de cette vente, sera exigible du plus haut enchérisseur avant l'adjudication finale.

Le shérif adjoint,
PAUL ST-MARTIN.

Bureau du Shérif, Ch. 5.15
Montréal.

48608-o

In accordance with the article 896, of the charter of the city of Montreal, (401, pt; 1 Geo. VI, c. 103, a. 62), a deposit equal to 10% of the amount of the municipal valuation entered on the roll in force at the time of the sale, shall be exacted from the highest bidder before final adjudication.

PAUL ST-MARTIN,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office, Rm. 5.15
Montreal.

48608-o

Avis divers

La Corporation municipale du canton de Franklin

et

La Corporation municipale de la paroisse de Saint-Abbé, partie Nord-Est

Avis est par les présentes donné que le conseil de la municipalité du Canton de Franklin et le conseil de la municipalité de la Paroisse de Saint-Antoine Abbé, partie Nord-Est ont adopté, à la majorité de leurs membres, des règlements, soit le règlement No 174 de la municipalité du Canton de Franklin et le règlement No 76 de la municipalité de la Paroisse Saint-Antoine Abbé, partie Nord-Est, autorisant ces municipalités à présenter une requête au lieutenant-gouverneur en conseil pour fusionner les municipalités du Canton de Franklin et Saint-Antoine Abbé, partie Nord-est et créer la nouvelle municipalité de Franklin aux conditions suivantes:

a) Le nom de la nouvelle municipalité est « Franklin »;

b) Le territoire de la nouvelle municipalité est celui déterminé par la description technique, en date du 16 août 1972 préparé par monsieur Louis P. Derome, arpenteur-géomètre, et annexée à la présente pour en faire partie comme si elle était ici au long reproduite;

c) La nouvelle municipalité sera régie par le Code municipal;

d) Un conseil provisoire sera en poste jusqu'à la première élection générale. Il sera composé d'un (1) maire et de six (6) conseillers. Le maire du conseil provisoire sera le maire de la municipalité de Franklin. Le maire de Saint-Antoine Abbé, partie Nord-Est, agira comme pro-maire et conseiller du conseil provisoire. Les autres conseillers du conseil provisoire seront choisis, au scrutin secret, par leur conseil respectif de la façon suivante: quatre (4) conseillers parmi les membres du conseil de Franklin et un (1) conseiller parmi les membres du conseil de Saint-Antoine Abbé, partie Nord-Est. En cas d'égalité, le choix sera fait au tirage au sort par le secrétaire-trésorier;

e) La première séance du conseil provisoire sera tenue le deuxième lundi juridique suivant l'entrée en vigueur des lettres patentes. Elle aura lieu à 20.30 heures à l'Hôtel de Ville de Franklin;

f) La première élection générale aura lieu le premier dimanche de novembre suivant le trentième jour de l'entrée en vigueur des lettres patentes: la durée du mandat des membres du conseil est de trois (3) ans et quant au premier mandat, conforme aux dispositions des articles 249 « *c* » et « *d* » du Code municipal;

g) Après la première élection générale, le conseil est formé d'un (1) maire et de six (6) conseillers. Le siège de chacun des conseillers est numéroté de un (1) à six (6);

Miscellaneous Notices

The Municipal Corporation of the Township of Franklin

and

The Municipal Corporation of the Parish of St. Abbé, Northeast Part

Notice is hereby given that the Municipal Council of the Township of Franklin and the Municipal Council of the Parish of St. Antoine-Abbé, Northeast Part, have adopted, by the majority of their members, bylaws, namely bylaw number 174 of the Municipality of the Township of Franklin and bylaw number 76 of the Municipality of the Parish of St. Antoine-Abbé, Northeast Part, authorizing these Municipalities to present a petition to the Lieutenant-Governor in Council for the amalgamation of the Municipalities of the Township of Franklin and St. Antoine-Abbé, Northeast Part, and the creation of the new Municipality of Franklin, under the following conditions:

(*a*) The name of the new municipality shall be "Franklin":

(*b*) The territory of the new municipality shall be determined by the technical description, dated August 16, 1972, prepared by Mr. Louis P. Derome, land-surveyor, and attached to these presents to form an integral part thereof as if it were here reproduced in full;

(*c*) The new municipality shall be governed by the Municipal Code;

(*d*) A provisional council shall be in office until the first general election. It shall be composed of one (1) mayor and six (6) councillors. The mayor of the provisional council shall be the Mayor of the Municipality of Franklin. The Mayor of St. Antoine-Abbé, Northeast Part, shall serve as acting-mayor and as a member of the provisional council. The other councillors on the provisional council shall be chosen by secret ballot, by their respective council, in the following manner: four (4) councillors chosen from the members of the Council of Franklin and one (1) councillor chosen from the members of the Council of St. Antoine-Abbé, Northeast Part. Should the vote be tied, the selection shall be made by a drawing of lots by the Secretary-Treasurer;

(*e*) The first meeting of the provisional council shall be held on the second legal Monday following upon the coming into force of the letters patent. It shall be held at 8:30 o'clock, p.m., at the Town Hall of Franklin;

(*f*) The first general election shall be held on the first Sunday of November following the thirtieth day of the coming into force of the letters patent. The term of office of the members of the council shall be of three (3) years and, as regards the first term of office, shall be in conformity with the provisions of sections 249 "*c*" and "*d*" of the Municipal Code;

(*g*) After the first general election, the Council shall consist of one (1) mayor and six (6) councillors. The seats of the councillors shall be numbered from one (1) to six (6);

h) Le secrétaire-trésorier de la nouvelle municipalité est monsieur René Thibaudeau, secrétaire-trésorier actuel pour la municipalité de Franklin;

i) La nouvelle municipalité fera partie du comté de Huntingdon;

j) Les règlements, résolutions, procès-verbaux, rôles d'évaluation, rôles de perception et autres actes de chacune des municipalités requérantes demeurent en vigueur dans le territoire pour lequel ils ont été faits jusqu'à ce qu'ils soient amendés, annulés ou abrogés par la nouvelle municipalité;

k) Tous les biens mobiliers et immobiliers appartenant à chacune des municipalités requérantes, deviendront la propriété de la nouvelle municipalité;

l) Tout l'actif et tout le passif des deux municipalités fusionnées feront partie de l'actif et du passif de la nouvelle municipalité;

m) La nouvelle municipalité deviendra effective conformément à la loi;

Tout propriétaire ou tout locataire des municipalités concernées peut s'opposer au principe de la fusion ou aux modalités de la requête conjointe dans les trente jours qui suivent la date de la dernière parution dans un journal du présent avis et peut faire connaître les motifs de son opposition en s'adressant par écrit à la Commission.

On peut prendre connaissance et obtenir copie du texte de la requête conjointe aux secrétariats des municipalités du Canton de Franklin et de la Paroisse de Saint-Antoine Abbé, partie Nord-Est.

Le secrétaire-trésorier,
RENÉ THIBAUDEAU.

48578-o

(*h*) The Secretary-Treasurer of the new municipality shall be Mr. René Thibaudeau, who is the present Secretary-Treasurer of the Municipality of Franklin;

(*i*) The new municipality shall form part of the County of Huntingdon;

(*j*) The bylaws, resolutions, minutes, valuation rolls, collection rolls and other instruments of each of the petitioning municipalities shall remain in force in the territory for which they were made until they are amended, cancelled or repealed by the new municipality;

(*k*) All moveable and immoveable property belonging to each of the petitioning municipalities shall become the property of the new municipality;

(*l*) All the assets and liabilities of the two amalgamated municipalities shall form part of the assets and liabilities of the new municipality;

(*m*) The new municipality shall become effective in conformity with the law.

Any property-owner or tenant in the municipalities concerned may object to the principle of amalgamation or to the terms and conditions of the joint petition, within the thirty (30) days following the date of the last publication of the present notice in a newspaper, and may state the reasons for his objection in writing to the Québec Municipal Commission.

The text of the joint petition may be examined and a copy thereof may be obtained from the Secretariats of the Municipalities of the Township of Franklin and of the Parish of St. Antoine-Abbé, Northeast Part.

RENÉ THIBAUDEAU,
Secretary-Treasurer.

48578

Paroisse de St-Timothée

Avis de la demande du dépôt des plans et devis en vue de la construction d'un barrage

Avis est donné au public conformément à l'article 60 de la Loi du régime des eaux, que la Corporation municipale de la paroisse de St-Timothée, dans le comté de Laviolette, se propose de faire faire un barrage en béton de cent seize (116) pieds de longueur, pour l'emmagasinement en toute saison des eaux de la décharge du lac Gagnon vers le lac La Truite, dans le but de les conserver pour en régulariser le débit et d'assurer ainsi l'uniformité d'alimentation aux aqueducs et aux usines et la constance des forces hydrauliques.

Avis est de plus donné qu'une requête à cette fin, accompagnée des plans et devis indiquant l'emplacement de ces travaux et le terrain, qui sera affecté par ces travaux, a été transmise au ministre des richesses naturelles, et qu'un duplicata de ces plans et devis a été déposé au bureau de la division d'enregistrement de Shawinigan à Shawinigan.

La demande d'autorisation contenue dans la requête sera prise en considération par le lieutenant-gouverneur en conseil le ou après le dixième jour suivant la date de la publication du présent avis dans la *Gazette officielle du Québec.*

Le secrétaire-trésorier,
JEAN-MARIE TRÉPANIER.

48539-o

Parish of St. Timothée

Notice of Request for Deposit of the Plans and Specifications for the Construction of a Dam

Public notice is hereby given in accordance with section 60 of the Watercourse Act, that the Municipal Corporation of the Parish of St. Timothée, in the County of Laviolette, is planning the construction of a concrete dam one hundred and sixteen (116') feet in length, for the storage, in all seasons, of the water of the discharge of Lake Gagnon into Lake La Truite, with the object of conserving it so as to regulate its flow, and thus ensure a uniform water supply for aqueducts and mills, and a constant production of hydraulic power.

Notice is also given that a petition to this effect, together with the plans and specifications showing the site and the land which will be affected by such work, has been forwarded to the Minister of Natural Resources, and that a duplicate of such plans and specifications has been deposited at the Registry Office of the Registration Division of Shawinigan, in Shawinigan.

The request for authorization contained in the petition will be considered by the Lieutenant-Governor in Council on or after the tenth day following the date of publication of this notice in the *Québec Official Gazette.*

JEAN-MARIE TRÉPANIER,
Secretary-Treasurer.

48539

La Ville de Pointe Claire

Avis de rachat partiel pour obligations à fonds d'amortissement

Avis est, par les présentes, donné aux détenteurs d'obligations à fonds d'amortissement 5 5/8% de la Ville de Pointe Claire, dues le 15 décembre 1985, que, conformément aux dispositions des règlements et résolutions de la ville, et tel qu'indiqué sur lesdites obligations, les obligations portant les numéros suivants, à savoir:

M0331	M0332	M0333	M0334	M0335	M0336	M0337	M0338	M0339	M0340	M0341	M0342
M0343	M0344	M0345	M0346	M0347	M0348	M0349	M0350	M0351	M0352	M0353	M0354
M0355	M0356	M0357	M0358	M0359	M0360	M0361	M0362	M0363	M0364	M0365	M0366
M0367	M0368	M0369	M0370	M0371	M0372	M0373	M0374	M0375	M0376	M0377	M0378
M0379	M0380	M0381	M0382	M0383	M0384	M0385	M0386	M0387	M0388	M0389	M0390
M0391	M0392	M0393	M0394	M0395	M0396	M0397	M0398				

seront rachetées le quinzième jour de décembre 1972, pour le compte du fonds d'amortissement, et qu'à ladite date le capital respectif desdites obligations sera payé en même temps que l'intérêt accru et impayé sur icelles audit quinzième jour de décembre 1972, sur présentation desdites obligations avec tous les coupons d'intérêt y attachés échéant ledit quinzième jour de décembre 1972, et subséquemment, en monnaie légale des États-Unis d'Amérique, à la compagnie de fiducie de la Banque de Montréal, en la Cité de New York, N.Y., E.U.A.

Avis est de plus donné que l'intérêt sur les obligations, ainsi rachetées, cessera d'accroître à compter du quinzième jour de décembre 1972.

Donné en la Ville de Pointe Claire, ce 5e jour d'octobre 1972.

Le greffier,
(Mme) S. C. Larue, o.m.a.

48553-o

City of Pointe Claire

Notice of Partial Redemption for Sinking Fund Debentures

Notice is hereby given to the holders of 5 5/8% Sinking Fund Debentures of the City of Pointe Claire, due on December 15th, 1985, that pursuant to the provisions of by-laws and resolutions of the City and as mentioned on said debentures, debentures bearing the following numbers, namely:

M0331	M0332	M0333	M0334	M0335	M0336	M0337	M0338	M0339	M0340	M0341	M0342
M0343	M0344	M0345	M0346	M0347	M0348	M0349	M0350	M0351	M0352	M0353	M0354
M0355	M0356	M0357	M0358	M0359	M0360	M0361	M0362	M0363	M0364	M0365	M0366
M0367	M0368	M0369	M0370	M0371	M0372	M0373	M0374	M0375	M0376	M0377	M0378
M0379	M0380	M0381	M0382	M0383	M0384	M0385	M0386	M0387	M0388	M0389	M0390
M0391	M0392	M0393	M0394	M0395	M0396	M0397	M0398				

will be redeemed on December 15th, 1972, for account of the sinking fund and that on the said date, the principal of the said debentures respectively will be paid together with accrued and unpaid interests thereon on the said fifteenth day of December 1972, upon presentation of said debentures, with all appurtenant interest coupons maturing on the said fifteenth day of December 1972, and subsequently, in lawful money of the United States of America, at the Bank of Montreal Trust Company, in the City of New York, N.Y. U.S.A.

Notice is also given that interest upon the debentures so redeemed will cease to accrue from and after the fifteenth day of December 1972.

Given in the City of Pointe Claire, this 5th day of October 1972.

(Mrs.) S. C. Larue, c.m.o.,
City Clerk.

48553-o

Société Saint-Jean-Baptiste Locale de St-André

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a déclaré dissoute, « Société Saint-Jean-Baptiste Locale de St-André », constituée en corporation par le chapitre 161 des lois de 1954-55, et que conformément à l'article 27 de la Loi précitée, les biens de la corporation dissoute sont dévolus à la corporation « Société Saint-Jean-Baptiste de la Région des Trois-Rivières ».

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
Ls-Philippe Bouchard.

48547-o 429-55

Société Saint-Jean-Baptiste Locale de St-André

Notice is hereby given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has declared dissolved, "Société Saint-Jean-Baptiste Locale de St-André", incorporated under Chapter 161 of the Statutes of 1954-55, and that pursuant to Section 27 of the aforesaid Statutes, the immovables of the dissolved corporation are transmitted to the corporation "Société Saint-Jean-Baptiste de la Région des Trois-Rivières".

Ls-Philippe Bouchard,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48547 429-55

Ville de Montréal

Avis de Rachat
Erratum

Aux détenteurs des obligations payables en monnaie canadienne de l'émission désignée « Émission de conversion de La Cité de Montréal 1946 » 3% échéant le 1er novembre 1973.

Page 8937 de l'édition du 30 septembre 1972.
109886 aurait dû se lire 109896.

48563-o

City of Montreal

Notice of Redemption
Erratum

To the holders of Debentures payable in Canadian Currency of issue designated "City of Montreal 1946 Refunding issue" 3% due November 1, 1973.

On Page 8937 of the edition of September 30, 1972.
109886 should be read 109896.

48563-o

Paroisse de St-Constant

Avis est donné qu'en date du 6 mars 1972 le Conseil municipal de la municipalité de la paroisse de St-Constant, comté de Laprairie, a adopté une résolution autorisant la présentation d'une requête au lieutenant-gouverneur en conseil, pour sa constitution en municipalité de ville.

A) Le nom de la nouvelle municipalité sera « Ville St-Constant »;

B) Les limites de la municipalité de ville seront les mêmes que celles de la municipalité de la paroisse de St-Constant;

C) Le chiffre de la population de la ville projetée est de 6,000 âmes;

D) La municipalité sera érigée en ville sous l'empire de la Loi des cités et villes et sera soumise aux dispositions de cette loi.

Donné à St-Constant, comté de Laprairie, ce 4e jour du mois d'octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier,
48482-41-2-o JULES LAMACCHIETTA.

Parish of St. Constant

Notice is given that on March 6, 1972, the Municipal Council of the Municipality of the Parish of St. Constant, County of Laprairie, adopted a resolution authorizing the presentation of a petition to the Lieutenant-Governor in Council, for its constitution into a town municipality.

(A) The name of the new municipality will be "Town of St. Constant";

(B) The limits of the Town Municipality will be the same as those of the Municipality of the Parish of St. Constant;

(C) The projected town will have a population of inhabitants 6,000;

(D) The municipality will be erected into a town under the Cities and Towns Act and will be subjected to the provisions of this Act.

Given at St. Constant, County of Laprairie, this 4th day of October, 1972.

JULES LAMACCHIETTA,
48482-41-2 *Secretary-Treasurer.*

Changement de nom — Loi du
Demandes

Change of name Act
Applications

Rudy Ugocini

Avis vous est présentement donné que Monsieur Rudy Ugocini, connu aujourd'hui sous le nom de Rudy Martini, représentant de service, domicilié au numéro 979, 3ième Avenue, Fabreville, Laval, province de Québec, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil pour obtenir un décret changeant son nom à celui de Rudy Martini; ledit changement de nom devant également bénéficier à son épouse, née Yvette Gaumond, et à deux de ses enfants mineurs, savoir: Rudy Ugocini et Jino Ugocini, du même endroit.

Montréal, le 27 septembre 1972.

Les procureurs pour les requérants,
48455-41-2-o BOURBONNIÈRE & BOUCHARD, *notaires.*

Rudy Ugocini

Notice is hereby given that Mr. Rudy Ugocini, presently known under the name of Rudy Martini, service agent, domiciled at 979 – 3rd Avenue, Fabreville, in Laval, Province of Québec, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to that of Rudy Martini; the said change of name shall also benefit his wife, née Yvette Gaumond, and two of his minor children, namely: Rudy Ugocini and Jino Ugocini, of the same address.

Montreal, September 27, 1972.

BOURBONNIÈRE & BOUCHARD, *notaries,*
48455-41-2 *Attorneys for the applicants.*

Jacques Ruest

Avis est donné que Jacques Ruest, étudiant, domicilié au 1685 Place Concorde, Orsainville, demandera au lieutenant-gouverneur en conseil la permission de changer son nom de Jacques Ruest en celui de Jacques Martel.

Les procureurs du requérant,
LANGLOIS, LAFLAMME
48479-41-2-o & GAUDREAU.

Jacques Ruest

Notice is given that Jacques Ruest, student, domiciled at 1685 Place Concorde, Orsainville, will apply to the Lieutenant-Governor in Council to have his name changed from Jacques Ruest to Jacques Martel.

LANGLOIS, LAFLAMME
& GAUDREAU,
48479-41-2 *Attorneys for the petitioner.*

Vincenzo Nichilo

Avis est donné que Vincenzo Nichilo, administrateur, du 2444 Benny Crescent, ville de Montréal, district de Montréal, fera une demande au ministre de la Justice pour changer son nom en celui de James Nichols, ledit changement devra également concerner son épouse, Norma June.

Montréal, ce 29 septembre 1972.

48489-41-2 VINCENZO NICHILO.

Vincenzo Nichilo

Notice is hereby given that Vincenzo Nichilo, executive, of 2444 Benny Crescent, City of Montreal, District of Montreal, will petition the Minister of Justice for the change of his name to James Nichols, which change will also benefit his wife, Norma June.

Montreal, September 29, 1972.

48489-41-2-o VINCENZO NICHILO.

Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) Cotsomitis

Avis est donné que Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) Cotsomitis, ménagère et épouse contractuellement séparée de biens de Constantinos Yiannouli Cotsomitis et domiciliée au numéro 535 de l'avenue Green, cité de Saint-Lambert, province de Québec et district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec, pour changer son prénom et son nom de famille de Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) en celui de Margaret Spiro, le tout pour son seul bénéfice.

Montréal, le 4 octobre 1972.

Le procureur de la requérante,

48372-41-2-o P. C. VENNE, C.R.

Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) Cotsomitis

Notice is hereby given that Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) Cotsomitis, wife separate as to property by marriage contract of Constantinos Yiannouli Cotsomitis, housekeeper, and domiciled at 535 Green Avenue, City of Saint-Lambert, district of Montreal, Province of Québec, shall apply to the Lieutenant-Governor in Council of the Province of Québec in order to have her given and maiden or surname Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) changed to Margaret Spiro, the whole for her sole benefit.

Montreal, October 4, 1972.

P. C. VENNE, Q.C.,

48372-41-2-o *Attorney for the Applicant.*

William Blair McFarlane

Avis est par les présentes donné que William Blair McFarlane, (connu sous le nom de William Dawe) résidant à 2492 Boul. Perrot, Île Perrot, Québec, présentera une demande au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec pour l'adoption d'un décret de changement de son nom en celui de William Blair Dawe.

Montréal, le 3 octobre 1972.

Les procureurs du requérant,

48373-41-2-o ROSENHEK & MACHLOVITCH.

William Blair McFarlane

Notice is hereby given that William Blair McFarlane, (sometimes known under the name of William Dawe) residing at 2492 Perrot Blvd, Île Perrot, Québec, shall apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to William Blair Dawe.

Montreal, October 3, 1972.

ROSENHEK & MACHLOVITCH,

48373-41-2-o *Attorneys for application.*

Joseph François Georges Olivier Hubert

Avis est par les présentes donné que Joseph François Georges Olivier Hubert, étudiant, célibataire, domicilié à 63, rue Hôtel de Ville, à Maniwaki, district de Labelle, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil pour obtenir un décret changeant son nom en celui de Joseph François Georges Gontran Hubert.

Montréal, le 26 septembre 1972.

Le procureur du requérant,

48431-41-2-o BERNARD BOURDON.

Joseph François Georges Olivier Hubert

Notice is given that Joseph François Georges Olivier Hubert, student, bachelor, domiciled at 63, Town Hall Street, in Maniwaki, District of Labelle, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name to that of Joseph François Georges Gontran Hubert.

Montreal, September 26, 1972.

BERNARD BOURDON,

48431-41-2 *Attorney for the Petitioner.*

André Ghislain Pelchat

Avis est par les présentes donné que André Ghislain Pelchat, agent de correction, demeurant et domicilié à 20, avenue Deneuve à Lorraine, dans le district de Terrebonne, a présenté à l'honorable ministre de la Justice, une requête ayant pour but de changer de nom de celui de André Ghislain Pelchat en celui de André Ghislain Rioux.

Ste-Thérèse, le 22 septembre 1972.

Les procureurs du requérant,

48540-42-2-o DORAIS & GADBOIS.

André Ghislain Pelchat

Notice is hereby given that André Ghislain Pelchat, correction agent, residing and domiciled at 20 Deneuve Avenue in Lorraine, in the district of Terrebonne, has presented to the Honourable Minister of Justice, a petition intended to change his name from André Ghislain Pelchat to André Ghislain Rioux.

Ste-Thérèse, the September 22, 1972.

DORAIS & GADBOIS,

48540-42-2-o *Attorneys for the Petitioner.*

Marie-Hélène-Gemma-Jeannine Jalbert

Avis est donné que Marie-Hélène-Gemma-Jeannine Jalbert secrétaire, domiciliée et résidant au 24, avenue Leclerc, Québec 3, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de Marie-Hélène-Gemma-Jenny Poulin.

48561-42-2-o

Marie-Hélène-Gemma-Jeannine Jalbert

Notice is given that Marie-Hélène-Gemma-Jeannine Jalbert, secretary, domiciled and residing at 24 Leclerc Avenue, Québec 3, will apply to the Minister of Justice for an order changing her name to that of Marie-Hélène-Gemma-Jenny Poulin.

48561-42-2

Mohamed Elmajdoubi et Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi

Avis est par les présentes donné que Mohamed Elmajdoubi, ingénieur et Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi, professeur, tous deux domiciliés au 1580, Place Caprice cité et district de Chicoutimi, s'adresseront au lieutenant-gouverneur en conseil pour obtenir un décret changeant leurs noms et celui de leur fils de Mohamed Elmajdoubi et de Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi et de Ali Elmajboudi en ceux de Frank Doubi, Lily Bedard Doubi et en celui de Ali Doubi.

Les procureurs des requérants,
AUBIN, BÉDARD, FILLION, BRISSON
48564-42-2-o & FOURNIER.

Marie Denise Lucie Danielle Morin

Avis est donné par les présentes que Marie Denise Lucie Danielle Morin, résidant au 4830 boulevard St-Laurent, en la ville de Montréal, district de Montréal, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom en celui de Marie Denise Lucie Danielle Berland, ledit nom servant à toutes fins que de droit.

Montréal, le 10 octobre 1972.

Le procureur du requérant,
48560-42-2 JOSEPH A. MENDELSON, R.C.

Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel)

Avis est donné que Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel), domicilié et résidant en les ville et district de Montréal, province de Québec, au 4,000 ouest, boulevard de Maisonneuve, appartement 2610, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil, afin d'obtenir un décret lui permettant de changer son nom Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel) en celui de Manny Darnell, ledit changement de nom devant concerner le requérant seulement.

Les procureurs du requérant,
48618-42-2 FRUMKIN & FELDMAN.

Mohamed Elmajdoubi and Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi

Notice is hereby given that Mohamed Elmajdoubi, ingenior and Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi, residing at 1580 Place Caprice in the city and district of Chicoutimi, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing their names and the name of their son, Mohamed Elmajdoubi, Lily alias Nelly Bedard Elmajdoubi and Ali Elmajdoubi to that Frank Doubi, Lily Bedard Doubi and Ali Doubi.

AUBIN, BÉDARD, FILLION, BRISSON
& FOURNIER,
48564-42-2-o *Attorneys for the petitioners.*

Marie Denise Lucie Danielle Morin

Notice is hereby given that Marie Denise Lucie Danielle Morin residing at 4830 St. Lawrence Blvd., in the city of Montreal, district of Montreal, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for the adoption of an order changing her name to that of Marie Denise Lucie Danielle Berland, the said name to serve for all legal purposes.

Montreal, October 10, 1972.

JOSEPH A. MENDELSON, Q.C.,
48560-42-2-o *Attorney for petitioner.*

Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel)

Notice is hereby given that Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel) domiciled and residing in the City and District of Montreal, Province of Québec at 4000 de Maisonneuve Boulevard West, Apartment 2610, will apply to the Lieutenant-Governor in Council for an order changing his name from Emanuel Solnik (Emanuel de Abravanel) to Manny Darnell, said change of name to effect the applicant only.

FRUMKIN & FELDMAN,
48618-42-2-o *Attorneys for applicant.*

Associations coopératives

Association coopérative d'habitation étudiante des Forges

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé la formation de l'association coopérative « Association coopérative d'habitation étudiante des Forges ».

Le siège social de cette association coopérative est situé à Trois-Rivières, Québec, dans le district électoral de Trois-Rivières.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
48620-o FERNAND LALONDE.

Cooperative Associations

Association coopérative d'habitation étudiante des Forges

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the formation of the cooperative association "Association coopérative d'habitation étudiante des Forges".

The head office of this cooperative association is situated in Trois-Rivières, in the electoral District of Trois-Rivières.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.
48620

Coopérative de taxis de Montréal

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé la formation de l'association coopérative « Coopérative de taxis de Montréal ».

Le siège social de cette association coopérative est situé à Montréal, Québec, dans le district électoral de Saint-Jacques.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
48550-o ALBERT JESSOP.

Coopérative de taxis de Montréal

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the formation of the cooperative association "Coopérative de taxis de Montréal".

The head office of this cooperative association is located in Montreal, Québec, in the electoral District of St. Jacques.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial
48550 *Institutions, Companies and Cooperatives.*

Club coopératif de consommation de la rive-sud

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, a approuvé la formation de l'association coopérative « Club coopératif de consommation de la rive-sud ».

Le siège social de cette association coopérative est situé à Saint-Hubert, Québec, dans le district électoral de Taillon.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
48545-o ALBERT JESSOP.

Club coopératif de consommation de la rive-sud

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the formation of the "Club coopératif de consommation de la rive-sud".

The head office of this cooperative association is located at Saint-Hubert, Québec, in the electoral District of Taillon.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial
48545 *Institutions, Companies and Cooperatives.*

Chartes — demandes d'abandon de

Aqua-Gel Inc.

Prenez avis que la compagnie « Aqua-Gel Inc. », compagnie constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, demandera à l'honorable ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Montréal, ce 2 octobre 1972.

Le notaire,
ME PIERRE ROBILLARD.
507 Place d'Armes, suite 1207,
Montréal 126, Québec. 48518-o

Oriental Cultured Pearls Corp.

Avis est donné que la compagnie « Oriental Cultured Pearls Corp. » ayant son bureau chef dans les ville et district de Montréal, province de Québec, s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, pour obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Datée à Montréal, le 25e jour de septembre, 1972.

Le président,
48522-o SOLOMON OPPENHEIM.

Charters — Applications for Surrender of

Aqua-Gel Inc.

Notice is hereby given that "Aqua-Gel Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this October 2, 1972.

ME PIERRE ROBILLARD,
Notary.
507 Place d'Armes, suite 1207,
Montreal 126, Québec. 48518-o

Oriental Cultured Pearls Corp.

Notice is hereby given that "Oriental Cultured Pearls Corp.", a corporation constituted under the Companies Act and having its head office in the City and District of Montreal, Province of Québec, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter.

Dated at Montreal, this 25th day of September, 1972.

SOLOMON OPPENHEIM,
48522 *President.*

Camping Bon-Séjour Inc.

Avis est donné que la compagnie « Camping Bon-Séjour Inc. » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Québec, le 26 septembre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
48519-o MES BOUCHER & ASSELIN.

D. Ekstein Inc.

La compagnie « D. Ekstein Inc. » donne avis qu'elle s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 29 septembre 1972.

Le procureur de la compagnie,
48520 CHARLES BROWNSTEIN, C.R.

Jay-Em Investment Corp.

Avis est donné que la compagnie « Jay-Em Investment Corp. » s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 29 septembre 1972.

Le procureur de la compagnie,
48521 CHARLES BROWNSTEIN, C.R.

Jean-H. Paradis Ajusteur et Évaluateur inc.

Avis est donné que la compagnie « Jean-H. Paradis Ajusteur et Évaluateur inc. » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Le procureur de la compagnie,
48523-o RAYMOND LABRÈCHE, *notaire.*

Stanstead Paving Inc.
Les Pavages Stanstead Inc.

Avis est donné que la compagnie « Stanstead Paving Inc. — Les Pavages Stanstead Inc. » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Granby, le 5e jour d'octobre 1972.

Les procureurs de la requérante,
LIZOTTE, LAURENDEAU,
48524-o GRIGNON & ROBERT.

Hubert Piché Inc.

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Hubert Piché Inc. », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies et ayant son siège social à Saint-Jérôme, comté de Terrebonne, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de ladite Loi des compagnies.

Donné à Saint-Jérôme, ce vingt-cinq septembre mil neuf cent soixante-douze.

48525-o MARIETTE PICHÉ GAREAU.

Camping Bon-Séjour Inc.

Notice is given that "Camping Bon-Séjour Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Québec, September 26, 1972.

MESSRS. BOUCHER AND ASSELIN,
48519 *Attorneys for the company.*

D. Ekstein Inc.

Notice is hereby given that "D. Ekstein Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Montreal, September 29, 1972.

CHARLES BROWNSTEIN, Q.C.,
48520-o *Attorney for the company.*

Jay-Em Investment Corp.

Notice is hereby given that "Jay-Em Investment Corp." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Montreal, September 29, 1972.

CHARLES BROWNSTEIN, Q.C.,
48521-o *Attorney for the company.*

Jean-H. Paradis Ajusteur et Évaluateur inc.

Notice is given that "Jean-H. Paradis Ajusteur et Évaluateur inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

RAYMOND LABRÈCHE, *notary,*
48523 *Attorney for the company.*

Stanstead Paving Inc.
Les Pavages Stanstead Inc.

Notice is given that "Stanstead Paving Inc. — Les Pavages Stanstead Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

Dated at Granby, this 5th day of October, 1972.

LIZOTTE, LAURENDEAU,
GRIGNON & ROBERT,
48524-o *Attorneys for the company.*

Hubert Piché Inc.

Notice is given that "Hubert Piché Inc." incorporated under Part I of the Companies Act, and having its head office in St. Jérôme, County of Terrebonne, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter, pursuant to the provisions of the Companies Act.

St. Jérôme, this twenty-fifth day of September, one thousand nine hundred and seventy-two.

48525 MARIETTE PICHÉ GAREAU.

Québec Edible Rend. Inc.

Avis est donné que la compagnie « Québec Edible Rend. Inc. » s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives pour demander la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 1er octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
CANUEL, QUIDOZ, PERRON,
48526-o TREMBLAY, FOURNIER & MAROIS.

Québec Edible Rend. Inc.

Notice is given that "Québec Edible Rend. Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Montréal, October 1, 1972.

CANUEL, QUIDOZ, PERRON,
TREMBLAY, FOURNIER & MAROIS,
48526 *Attorneys for the company.*

S.G.A. Industries Inc.

Prenez avis que la compagnie « S.G.A. Industries Inc. » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

48527-o J. M. PERRAULT, B.B.A.

S.G.A. Industries Inc.

Notice is given that "S.G.A. Industries Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

48527 J. M. PERRAULT, B.B.A.

Unic Equipment Inc.

Avis est donné que la compagnie « Unic Equipment Inc. », incorporée en date du 20 janvier 1959 et ayant son siège social dans la Ville de Montréal, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 2 octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
BLAIN, PICHÉ, GODBOUT,
48528-o EMERY & BLAIN.

Unic Equipment Inc.

Notice is hereby given that "Unic Equipment Inc.", incorporated on January 20, 1959 and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Montreal, October 2, 1972.

BLAIN, PICHÉ, GODBOUT,
EMERY & BLAIN,
48528-o *Attorneys for the company.*

West-Of-York Clothes Ltd.

Avis est donné que la compagnie « West-Of-York Clothes Ltd. » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 22 septembre, 1972.

Les procureurs de la compagnie,
48529-o GREENBLATT, GINSBERG & ASSOCS.

West-Of-York Clothes Ltd.

Take notice that "West-Of-York Clothes Ltd." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, for leave to surrender its charter.

Montreal, September 22, 1972.

GREENBLATT, GINSBERG & ASSOCS.,
48529-o *Attorneys for the company.*

A-1 Chemicals Ltd.

Avis est donné que la compagnie « A-1 Chemicals Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social à Montréal, district de Montréal, Québec, s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, pour la permission d'abandonner sa charte.

Daté à Montréal, ce 29e jour d'août, 1972.

Les procureurs de la compagnie,
ADESSKY, KINGSTONE,
1255 Université, ZERBISIAS & POULIN.
Suite 400, Montréal, Québec. 48579-o

A-1 Chemicals Ltd.

Notice is hereby given that "A-1 Chemicals Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Montreal will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the province of Québec for leave to surrender its charter.

Dated at Montreal, this 29th day of August, 1972.

ADESSKY, KINGSTONE,
1255 Université, ZERBISIAS & POULIN.
Suite 400, Montreal, Québec. 48579-o

Carrier Auto Parts Inc.

La compagnie « Carrier Auto Parts Inc. » donne avis qu'elle s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte.

Lévis, ce 11 octobre 1972.

Le président,
48581-o JOCELYN CARRIER.

Carrier Auto Parts Inc.

Notice is hereby given that "Carrier Auto Parts Inc." will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

Lévis, October 11, 1972.

JOCELYN CARRIER,
48581-o *President.*

Béton-Mix (Québec) Inc.

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « Béton-Mix (Québec) Inc. », constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, la permission d'abandonner sa charte, en vertu des dispositions de la Loi des compagnies.

Donné à Québec, ce 10e jour d'octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
48580-o SIROIS & TREMBLAY, *notaires.*

Caron Automobile Ltée

Avis est donné que la compagnie « Caron Automobile Ltée » demande au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

48582-o Par: JEAN-MARC CARON.

Central Wares Ltd.

La compagnie « Central Wares Ltd. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 5e jour d'octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
YELIN & KIRSHENBLATT.

1010 ouest, rue Ste-Catherine,
Chambre 940, Montréal 110, Qué. 48583-o

Stansbury & Gill Ltd.

Avis est par les présentes donné que « Stansbury & Gill Ltd. », une corporation dûment constituée sous la Loi des compagnies et ayant son bureau chef en la ville de Montréal, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

Montréal, le 28e jour de septembre 1972.

(Sceau) *La secrétaire,*
48544-o Mme PHYLLIS STANSBURY.

J.B. Dubé Limitée

Avis est par les présentes donné que « J.B. Dubé Limitée », compagnie incorporée en vertu de la première partie de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies.

Signé à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1972.

Le secrétaire,
48586-o J. CLAUDE BUREAU.

Béton-Mix (Québec) Inc.

Notice is hereby given that "Béton-Mix (Québec) Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec, for leave to surrender its charter, under the provisions of the Companies Act.

Dated at Québec, this 10th day of October, 1972.

SIROIS & TREMBLAY, *Notaries,*
48580-o *Attorneys for the company.*

Caron Automobile Ltée

Notice is hereby given that "Caron Automobile Ltée" will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

48582-o Per: JEAN-MARC CARON.

Central Wares Ltd.

Notice is hereby given that "Central Wares Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 5th day of October 1972.

YELIN & KIRSHENBLATT,
Attorneys for the company.

1010 St. Catherine St. West,
Suite 940, Montreal 110, Qué. 48583-o

Stansbury & Gill Ltd.

Notice is hereby given that "Stansbury & Gill Ltd.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 28th day of September, 1972.

(Seal) Mrs. PHYLLIS STANSBURY,
48544-o *Secretary.*

J.B. Dubé Limitée

Notice is hereby given that "J.B. Dubé Limitée", a corporation constituted under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 11th day of October, 1972.

J. CLAUDE BUREAU,
48586-o *Secretary.*

F. Côté Beauty Supply Company

La compagnie « F. Côté Beauty Supply Company », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, donne avis qu'elle s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Montréal, ce 5e jour d'octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
YELIN & KIRSHENBLATT.

1010 ouest, rue Ste-Catherine,
Chambre 940, Montréal 110, Qué. 48584-o

F. Côté Beauty Supply Company

Notice is hereby given that "F. Côté Beauty Supply Company", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 5th day of October 1972.
YELIN & KIRSHENBLATT,
Attorneys for the company.

1010 St. Catherine St. West,
Suite 940, Montreal 110, Qué. 48584-o

Desbiens & Pilote Ltée

Avis est donné que la compagnie « Desbiens & Pilote Ltée » demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives la permission d'abandonner sa charte.

48585-o HERMEL DESBIENS.

Desbiens & Pilote Ltée

Notice is hereby given that "Desbiens & Pilote Ltée" will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives for leave to surrender its charter.

48585-o HERMEL DESBIENS.

Albert Gigaire Ltée

Avis est par les présentes donné que « Albert Gigaire ltée », compagnie incorporée en vertu de la première partie de la Loi des compagnies et ayant son siège social en la ville de Montréal, demandera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la province de Québec la permission d'abandonner sa charte en vertu des dispositions de la Loi des compagnies.

Signé à Montréal, ce 11e jour d'octobre 1972.

Le secrétaire,
48587-o J. CLAUDE BUREAU.

Albert Gigaire Ltée

Notice is hereby given that "Albert Gigaire ltée", a corporation constituted under the Companies Act and having its head office in the city of Montreal, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province of Québec for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Montreal, this 11th day of October 1972.
J. CLAUDE BUREAU,
48587-o *Secretary.*

Industrial Plating Inc.

Avis est, par les présentes, donné que la compagnie « Industrial Plating Inc. », une corporation constituée en vertu de la Loi des compagnies et ayant son siège social à Sherbrooke, Qué., s'adressera au ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, de Québec, afin d'obtenir la permission d'abandonner sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté, ce 11e jour d'octobre 1972.

La secrétaire,
48588-o MME YOLANDE GRÉGOIRE.

Industrial Plating Inc.

Notice is hereby given that "Industrial Plating Inc.", a corporation incorporated under the Companies Act and having its head office at Sherbrooke, Qué., will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of Québec, for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated, this 11th day of October 1972.
MRS. YOLANDE GRÉGOIRE,
48588-o *Secretary.*

Charles Rochon & Fils Ltée

Avis est donné que la compagnie « Charles Rochon & Fils ltée » constituée en corporation en vertu de la Loi des compagnies, et ayant son siège social en la cité de Longueuil, s'adressera au ministre des Institutions financière, compagnies et coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies.

Daté à Longueuil, ce 12e jour d'octobre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
48589-o BRISSETTE, ST-JACQUES & DUREAULT.

Charles Rochon & Fils Ltée

Notice is hereby given that "Charles Rochon & Fils ltée", incorporated under the Companies Act and having its head office in the City of Longueuil, will apply to the Minister of Financial Institutions, Companies et Cooperatives for leave to surrender its charter under the provisions of the Companies Act.

Dated at Longueuil, this 12th day of October 1972.
BRISSETTE, ST-JACQUES & DUREAULT,
48589-o *Attorneys of the company.*

Divers
Compagnies

Clinique Électronique Champagne & Lord inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 1, de la compagnie « Bell Service inc. », constituée par lettres patentes en date du 22e jour de février 1965, changeant son nom en celui de « Clinique Électronique Champagne & Lord inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48496-o 805-65

Consolidated Fenimore Iron Mines Limited (No Personal liability)

La compagnie « Consolidated Fenimore Iron Mines Limited » (No personal liability) donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 7 à 3.

Le secrétaire,
G. BROWN.

48498 5561-47

Den Packaging Corp. Société d'Emballage Den

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement de la compagnie « Den Enterprises Inc. — Les Entreprises Den inc. », constituée par lettres patentes en date du 1er jour de mars 1972, changeant son nom en celui de « Den Packaging Corp. — Société d'Emballage Den ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48499-o 721197

Mendelora Limited Mendelora limitée

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 6, de la compagnie « Les Industries C.L.M. inc. », constituée par lettres patentes en date du 23e jour de septembre 1960, changeant son nom en celui de « Mendelora Limited — Mendelora limitée ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48506-o 14096-60

Gestion Lauzanne ltée

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement spécial « A », de la compagnie « Dessau ltée », constituée par lettres patentes en date du 31e jour de décembre 1963, changeant son nom en celui de « Gestion Lauzanne ltée ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48501-o 5672-63

Miscellaneous
Companies

Clinique Électronique Champagne & Lord inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 1, of the company "Bell Service inc.", incorporated by letters patent dated the 22nd day of February, 1965, changing its name into that of "Clinique Électronique Champagne & Lord inc.".

PIERRE DESJARDINS.
Director of the Companies Service.

48496-o 805-65

Consolidated Fenimore Iron Mines Limited (No Personal liability)

Notice is given that "Consolidated Fenimore Iron Mines Limited" (No personal liability) has changed the number of its directors from 7 to 3.

G. BROWN,
Secretary.

48498-o 5561-47

Den Packaging Corp. Société d'Emballage Den

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law of the company "Den Enterprises Inc. — Les Entreprises Den inc.", incorporated by letters patent dated the 1st day of March, 1972, changing its name into that of "Den Packaging Corp. — Société d'Emballage Den".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48499-o 721197

Mendelora Limited Mendelora limitée

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 6, of the company "Les Industries C.L.M. inc.", incorporated by letters patent dated the 23rd day of September, 1960, changing its name into that of "Mendelora Limited — Mendelora limitée".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Services.

48506-o 14096-60

Gestion Lauzanne ltée

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the special by-law "A", of the company "Dessau ltée", incorporated by letters patent dated the 31st day of December, 1963, changing its name into that of "Gestion Lauzanne ltée".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48501-o 5672-63

Les Agences Gilles Talbot inc.

La compagnie « Les Agences Gilles Talbot inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

Le secrétaire,
JEAN ROBERT BRETON.

48495-o 3605-70

Les Agences Gilles Talbot inc.

Notice is given that "Les Agences Gilles Talbot inc." has increased the number of its directors from 3 to 4.

JEAN ROBERT BRETON,
Secretary.

48495 3605-70

La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc.

« La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 4 à 6.

Le secrétaire,
DAVID MORISSET.

48497-o 13031-62

La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc.

Notice is given that "La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc." has increased the number of its directors from 4 to 6.

DAVID MORISSET,
Secretary.

48497 13031-62

Immeubles Plante & Charbonneau inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 25, de la compagnie « Construction Richelieu inc. », constituée par lettres patentes en date du 9e jour d'avril 1964, changeant son nom en celui de « Immeubles Plante & Charbonneau inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48502-o 1522-64

Immeubles Plante & Charbonneau inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law number 25, of the company "Construction Richelieu inc.", incorporated by letters patent dated the 9th day of April, 1964, changing its name into that of "Immeubles Plante & Charbonneau inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48502-o 1522-64

Imprimerie Bo-Cha inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 3, de la compagnie « Imprimerie Val-Duc limitée », constituée par lettres patentes en date du 10e jour de mai 1965, changeant son nom en celui de « Imprimerie Bo-Cha inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48503-o 2189-65

Imprimerie Bo-Cha inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law number 3, of the company "Imprimerie Val-Duc limitée", incorporated by letters patent dated the 10th day of May, 1965, changing its name into that of "Imprimerie Bo-Cha inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48503-o 2189-65

Imprimerie Multiple (Montréal) inc. Multiple Printing (Montreal) Inc.

La compagnie « Imprimerie Multiple (Montréal) inc.— Multiple Printing (Montreal) Inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 50 à 4.

La secrétaire,
Mme MONIQUE JALBERT.

48504-o 720579

Imprimerie Multiple (Montréal) inc. Multiple Printing (Montreal) Inc.

Notice is given that "Imprimerie Multiple (Montréal) inc.— Multiple Printing (Montreal) Inc." has changed the number of its directors from 50 to 4.

Mrs. MONIQUE JALBERT,
Secretary.

48504 720579

Langlois, Crossey, Bertrand inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement de la compagnie « Langlois, Crossey, Côté, Leclair inc. », constituée par lettres patentes en date du 14e jour de septembre 1965, changeant son nom en celui de « Langlois, Crossey, Bertrand inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48505-o 3323-65

Langlois, Crossey, Bertrand inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law of the company "Langlois, Crossey, Côté, Leclair inc.", incorporated by letters patent dated the 14th day of September, 1965, changing its name into that of "Langlois, Crossey, Bertrand inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48505-o 3323-65

Fondation André Guillemette

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 2 octobre 1972, il a approuvé les règlements généraux de la corporation « Fondation André Guillemette », et ce, en vertu de l'article 225 de la Loi des compagnies.

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48500-o 751-64

Les Messageries Dynamiques inc.

La compagnie « Les Messageries Dynamiques inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 3.

Le secrétaire,
SERGE FORTIN.

48507-o 2798-64

Shirley K. Maternity Fashions Inc.
Modes de Maternité Shirley K. inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 65, de la compagnie « Shirley K. Fashions Inc. », constituée par lettres patentes en date du 3e jour de septembre 1959, changeant son nom en celui de « Shirley K. Maternity Fashions Inc.— Modes de Maternité Shirley K. inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48508-o 15017-59

Opron Inc.

La compagnie « Opron Inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 4 à 3.

Le secrétaire,
A. G. NEUMANN.

48509 720995

Package Assembly Ltd.

La compagnie « Package Assembly Ltd. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 3 à 4.

Le secrétaire-trésorier,
C. M. B. YOUNG.

48510 304-63

Placements Nolin inc.

La compagnie « Placements Nolin inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 5 à 7.

Le secrétaire-trésorier,
MAURICE NOLIN.

48511-o 15084-60

Poly-Promotion, inc.

La compagnie « Poly-Promotion, inc. » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 50 à 4.

La secrétaire,
CLAIRE CHALIFOUX.

48513-o 720578

Fondation André Guillemette

Notice is given that on October 2, 1972, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives approved the general by-laws of the "Fondation André Guillemette", pursuant to section 225 of the Companies Act.

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48500 751-64

Les Messageries Dynamiques inc.

Notice is given that "Les Messageries Dynamiques inc." has decreased the number of its directors from 5 to 3.

SERGE FORTIN,
Secretary.

48507 2798-64

Shirley K. Maternity Fashions Inc.
Modes de Maternité Shirley K. inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 65, of the company "Shirley K. Fashions Inc.", incorporated by letters patent dated the 3rd day of September, 1959, changing its name into that of "Shirley K. Maternity Fashions Inc.— Modes de Maternité Shirley K. inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Services.

48508-o 15017-59

Opron Inc.

Notice is given that "Opron Inc." has changed the number of its directors from 4 to 3.

A. G. NEUMANN,
Secretary.

48509-o 720995

Package Assembly Ltd.

Notice is given that "Package Assembly Ltd." has changed the number of its directors from 3 to 4.

C. M. B. YOUNG,
Secretary-Treasurer.

48510-o 304-63

Placements Nolin inc.

Notice is given that "Placements Nolin inc." has increased the number of its directors from 5 to 7.

MAURICE NOLIN,
Secretary-Treasurer.

48511 15084-60

Poly-Promotion, inc.

Notice is given that "Poly-Promotion, inc." has changed the number of its directors from 50 to 4.

CLAIRE CHALIFOUX,
Secretary.

48513 720578

Waldman's Fish Company Ltd.
La Poissonnerie Waldman ltée

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro WA-1, de la compagnie « Waldman's Fish Company », constituée par lettres patentes en date du 14e jour de novembre 1946, changeant son nom en celui de « Waldman's Fish Company Ltd.— La Poissonnerie Waldman ltée ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48512-o 7798-46

Waldman's Fish Company Ltd.
La Poissonnerie Waldman ltée

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. WA-1, of the company "Waldman's Fish Company", incorporated by letters patent dated the 14th day of November, 1946, changing its name into that of "Waldman's Fish Company Ltd.— La Poissonnerie Waldman ltée".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Services.

48512-o 7798-46

Produits de Beauté Denise (Verdun) inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 5, de la compagnie « La Perruque Idéale inc. », constituée par lettres patentes en date du 20e jour d'août 1971, changeant son nom en celui de « Produits de Beauté Denise (Verdun) inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48514-o 714379

Produits de Beauté Denise (Verdun) inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 5, of the company "La Perruque Idéale inc.", incorporated by letters patent dated the 20th day of August, 1971, changing its name into that of "Produits de Beauté Denise (Verdun) inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Service.

48514-o 714379

Rediffusion Incorporated

La compagnie « Rediffusion Incorporated » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 8 à 5.

Le secrétaire,
A. J. CAMPBELL.

48515 5458-64

Rediffusion Incorporated

Notice is given that "Rediffusion Incorporated" has changed the number of its directors from 8 to 5.

A. J. CAMPBELL,
Secretary.

48515-o 5458-64

Sherburn Investment Corporation

La compagnie « Sherburn Investment Corporation » donne avis qu'elle a changé le nombre de ses administrateurs de 8 à 4.

Le secrétaire,
SAMUEL GEWURZ.

48516 10147-54

Sherburn Investment Corporation

Notice is given that "Sherburn Investment Corporation" has changed the number of its directors from 8 to 4.

SAMUEL GEWURZ,
Secretary.

48516-o 10147-54

Société d'Éditions et de Publicité Lomar inc.

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis qu'il a approuvé le règlement numéro 4, de la compagnie « Éditions Société Nouvelle inc. », constituée par lettres patentes en date du 16e jour de mars 1964, changeant son nom en celui de « Société d'Éditions et de Publicité Lomar inc. ».

Le directeur du service des compagnies,
PIERRE DESJARDINS.

48517-o 1217-64

Société d'Éditions et de Publicité Lomar inc.

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives has approved the by-law No. 4, of the company "Éditions Société Nouvelle inc.", incorporated by letters patent dated the 16th day of March, 1964, changing its name into that of "Société d'Éditions et de Publicité Lomar inc.".

PIERRE DESJARDINS,
Director of the Companies Services.

48517-o 1217-64

Sunent Inc.

La compagnie « Sunent Inc. » donne avis qu'elle a augmenté de 3 à 4 le nombre de ses administrateurs.

Le secrétaire,
ALLAN CHANNELL.

48610 4871-68

Sunent Inc.

Notice is given that "Sunent Inc." has changed the number of its directors from 3 to 4.

ALLAN CHANNELL,
Secretary.

48610-o 4871-68

Sièges sociaux

Bechtel Employees' Social Club

La compagnie « Bechtel Employees' Social Club » constituée en corporation en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes en date du 15e jour de mai 1972, et ayant son siège social en la ville de Montréal, dans la province de Québec, a établi son bureau au 5250, rue Ferrier, à Montréal.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, le 15 mai 1972.

Le président,
DAVID E. RIPLEY.

48530 722621

Caliper Developments Inc.

La compagnie « Caliper Developments Inc. » incorporée en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, le 5 février 1970, donne avis qu'elle a transporté son siège social du numéro 612 ouest, rue Saint-Jacques, suite 703, Montréal, P.Q., au numéro 800 ouest, boulevard Dorchester, suite 2610, Montréal, P.Q.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Daté, à Montréal, P.Q., ce 8e jour de septembre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
BOISVERT & PICKEL.

48531 575-70

Grenier Transport inc.

La compagnie « Grenier Transport inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social de Saint-Maxime, à Sainte-Marie-de-Beauce.

La secrétaire,
Mme MONIQUE GRENIER VEILLEUX.

48532-o 13059-62

Randy Investments Inc.

La compagnie « Randy Investments Inc. » donne avis qu'elle a augmenté le nombre de ses administrateurs de 3 à 5.

La secrétaire-trésorier,
PATRICIA MARY ALLEN.

48534 723696

World Wide Toiletries Ltd.

La compagnie « World Wide Toiletries Ltd. » donne avis qu'elle a transporté son siège social du 1190 rue Ducharme, en la ville d'Outremont, province de Québec au 75 ouest, rue Vitré, en la ville de Montréal, province de Québec.

Montréal, le 6 septembre 1972.

(Sceau) *Le président.*
A. GALE.

48535 1288-64

Head Offices

Bechtel Employees' Social Club

Notice is hereby given that "Bechtel Employees' Social Club" incorporated under Part III of the Companies Act by letters patent dated the 15th day of May, 1972, and having its head office in the City of Montreal, in the Province of Québec, has established its office at number 5250 Ferrier Street, Montreal.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, May 15, 1972.

DAVID E. RIPLEY,
President.

48530-o 722621

Caliper Developments Inc.

Notice is hereby given that "Caliper Developments Inc." incorporated under Part I of the Companies Act, on February 5, 1970, has transferred its head office from Suite 703, 612 St. James Street West, Montreal, P.Q. to Suite 2610, 800 Dorchester Blvd. West, Montreal, P.Q.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Dated at Montreal, P.Q., this 8th day of September, 1972.

BOISVERT & PICKEL,
Attorneys for the company.

48531-o 575-70

Grenier Transport inc.

Notice is given that "Grenier Transport inc." has transferred its head office from St. Maxime to Ste. Marie-de-Beauce.

Mrs. MONIQUE GRENIER VEILLEUX,
Secretary.

48532 13059-62

Randy Investments Inc.

Notice is given that "Randy Investments Inc." has changed the number of its directors from 3 to 5.

PATRICIA MARY ALLEN,
Secretary-treasurer.

48534-o 723696

World Wide Toiletries Ltd.

Notice is hereby given that "World Wide Toiletries Ltd." has changed its head office from 1190 Ducharme Street in the City of Outremont, Province of Québec to 75 Vitré Street West, in the City of Montreal, Province of Québec.

Montreal, September 6, 1972.

(Seal) A. GALE,
President.

48535-o 1288-64

Canadiana Trade Co. Ltd.

La compagnie « Canadiana Trade Co. Ltd. » constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes en date du 9 février 1971, donne avis qu'elle a transporté son siège social du 207 ouest, rue Craig, en les ville et district de Montréal au 5340, rue Ferrier, en les ville et district de Montréal.

Montréal, 14 septembre 1972.

(Sceau) *Le président,*
EMMANUEL WEIGENSBERG.

48590 654-71

Canadiana Trade Co. Ltd.

Notice is hereby given that "Canadiana Trade Co. Ltd." incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated February 9, 1971 has moved its head office from 207 Craig Street West, in the City and District of Montreal, to 5340 Ferrier Street, in the City and District of Montreal.

Montreal, September 14, 1972.

(Seal) EMMANUEL WEIGENSBERG,
President.

48590-o 654-71

Clinique d'Esthétique Médica Ltée

Avis est par les présentes donné que la compagnie « Clinique d'Esthétique Médica ltée » constituée en corporation dans la province de Québec, en vertu de la première partie de la Loi des compagnies, par lettres patentes portant la date du 4 avril 1972 et ayant son siège social en la ville de Montréal, a établi son bureau principal au 500 place d'Armes, suite 1600, Montréal 126.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Montréal, ce 8e jour de septembre 1972.

Le président,
PIERRE BÉDARD.

48592-o 721820

Clinique d'Esthétique Médica Ltée

Notice is hereby given that "Clinique d'Esthétique Médica ltée" incorporated in the Province of Québec, under Part I of the Companies Act, by letters patent bearing date the 4th of April, 1972, and having its head office in the City and Montreal, has established its main office at 500 Place d'Armes, Suite 1600, Montréal 126.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Montreal, this 8th day of September, 1972.

PIERRE BÉDARD,
President.

48592 721820

B & W Cohen Investments Limited

Avis est donné que la compagnie « B & W Cohen Investments Limited » constituée en corporation en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies en date du 23 décembre 1971, et ayant son siège social dans la Ville de Montréal, a établi son bureau au numéro 377, rue St-Paul.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 21e jour de septembre 1972.

(Sceau) *Le secrétaire-trésorier,*
B. COHEN.

48593-o 717409

B & W Cohen Investments Limited

Notice is hereby given that "B & W Cohen Investments Limited" incorporated under the provisions of Part I of the Companies Act on the 23rd day of December, 1971, and having its head office in the City of Montreal, has established its office at 377 St. Paul Street.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1972.

(Seal) B. COHEN,
Secretary Treasurer.

48593-o 717409

La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc.

Avis est donné que « La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc. », constituée en corporation par lettres patentes en date du 16 juillet 1962, et ayant son siège social dans la ville de Québec, où elle avait son bureau situé jusqu'aujourd'hui au numéro 796 est de la rue St-Joseph, l'a transporté au numéro 1600 ouest du Boulevard Hamel.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Québec, ce 29e jour de juillet 1972.

(Sceau) DAVID MORISSET.

48594-o 13031-62

La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc.

Notice is hereby given that "La Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc.", company incorporated by letters patent bearing date July 16, 1962, and having its head office in the City of Québec, where its office was located until today at 796 St. Joseph Street East, has transferred said office to 1600 Hamel Boulevard West.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Québec, this 29th day of July, 1972.

(Seal) DAVID MORISSET.

48594 13031-62

Century Arms Ltd.

La compagnie « Century Arms Ltd. » constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies par lettres patentes, en date du 9e jour de février 1971, donne avis qu'elle a transporté son siège social du 207 ouest, rue Craig, en les ville et district de Montréal au 5340, rue Ferrier, en les ville et district de Montréal.

Montréal, 14 septembre 1972.

(Sceau) *Le président,*
EMMANUEL WEIGENSBERG.

48591 655-71

Les Entreprises Ray & M. Inc.

Avis est donné que la compagnie « Les Entreprises Ray & M. Inc. », constituée en corporation dans la Province de Québec, par lettres patentes accordées en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies, en date du 24 décembre 1971, et ayant son bureau principal dans la cité de Sillery, district de Québec, province de Québec, a établi son bureau à 1710, Parc Chesnaye.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Signé à Sillery, ce 25e jour de septembre 1972.

Le président,
RAYMOND GAGNON.

48596-o 71-7208

Foresco Inc.

Avis est donné que la compagnie « Foresco Inc. » constituée en corporation en vertu des dispositions de la première partie de la Loi des compagnies (Québec), par lettres patentes émises en date du 10 juillet 1972, et ayant son siège social dans la ville de Montréal, a établi son bureau au numéro 5125 de la rue Trianon, Montréal 427, Province de Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 8e jour de septembre 1972.

Le président,
ALFRED ALLEN.

48597-o 723845

Laxer Fibre Company Limited

Avis est donné que la compagnie « Laxer Fibre Company Limited », constituée en vertu de la Loi des compagnies par lettres patentes en date du 13 décembre, 1944, et ayant son siège social et sa principale place d'affaires en les ville et district de Montréal, l'a transporté à 74 rue Turgeon, en les ville et district de Montréal, province de Québec.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 25e jour de septembre 1972.

Le secrétaire,
CARL LAXER.

48600-o 6137-44

Century Arms Ltd.

Notice is hereby given that "Century Arms Ltd." incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated February 9, 1971 has moved its head office from 207 Craig Street West, in the City and District of Montreal, to 5340 Ferrier Street, in the City and District of Montreal.

Montreal, September 14, 1972.

(Seal) EMMANUEL WEIGENSBERG,
President.

48591-o 655-71

Les Entreprises Ray & M. Inc.

Notice is hereby given that "Les Entreprises Ray & M. Inc.", incorporated in the Province of Québec, by letters patent granted pursuant to the Provisions of Part I of the Companies Act, dated December 24th 1971 and having its head office in the City of Sillery, district of Québec, Province of Québec, has established its office at 1710 Parc Chesnaye.

From and after the date of the present notice, the said office is considered by the company as being its head office.

Signed at Sillery, this 25th day of September, 1972.

RAYMOND GAGNON,
President.

48596-o 71-7208

Foresco Inc.

Notice is hereby given that "Foresco Inc." a company incorporated under the provisions of Part I of the Companies Act (Québec), by letters patent issued on July 10, 1972, and having its head office in the City of Montreal, has established its office at 5125 Trianon Street, Montreal 427, Province of Québec.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, on the 8th day of September, 1972.

ALFRED ALLEN,
President.

48597 723845

Laxer Fibre Company Limited

Notice is hereby given that "Laxer Fibre Company Limited", incorporated under the Companies Act by letters patent dated the 13th day of December, 1944, and having its head office and principal place of business in the City and District of Montreal, has moved it to 74 Turgeon Street, in the City and District of Montreal, Province of Québec.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 25th day of September 1972.

CARL LAXER,
Secretary.

48600-o 6137-44

Herbert L. Gee Inc.

La compagnie « Herbert L. Gee Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social du 7270, rue Manon, Brossard, au 254 Du Jura, Saint-Lambert.

Le président,
HERBERT L. GEE.

48533 721999

Herbert L. Gee Inc.

Notice is given that "Herbert L. Gee Inc." has transferred its head office from 7270 Manon Street, Brossard, to 254 Du Jura, Saint-Lambert.

HERBERT L. GEE,
President.

48533-o 721999

Deco-Bec Inc.

Avis est donné que « Deco-Bec Inc. », compagnie constituée en corporation par lettres patentes, le 31 décembre 1970 et ayant son bureau principal à Trois-Rivières a établi son bureau au numéro 154, rue Radisson, Trois-Rivières.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Trois-Rivières, ce 27 septembre 1972.

Les procureurs de la compagnie,
GIROUARD & ASSOCIÉS.

48595-o

Deco-Bec Inc.

Notice is hereby given that "Deco-Bec Inc.", company incorporated by letters patent, on the December 31, 1970 and having its head office in Trois-Rivières has established its office at 154, rue Radisson, Trois-Rivières.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Given at Trois-Rivières, this September 27, 1972.

GIROUARD & ASSOCIÉS,
Attorneys of the company.

48595

Frozen Desserts Limited

La compagnie « Frozen Desserts Limited », constituée en corporation par lettres patentes, le 26e jour de mars 1956, et ayant son siège social à Montréal, donne avis qu'elle a établi son bureau au 2080, rue l'Espérance.

À compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme son siège social.

Montréal, ce 18e jour de septembre 1972.

Le président,
GEOFFREY LAMBERT.

48598 10934-56

Frozen Desserts Limited

Notice is hereby given that "Frozen Desserts Limited", a company incorporated by letters patent on the 26th day of March, 1956 and having its head office in Montreal, has established its office at 2080 l'Espérance Street.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 18th day of September 1972.

GEOFFREY LAMBERT,
President.

48598-o 10934-56

Kupfer Mines Ltd.
Mines Kupfer ltée

La compagnie « Kupfer Mines Ltd.— Mines Kupfer ltée », constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies par lettres patentes, en date du 19 mai 1971, donne avis qu'elle a transporté son siège social du 1117 ouest, rue Sainte-Catherine, en la ville de Montréal, province de Québec au 1015, côte Beaver Hall, en la ville de Montréal, province de Québec.

Montréal, ce 19e jour d'avril 1972.

Le secrétaire,
BALTIN PFLANZER.

48599 2605-71

Kupfer Mines Ltd.
Mines Kupfer ltée

Notice is hereby given that "Kupfer Mines Ltd.— Mines Kupfer ltée", incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated May 19th, 1971, has moved its head office from 1117 St. Catherine Street West, in the City of Montreal, Province of Québec, to 1015 Beaver Hall Hill, in the City of Montreal, Province of Québec.

Montreal, this 19th day of April, 1972.

BALTIN PFLANZER,
Secretary.

48599-o 2605-71

Rotholz Trading Co. Ltd.

Avis est donné que la compagnie « Rotholz Trading Co. Ltd. » constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies en date du 16e jour de mai 1967, a établi son bureau au Alexis Nihon Plaza, Westmount, district de Montréal.

Westmount, ce 25 septembre 1972.

(Sceau) *Le président,*
RICHARD ROTHOLZ.

48604-o 2066-67

Rotholz Trading Co. Ltd.

Notice is hereby given that "Rotholz Trading Co. Ltd." incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated May 16th, 1967, has established its head office at the Alexis Nihon Plaza in the City of Westmount, District of Montreal.

Westmount, September 25, 1972.

(Seal) RICHARD ROTHOLZ,
President.

48604-o 2066-67

Morin & Morin Inc.

Avis est donné que la compagnie « Morin & Morin inc. », constituée en corporation sous la première partie de la Loi des compagnies, par le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives du Québec, en date du dix-huit juillet mil neuf cent soixante-douze (1972), a établi son bureau au numéro 33 de l'avenue de Berneval à Baie Comeau, comté de Saguenay.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Baie Comeau, ce dix-septième jour d'août mil neuf cent soixante-douze (1972).

Le président,
HENRI MORIN.

48601-o 72-4049

Morin & Morin Inc.

Notice is hereby given that "Morin & Morin inc.", incorporated under Part I on the Companies Act by letters patents bearing date the eighteenth day of July nineteen hundred and seventy-two (1972), issued by the Minister of Financial Institutions, Companies and cooperatives of Québec, as established it office at number 33, De Berneval Street, in the City of Baie Comeau, County of Saguenay.

From and after the date this notice, the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Baie Comeau, this seventeenth day of August nineteen hundred and seventy-two (1972).

HENRI MORIN.
President.

48601-o 72-4049

Motocyclette et Sport Riendeau inc.
Riendeau Cycle and Sport Inc.

Avis est donné que la compagnie « Motocyclette et Sport Riendeau inc. — Riendeau Cycle and Sport Inc. » constituée en corporation par lettres patentes en date du 7 août 1972 et ayant son siège social dans Notre-Dame, district de Montréal et a établi son bureau au numéro 701 Boulevard Riendeau.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 25e jour de septembre 1972.

(Sceau) *La présidente,*
HÉLÈNE LESSARD FLEURY.

48602-o 723698

Motocyclette et Sport Riendeau inc.
Riendeau Cycle and Sport Inc.

Notice is hereby given that "Motocyclette et Sport Riendeau inc. — Riendeau Cycle and Sport Inc." a company incorporated by letters patent dated August 7, 1972, and having its head office in Notre-Dame, District of Montreal, has established its office at 701 Riendeau Boulevard.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, on the 25th day of September, 1972.

(Seal) HÉLÈNE LESSARD FLEURY,
President.

48602 723698

Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc.

La compagnie « Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.— Tuktu Hunting and Fishing Club Inc. » donne avis qu'elle a changé son siège social de Québec à Valcourt.

Le secrétaire,
JEAN RIVARD.

48609-o 1972-69

Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc.

Notice is given that the "Club de Chasse et Pêche Tuktu inc.— Tuktu Hunting and Fishing Club Inc." has transferred its head office from Québec to Valcourt.

JEAN RIVARD,
Secretary.

48609 1972-69

Le Comité Organisateur des Championnats du Monde de Cyclisme 1974

Avis est donné que la corporation « Le Comité Organisateur des Championnats du Monde de Cyclisme 1974 », constituée en corporation en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies (Québec) par lettres patentes émises le 10 juillet 1972 et ayant son siège social dans la ville de Montréal, a établi son bureau du 500 Place Vauquelin.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Donné à Montréal, ce 21 juillet 1972.

Le président,
RAYMOND LEMAY.

48619-o 723849

The Organizing Committee of the 1974 World Cycling Championships

Notice is hereby given that "The Organizing Committee of the 1974 World Cycling Championships", corporation incorporated under Part III of the Companies Act (Québec) by letters patent issued on July 10, 1972, and having its head office in the City of Montreal, has established its office at 500 Place Vauquelin.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the corporation as being its head office.

Dated at Montreal, on July 21, 1972.

RAYMOND LEMAY,
President.

48619-o 723849

Peck Investment Corp.

La compagnie « Peck Investment Corp. » constituée en corporation en vertu de la première partie de la Loi des compagnies en date du 29e jour de décembre 1960, donne avis qu'elle a transporté son siège social du 276 rue St-Jacques ouest, chambre 414, dans la ville de Montréal, au 5505, boul. St-Laurent, chambre 5031, dans la ville de Montréal.

Montréal, le 25 septembre 1972.

Le secrétaire,
DONALD S. DAVIS.

48603-o 10037-61

Peck Investment Corp.

Notice is given that "Peck Investment Corp." incorporated under Part I of the Companies Act by letters patent dated December 29, 1960, has moved its head office from 276 St. James Street West, Room 414, in the City of Montreal, to 5505 St. Lawrence Boulevard, Suite 5031, in the City of Montreal.

Montreal, September 25, 1972.

DONALD S. DAVIS,
Secretary.

48603-o 10037-61

La Société de Terrazzo et Tuile T.M. Inc.

Avis est donné que la compagnie « La Société de Terrazzo et Tuile T.M. Inc. » constituée en corporation selon la Loi des compagnies en vertu de la première partie, par lettres patentes en date du 25 novembre 1971, et ayant son siège social à Thetford Mines, district de Mégantic, a établi son bureau au numéro 515 nord, Boulevard Smith, à Thetford Mines.

À compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré comme étant son siège social.

Donné à Thetford Mines, ce 27e jour de septembre 1972.

La secrétaire,
YVETTE C. BINET.

48605-o 71-6465

La Société de Terrazzo et Tuile T.M. Inc.

Notice is given that "La Société de Terrazzo et Tuile T.M. Inc." incorporated under Part I of the Companies Act, by letters patent issued the 25th day of November, 1971, and having its head office in the City of Thetford Mines, district of Mégantic, has established its office at 515 North, Smith Boulevard, Thetford Mines.

Upon, from and after the date of publication of this notice, the said office will be considered as its head office.

Given at Thetford Mines, this 27th day of September, 1972.

YVETTE C. BINET,
Secretary.

48605-o 71-6465

Viro Inc.

La compagnie « Viro Inc. » constituée par lettres patentes le 14 janvier 1958, donne avis qu'elle a changé son siège social de Montréal, au numéro 1 Place Ville Marie, Suite 1932, Montréal 113, P.Q.

(Sceau) *La secrétaire,*
LINA LAUZON.

48606-o 11568-59

Viro Inc.

Notice is given that "Viro Inc." incorporated by letters patent on January 14, 1958, has transferred its head office from Montreal, to number 1 Place Ville Marie, Suite 1932, Montreal 113, P.Q.

(Seal) LINA LAUZON,
Secretary.

48606-o 11568-59

Demandes à la Législature

Applications to Legislature

Ville du Lac St-Joseph

Avis public est par les présentes donné que la Ville du Lac St-Joseph s'adressera à l'Assemblée Nationale du Québec, au cours de la présente session, pour obtenir l'adoption d'une loi amendant sa charte aux fins suivantes:

1. Lui permette de tenir l'élection générale des membres de son Conseil ou cours du mois d'août tous les quatre ans.

2. À l'exception des mois de juillet et d'août, permettre au Conseil de siéger à tout endroit dans les limites de la Communauté urbaine de Québec; cet endroit devant être fixé par résolution du Conseil.

Et pour toutes autres fins.

Québec, ce 3 octobre 1972.

Le procureur,
DELPHA BÉLANGER.

48457-41-4-o

Town of Lac St. Joseph

Public notice is hereby given that the Town of Lac St. Joseph will apply to the Québec National Assembly, during this session, to obtain the adoption of a bill amending its charter for the following purposes:

1. To allow it to hold a general election of its Council members every four years during the month of August.

2. With the exception of the months of July and August, to allow its Council to sit anywhere within the limits of the Québec Urban Community; such place shall be determined by a resolution of the Council.

And for any other purposes.

Québec, October 3, 1972.

DELPHA BÉLANGER,
Attorney.

48457-41-4-o

Société Zoologique de St-Félicien inc.

Avis est, par les présentes, donné que la « Société Zoologique de St-Félicien inc. » s'adressera à l'Assemblée nationale, à sa prochaine session, pour obtenir l'adoption d'une loi lui permettant d'être exemptée de l'application des dispositions de la Loi des droits sur les divertissements (1964 S.R.Q. chap. 76, modifié par 1965 S.Q. chap. 32).

Saint-Félicien, le 6 octobre 1972.

Les procureurs et agents autorisés,
HARVEY, HARVEY, BRASSARD & ABUD.

48481-41-4-o

Société Zoologique de St-Félicien inc.

Notice is hereby given that the "Société Zoologique de St-Félicien inc." will apply to the National Assembly, at its next session, for the adoption of an act exempting it from the application of the provisions of the Amusement Tax Act (1964, R.S.Q., Chapter 76, amended by Chapter 32 of the S.Q. of 1965).

St. Félicien, October 6, 1972.

HARVEY, HARVEY, BRASSARD & ABUD,
Attorneys and authorized agents.

48481-41-4

Ministère des Richesses naturelles

Avis de révocation de droits miniers

Prenez avis que les droits miniers, à l'exception de l'or et de l'argent, ont été révoqués en vertu d'un arrêté du lieutenant-gouverneur en conseil passé le 2 août 1972 sous le numéro 2291-72, sur le lot huit (8) du rang sept (VII) du canton de Buckingham, district électoral et division d'enregistrement de Papienau.

Cet avis est donné en vertu de l'article 209 de la Loi des mines (Lois du Québec, 1965, 1ère session ch. 34 et modifications).

Québec, le 5 octobre 1972.

Le sous-ministre,
J.-G. FREDETTE.

48552-o

Department of Natural Resources

Notice of revocation of mining rights

Take notice that the mining rights, with the exception of gold and silver, were revoked pursuant to an Order of the Lieutenant-Governor in Council passed on August 2, 1972, under number 2291-72, on lot eight (8) of Range seven (VII) of the Township of Buckingham, electoral District and registration division of Papineau,

This notice is given pursuant to section 209 of the Mining Act (Statutes of Québec, 1965, 1st Session, Chapter 34 and amendments).

Québec, October 5, 1972.

J.-G. FREDETTE,
Deputy Minister.

48552

Arrêtés en conseil

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2942-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de l'Ancienne-Lorette ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de l'Ancienne-Lorette soit changé en celui de la municipalité scolaire Ancienne-Lorette;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Ancienne-Lorette ».

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48546-o

Orders in Council

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2942-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of l'Ancienne-Lorette and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of l'Ancienne-Lorette be changed to that of The School Municipality of Ancienne-Lorette;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Ancienne-Lorette",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48546

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2943-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Beauport ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Beauport soit changé en celui de la municipalité scolaire Beauport;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Beauport »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2944-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière soit changé en celui de la municipalité scolaire Nord-Joli;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Nord-Joli,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2945-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Duvernay ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2943-72

Québec, October 5, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of de Beauport and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of the Beauport be changed to that of The School Municipality of Beauport;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Beauport",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2944-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Brandon-L'Érablière and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of Brandon-L'Érablière be changed to that of The School Municipality of Nord-Joli;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Nord-Joli",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2945-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Duvernay and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

QUE le nom de la municipalité scolaire Duvernay soit changé en celui de la municipalité scolaire Les Écores;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Les Écores »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

THAT the name of the School Municipality of Duvernay be changed to that of The School Municipality of Les Écores;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Les Écores",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2946-72

Québec, le 4 octobre 1972.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Greenfield Park ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Greenfield Park soit changé en celui de la municipalité scolaire protestante de South Central;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire protestante de South Central »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2946-72

Québec, October 4, 1972.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Greenfield Park and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of Greenfield Park be changed to that of The South Central Protestant School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The South Central Protestant School Board",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2947-72

Québec, le 4 octobre 1972.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'Éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul soit changé en celui de la municipalité scolaire de Montmagny;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire de Montmagny »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2947-72

Québec, October 4, 1972.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Montmagny-St. Paul and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of Montmagny-St. Paul be changed to that of The School Municipality of de Montmagny",

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of the Montmagny",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2948-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Noranda ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Noranda soit changé en celui de la municipalité scolaire protestante de Northwestern Québec;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire protestante de Northwestern Québec »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'Instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2949-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Princeville ainsi que de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Princeville soit changé en celui de La Municipalité scolaire Prince-Daveluy;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Prince-Daveluy », et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2950-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Roberval ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2948-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Noranda and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education;

THAT the name of the School Municipality of Noranda be changed to that of the Northwestern Québec Protestant School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The Northwestern Québec Protestant School Board",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2949-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Princeville and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of Princeville be changed to that of The School Municipality of Prince-Daveluy;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Prince-Daveluy",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2950-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of de Roberval and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Roberval soit changé en celui de la municipalité scolaire de Roberval;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Roberval »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

THAT the name of the School Municipality of de Roberval be changed to that of the School Municipality of Roberval;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Roberval",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2951-72

Québec, le 4 octobre 1972.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de St-Césaire ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de St-Césaire soit changé en celui de la municipalité scolaire Provençal;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Provençal »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2951-72

Québec, October 4, 1972.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Césaire and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of St. Césaire be changed to that of the Provençal School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The Provençal School Board",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2952-72

Québec, le 4 octobre 1972.
Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Saint-Hubert ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Saint-Hubert soit changé en celui de la municipalité scolaire de Taillon;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire de Taillon »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2952-72

Québec, October 4, 1972.
Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Hubert and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of St. Hubert be changed to that of The School Municipality of de Taillon;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of de Taillon",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2953-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Saint-Jean ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Saint-Jean soit changé en celui de la municipalité scolaire Saint-Jean sur Richelieu;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Saint-Jean sur Richelieu »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil Exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 2954-72

Québec, le 4 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper soit changé en celui de la municipalité scolaire Langevin;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Langevin »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3028-72

Québec, le 11 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Montmorency ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2953-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Jean and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of St. Jean be changed to that of The School Municipality of St. Jean sur Richelieu;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of St. Jean sur Richelieu",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 2954-72

Québec, October 4, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Ste. Justine-St. Prosper and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of Ste. Justine-St. Prosper be changed to that of The School Municipality of Langevin;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Langevin",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3028-72

Québec, October 11, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Montmorency and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

QUE le nom de la municipalité scolaire de Montmorency soit changé en celui de la municipalité scolaire Chutes-Montmorency;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Chutes-Montmorency »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3029-72

Québec, 11 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la corporation scolaire de Seigneurie.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur la municipalité scolaire Seigneurie, désignée actuellement sous le nom de « La Commission scolaire de Seigneurie », soit changé en celui de « La Commission scolaire Seigneurie ».

et ce, conformément à l'article 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

Arrêté en conseil
Chambre du Conseil Exécutif

Numéro 3030-72

Québec, 11 octobre 1972.

Présent: Le Lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de St-Bruno ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre de l'éducation:

QUE le nom de la municipalité scolaire de St-Bruno soit changé en celui de la municipalité scolaire Mont-Fort;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Mont-Fort »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Le greffier du Conseil exécutif,
48546-o JULIEN CHOUINARD.

THAT the name of the School Municipality of Montmorency be changed to that of The School Municipality of Chutes-Montmorency;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Chutes-Montmorency",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3029-72

Québec, October 11, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Corporation of de Seigneurie:

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Board which governs The School Municipality of Seigneurie, presently designated under the name of "The School Board of de Seigneurie", be changed to that of "The School Board of Seigneurie",

in conformity with section 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Order in Council
Executive Council Chamber

Number 3030-72

Québec, October 11, 1972.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Bruno and of the Corporation which governs the latter.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Minister of Education:

THAT the name of the School Municipality of St. Bruno be changed to that of The School Municipality of Mont-Fort;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Mont-Fort",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, chapter 235.

JULIEN CHOUINARD,
48546 *Clerk of the Executive Council.*

Ministère de l'Éducation

Ancienne-Lorette

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de L'Ancienne-Lorette ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Ancienne-Lorette » en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2942-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de l'Ancienne-Lorette ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de L'Ancienne-Lorette soit changé en celui de la municipalité scolaire Ancienne-Lorette;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Ancienne-Lorette »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
FRANÇOIS CLOUTIER.

48546-o

Beauport

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Beauport ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Beauport » en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2943-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Beauport ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Beauport soit changé en celui de la municipalité scolaire Beauport;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Beauport »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
FRANÇOIS CLOUTIER.

48546-o

de Montmagny

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « de Montmagny », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2947-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

Department of Education

Ancienne-Lorette

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of l'Ancienne-Lorette and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Ancienne-Lorette" pursuant to Order in Council number 2942-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of l'Ancienne-Lorette and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of l'Ancienne-Lorette be changed to that of The School Municipality of Ancienne-Lorette;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Ancienne-Lorette",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
Minister of Education.

48546

Beauport

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of de Beauport and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Beauport" pursuant to Order in Council number 2943-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of de Beauport and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of de Beauport be changed to that of The School Municipality of Beauport;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Beauport",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
Minister of Education.

48546

de Montmagny

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Montmagny-St. Paul and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "de Montmagny", pursuant to Order in Council number 2947-72 of October 4, 1972, whose text follows:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul soit changé en celui de la municipalité scolaire de Montmagny;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire de Montmagny », et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Montmagny-St. Paul and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Montmagny-St. Paul be changed to that of The School Municipality of de Montmagny;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of de Montmagny",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

de Taillon

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Saint-Hubert ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « de Taillon », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2952-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Saint-Hubert ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Saint-Hubert soit changé en celui de la municipalité scolaire de Taillon;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire de Taillon »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 9 octobre 72.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

de Taillon

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of St. Hubert and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "de Taillon", pursuant to Order in Council number 2952-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Hubert and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of St. Hubert be changed to that of The School Municipality of de Taillon,

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of de Taillon",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 9, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Chutes-Montmorency

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Montmorency ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Chutes-Montmorency » en vertu de l'arrêté en conseil numéro 3028-72 du 11 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Montmorency ainsi que de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Montmorency soit changé en celui de la municipalité scolaire Chutes-Montmorency;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Chutes-Montmorency »,

Chutes-Montmorency

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Montmorency and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Chutes-Montmorency", pursuant to Order in Council number 3028-72 of October 11, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Montmorency and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Montmorency be changed to that of The School Municipality of Chutes-Montmorency;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Chutes-Montmorency",

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 16 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Mont-Fort

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de St-Bruno ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changée en celui de « Mont-Fort », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 3030-72 du 11 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de St-Bruno ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de St-Bruno soit changé en celui de la municipalité scolaire Mont-Fort;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Mont-Fort »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 16 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Seigneurie

Avis est par la présente donné que le nom de la corporation scolaire de Seigneurie a été changé en celui de « Seigneurie », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 3029-72 du 11 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la corporation scolaire de Seigneurie.

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur la municipalité scolaire Seigneurie, désignée actuellement sous le nom de « La Commission scolaire de Seigneurie », soit changé en celui de « La Commission scolaire Seigneurie »,
et ce, conformément à l'article 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 16 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Les Écores

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Duvernay ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Les Écores » par arrêté en conseil numéro 2945-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 16, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Mont-Fort

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of St. Bruno and of the School Board whch governs the latter has been changed to that of "Mont-Fort", pursuant to Order in Council number 3030-72 of October 11, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Bruno and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of St. Bruno be changed to that of The School Municipality of Mont-Fort;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Mont-Fort",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 16, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Seigneurie

Notice is hereby given that the name of the School Corporation of de Seigneurie has been changed to that of "Seigneurie", pursuant to Order in Council number 3029-72 of October 11, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Corporation of Seigneurie.

THAT the name of the School Board which governs The School Municipality of Seigneurie, presently designated under the name of "The School Board of de Seigneurie", be changed to that of "The School Board of Seigneurie",
in conformity with section 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 16, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Les Écores

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Duvernay and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Les Ecores" pursuant to Order in Council number 2945-72 of October 4, 1972, whose text follows:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Duvernay ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire Duvernay soit changé en celui de la municipalité scolaire Les Écores;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Les Écores »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,

48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Duvernay and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Duvernay be changed to that of The School Municipality of Les Écores;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Les Écores",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,

48546 *Minister of Education.*

Langevin

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Langevin », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2954-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper soit changé en celui de la municipalité scolaire Langevin;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Langevin »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 9 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,

48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Langevin

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Ste. Justine-St. Prosper and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Langevin", pursuant to Order in Council number 2954-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Ste. Justine-St. Prosper and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Ste. Justice-St. Prosper be changed to that of The School Municipality of Langevin;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Langevin".

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 9, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,

48546 *Minister of Education.*

Nord-Joli

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Nord-Joli », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2944-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière soit changé en celui de la municipalité scolaire Nord-Joli;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Nord-Joli »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Nord-Joli

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Brandon-L'Érablière and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Nord-Joli" pursuant to Order in Council number 2944-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Brandon-L'Érablière and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Brandon-L'Érablière be changed to that of The School Municipality of Nord-Joli;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Nord-Joli",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Prince-Daveluy

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Princeville ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Prince-Daveluy » en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2949-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Princeville ainsi que de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Princeville soit changé en celui de la municipalité scolaire Prince-Daveluy;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Prince-Daveluy », et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Prince-Daveluy

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Princeville and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Prince-Daveluy", pursuant to Order in Council number 2949-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Princeville and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Princeville be changed to that of The School Municipality of Prince-Daveluy;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Prince-Daveluy",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

protestante de Northwestern Québec

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Noranda ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « protestante de Northwestern Québec », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2948-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Noranda ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Noranda soit changé en celui de la municipalité scolaire protestante de Northwestern Québec;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire protestante de Northwestern Québec »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Northwestern Québec Protestant

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Noranda and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Northwestern Québec Protestant", pursuant to Order in Council number 2948-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Noranda and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Noranda be changed to that of The Northwestern Québec Protestant School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The Northwestern Québec Protestant School Board",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

protestante de South Central

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Greenfield Park ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « protestante de South Central » en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2946-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Greenfield Park ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Greenfield Park soit changé en celui de la municipalité scolaire protestante de South Central;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire protestante de South Central »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente ublication.

Le 5 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Provençal

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de St-Césaire ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Provençal », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2951-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de St-Césaire ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de St-Césaire soit changé en celui de la municipalité scolaire Provençal;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Provençal »,

et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 9 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

Roberval

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Roberval ainsi que de la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Roberval », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2950-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Roberval ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

South Central Protestant

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of Greenfield Park and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "South Central Protestant" pursuant to Order in Council number 2946-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of Greenfield Park and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of Greenfield Park be changed to that of The South Central Protestant School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The South Central Protestant School Board",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 5, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Provençal

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of St. Césaire and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "Proyençal", pursuant to Order in Council number 2951-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Césaire and of the Corporation which governs the latter.

That the name of the School Municipality of St. Césaire be changed to that of The Provençal School Municipality;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The Provençal School Board",

in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 9, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Roberval

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of de Roberval and of the School Board which governs the latter has been chaged to that of "Roberval", pursuant to Order in Council number 2950-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of de Roberval and of the Corporation which governs the latter.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Roberval soit changé en celui de la municipalité scolaire Roberval;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Roberval »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 9 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

THAT the name of the School Municipality of de Roberval be changed to that of The School Municipality of Roberval;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of Roberval",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 9, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Saint-Jean sur Richelieu

Avis est par la présente donné que le nom de la municipalité scolaire de Saint-Jean ainsi que la Commission scolaire qui en a l'autorité a été changé en celui de « Saint-Jean sur Richelieu », en vertu de l'arrêté en conseil numéro 2953-72 du 4 octobre 1972, dont le texte suit:

CONCERNANT le changement du nom de la municipalité scolaire de Saint-Jean ainsi que de celui de la corporation qui a autorité sur celle-ci.

QUE le nom de la municipalité scolaire de Saint-Jean soit changé en celui de la municipalité scolaire Saint-Jean sur Richelieu;

QUE le nom de la commission scolaire qui a autorité sur cette municipalité scolaire soit également changé en celui de « La Commission scolaire Saint-Jean sur Richelieu »,
et ce, conformément aux articles 50 et 90 de la Loi de l'instruction publique, Statuts refondus, 1964, chapitre 235.

Ce changement prendra effet huit (8) jours suivant la date de la présente publication.

Le 9 octobre 1972.

Le ministre de l'Éducation,
48546-o FRANÇOIS CLOUTIER.

St. Jean sur Richelieu

Notice is hereby given that the name of the School Municipality of St. Jean and of the School Board which governs the latter has been changed to that of "St. Jean sur Richelieu", pursuant to Order in Council number 2953-72 of October 4, 1972, whose text follows:

RESPECTING the change of name of the School Municipality of St. Jean and of the Corporation which governs the latter.

THAT the name of the School Municipality of St. Jean be changed to that of The School Municipality of St. Jean sur Richelieu;

THAT the name of the School Board which governs this School Municipality be also changed to that of "The School Board of St. Jean sur Richelieu",
in conformity with sections 50 and 90 of the Education Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 235.

This change will take effect eight (8) days following the date of this publication.

October 9, 1972.

FRANÇOIS CLOUTIER,
48546 *Minister of Education.*

Compagnies étrangères
Permis

K-2 Ski Canada Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « K-2 Ski Canada Ltd. », a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. James A. Robb, suite 3900, 1155 ouest, boulevard Dorchester, Montréal.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi à suite 3900, 1155 ouest, boulevard Dorchester, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre des Institutions financières,
compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.
48491 73-72

Extra-Provincial Companies
Licenses

K-2 Ski Canada Ltd.

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "K-2 Ski Canada Ltd.", has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. James A. Robb, Suite 3900, 1155 Dorchester Boulevard West, Montreal.

The principal office of the company in the Province is at Suite 3900, 1155 Dorchester Boulevard West, Montreal, judicial District of Montreal.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions,
Companies and Cooperatives.
48491-o 73-72

First City Financial Corporation Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « First City Financial Corporation Ltd. », a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. William Levitt, 1010 ouest, rue Sainte-Catherine, suite 600, Montréal.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi au 1010 ouest, rue Saint-Catherine, suite 600, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48491 76-72

Babine International Resources Ltd. (N.P.L.)

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « Babine International Resources Ltd. (N.P.L.) », a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. Pierre Lacombe, 544, Copping, Otterburn Park.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi au 544, Copping, Otterburn Park, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
ALBERT JESSOP.

48491 58-72

Nordan Sales Corp.

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « Nordan Sales Corp. », a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. Kenneth H. Brown, conseiller de la reine, de Montréal.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi au 800, carré Victoria, suite 720, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
ALBERT JESSOP.

48491 67-72

Criterion Advertising Company, Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la Loi des compagnies étrangères, la compagnie « Criterion Advertising Company, Inc. », a été autorisée à faire affaires dans la province.

L'agent principal, aux fins de recevoir les assignations dans les procédures contre ladite compagnie, est M. Kenneth H. Brown, conseiller de la reine, de Montréal.

Le bureau principal de la compagnie dans la province est établi au 800, carré Victoria, suite 720, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
ALBERT JESSOP.

48491 57-72

First City Financial Corporation Ltd.

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "First City Financial Corporation Ltd.", has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. William Levitt, 1010 St. Catherine Street West, Suite 600, Montreal.

The principal office of the company in the Province is at 1010 St. Catherine Street West, Suite 600, Montreal, judicial District of Montreal.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48491-o 76-72

Babine International Resources Ltd. (N.P.L.)

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "Babine International Resources Ltd. (N.P.L.)", has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. Pierre Lacombe, 544, Copping, Otterburn Park.

The principal office of the company in the Province is at 544 Copping, Otterburn Park, judicial District of St. Hyacinthe.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48491-o 58-72

Nordan Sales Corp.

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "Nordan Sales Corp.", has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. Kenneth H. Brown, Queen's Counsel, of Montreal.

The principal office of the company in the Province is at 800 Victoria Square, Suite 720, Montreal, judicial District of Montreal.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48491-o 67-72

Criterion Advertising Company, Inc.

Notice is given that, under the Extra-Provincial Companies Act, "Criterion Advertising Company, Inc.", has been authorized to carry on business in the Province.

The chief agent for the purpose of receiving services in proceedings against the company is Mr. Kenneth H. Brown, Queen's Counsel, of Montreal.

The principal office of the company in the Province is at 800 Victoria Square, Suite 720, Montreal, judicial District of Montreal.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48491-o 57-72

Liquidation — Loi de la

L'Association coopérative d'habitation co-op-habitat des Pionniers

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que lors d'une assemblée générale spéciale des membres de « L'Association coopérative d'habitation co-op-habitat des Pionniers », tenue à Victoriaville, dans le district électoral d'Arthabaska, le 22 mai 1972, il a été résolu que les affaires de ladite association coopérative soient liquidées et que celle-ci soit dissoute, en vertu des dispositions de la Loi des associations coopératives et de la Loi de la liquidation des compagnies, et que MM. Gaston Dunn, Gaston Beauchesne et Jean-Louis Blanchette soient nommés liquidateurs.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48548-o

L'Association coopérative régionale co-op-habitat Centre du Québec

(*Loi des associations coopératives*)

Avis est donné que lors d'une assemblée générale spéciale des membres de « L'Association coopérative régionale co-op-habitat Centre du Québec », tenue à Victoriaville, dans le district électoral d'Arthabaska, le 22 mai 1972, il a été résolu que les affaires de ladite association coopérative soient liquidées et que celle-ci soit dissoute, en vertu des dispositions de la Loi des associations coopératives et de la Loi de la liquidation des compagnies, et que MM. Gaston Dunn, Gaston Beauchesne et Jean-Louis Blanchette soient nommés liquidateurs.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48549-o

Winding-Up Act

L'Association coopérative d'habitation co-op-habitat des Pionniers

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that at a special general meeting of the members of "L'Association coopérative d'habitation co-op-habitat des Pionniers", held at Victoriaville, in the electoral District of Arthabaska, on May 22, 1972, it was resolved that the affairs of the said cooperative association be wound up and that it be dissolved, pursuant to the provisions of the Cooperative Associations Act and the Winding-Up Act, Messrs. Gaston Dunn, Gaston Beauchesne and Jean-Louis Blanchette were appointed liquidators.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48548

L'Association coopérative régionale co-op-habitat Centre du Québec

(*Cooperative Associations Act*)

Notice is given that at a special general meeting of the members of "L'Association coopérative régionale co-op-habitat Centre du Québec", held at Victoriaville, in the electoral District of Arthabaska, on May 22, 1972, it was resolved that the affairs of the said cooperative association be wound up and that it be dissolved, pursuant to the provisions of the Cooperative Associations Act and the Winding-Up Act, Messrs. Gaston Dunn, Gaston Beauchesne and Jean-Louis Blanchette were appointed liquidators.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48549

Ministère des Terres et Forêts
Cadastre

Canton de Shefford

Cadastre officiel du canton de Shefford, municipalité de la ville de Bromont, division d'enregistrement de Shefford.

Avis est par la présente donné que les lots 1257-12 à 1257-16, 1257-19 à 1257-28, 1257-30 à 1257-36, 1258-2 et que la partie restante des lots 1257-6, 1257-7, 1257-9 à 1257-11, 1257-17, 1257-18, 1257-29, 1258-1, 1258-3 et 1258-4 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 28 septembre 1972.

Pour le sous-ministre,
BENOÎT GRIMARD, A.-G.

48536-o

Department of Lands and Forests
Cadastre

Township of Shefford

Official cadastre of township of Shefford, municipality of the town of Bromont, registration division of Shefford.

Notice is hereby given that lots 1257-12 to 1257-16, 1257-19 to 1257-28, 1257-30 to 1257-36, 1258-2 and that the remaining part of lots 1257-6, 1257-7, 1257-9 to 1257-11, 1257-17, 1257-18, 1257-29, 1258-1, 1258-3 and 1258-4 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, September 28, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
For the Deputy Minister.

48536-o

Canton de Letellier

Cadastre officiel du canton de Letellier, municipalité de la cité des Sept-Îles, division d'enregistrement de Sept-Îles.

Avis est par la présente donné que les lots 16-16 à 16-18 du Rang I sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 30 août 1972.

Pour le sous-ministre,
48536-o BENOÎT GRIMARD, A.-G.

Canton de Letellier

Cadastre officiel du canton de Letellier, municipalité de la cité des Sept-Îles, division d'enregistrement de Sept-Îles.

Avis est par la présente donné que le lot 38-7 du Rang I, village des Sept-Îles, est ajouté en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 11 septembre 1972.

Pour le sous-ministre,
48536-o BENOÎT GRIMARD, A.-G.

Canton de Letellier

Cadastre officiel du canton de Letellier, municipalité de la cité des Sept-Îles, division d'enregistrement de Sept-Îles.

Avis est par la présente donné qu'une partie des lots 38-3-A, 38-4-A et 38-5-A-1 du Rang I, village des Sept-Îles, sont annulées en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 11 septembre 1972.

Pour le sous-ministre,
48536-o BENOÎT GRIMARD, A.-G.

Paroisse de Saint-Clément

Cadastre officiel de la paroisse de Saint-Clément, municipalité de la cité de Beauharnois, division d'enregistrement de Beauharnois.

Avis est par la présente donné que les lots 125-413 à 125-415 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 30 août 1972.

Pour le sous-ministre,
48536-o BENOÎT GRIMARD, A.-G.

Paroisse de Saint-Joachim de Châteauguay

Cadastre officiel de la paroisse de Saint-Joachim de Châteauguay, municipalité de la ville de Châteauguay-Centre, division d'enregistrement de Châteauguay.

Avis est par la présente donné que lot 171-3 est annulé en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 8 septembre 1972.

Pour le sous-ministre,
48536-o BENOÎT GRIMARD, A.-G.

Township of Letellier

Official cadastre of township of Letellier, municipality of the city of Sept-Îles, registration division of Sept-Îles.

Notice is hereby given that lots 16-16 to 16-18 of Range I are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, August 30, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
48536-o *For the Deputy Minister.*

Township of Letellier

Official cadastre of township of Letellier, municipality of the city of Sept-Îles, registration division of Sept-Îles.

Notice is hereby given that lot 38-7 of Range I, village of Sept-Îles, is added in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, September 11, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
48536-o *For the Deputy Minister.*

Township of Letellier

Official cadastre of township of Letellier, municipality of the city of Sept-Îles, registration division of Sept-Îles.

Notice is hereby given that a part of lots 38-3-A, 38-4-A and 38-5-A-1 of Range I, village of Sept-Îles, are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, September 11, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
48536-o *For the Deputy Minister.*

Parish of Saint-Clément

Official cadastre of the parish of Saint-Clément, municipality of the city of Beauharnois, registration division of Beauharnois.

Notice is hereby given that lots 125-413 to 125-415 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, August 30, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
48536-o *For the Deputy Minister.*

Parish of Saint-Joachim de Châteauguay

Official cadastre of the parish of Saint-Joachim de Châteauguay, municipality of the town of Châteauguay-Centre, registration division of Châteauguay.

Notice is hereby given that lot 171-3 is cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, September 8, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
48536-o *For the Deputy Minister.*

Canton de Shefford

Cadastre officiel du canton de Shefford, municipalité de la ville de Bromont, division d'enregistrement de Shefford.

Avis est par la présente donné que les lots 1250-1, 1251-1, 1257-5, 1257-8, et qu'une partie des lots 1257-6, 1257-7, 1257-9 à 1257-11, 1257-17, 1257-18, 1257-29, 1258-1, 1258-3, 1258-4 sont annulés en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 28 septembre 1972.

Pour le sous-ministre,
BENOÎT GRIMARD, A.-G.

48536-o

Township of Shefford

Official cadastre of township of Shefford, municipality of the town of Bromont, registration division of Shefford.

Notice is hereby given that lots 1250-1, 1251-1, 1257-5, 1257-8 and that a part of lots 1257-6, 1257-7, 1257-9 to 1257-11, 1257-17, 1257-18, 1257-29, 1258-1, 1258-3, 1258-4 are cancelled in virtue of Article 2174A of the Civil Code.

Québec, September 28, 1972.

BENOÎT GRIMARD, A.-G.,
For the Deputy Minister.

48536-o

Syndicats professionnels

L'Association des Chauffeurs d'Autobus Scolaires, Local 3

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 11 août 1972, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « L'Association des Chauffeurs d'Autobus Scolaires, Local 3 », avec siège social situé à l'Île-Bizard, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48541-o 42-72

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Trois-Rivières

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 7 septembre 1972, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Camionneurs Artisans du Comté de Trois-Rivières », avec siège social situé à Trois-Rivières, district judiciaire de Trois-Rivières.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48542-o 47-72

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Vaudreuil Soulanges

(*Loi des syndicats professionnels*)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 12 septembre 1972, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Camionneurs Artisans du Comté de Vaudreuil Soulanges », avec siège social situé à Dorion, district judiciaire de Beauharnois.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48613-o 46-72

Professional Syndicates

L'Association des Chauffeurs d'Autobus Scolaires, Local 3

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that on August 11, 1972, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized the constitution of a professional syndicate, under the name of "L'Association des Chauffeurs d'Autobus Scolaires, Local 3", with its head office located in Île-Bizard, judicial District of Montreal.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48541 42-72

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Trois-Rivières

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that on September 7, 1972, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized the incorporation of a professional syndicate, under the name of "Association des Camionneurs Artisans du Comté de Trois-Rivières", with its head office located in Trois-Rivières, judicial District of Three Rivers.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48542 47-72

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Vaudreuil Soulanges

(*Professional Syndicates Act*)

Notice is given that on September 12, 1972, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized the constitution of a professional syndicate, under the name of "Association des Camionneurs Artisans du Comté de Vaudreuil Soulanges", with its head office located in Dorion, judicial District of Beauharnois.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48613 46-72

Association des Éducateurs Spécialisés pour les Inadaptés du Québec
Association of Specialist Educators for Maladjusted and Retarded People of Québec

(Loi des syndicats professionnels)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 6 septembre 1972, il a autorisé la constitution d'un syndicat professionnel, sous le nom de « Association des Éducateurs Spécialisés pour les Inadaptés du Québec — Association of Specialist Educators for Maladjusted and Retarded People of Québec », avec siège social situé au numéro 3831, rue Dandurand, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le sous-ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives,
FERNAND LALONDE.

48611-o 19-72

Association des Éducateurs Spécialisés pour les Inadaptés du Québec
Association of Specialist Educators for Maladjusted and Retarded People of Québec

(Professional Syndicates Act)

Notice is given that on September 6, 1972, the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized the incorporation of a professional syndicate, under the name of "Association des Éducateurs Spécialisés pour les Inadaptés du Québec — Association of Specialist Educators for Maladjusted and Retarded People of Québec", with its head office located at 3831 Dandurant Street, Montreal, judicial District of Montreal.

FERNAND LALONDE,
Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48611 19-72

Syndicat des Producteurs de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.)

(Loi des syndicats professionnels)

Le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives donne avis que le 22 septembre 1972, il a autorisé le changement de nom de « Syndicat des Propriétaires de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.) », dont la constitution a été autorisée le 28 juillet 1967, avec siège social à Saint-Rémi, en celui de « Syndicat des Producteurs de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.) », et ce, en vertu de la Loi des syndicats professionnels, Statuts refondus, 1964, chapitre 146.

Le sous-ministre associé des Institutions financières, compagnies et coopératives,
ALBERT JESSOP.

48543-o 63-67

Syndicat des Producteurs de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.)

(Professional Syndicates Act)

Notice is given that the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives authorized, on September 22, 1972, the change of name of "Syndicat des Propriétaires de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.)", incorporated on July 28, 1967, with head office in St-Rémi, to that of "Syndicat des Producteurs de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.)", pursuant to the Professional Syndicates Act, Revised Statutes, 1964, Chapter 146.

ALBERT JESSOP,
Associate Deputy Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives.

48543 63-67

Ventes d'effets non réclamés

Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada

Réclamations de marchandises

Avis est par les présentes donné que tous les effets reçus avant le premier jour de septembre 1972, et non réclamés aux bureaux de la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada, à divers endroits de la Région du Saint-Laurent de la Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada seront vendus aux enchères publiques au plus haut enchérisseur par Allan Harvey & Company, encanteurs, 2190, avenue Papineau, Montréal, à 10h30 a.m. le mercredi 29 novembre 1972, à moins que lesdits effets ne soient réclamés et tous les frais payés avant cette date.

Montréal, Québec, le 18 octobre 1972.

Le gérant,
W. W. BRADFORD.

48562-42-6-o

Sales of Unclaimed Baggage

Canadian National Railway Company

Merchandise Claims Department

Notice is hereby given that all goods received previous to the first day of September, 1972 and still remaining unclaimed in the offices of the Canadian National Railway Company, at different points in The St. Lawrence Region of the Canadian National Railway Company, will be sold at public auction to the highest bidder by Allan Harvey and Company Auctioneers, 2190 Papineau Avenue, Montreal, at 10:30 a.m., Wednesday, November 29, 1972, unless same shall be called for before that date and all charges paid thereon.

Montreal, Québec, October 18, 1972.

W. W. R. BRADFORD,
Manager.

48562-42-6-o

La Cie Messageries CP Limitée

Avis est par les présentes donné que tous les effets reçus avant le 1er jour de novembre, 1971, et non réclamés aux bureau des CP Express Limitée à divers endroits de la province de Québec, seront vendus aux enchères publiques au plus haut enchérisseur par Frank Waddington, Encanteur, 189 est rue Queen, Toronto, Ontario, à onze heures du matin, le 30e jour de Novembre, 1972, à moins que lesdits effets ne soient réclamés et tous les frais payés avant cette date.

La Cie des Messageries CP Limitée,
Le gérant général,
48444-41-6-o W. M. RILEY.

CP Express Limited

Notice is hereby given that all goods received previous to the first day of November, 1971, still remaining unclaimed in the offices of the CP Express Limited at differet points in the Province of Québec, will be sold at Public Auction to the highest bidder by Frank Waddington, Auctioneer, at 189 Queen St. East, Toronto, Ontario, at 11:00 o'clock in the forenoon, on the thirtieth day of November, 1972, unless same shall be called for before that date, and all charges paid thereon.

CP Express Limited,
W. M. RILEY,
48444-41-6-o *General Manager.*

Nominations

Avis est donné qu'il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil de faire, par commission sous le grand sceau de la province, la nomination suivante:

Québec, le 7 septembre 1972.

M. Hubert Bédard, notaire, domicilié à 46, de la Cour, Rivière-du-Loup: coroner pour le district judiciaire de Kamouraska avec juridiction sur le district électoral de Témiscouata.

Québec, le 10 octobre 1972.

Le sous-procureur général adjoint,
48554-o JEAN ALARIE.

Avis est donné qu'il a plu au lieutenant-gouverneur en conseil de faire, par commission sous le grand sceau de la province, la nomination suivante:

Québec, le 26 juillet 1972.

M. François Drouin, président général des élections, avocat et membre du Barreau du Québec, 417, boulevard Valcartier, Loretteville, Qué., nommé en vertu de l'article 117 de la Loi des tribunaux judiciaires, (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 20 et ses amendements), juge de la Cour provinciale pour exercer la juridiction prévue par l'article 126 de cette loi dans toute la province mais particulièrement et sans restriction dans le district judiciaire de Québec, ledit M. François Drouin, vu sa nomination par le lieutenant-gouverneur en conseil comme juge de la Cour provinciale, en vertu de l'article 73 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus du Québec, 1964, chapitre 20 et ses amendements), applicable aux juges de la Cour provinciale en vertu de l'article 125 de ladite loi, considéré juge de la Cour provinciale en congé, sans traitements le tout à compter du 26 juillet 1972.

Québec, le 10 octobre 1972.

Le sous-procureur général adjoint,
48554-o JEAN ALARIE.

Appointments

Notice is given that the Lieutenant-Governor in Council was pleased to make, by commission under the Great Seal of the Province, the following appointment:

Québec, September 7, 1972.

Mr. Hubert Bédard, notary, domiciled at 46 de la Cour, Rivière-du-Loup: Coroner for the judicial District of Kamouraska with jurisdiction in the electoral District of Témiscouata.

Québec, October 10, 1972.

JEAN ALARIE,
48554 *Assistant Deputy Attorney General.*

Notice is given that the Lieutenant-Governor in Council was pleased to make, by commission under the Great Seal of the Province, the following appointment:

Québec, July 26, 1972.

Mr. François Drouin, general returning-officer, advocate and member of the Bar of Québec, 417 Valcartier Boulevard, Loretteville, Québec, appointed pursuant to section 117 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes of Québec, 1964, Chapter 20 and its amendments), Judge of the Provincial Court to exercise the jurisdiction provided for in section 126 of this act throughout the whole Province, particularly and without restriction in the judicial District of Québec, the said Mr. François Drouin, in view of his appointment by the Lieutenant-Governor in Council as Judge of the Provincial Court, pursuant to section 73 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes of Québec, 1964, Chapter 20 and its amendments), applicable to judges of the Provincial Court pursuant to section 125 of said Act, is considered Judge of the Provincial Court on leave of absence without salary, the whole upon, from and after July 26, 1972.

Québec, October 10, 1972.

JEAN ALARIE,
48554 *Assistant Deputy Attorney General.*

Avis divers

Règlements du Prix David

Le Prix David est la plus haute distinction littéraire décernée par le Gouvernement du Québec. Il récompense un auteur pour l'ensemble de son oeuvre.

Attribué chaque année, il ne peut être accordé à titre posthume ni partagé entre deux ou plusieurs lauréats.

Le récipiendaire doit être un citoyen canadien domicilié au Québec, ou un citoyen domicilié hors du Québec s'il est auteur d'ouvrages en langue française.

Le ministre des Affaires culturelles désigne les cinq membres du jury chargé d'attribuer le prix. La décision du jury est sans appel.

Le ministre des Affaires culturelles proclame le lauréat.

Le lauréat reçoit une somme de cinq mille dollars.

Québec, le 18 juillet 1972. 48625-o

Règlements du Prix Scientifique du Québec

Le Prix scientifique est la plus haute distinction accordée à un scientifique par le Gouvernement du Québec.

Le champ d'attribution est circonscrit aux sciences pures et appliquées, à l'exclusion des sciences humaines, sociales et économiques. Il y a rotation des disciplines sur un cycle de quatre (4) ans: sciences biologiques, sciences physiques, sciences de la nature, sciences chimiques.

Le récipiendaire doit s'être particulièrement distingué par ses travaux de recherche ou sa contribution à l'avancement de la discipline scientifique dans laquelle il oeuvre. Il doit être citoyen canadien domicilié au Québec et avoir effectué la majeure partie de ses travaux.

Le ministre des Affaires culturelles désigne les cinq membres du jury chargé d'attribuer le prix, après consultation de l'ACFAS et de l'INRS.

Le jury peut demander à des organismes scientifiques de suggérer des candidats. Sa décision est sans appel.

Le lauréat reçoit une somme de 5,000 dollars.

Québec, le 10 août 1972. 48625-o

Miscellaneous Notices

Regulations concerning the David Award

The David Award is the highest literary distinction conferred by the Government of Québec. It is awarded to an author on the merit of his work as a whole.

The prize is awarded annually, and it may neither be awarded posthumously nor divided among two or more recipients.

The winner must be a Canadian citizen domiciled in Québec, or a Canadian citizen domiciled outside Québec if he is the author of works written in the French language.

The Minister of Cultural Affairs shall designate the five members of the Jury responsible for awarding the prize. The Jury's decision shall be final.

The Minister of Cultural Affairs shall officially announce the name of the recipient.

The winner shall be granted the sum of five thousand dollars.

Québec, July 18, 1972. 48625

Québec Science Prize Regulations

The Science Prize is the highest distinction awarded to a scientist by the Government of Québec.

The field in which the prize is to be awarded shall be restricted to pure and applied sciences, exclusive of the human, social and economic sciences. There shall be a rotation of disciplines based on a four-year (4) period: Biological sciences, physical sciences, natural sciences, chemical sciences.

The winner must have gained particular distinction through his research work or his contribution to the advancement of the scientific discipline in which he is working. He must be a Canadian citizen and must be domiciled and have done the major part of his work in the Province of Québec.

The Minister of Cultural Affairs shall designate the five members of the jury responsible for awarding the prize, after consultation with the ACFAS and the NISR.

The Jury may request scientific organizations to propose candidates. Their decision shall be final.

The winner shall be granted the sum of $5,000.

Québec, August 10, 1972. 48625

Ministère de la Voirie

Avis

Les chemins ci-dessous désignés ne seront plus, à l'avenir, entretenus par le Ministère de la Voirie.

Comté de Rivière-du-Loup

Dans la municipalité de Witworth canton (C.N.O.), l'ancienne route No 2, vis-à-vis des lots 28, 29, 30 et 31 du rang XI et 34, 35, 36, 37 du rang sud sur une longueur de 132 pieds.

Department of Roads

Notice

The roads hereinunder described will no longer be maintained by the Department of Roads.

County of Rivière-du-Loup

In the Municipality of Witworth Township (N.O.T.), former Highway No. 2 facing lots 28, 29, 30 and 31 of Range XI and 34, 35, 36, 37 of the South Range over a length of 132 feet.

Dans la municipalité de Notre-Dame du-Portage paroisse, l'ancien chemin du Lac, vis-à-vis des lots 163-A à 168, situé du côté S-O sur une longueur de 1280 pieds et vis-à-vis des lots 166, 154, 165, 162-A, 162, 163-A, côté N-E sur une longueur de 950 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, l'ancien chemin du rang III vis-à-vis des lots 236, P-238, 242, 244 sur une longueur de 900 pieds et vis-à-vis des lots 547, 545 et 543 sur une longueur de 1050 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Modeste paroisse, l'ancien chemin du rang III vis-à-vis du lot 21-A sur une longueur de 650 pieds et l'ancien chemin du rang IV vis-à-vis des lots 32-A et 33-A sur une longueur de 600 pieds.

Dans la municipalité de Saint-Cyprien, l'ancien chemin du rang II vis-à-vis du lot 12-B sur une longueur de 700 pieds.

Québec, le 3 octobre 1972.

Le ministre de la Voirie,
BERNARD RIVARD.

48551-o

In the Municipality of Notre-Dame-du-Portage Parish, former Lac Road, facing lots 163-A to 168, located on the southwest side, over a length of 1280 feet and facing lots 166, 154, 165, 162-A, 162, 163-A, northeast side over a length of 950 feet.

In the Municipality of St. Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte, the former road of Range III facing lots 236, P-238, 242, 244 over a length of 900 feet and facing lots 547, 545 and 543 over a length of 1050 feet.

In the Municipality of St. Modeste Parish, the former road of Range III facing lot 21-A over a length of 650 feet and the former road of Range IV facing lots 32-A and 33-A over a length of 600 feet.

In the Municipality of St. Cyprien, the former road of Range II facing lot 12-B over a length of 700 feet.

Québec, October 3, 1972.

BERNARD PINARD,
Minister of Roads.

48551

Ministère des institutions financières, compagnies et coopératives
Assurances

Sons of England Benefit Society

Avis d'annulation de permis et de certificat d'enregistrement

Attendu que « Sons of England Benefit Society », une société de secours mutuels, dont le siège social est situé à Toronto, Ontario, a cessé de faire affaires au Québec le 4 octobre 1972.

Attendu que « Sons of England Benefit Society » a produit au Service des assurances une déclaration à l'effet que le 4 octobre 1972, elle ne possédait plus aucun actif, ni aucun passif, après avoir acquitté toutes ses dettes;

En conséquence, avis est par les présentes donné que le permis et certificat d'enregistrement de « Sons of England Benefit Society » sont annulés à compter du 4 octobre 1972.

Donné au bureau du Service des assurances, Ministère des Institutions financières, compagnies et coopératives, le 4 octobre 1972.

Pour le ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives de la Province,
L'Inspecteur des sociétés de secours mutuels,
ROGER-A. CAMARAIRE.

48537-42-2-o

Sons of England Benefit Society
(constituée en corporation en vertu de la Loi des assurances de l'Ontario)

Avis est donné, par les présentes, que « Sons of England Benefit Society », une société de secours mutuels, constituée en corporation en vertu de la Loi des assurances de l'Ontario, a cessé de faire affaires

Department of Financial Institutions, Companies and Coopératives
Insurance

Sons of England Benefit Society

Notice of Cancellation of License and Certificate of Registration

Whereas "Sons of England Benefit Society", being a mutual benefit association, whose head office is situated at Toronto, Ontario, has ceased to do business in Québec on the 4th of October 1972.

Whereas "Sons of England Benefit Society" has filed with the Insurance Branch a declaration to the effect that on the 4th of October 1972, it had no assets and no liabilities, after having discharged all its debts;

Therefore, notice is hereby given that the license and certificate of registration of "Sons of England Benefit Society" are cancelled as from the 4th of October 1972.

Given at the office of the Insurance Branch, Department of Financial Institutions, Companies and Cooperatives, the 4th of October 1972.

For the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives of the Province,
ROGER-A. CAMARAIRE,
Inspector of Mutual Benefit Associations.

48537-42-2-o

Sons of England Benefit Society
(incorporated under the Ontario Insurance Act)

Notice is hereby given that "Sons of England Benefit Society", being a mutual benefit association, incorporated under the Ontario Insurance Act, has ceased to do business in the Province of Québec on the 4th of

dans la province de Québec le 4 octobre 1972, ne possédant plus aucun actif, ni aucun passif, ses contrats ayant été réassurés ou acquittés.

« Sons of England Benefit Society » s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil le 30 janvier 1973, pour obtenir la remise de ses valeurs déposées chez le Ministre des finances de la province de Québec.

Avis est de plus donné que tous les réclamants actuels ou éventuels s'opposant à la remise des valeurs de « Sons of England Benefit Society », constituée en corporation en vertu de la Loi des assurances de l'Ontario, doivent produire leur opposition à l'Inspecteur des assurances, Service des assurances, Hôtel du Gouvernement, Québec, le ou avant le 1er janvier 1973.

Donné à Toronto, province d'Ontario, ce 4 octobre 1972.

Le secrétaire,
A. SYKES.

48538-o

October 1972, having no assets and no liabilities, all its contracts having been reinsured or having been discharged.

"Sons of England Benefit Society" will apply to the Lieutenant-Governor in Council on the 30th of January 1973, for the release of its securities deposited with the Minister of Finance of the Province of Québec.

Notice is hereby further given that all claimants, actual or eventual, opposing the release of the securities of "Sons of England Benefit Society", incorporated under the Ontario Insurance Act, must file their opposition with the Inspector of Insurance, Government House, Québec, on or before the 1st of January 1973.

Given at Toronto, Province of Ontario, this 4th of October 1972.

A. SYKES,
Secretary.

48538-o

Soumissions — Demandes de

Village d'Ayer's Cliff
Comté de Stanstead

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par la soussignée Mme Ginette S. Gauvin, secrétaire-trésorière, Hôtel de Ville, Rue Principale, Ayer's Cliff, comté de Stanstead, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 6 novembre 1972, pour l'achat de $650,000 d'obligations du village d'Ayer's Cliff, comté de Stanstead, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $650,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$ 21,000
15 novembre 1974	23,000
15 novembre 1975	25,000
15 novembre 1976	27,000
15 novembre 1977	29,000
15 novembre 1978	32,000
15 novembre 1979	34,000
15 novembre 1980	37,000
15 novembre 1981	40,000
15 novembre 1982	44,000
15 novembre 1983	3,000
15 novembre 1984	3,000
15 novembre 1985	3,000
15 novembre 1986	3,000

Tenders — Requests for

Village of Ayer's Cliff
County of Stanstead

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Mrs. Ginette S. Gauvin, Secretary-Treasurer, at the Town Hall, Principale Street, Ayer's Cliff, County of Stanstead, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Monday, November 6, 1972, for the purchase of a bond issue of $650,000 for the Village of Ayer's Cliff, County of Stanstead, dated November 15, 1972, and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semi-annually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $650,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$ 21,000
November 15, 1974	23,000
November 15, 1975	25,000
November 15, 1976	27,000
November 15, 1977	29,000
November 15, 1978	32,000
November 15, 1979	34,000
November 15, 1980	37,000
November 15, 1981	40,000
November 15, 1982	44,000
November 15, 1983	3,000
November 15, 1984	3,000
November 15, 1985	3,000
November 15, 1986	3,000

15 novembre 1987	$ 4,000
15 novembre 1988	4,000
15 novembre 1989	4,000
15 novembre 1990	5,000
15 novembre 1991	5,000
15 novembre 1992	304,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $29,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 2012 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 novembre 1992 au montant de $304,000 comprend un solde de $298,000 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 novembre 1993	$ 6,000
15 novembre 1994	7,000
15 novembre 1995	7,000
15 novembre 1996	8,000
15 novembre 1997	9,000
15 novembre 1998	9,000
15 novembre 1999	10,000
15 novembre 2000	11,000
15 novembre 2001	12,000
15 novembre 2002	13,000
15 novembre 2003	14,000
15 novembre 2004	15,000
15 novembre 2005	16,000
15 novembre 2006	18,000
15 novembre 2007	19,000
15 novembre 2008	21,000
15 novembre 2009	23,000
15 novembre 2010	25,000
15 novembre 2011	26,000
15 novembre 2012	29,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Ayer's Cliff.

November 15, 1987	$ 4,000
November 15, 1988	4,000
November 15, 1989	4,000
November 15, 1990	5,000
November 15, 1991	5,000
November 15, 1992	304,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $29,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of November 15, 2012 of the renewable part hereinafter indicated.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of November 15, 1992 in the amount of $304,000 includes a balance of $298,000 renewable for an additional 20-year period, maturing as follows:

Year	*Capital*
November 15, 1993	$ 6,000
November 15, 1994	7,000
November 15, 1995	7,000
November 15, 1996	8,000
November 15, 1997	9,000
November 15, 1998	9,000
November 15, 1999	10,000
November 15, 2000	11,000
November 15, 2001	12,000
November 15, 2002	13,000
November 15, 2003	14,000
November 15, 2004	15,000
November 15, 2005	16,000
November 15, 2006	18,000
November 15, 2007	19,000
November 15, 2008	21,000
November 15, 2009	23,000
November 15, 2010	25,000
November 15, 2011	26,000
November 15, 2012	29,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Ayer's Cliff.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $304,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

Le village d'Ayer's Cliff s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu du règlement numéro 160 tel que modifié — $650,000 — aqueduc et égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue à 8 heures du soir, lundi, le 6 novembre 1972, Hôtel de Ville, Rue Principale, Ayer's Cliff, comté de Stanstead, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Ayer's Cliff (Comté de Stanstead), ce 12 octobre 1972.

La secrétaire-trésorière,
MME GINETTE S. GAUVIN.

Hôtel de Ville, Rue Principale,
Ayer's Cliff (Stanstead), P.Q.
Téléphone: 838-5006, code 819. 48555-o

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $304,000 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Village of Ayer's Cliff agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to bylaw number 160 as amended — $650,000 — aqueduct and sewers.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held at 8:00 o'clock, p.m., on Monday, November 6, 1972, at the Town Hall, Principale Street, Ayer's Cliff, County of Stanstead, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Ayer's Cliff (County of Stanstead), October 12, 1972.

MRS. GINETTE S. GAUVIN,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, Principale Street,
Ayer's Cliff (Stanstead), P.Q.
Telephone: 838-5006, code 819. 48555

Ville de Touraine
Comté de Gatineau

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Jean Gervais, greffier, Hôtel de Ville, 12, Ave Picardie, Touraine, comté de Gatineau, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 7 novembre 1972, pour l'achat de $1,055,000 d'obligations de la ville de Touraine, comté de Gatineau, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Town of Touraine
County of Gatineau

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Jean Gervais, Town Clerk, at the Town Hall, 12 Picardie Avenue, Touraine, County of Gatineau, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Tuesday, November 7, 1972, for the purchase of a bond issue of $1,055,000 for the Town of Touraine, County of Gatineau, dated November 15, 1972 and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Tableau d'amortissement — $1,055,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$ 33,000
15 novembre 1974	36,000
15 novembre 1975	38,000
15 novembre 1976	42,000
15 novembre 1977	45,000
15 novembre 1978	49,000
15 novembre 1979	52,000
15 novembre 1980	57,000
15 novembre 1981	61,000
15 novembre 1982	66,000
15 novembre 1983	21,000
15 novembre 1984	23,000
15 novembre 1985	25,000
15 novembre 1986	27,000
15 novembre 1987	29,000
15 novembre 1988	31,000
15 novembre 1989	34,000
15 novembre 1990	36,000
15 novembre 1991	39,000
15 novembre 1992	311,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant, à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $62,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 1997 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 novembre 1992 au montant de $311,000 comprend un solde de $269,000 renouvelable pour une période additionnelle de 5 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 novembre 1993	$46,000
15 novembre 1994	50,000
15 novembre 1995	53,000
15 novembre 1996	58,000
15 novembre 1997	62,000

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Pointe-Gatineau.

Redemption table — $1,055,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$ 33,000
November 15, 1974	36,000
November 15, 1975	38,000
November 15, 1976	42,000
November 15, 1977	45,000
November 15, 1978	49,000
November 15, 1979	52,000
November 15, 1980	57,000
November 15, 1981	61,000
November 15, 1982	66,000
November 15, 1983	21,000
November 15, 1984	23,000
November 15, 1985	25,000
November 15, 1986	27,000
Nôvember 15, 1987	29,000
November 15, 1988	31,000
November 15, 1989	34,000
November 15, 1990	36,000
November 15, 1991	39,000
November 15, 1992	311,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serail bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $62,000 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of November 15, 1997 of the renewable part hereinafter mentioned.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of November 15, 1992 in the amount of $311,000 includes a balance of $269,000 renewable for an additional 5-year period, maturing as follows:

Year	*Capital*
November 15, 1993	$46,000
November 15, 1994	50,000
November 15, 1995	53,000
November 15, 1996	58,000
November 15, 1997	62,000

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Pointe-Gatineau.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $311,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de Touraine s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu du règlement numéro 447 tel que modifié — $1,055,000 — aqueduc et égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue mardi, le 7 novembre 1972, à 8 heures du soir, Hôtel de Ville, 12, Ave Picardie, Touraine, comté de Gatineau, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Touraine (Comté de Gatineau), ce 12 octobre 1972.

Le greffier,
JEAN GERVAIS.

Hôtel de Ville, 12, Ave Picardie,
Touraine (Gatineau), P.Q.
Téléphone: 776-5591, code 819. 48559-o

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $311,000 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required, to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of Touraine agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to bylaw number 447 as amended — $1,055,000 — aqueduct and sewers.

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Tuesday, November 7, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, 12 Picardie Avenue, Touraine, County of Gatineau, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Touraine (County of Gatineau), October 12, 1972.

JEAN GERVAIS,
Town Clerk.

Town Hall, 12 Picardie Avenue,
Touraine (Gatineau), P.Q.
Telephone: 776-5591, code 819. 48559

Village de Deschênes
Comté de Gatineau

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Gilles A. Dupont, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, 48, rue Principale, Deschênes, comté de Gatineau, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, jeudi, le 9 novembre 1972, pour l'achat de $92,000 d'obligations du village de Deschênes, comté de Gatineau, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1991 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Village of Deschênes
County of Gatineau

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Gilles A. Dupont, Secretary-Treasurer, at the Town Hall, 48 Principale Street, Deschênes, County of Gatineau, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Thursday, November 9, 1972, for the purchase of a bond issue of $92,000 for the Village of Deschênes, County of Gatineau, dated November 15, 1972 and redeemable serially from November 15, 1973, to November 15, 1991 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Tableau d'amortissement — $92,000 — 19 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$2,500
15 novembre 1974	2,500
15 novembre 1975	3,000
15 novembre 1976	3,000
15 novembre 1977	3,000
15 novembre 1978	3,000
15 novembre 1979	3,500
15 novembre 1980	4,000
15 novembre 1981	4,000
15 novembre 1982	4,500
15 novembre 1983	5,000
15 novembre 1984	5,000
15 novembre 1985	5,500
15 novembre 1986	6,500
15 novembre 1987	6,500
15 novembre 1988	7,000
15 novembre 1989	7,500
15 novembre 1990	8,000
15 novembre 1991	8,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 19 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 19 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 19 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $8,000, et si supérieur à ce dernier montant, et excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 1991.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Hull.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 19 ans pour un montant supérieur à $8,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant anuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéance apparaissant dans le présent avis.

Redemption table — $92,000 — 19 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$2,500
November 15, 1974	2,500
November 15, 1975	3,000
November 15, 1976	3,000
November 15, 1977	3,000
November 15, 1978	3,000
November 15, 1979	3,500
November 15, 1980	4,000
November 15, 1981	4,000
November 15, 1982	4,500
November 15, 1983	5,000
November 15, 1984	5,000
November 15, 1985	5,500
November 15, 1986	6,500
November 15, 1987	6,500
November 15, 1988	7,000
November 15, 1989	7,500
November 15, 1990	8,000
November 15, 1991	8,000

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 19-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 19-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 19-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $8,000 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of November 15, 1991.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Hull.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation except if they are issued partly as 19-year fixed-term bonds for an amount greater than $8,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

Le village de Deschênes s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 177 — $58,500 — renouvellement d'emprunt; 178 — $33,500 — renouvellement d'emprunt.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue jeudi, le 9 novembre 1972, à 8 heures du soir, Hôtel de Ville, 48, rue Principale, Deschênes, comté de Gatineau, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Deschênes, (Comté de Gatineau), ce 12 octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier,
GILLES A. DUPONT.

Hôtel de Ville, 48, rue Principale,
Deschênes, (Gatineau), P.Q.,
Téléphone: 684-3757, code 819. 48556-o

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Village of Deschênes agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972 without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following bylaws: 177 — $58,500 — loan renewal; 178 — $33,500 — loan renewal;

Tenders will be opened and considered at a meeting of the council to be held on Thursday, November 9, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, 48 Principale Street, Deschênes, County of Gatineau, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Deschênes (County of Gatineau), October 12, 1972.

GILLES A. DUPONT,
Secretary-Treasurer.

Town Hall, 48 Principale Street,
Deschênes, (Gatineau), P.Q.,
Telephone: 684-3757, code 819. 48556

Ville de Saint-Jean
Comté de Saint-Jean

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par la soussignée Mlle Charlotte Morais, greffier, Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier, St-Jean, comté de St-Jean, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mercredi, le 8 novembre 1972, pour l'achat de $2,868,500 d'obligations de la ville de St-Jean, comté de St-Jean, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1991 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $2,868,500 — 19 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$ 92,000
15 novembre 1974	95,000
15 novembre 1975	100,000
15 novembre 1976	105,000
15 novembre 1977	108,000
15 novembre 1978	114,000
15 novembre 1979	121,000
15 novembre 1980	126,000
15 novembre 1981	135,000
15 novembre 1982	140,000
15 novembre 1983	151,000
15 novembre 1984	158,000

City of St. Jean
County of St. Jean

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Miss Charlotte Morais, City Clerk, at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, St. Jean, County of St. Jean, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Wednesday, November 8, 1972, for the purchase of a bond issue of $2,868,500 for the City of St. Jean, County of St. Jean, dated November 15, 1972 and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1991 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $2,868,500 — 19 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$ 92,000
November 15, 1974	95,000
November 15, 1975	100,000
November 15, 1976	105,000
November 15, 1977	108,000
November 15, 1978	114,000
November 15, 1979	121,000
November 15, 1980	126,000
November 15, 1981	135,000
November 15, 1982	140,000
November 15, 1983	151,000
November 15, 1984	158,000

15 novembre 1985	$171,000
15 novembre 1986	182,000
15 novembre 1987	193,000
15 novembre 1988	205,000
15 novembre 1989	216,000
15 novembre 1990	232,000
15 novembre 1991	224,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 19 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 19 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 19 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $224,500, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 1991.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Jean.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 19 ans pour un montant supérieur à $224,500, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de St-Jean s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 929 — $97,000 — voirie; 930 — $137,000 — voirie; 943 — $1,299,000 — usine de filtration: 961 — $344,000 — usine de filtration; 964 — $218,500 — aqueduc et égouts; 965 — $596,000 — voirie; 983 — $177,000 — aqueduc et égouts.

November 15, 1985	$171,000
November 15, 1986	182,000
November 15, 1987	193,000
November 15, 1978	205,000
November 15, 1989	216,000
November 15, 1990	232,000
November 15, 1991	224,500

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 19 year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 19 year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 19 years fixed-term bonds should not be for an amount less than $224,500 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of November 15, 1991.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at St. Jean.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation except if they are issued partly as 19-year fixed-term bonds for an amount greater than $224,500, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at part, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The City of St. Jean agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following bylaws: 929 — $97,000 — roads; 930 — $137,000 — roads; 943 — $1,299,000 — filtration plant; 961 — $344,000 — filtration plant; 964 — $218,500 — aqueduct and sewers; 965 — $596,000 — roads; 983 — $177,000 — aqueduct and sewers.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue mercredi, le 8 novembre 1972, à 8 heures du soir, Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier, St-Jean, comté de St-Jean, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Jean (Comté de St-Jean), ce 12 octobre 1972.

Le greffier,
Mlle CHARLOTTE MORAIS.

Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier,
St-Jean (St-Jean), P.Q.
Téléphone: 658-4721 – Montréal,
347-5351 – St-Jean, code 514 48557-o

Ville de Saint-Pascal
Comté de Kamouraska

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations seront reçues par le soussigné Simon Lévesque, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, St-Pascal, comté de Kamouraska, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 6 novembre 1972, pour l'achat de $136,000 d'obligations de la ville de Saint-Pascal, comté de Kamouraska, datées du 1er novembre 1972 et remboursables en série du 1er novembre 1973 au 1er novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 1er novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $136,000 — 20 ans

Année	*Capital*
1er novembre 1973	$ 3,500
1er novembre 1974	4,000
1er novembre 1975	4,500
1er novembre 1976	5,000
1er novembre 1977	5,000
1er novembre 1978	5,000
1er novembre 1979	5,500
1er novembre 1980	5,500
1er novembre 1981	6,000
1er novembre 1982	6,000
1er novembre 1983	6,500
1er novembre 1984	7,500
1er novembre 1985	7,500
1er novembre 1986	8,000
1er novembre 1987	8,500
1er novembre 1988	8,500
1er novembre 1989	9,000
1er novembre 1990	10,000
1er novembre 1991	10,500
1er novembre 1992	10,000

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the Council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Wednesday, November 8, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, St. Jean, County of St. Jean, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St. Jean (County of St. Jean), October 12, 1972.

Miss CHARLOTTE MORAIS,
City Clerk.

City Hall, 188 Jacques-Cartier Street,
St. Jean (St. Jean), P.Q.
Telephone: 658-4721 – Montreal,
347-5351 – St. Jean, code 514. 48557

Town of St. Pascal
County of Kamouraska

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Simon Lévesque, Secretary-Treasurer, at the Town Hall, St. Pascal, County of Kamouraska, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Monday, November 6, 1972, for the purchase of a bond issue of $136,000 for the Town of St. Pascal, County of Kamouraska, dated November 1, 1972 and redeemable serially from November 1, 1973 to November 1, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 1st and November 1st of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 1, 1972.

Redemption table — $136,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 1, 1973	$ 3,500
November 1, 1974	4,000
November 1, 1975	4,500
November 1, 1976	5,000
November 1, 1977	5,000
November 1, 1978	5,000
November 1, 1979	5,500
November 1, 1980	5,500
November 1, 1981	6,000
November 1, 1982	6,000
November 1, 1983	6,500
November 1, 1984	7,500
November 1, 1985	7,500
November 1, 1986	8,000
November 1, 1987	8,500
November 1, 1988	8,500
November 1, 1989	9,000
November 1, 1990	10,000
November 1, 1991	10,500
November 1, 1992	10,000

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $10,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 1er novembre 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Pascal.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $10,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 1er novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de St-Pascal s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 1er novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 69 — $112,000 — renouvellement d'emprunt; 75 — $24,000 — renouvellement d'emprunt.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités, selon le cas, qui sera tenue lundi, le 6 novembre 1972, à 8 heures du soir, Hôtel de Ville, St-Pascal, comté de Kamouraska, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Pascal (Comté de Kamouraska), ce 12 octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier,
SIMON LÉVESQUE.

Hôtel de Ville,
St-Pascal (Kamouraska), P.Q.
Téléphone: 492-2917, code 418. 48558-o

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $10,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of November 1, 1992.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at St. Pascal.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation except if they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $10,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 1st of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of St. Pascal agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 1, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following bylaws: 69 — $112,000 — loan renewal; 75 — $24,000 — loan renewal;

Tenders will be opened and considered at a public meeting of the council or of one of its committees, as the case may be, to be held on Monday, November 6, 1972, at 8:00 o'clock, p.m., at the Town Hall, St. Pascal, County of Kamouraska, P.Q.

The council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St. Pascal (County of Kamouraska), October 12, 1972.

SIMON LÉVESQUE,
Secretary-Treasurer.

Town Hall,
St. Pascal (Kamouraska), P.Q.
Telephone: 492-2917, code 418. 48558

La Commission scolaire régionale Duvernay

Siège Social: Centre d'Achat Duvernay,
3100, Boul. de la Concorde, (Duvernay),
Ville de Laval, P.Q.

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Achille Corbo, directeur-général, Bureau administratif, Centre d'Achat Duvernay, 3100, Boul. de la Concorde, (Duvernay), Ville de Laval, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, lundi, le 6 novembre 1972, pour l'achat de $3,675,000 d'obligations de la commission scolaire régionale Duvernay, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $3,675,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$ 76,000
15 novembre 1974	82,000
15 novembre 1975	89,000
15 novembre 1976	97,000
15 novembre 1977	105,000
15 novembre 1978	114,000
15 novembre 1979	124,000
15 novembre 1980	135,000
15 novembre 1981	146,000
15 novembre 1982	158,000
15 novembre 1983	172,000
15 novembre 1984	186,000
15 novembre 1985	202,000
15 novembre 1986	220,000
15 novembre 1987	238,000
15 novembre 1988	258,000
15 novembre 1989	280,000
15 novembre 1990	304,000
15 novembre 1991	330,000
15 novembre 1992	359,000

La commission scolaire régionale Duvernay, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (Chapitre 63 des Lois de 1968) (Bill 64) demandera au ministre de l'Éducation d'effectuer à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire, le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

The Duvernay Regional School Board

Head Office: Duvernay Shopping Center,
3100 de la Concorde Boulevard, (Duvernay),
City of Laval. P.Q.

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Achille Corbo, Director-General, at the Administration Office, Duvernay Shopping Center, 3100 de la Concorde Boulevard, (Duvernay), City of Laval, P.Q., until 8:00 o'clock, p.m., on Monday, November 6, 1972, for the purchase of a bond issue of $3,675,000 for the Duvernay Regional School Board, dated November 15, 1972 and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $3,675,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$ 76,000
November 15, 1974	82,000
November 15, 1975	89,000
November 15, 1976	97,000
November 15, 1977	105,000
November 15, 1978	114,000
November 15, 1979	124,000
November 15, 1980	135,000
November 15, 1981	146,000
November 15, 1982	158,000
November 15, 1983	172,000
November 15, 1984	186,000
November 15, 1985	202,000
November 15, 1986	220,000
November 15, 1987	238,000
November 15, 1988	258,000
November 15, 1989	280,000
November 15, 1990	304,000
November 15, 1991	330,000
November 15, 1992	359,000

The Duvernay Regional School Board, in conformity with section 1 of the Act to amend the School Boards Grants Act (Chapter 63 of the Statutes of 1968) (Bill 64), will request the Minister of Education to deposit in trust with the Minister of Finance, from the grants to be awarded annually by the Minister of Education to the said school corporation, the sums sufficient to pay off in full the principal and interest of this issue and any renewal thereof, if required.

Moveover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $359,000 et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 1992.

Cependant les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumissions, en capital, plus les intérêts courus, s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Laval.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $359,000 et seul cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair, le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La commission scolaire régionale Duvernay s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu de la résolution suivante: 8 août 1972 — $3,675,000 — construction de l'école secondaire Georges Vanier.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue à 8 heures du soir, lundi, le 6 novembre 1972, Bureau administratif, Centre d'Achat Duvernay, 3,100, Boul. de la Concorde, (Duvernay), Ville de Laval, P.Q.

La commission scolaire régionale Duvernay se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Laval, ce 13 octobre 1972.

Le directeur-général,
ACHILLE CORBO.

Bureau administratif, Centre d'Achat Duvernay,
3100, Boul. de la Concorde, (Duvernay,)
Ville de Laval, P.Q.
Téléphone: 324-6420, code 514. 48621-o

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $359,000, and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of November 15, 1992.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price indicated in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Laval.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $359,000, and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Duvernay Regional School Board agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following: August 8, 1972 — $3,675,000 — construction of the Georges Vanier Secondary School.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held at 8:00 o'clock, p.m., on Monday, November 6, 1972, at the Administration Office, Duvernay Shopping Center, 3100 de la Concorde Boulevard, (Duvernay), City of Laval, P.Q.

The Duvernay Regional School Board does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Laval, October 13, 1972.

ACHILLE CORBO,
Director-General.

Administration Office, Duvernay Shopping Center,
3100 de la Concorde Boulevard, (Duvernay),
City of Laval, P.Q.
Telephone: 324-6420, code 514. 48621

Ville de Saint-Nicolas
Comté de Lévis

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné André Langlois, secrétaire-trésorier-intérimaire, Hôtel de Ville, 1365, Boulevard Marie-Victorin, St-Nicolas, comté de Lévis, P.Q., jusqu'à 8 heures du soir, mardi, le 7 novembre 1972, pour l'achat de $561,000 d'obligations de la ville de St-Nicolas, comté de Lévis, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8% payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $561,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$ 7,000
15 novembre 1974	8,000
15 novembre 1975	9,000
15 novembre 1976	9,000
15 novembre 1977	10,500
15 novembre 1978	11,500
15 novembre 1979	11,500
15 novembre 1980	12,500
15 novembre 1981	14,000
15 novembre 1982	15,000
15 novembre 1983	16,000
15 novembre 1984	17,500
15 novembre 1985	18,500
15 novembre 1986	19,500
15 novembre 1987	22,000
15 novembre 1988	24,000
15 novembre 1989	25,000
15 novembre 1990	27,500
15 novembre 1991	29,500
15 novembre 1992	253,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $21,500 et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le

Town of St. Nicolas
County of Lévis

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, André Langlois, Acting Secretary-Treasurer, at the Town Hall, 1365 Marie-Victorin Boulevard, St. Nicolas, County of Lévis, P.Q., until 8:00 o'clock p.m., on Tuesday, November 7, 1972, for the purchase of a bond issue of $561,000 for the Town of St. Nicolas, County of Lévis, dated November 15, 1972, and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $561,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$ 7,000
November 15, 1974	8,000
November 15, 1975	9,000
November 15, 1976	9,000
November 15, 1977	10,500
November 15, 1978	11,500
November 15, 1979	11,500
November 15, 1980	12,500
November 15, 1981	14,000
November 15, 1982	15,000
November 15, 1983	16,000
November 15, 1984	17,500
November 15, 1985	18,500
November 15, 1986	19,500
November 15, 1987	22,000
November 15, 1988	24,000
November 15, 1989	25,000
November 15, 1990	27,500
November 15, 1991	29,500
November 15, 1992	253,500

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $21,500 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption table appearing in this notice,

présent avis et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 2012 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 novembre 1992 au montant de $253,500 comprend un solde de $221,500 renouvelable pour une période additionnelle de 20 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 novembre 1993	$ 4,500
15 novembre 1994	5,000
15 novembre 1995	5,500
15 novembre 1996	6,000
15 novembre 1997	6,500
15 novembre 1998	7,000
15 novembre 1999	7,500
15 novembre 2000	8,000
15 novembre 2001	8,500
15 novembre 2002	9,500
15 novembre 2003	10,000
15 novembre 2004	11,000
15 novembre 2005	12,000
15 novembre 2006	13,500
15 novembre 2007	14,500
15 novembre 2008	16,000
15 novembre 2009	17,000
15 novembre 2010	18,000
15 novembre 2011	20,000
15 novembre 2012	21,500

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à St-Romuald.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $253,500 et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La ville de St-Nicolas s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 210 — $265,000 — aqueduc et égouts; 211 — $296,000 — voirie.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance publique du conseil ou de l'un de ses comités,

and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of November 15, 2012 of the renewable part hereinafter indicated.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise only one of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of November 15, 1992 in the amount of $253,500 includes a balance of $221,500 renewable for an additional 20-year period, maturing as follows:

Year	*Capital*
November 15, 1993	$ 4,500
November 15, 1994	5,000
November 15, 1995	5,500
November 15, 1996	6,000
November 15, 1997	6,500
November 15, 1998	7,000
November 15, 1999	7,500
November 15, 2000	8,000
November 15, 2001	8,500
November 15, 2002	9,500
November 15, 2003	10,000
November 15, 2004	11,000
November 15, 2005	12,000
November 15, 2006	13,500
November 15, 2007	14,500
November 15, 2008	16,000
November 15, 2009	17,000
November 15, 2010	18,000
November 15, 2011	20,000
November 15, 2012	21,500

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at St. Romuald.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $253,500 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notie.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Town of St. Nicolas agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 210 — $265,000 — aqueduct and sewers; 211 — $296,000 — roads.

Tenders will be opened and consisered at a public meeting of the Council or of one of its committees, as

selon le cas, qui sera tenue à 8 heures du soir, mardi, le 7 novembre 1972, Hôtel de Ville, 1365, Boulevard Marie Victorin, St-Nicolas, comté de Lévis, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

St-Nicolas (Comté de Lévis), ce 17 octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier-intérimaire,
ANDRÉ LANGLOIS.

Hôtel de Ville, 1365, Boulevard Marie-Victorin,
St-Nicolas, (Lévis), P.Q.
Téléphone: 832-2941, code 418. 48624-o

the case may be, to be held at 8:00 o'clock p.m., on Tuesday, November 7, 1972, at the Town Hall, 1365 Marie-Victorin Boulevard, St. Nicolas, County of Lévis, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

St. Nicolas (County of Lévis), October 17, 1972.

ANDRÉ LANGLOIS,
Acting Secretary-Treasurer.

Town Hall, 1365 Marie-Victorin Boulevard,
St. Nicolas, (Lévis), P.Q.
Telephone: 832-2941, code 418. 48624

Paroisse de Sainte-Elizabeth
Comté de Joliette

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Mathias Ferland, secrétaire-trésorier, jusqu'à 4 heures de l'après-midi, bureau du secrétaire-trésorier, 2195, rue Principale, Ste-Elizabeth, comté de Joliette, P.Q., et par après jusqu'à 8.30 heures du soir, École Émilie Caron, Ste-Élizabeth, comté de Joliette, P.Q., mardi, le 7 novembre 1972, pour l'achat de $81,000, d'obligations de la paroisse de Ste-Elizabeth, comté de Joliette, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission; cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré aux tableaux d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $81,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$1,000
15 novembre 1974	1,000
15 novembre 1975	1,000
15 novembre 1976	1,000
15 novembre 1977	1,000
15 novembre 1978	1,000
15 novembre 1979	1,000
15 novembre 1980	1,000
15 novembre 1981	1,000
15 novembre 1982	1,000
15 novembre 1983	1,500
15 novembre 1984	2,000
15 novembre 1985	2,000
15 novembre 1986	2,000
15 novembre 1987	2,000
15 novembre 1988	2,000
15 novembre 1989	2,500
15 novembre 1990	2,500
15 novembre 1991	3,000
15 novembre 1992	51,500

The Parish of Ste. Elizabeth
County of Joliette

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, Mathias Ferland, Secretary-Treasurer, until 4:00 o'clock p.m., at the Office of the Secretary-Treasurer, 2195 Principale Street, Ste. Elizabeth, County of Joliette, P.Q., and thereafter until 8:30 o'clock p.m., at Émilie Caron School, Ste. Elizabeth, County of Joliette, P.Q., on Tuesday, November 7, 1972, for the purchase of a bond issue of $81,000 for the Parish of Ste. Elizabeth, County of Joliette, dated November 15, 1972, and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown in the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $81,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$1,000
November 15, 1974	1,000
November 15, 1975	1,000
November 15, 1976	1,000
November 15, 1977	1,000
November 15, 1978	1,000
November 15, 1979	1,000
November 15, 1980	1,000
November 15, 1981	1,000
November 15, 1982	1,000
November 15, 1983	1,500
November 15, 1984	2,000
November 15, 1985	2,000
November 15, 1986	2,000
November 15, 1987	2,000
November 15, 1988	2,000
November 15, 1989	2,500
November 15, 1990	2,500
November 15, 1991	3,000
November 15, 1992	51,500

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $6,500, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte des tableaux d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 2002 de la partie renouvelable ci-après indiquée.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'échéance du 15 novembre 1992 au montant de $51,500 comprend un solde de $48,500, renouvelable pour une période additionnelle de 10 ans, et échéant comme suit:

Année	*Capital*
15 novembre 1993	$3,500
15 novembre 1994	3,500
15 novembre 1995	4,000
15 novembre 1996	4,500
15 novembre 1997	4,500
15 novembre 1998	5,000
15 novembre 1999	5,500
15 novembre 2000	5,500
15 novembre 2001	6,000
15 novembre 2002	6,500

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Joliette.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $51,500, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation au pair le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

La paroisse de Ste-Elizabeth s'engage à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $6,500 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions, taking into account the redemption tables appearing in this notice, and starting with the last years of redemption, excluding the maturity of November 15, 2002 of the renewable part hereinafter indicated.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The maturity of November 15, 1992 in the amount of $51,500 includes a balance of $48,500 renewable for an additional 10-year period, maturing as follows:

Year	*Capital*
November 15, 1993	$3,500
November 15, 1994	3,500
November 15, 1995	4,000
November 15, 1996	4,500
November 15, 1997	4,500
November 15, 1998	5,000
November 15, 1999	5,500
November 15, 2000	5,500
November 15, 2001	6,000
November 15, 2002	6,500

The successful tenderer agrees to pay for the bonds, at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Joliette.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure.

The said bonds will not be redeemable by anticipation unless they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $51,500 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The Parish of Ste. Elizabeth agrees not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty

dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972 sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu des règlements suivants: 188 — $45,000 — aqueduc et égouts; 189 — $12,000 — aqueduc et égouts; 192 — $24,000 — aqueduc et égouts.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue à 8.30 heures du soir, mardi, le 7 novembre 1972, École Émilie Caron, Ste-Elizabeth, comté de Joliette, P.Q.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Ste-Elizabeth (Comté de Joliette), ce 17 octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier,
MATHIAS FERLAND.

Bureau du secrétaire-trésorier, 2195, rue Principale,
Ste-Elizabeth (Comté de Joliette), P.Q.
Téléphone: 756-1238, code 514. 48623-o

Les Commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Lachine

Comté de Jacques-Cartier

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et portant l'inscription « Soumissions pour obligations » seront reçues par le soussigné Bernard Gélinas, secrétaire-trésorier, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, Bureau administratif, 170, 15ième Avenue, Lachine, comté de Jacques-Cartier, P.Q., et par après jusqu'à 7.30 heures du soir, Salle des Commissaires, 150, 15ième Avenue, Lachine, comté de Jacques-Cartier, P.Q., mercredi, le 8 novembre 1972, pour l'achat de $465,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Lachine, comté de Jacques-Cartier, datées du 15 novembre 1972 et remboursables en série du 15 novembre 1973 au 15 novembre 1992 inclusivement, avec intérêt à un taux non inférieur à 7%, ni supérieur à 8%, payable semi-annuellement les 15 mai et 15 novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission: cependant, si plus d'un taux est utilisé, le montant émis à chaque taux différent doit couvrir un ou des amortissements annuels entiers, tel que montré au tableau d'amortissement dans le présent avis.

Pour fins d'adjudication seulement, l'intérêt sera calculé à compter du 15 novembre 1972.

Tableau d'amortissement — $465,000 — 20 ans

Année	*Capital*
15 novembre 1973	$10,000
15 novembre 1974	11,000
15 novembre 1975	12,000
15 novembre 1976	13,000
15 novembre 1977	14,000
15 novembre 1978	15,000
15 novembre 1979	16,000
15 novembre 1980	17,000
15 novembre 1981	19,000
15 novembre 1982	20,000

days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the following by-laws: 188 — $45,000 — aqueduct and sewers; 189 — $12,000 — aqueduct and sewers; 192 — $24,000 — aqueduct and sewers.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held at 8:30 o'clock p.m., on November 7, 1972, at Émilie Caron School, Ste. Elizabeth, County of Joliette, P.Q.

The Council does not bind itself to accept the highest or any of the tenders.

Ste. Elizabeth (County of Joliette), October 17, 1972.

MATHIAS FERLAND,
Secretary-Treasurer.

Office of the Secretary-Treasurer, 2195 Principale
Street, Ste. Elizabeth (County of Joliette), P.Q.
Telephone: 756-1238, code 514. 48623

The School Commissioners of the Municipality of the City of Lachine

County of Jacques-Cartier

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Bernard Gélinas, Secretary-Treasurer, until 5:00 o'clock, p.m., at the Administration Office, 170 – 15th Avenue, Lachine, County of Jacques-Cartier, P.Q. and thereafter until 7:30 o'clock, p.m., at the Commissioners' Hall, 150 – 15th Avenue, Lachine, County of Jacques-Cartier, P.Q., on Wednesday, November 8, 1972, for the purchase of a bond issue of $465,000 for the School Commissioners of the Municipality of the City of Lachine, County of Jacques-Cartier, dated November 15, 1972 and redeemable serially from November 15, 1973 to November 15, 1992 inclusive, with interest at a rate of not less than 7%, nor more than 8%, payable semiannually on May 15th and November 15th of each year. The rate of interest may be the same for the whole issue; however, should more than one rate be used, the amount issued at each different rate must cover one or several complete annual redemptions, as shown on the redemption table in this notice.

For adjudication purposes only, interest will be calculated as from November 15, 1972.

Redemption table — $465,000 — 20 years

Year	*Capital*
November 15, 1973	$10,000
November 15, 1974	11,000
November 15, 1975	12,000
November 15, 1976	13,000
November 15, 1977	14,000
November 15, 1978	15,000
November 15, 1979	16,000
November 15, 1980	17,000
November 15, 1981	19,000
November 15, 1982	20,000

15 novembre 1983	$22,000
15 novembre 1984	24,000
15 novembre 1985	26,000
15 novembre 1986	28,000
15 novembre 1987	30,000
15 novembre 1988	32,000
15 novembre 1989	35,000
15 novembre 1990	37,000
15 novembre 1991	40,000
15 novembre 1992	44,000

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Lachine, se prévalant de l'article 1 de la Loi modifiant la Loi des subventions aux commissions scolaires (Chapitre 63 des Lois de 1968) (Bill 64), demanderont au ministre de l'Éducation d'effectuer à même les subventions à être versées par lui annuellement à ladite corporation scolaire, le dépôt en fidéicommis, entre les mains du ministre des Finances, des sommes suffisantes pour acquitter en totalité le principal et les intérêts de la présente émission d'obligations et de tout renouvellement d'icelle si requis.

En plus, les modalités suivantes seulement seront considérées:

1° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à la dixième année.

2° Obligations échéant en série 1 à 15 ans avec le solde reporté à la quinzième année.

3° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde à terme fixe 20 ans.

4° Obligations échéant en série 1 à 10 ans avec le solde reporté à 10 ans pour une partie et l'autre partie à terme fixe 20 ans.

Toutefois, pour cette dernière modalité, les obligations échéant à terme fixe 20 ans ne devront pas être pour un montant inférieur à $44,000, et si supérieur à ce dernier montant, cet excédent ne devra comprendre qu'un ou des amortissements annuels entiers, en tenant compte du tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis, et en commençant par les dernières années d'échéances excluant l'échéance du 15 novembre 1992.

Cependant, les soumissions ne devront être transmises que pour un seul des modes d'émission ci-haut et ne devront comporter qu'un seul des termes sauf dans les cas des exceptions notées. L'adjudication sera faite conformément à la loi.

L'adjudicataire s'engage à payer les obligations au prix indiqué dans sa soumission, en capital, plus les intérêts courus s'il y a lieu, par chèque visé, payable au pair à Lachine.

Le capital et les intérêts sont payables à toutes les succursales dans la province de Québec de la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt ainsi qu'au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario.

Lesdites obligations ne seront pas rachetables par anticipation sauf si elles sont émises en partie à terme fixe 20 ans pour un montant supérieur à $44,000, et seul cet excédent sera rachetable par anticipation, au pair, le 15 novembre de chaque année pour le montant annuel requis pour les fins de l'amortissement de l'émission, conformément au tableau d'échéances apparaissant dans le présent avis.

November 15, 1983	$22,000
November 15, 1984	24,000
November 15, 1985	26,000
November 15, 1986	28,000
November 15, 1987	30,000
November 15, 1988	32,000
November 15, 1989	35,000
November 15, 1990	37,000
November 15, 1991	40,000
November 15, 1992	44,000

The School Commissioners of the Municipality of the City of Lachine, in conformity with section 1 of the Act to amend the School Boards Grants Act (Chapter 63 of the Statutes of 1968) (Bill 64), will request the Minister of Education to deposit in trust with the Minister of Finance, from the grants to be awarded annually by the Minister of Education to the said school corporation (including those indicated above) the sums sufficient to pay off the principal and interest of this issue and any renewal thereof, if required.

Moreover, the following terms and conditions only will be considered:

1. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to the tenth year.

2. 1 to 15-year serial bonds with the balance carried forward to the fifteenth year.

3. 1 to 10-year serial bonds with the balance as 20-year fixed-term bonds.

4. 1 to 10-year serial bonds with the balance carried forward to ten years for the one part and the other part as 20-year fixed-term bonds.

However, in the case of the last method of payment, the 20-year fixed-term bonds should not be for an amount less than $44,000 and if greater than the latter amount, the said surplus should only comprise one or several complete annual redemptions taking into account the tables of redemption appearing in this notice, and starting with the last years of redemption excluding the maturity of November 15, 1992.

However, tenders should be sent for one of the above methods of issue only, and should comprise one only of the terms, save in the cases of the exceptions stipulated herein. Adjudication will be made according to law.

The successful tenderer agrees to pay for the bonds at the price mentioned in his tender, covering capital and any interest, by certified cheque payable at par at Lachine.

Capital and interest are payable at all branches in the Province of Québec of the bank mentioned in the loan procedure and at the head office of the said bank in Toronto, Ontario.

The said bonds will not be redeemable by anticipation except if they are issued partly as 20-year fixed-term bonds for an amount greater than $44,000 and the said surplus only will be redeemable by anticipation, at par, on November 15th of each year for the annual amount required to amortize the issue, in accordance with the redemption table appearing in this notice.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé égal à 1% du montant de l'emprunt.

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Lachine s'engagent à ne pas émettre de nouvelles obligations sur le marché canadien dans les soixante jours à compter du 15 novembre 1972, sans une autorisation écrite de l'adjudicataire de la présente émission.

Lesdites obligations seront émises en vertu de la résolution du 9 août 1972 telle que modifiée — $465,000 — achat de terrains.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles qui sera tenue à 7.30 heures du soir, Salle des Commissaires, 150, 15ième Avenue, Lachine, comté de Jacques-Cartier, P.Q.

Les commissaires d'écoles se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Lachine (Comté de Jacques-Cartier), ce 13 octobre 1972.

Le secrétaire-trésorier,
BERNARD GÉLINAS.

Bureau administratif, 170, 15ième Avenue,
Lachine, (Jacques-Cartier), P.Q.
Téléphone: 637-5858, code 514. 48622-o

Each tender must be accompanied by a certified cheque equal to 1% of the amount of the loan.

The School Commissioners of the Municipality of the City of Lachine agree not to bring out new bonds on the Canadian Market within the sixty days upon, from and after November 15, 1972, without written authorization from the successful tenderer of the present issue.

The said bonds will be issued pursuant to the resolution dated August 9, 1972, as amended — $465,000 — purchase of land.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners to be held at 7:30 o'clock p.m., at the Commissioners' Hall, 150 – 15th Avenue, Lachine, County of Jacques-Cartier, P.Q.

The School Commissioners do not bind themselves to accept the highest or any of the tenders.

Lachine (County of Jacques-Cartier), October 13, 1972.

BERNARD GÉLINAS,
Secretary-Treasurer.

Administration Office, 170 – 15th Avenue.
Lachine (Jacques-Cartier), P.Q.,
Telephone: 637-5858, code 514. 48622

Vente pour taxes

Ville de Saint-Laurent

Avis public est par les présentes donné que les immeubles ci-dessous décrits, situés dans la ville de Saint-Laurent, seront vendus à l'enchère publique, à la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville, 777 boulevard Laurentien, Saint-Laurent, LUNDI, le VINGT-SEPTIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et scolaires avec intérêt, plus les frais encourus ou qui pourront être encourus, à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente.

Sale for taxes

City of Saint-Laurent

Public notice is hereby given that the immovables described hereunder, situated in the City of Saint-Laurent, will be sold by public auction, in the Council Hall of the City Hall, 777 Laurentien Boulevard, Saint-Laurent, on MONDAY, the TWENTY-SEVENTH day of NOVEMBER 1972, at TEN o'clock in the forenoon, to satisfy the payment of the municipal and school taxes with interest, plus the costs which have been or may be incurred, unless the said taxes, interests and costs be paid before the sale.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivisions

Joseph Bear et *al*. . . . . .

P 491 — Un emplacement étant une partie non subdivisée du lot originaire numéro quatre cent quatre-vingt-onze (P 491) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée au nord-ouest par une autre partie du lot 491; vers le nord-est par le lot 490; vers le sud-est par une autre partie du lot 491 et vers le sud-ouest par le lot 494. La limite nord-ouest de cette partie de lot est située parallèle et à une distance de 1,260 pieds au sud-est de la limite sud-est du Chemin Côte Vertu.

Cette partie de lot contient en superficie 781,110 pieds carrés, mesure anglaise.

Il faut cependant déduire une partie du lot 491 qui n'est pas incluse dans la vente présente mais qui a été expropriée par le ministère de la Voirie du Québec telle que décrite dans le rapport d'expropriation, daté du 2 février 1962, de la corpora-

P 491

P 491 — An emplacement being an unsubdivided part of original lot number four hundred and ninety-one (P 491) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by another part of lot 491; towards the northeast by lot 490; towards the southeast by another part of lot 491 and towards the southwest by lot 494. The northwest boundary of this part of lot is situated parallel and at a distance of 1,260 feet to the southeast of the southeast limit of Côte Vertu Road.

This part of lot contains an area of 781,110 square feet, English measure.

There is however to be deducted and not included in the present sale the part of lot number 491 expropriated by the Québec Road Department as set forth in the report of Expropriation dated February 2nd, 1962 of the Montreal Metro-

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivisions

tion de Montréal Métropolitain, enregistré sous le numéro 2156746 au bureau d'enregistrement de Montréal, contenant 549,145 pieds carrés, laissant une superficie nette de 231,965 pieds carrés.

William Silverberg et *al*. . . . . .

P 497 — Une partie du lot originaire numéro quatre cent quatre-vingt-dix-sept (P 497) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le lot 497-3; vers le nord-est par le lot 496-1 et une partie du lot 496; vers le sud-est par la rue Griffith (497-1) et vers le sud-ouest par une autre partie du lot 497.

Cette partie de lot contient en superficie 660,926 pieds carrés, mesure anglaise.

Demetrios Kantaras . . . . . .

Roger Soudre . . . . . .

Vasilios Dimakos . . . . . .
Polixene Dimakos . . . . . .

a) 242-P 460A — Une partie du lot numéro quatre cent soixante « A » de la subdivision du lot originaire numéro deux cent quarante-deux (242-P 460A) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-est par le boulevard O'Brien (242-P 460A); vers le sud-est par le lot 242-461A; vers le sud-ouest par le lot 242-500A et vers le nord-ouest par le lot 242-459A.

Cette partie de lot contient en superficie 1,725 pieds carrés, mesure anglaise.

b) 242-P 461A — Une partie du lot numéro quatre cent soixante et un « A » de la subdivision du lot originaire numéro deux cent quarante-deux (242-P 461A) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-est par le boulevard O'Brien (242-P 461A); vers le sud-est par le lot 242-462A; vers le sud-ouest par le lot 242-501A et vers le nord-ouest par le lot 242-460A.

Cette partie de lot contient en superficie 1,725 pieds carrés, mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Colombe P. Largie . . . . . .

Rhoda M. Sperber . . . . . .

465-P 6 — Une partie du lot numéro six de la subdivision du lot originaire numéro quatre cent soixante-cinq (465-P 6) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée en front vers le sud-est par la rue MacDonald 465-13; vers le sud-ouest par le résidu du lot 465-6; vers le nord-ouest par une ruelle (465-3); vers le nord-est par le lot 465-7.

Cette partie de lot mesure 12.5 pieds de largeur par une profondeur de 101.5 pieds dans sa limite nord-est et 101.25 pieds dans sa limite sud-ouest et contient en superficie 1,267 pieds carrés, mesure anglaise.

Jean-Guy Morin . . . . . .
Laurier Gatien
Henri Holcman . . . . . .

Henri Holcman . . . . . .

Dagwood 1970 Inc. . . . . .

a) 472-P 1 — Une partie du lot numéro un de la subdivision du lot originaire numéro quatre cent soixante-douze (472-P 1)

politan Corporation, registered at the Montreal Registry Office under number 2156746, including an area of 549,145 square feet, leaving a net area of 231,965 square feet.

P 497

P 497 — A part of original lot number four hundred and ninety-seven (P 497) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by lot 497-3; towards the northeast by lot 496-1 and a part of lot 496; towards the southeast by Griffith Street (497-1) and towards the southwest by another part of lot 497.

This part of lot contains an area of 660,926 square feet, English measure.

258	130	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
242	968–58	Avec bâtisses dessus érigées–
251	99–127	With buildings thereon erected.
242	P 460A	
242	P 461A	

(*a*) 242-P 460A — A part of lot number four hundred and sixty "A" of the subdivision of the original lot number two hundred and forty-two (242-P 460A) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northeast by O'Brien Boulevard (242-P 460A); towards the southeast by lot 242-461A; towards the southwest by lot 242-500A and towards the northwest by lot 242-459A.

This part of lot contains an area of 1,725 square feet, English measure.

(*b*) 242-P 461A — A part of lot number four hundred and sixty-one "A" of the subdivision of the original lot number two hundred and forty-two (242-P 461A) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northeast by O'Brien Boulevard (242-P 461A); towards the southeast by lot 242-462A; towards the southwest by lot 242-501A and towards the northwest by lot 242-460A.

This part of lot contains an area of 1,725 square feet, English measure.

With buildings thereon erected.

241	4–194	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
465	7, P 6	

465-P 6 — A part of lot number six of the subdivision of the original lot number four hundred and sixty-five (465-P 6) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded in front towards the southeast by MacDonald Street 465-13; towards the southwest by the residue of lot 465-6; towards the northwest by a lane (465-3); towards the northeast by lot 465-7.

This part of lot measures 12.5 feet wide by a depth of 101.5 feet in its northeast limit and 101.25 feet in its southwest limit and contains an area of 1,267 square feet, English measure.

239	28	
239	50	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
239	54	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
472	P 1, P 2	
P 473		
P 473		

(*a*) 472-P 1 — A part of lot number one of the subdivision of the original lot number four hundred and seventy-two

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivisions

du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le Chemin Côte Vertu (sans numéro cadastral); vers le nord-est par le lot 472-2; vers le sud-ouest et l'ouest par partie du lot 472-1 (Boulevard Laurentien).

Cette partie de lot contient en superficie 2,862.8 pieds carrés, mesure anglaise.

b) 472-P 2 — Une partie du lot numéro deux de la subdivision du lot originaire numéro quatre cent soixante-douze (472-P 2) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le Chemin Côte Vertu (sans numéro cadastral); vers le nord-est par une partie du lot 473; vers le sud-est par une partie du lot 473; au sud par une partie du lot 472-2 (Boulevard Edouard-Laurin); vers le sud-ouest par le lot 472-1.

Cette partie de lot contient en superficie 17,062 pieds carrés, mesure anglaise.

c) P 473 — Une partie du lot originaire numéro quatre cent soixante-treize (P 473) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le Chemin Côte Vertu (sans numéro cadastral); vers le nord-est et le sud-est par des parties du lot 473; vers le sud-ouest par le lot 472-2.

Cette partie de lot contient en superficie 1,693.8 pieds carrés, mesure anglaise.

d) P 473 — Une partie du lot originaire numéro quatre cent soixante-treize (P 473) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le lot 472-2 et une partie du lot 473; vers le nord-est par une autre partie du lot 473 et au sud par le Boulevard Edouard-Laurin (P 473).

Cette partie de lot contient en superficie 1,654 pieds carrés, mesure anglaise.

Avec bâtisses dessus érigées.

Lise T. Pecquet .....

Cyril & J. Mosel et *al* .....

P 153 — Une partie du lot originaire numéro cent cinquante-trois (P 153) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le sud-est par le Chemin Saint-François (sans numéro cadastral) et une partie du lot 153; vers le sud-ouest par le lot 152; au nord par la route Trans-Canadienne (P 153); vers le nord-est par des parties du lot 153.

Cette partie de lot contient en superficie 1,124,407.4 pieds carrés, mesure anglaise.

Jack S. Khazzam .....

P 152 — Une partie du lot originaire numéro cent cinquante-deux (P 152) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le sud-est par une partie du lot 152 et par la Côte Saint-François (sans numéro cadastral); vers le sud-ouest par une autre partie du lot 152; vers le nord par la route Trans-Canadienne (P 152); vers le nord-est par une partie du lot 152 et le lot 153.

Cette partie de lot contient en superficie 1,203,987 pieds carrés, mesure anglaise.

Brina S. Seligman .....

Charles Rouleau .....

Irène L. Asselin .....

Géralde R. Sassine .....

(472-P 1) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by Chemin Côte Vertu (without cadastral number); towards the northeast by lot 472-2; towards the southwest and to the west by part of lot 472-1 (Laurentien Boulevard).

This part of lot contains an area of 2,862.8 square feet, English measure.

(*b*) 472-P 2 — A part of lot number two of the subdivision of the original lot number four hundred and seventy-two (472-P 2) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by Chemin Côte Vertu (without cadastral number); towards the northeast by a part of lot 473; towards the southeast by another part of lot 473; to the south by a part of lot 472-2 (Édouard-Laurin Boulevard); towards the southwest by lot 472-1.

This part of lot contains an area of 17,062 square feet, English measure.

(*c*) P 473 — A part of the original lot number four hundred and seventy-three (P 473) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by Chemin Côte Vertu (without cadastral number); towards the northeast and the southeast by parts of lot 473; towards the southwest by lot 472-2.

This part of lot contains an area of 1,693.8 square feet, English measure.

(*d*) P 473 — A part of the original lot number four hundred and seventy-three (P 473) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by lot 472-2 and a part of lot 473; towards the northeast by another part of lot 473 and to the south by Édouard-Laurin Boulevard (P 473).

This part of lot contains an area of 1,654 square feet, English measure.

With buildings thereon erected.

260	158	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.

P 153

P 153 — A part of the original lot number one hundred and fifty-three (P 153) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the southeast by Chemin Saint-François (without cadastral number) and a part of lot 153; towards the southwest by lot 152; to the north by the Trans-Canada Highway (P 153); towards the northeast by parts of lot 153.

This part of lot contains an area of 1,124,407.4 square feet, English measure.

P 152

P 152 — A part of the original lot number one hundred and fifty-two (P 152) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the southeast by a part of lot 152 and by Côte Saint-François Road (without cadastral number); towards the southwest by another part of lot 152; towards the north by the Trans-Canada Highway (P 152); towards the northeast by a part of lot 152 and lot 153.

This part of lot contains an area of 1,203,987 square feet, English measure.

483	471	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
82	73	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
86	362	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.
86	352	Avec bâtisses dessus érigées– With buildings thereon erected.

Noms des propriétaires Names of proprietors	Cadastre Cadastral	Subdivisions
Nicola Ciamara	86	292
Longcroft Ltd.	42	3-P 1 5-P 1

a) 42-3-P 1 — Une partie du lot numéro un de la subdivision du lot numéro trois de la subdivision du lot originaire numéro quarante-deux (42-3-P 1) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le Chemin Petit Bois-Franc (sans numéro cadastral); vers le nord-est par une partie du lot 42-3; vers le sud-est par le lot 42-5-1; vers le sud-ouest par une partie du lot 42-3-1.

Cette partie de lot contient en superficie 987.5 pieds carrés, mesure anglaise.

b) 42-5-P 1 — Une partie du lot numéro un de la subdivision du lot numéro cinq de la subdivision du lot originaire numéro quarante-deux (42-5-P 1) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot est bornée vers le nord-ouest par le lot 42-3-1; vers le nord-est par une partie du lot 42-5; vers le sud-est et le sud-ouest par le résidu du lot 42-5-1.

Cette partie de lot contient en superficie 592.5 pieds carrés, mesure anglaise.

Forty Two Ltd.

42-7-P 4 — Une partie du lot numéro quatre de la subdivision du lot numéro sept de la subdivision du lot originaire numéro quarante-deux (42-7-P 4), d'une superficie de 2,315 pieds carrés, mesure anglaise, et bornée en front au nord-ouest par le Chemin Bois-Franc; au nord-est par le lot 42-7-3; au sud-est par le résidu du lot 42-7-4 et au sud-ouest par le lot 42-7-5.

Harry Arnold et *al*

P 198 — Une partie du lot originaire numéro cent quatre-vingt-dix-huit (P 198) du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Laurent, division d'enregistrement de Montréal.

Cette partie de lot d'une superficie de 420,847 pieds carrés, mesure anglaise, est bornée en front vers le nord-ouest par le Chemin Bois-Franc et également vers le nord-ouest par une partie non subdivisée du lot 198; vers le nord-est par le lot 199 et une partie non subdivisée du lot 198; vers le sud-est par le lot 197 et vers le sud-ouest par une partie non subdivisée du lot 198, propriété de l'Hydro-Québec.

Edward D. Watkins

Marcel Gagné

506-P 15 — Une partie du lot numéro quinze de la subdivision du lot originaire numéro cinq cent six (506-P 15), d'une superficie de 55,589.5 pieds carrés, mesure anglaise, et bornée en front au nord-est par la Montée-de-Liesse (506-P 15); au sud-est par le lot 506-28; au sud-ouest par le lot 507 et au nord-ouest par le lot 506-12.

Avec bâtisses dessus érigées.

Industrial Services Inc.

Niza R. Avital

(*a*) 42-3-P 1 — A part of lot number one of the subdivision of lot number three of the subdivision of the original lot number forty-two (42-3-P 1) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by Chemin du Petit Bois-Franc (without cadastral number); towards the northeast by a part of lot 42-3; towards the southeast by lot 42-5-1; towards the southwest by a part of lot 42-3-1.

This part of lot contains an area of 987.5 square feet, English measure.

(*b*) 42-5-P 1 — A part of lot number one of the subdivision of lot number five of the subdivision of the original lot number forty-two (42-5-P 1) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot is bounded towards the northwest by lot 42-3-1; towards the northeast by a part of lot 42-5; towards the southeast and the southwest by the residue of lot 42-5-1.

This part of lot contains an area of 592.5 square feet, English measure.

42 7-P 4

42-7-P 4 — A part of lot number four of the subdivision of lot number seven of the subdivision of original lot number forty-two (42-7-P 4), having an area of 2,315 square feet, English measure, and bounded in front towards the northwest by Bois-Franc Road; towards the northeast by lot 42-7-3; towards the southeast by the residue of lot 42-7-4 and towards the southwest by lot 42-7-5.

P 198

P 198 — A part of the original lot number one hundred and ninety-eight (P 198) of the official cadastre of the Parish of Saint-Laurent, Registry Division of Montreal.

This part of lot containing an area of 420,847 square feet, English measure, is bounded in front towards the northwest by Bois-Franc Road and also towards the northwest by an unsubdivided part of lot 198; towards the northeast by lot 199 and an unsubdivided part of lot 198; towards the southeast by lot 197 and towards the southeast by an unsubdivided part of lot 198, property of Hydro-Québec.

87 720 Avec bâtisses dessus érigées–
With buildings thereon erected.

506 P 15

506-P 15 — A part of lot number fifteen of the subdivision of original lot number five hundred and six (506-P 15), having an area of 55,589.5 square feet, English measure, and bounded in front towards the northeast by Montée-de-Liesse Road (506-P 15); towards the southeast by lot 506-28; towards the southwest by lot 507 and towards the northwest by lot 506-12.

With buildings thereon erected.

183 9 Avec bâtisses dessus érigées–
With buildings thereon erected.

222 37 Avec bâtisses dessus érigées–
With buildings thereon erected.

Les immeubles susdits sont tous du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent et situés dans la ville de Saint-Laurent.

Donné à Saint-Laurent, ce 21e jour d'octobre 1972.

Le greffier,
ADRIEN LIMOGES.

48612-42-2-o

The above immovables are all on the plan and in the book of reference of the Parish of Saint-Laurent and situated in the City of Saint-Laurent.

Given at Saint-Laurent, this 21st day of October, 1972.

ADRIEN LIMOGES,
City Clerk.

48612-42-2-o

Ventes par Shérifs

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUHARNOIS

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Beauharnois

No 12657. D. & M. HOOKER LTD., corps politique et incorporé, ayant sa principale place d'affaires au 54 Church St., en le village d'Ormstown, district de Beauharnois, demanderesse, *vs* ELISABETH BRUCK, épouse contractuellement séparée de biens de Istvan Schwartz, ladite Elisabeth Bruck faisant affaires seule sous le nom de ELISABETH EGG FARM REGD., tous deux de la paroisse d'Ormstown, district de Beauharnois, défenderesse, et REGISTRATEUR de la division d'enregistrement du comté de Châteauguay, district de Beauharnois, mis en cause.

« Une lisière de terrain située dans le cinquième rang de Jamestown, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Malachie (Châteauguay) comme étant partie du lot numéro onze cent vingt-deux (Ptie 1122) mesurant ladite partie de lot, un arpent de largeur par cinq arpents de profondeur, plus ou moins, avec bâtisses dessus construites; bornée ladite lisière de terrain, au nord-ouest par le chemin public, au sud-ouest et au sud-est par le résidu dudit lot et au nord-est par le lot 1123. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Châteauguay, à Ste-Martine, le VINGT-TROISIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif,
Salaberry de Valleyfield,
le 12e jour d'octobre 1972.

Le shérif adjoint,
THÉRÈSE LEBLANC.
48574

CHICOUTIMI

Fieri Facias

Cour Provinciale — District de Chicoutimi

No 13038. WELLS & FILS LTÉE, corporation légalement constituée ayant son siège social à Chicoutimi, demandeur, *vs* ÉMILIEN TRUCHON, 9, rue St-Eugène, Arvida, défendeur.

« Le lot 9-c-55 de figure triangulaire borné vers l'est par le No 9c-54 vers le sud par le No 9c-57 vers le nord-ouest par le No 9d-32 contenant en superficie mille sept cent cinquante pieds (1,750') m.a. Avec circonstances et dépendances. Rang 14, sud-ouest du chemin Sydenham, du Canton de Chicoutimi.

Sheriff's Sales

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUHARNOIS

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Beauharnois

No. 12657. D. & M. HOOKER LTD., a body politic and corporate, having its principal place of business at 54 Church Street, in the Village of Ormstown, District of Beauharnois, plaintiff, *vs* ELISABETH BRUCK, wife, legally separate as to property from Istvan Schwartz, the said Elisabeth Bruck carrying on business alone under the name of ELISABETH EGG FARM REGD., both of the Parish of Ormstown, District of Beauharnois, defendant, and THE REGISTRAR of the County of Châteauguay registration division, District of Beauharnois, mis en cause.

"A piece of land situated in the fifth range of Jamestown, known and designated on the official plan and in the book of reference of the Parish of St. Malachie (Châteauguay) as being part of the lot number eleven hundred and twenty-two (Pt. 1122) measuring said part of lot one arpent in width by five arpents in depth, more or less, with buildings thereon erected; bounded said piece of land, to the northwest by the public road, to the southwest and southeast by the residue of said lot and to the northeast by lot 1123."

To be sold at the Châteauguay Division Registry Office, in Ste. Martine, on the TWENTY-THIRD day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office,
Salaberry-de-Valleyfield,
October 12, 1972.

THÉRÈSE LEBLANC,
Assistant Sheriff.
48574-o

CHICOUTIMI

Fieri Facias

Provincial Court — District of Chicoutimi

No. 13038. WELLS & FILS LTÉE, a corporation legally incorporated, having its head office in Chicoutimi, plaintiff, *vs* ÉMILIEN TRUCHON, 9 St. Eugène Street, Arvida, defendant.

"Lot 9-c-55 of a triangular configuration, bounded towards the east by No. 9c-54, towards the south by No. 9c-57, towards the northwest by No. 9d-32, containing a surface area of one thousand seven hundred and fifty feet (1,750') E. m. With appurtenances and dependencies. Range 14, southwest of Sydenham Road, Township of Chicoutimi.

Le lot 9d-32 de figure irrégulière, borné vers le nord par le No 9d-36 « rue » vers le sud-est par le No 9c-55 vers le sud par le No 9d-22, vers l'ouest par le No 9d-33 ayant cinquante pieds de front et contenant en superficie trois mille deux cent cinquante pieds (3,250′) m.a. circonstances et dépendances. Rang 14 sud-ouest du chemin Sydenham, du Canton de Chicoutimi.

Le lot 9d-38 borné vers le nord-ouest par la route régionale vers le nord-est par le No 9c-37, vers le sud-est par une partie non-subdivisée du No 9c, vers le sud-ouest par le No 9c-39 ayant quarante pieds de front sur cent pieds de profondeur (100′) et contenant une superficie de quatre mille pieds (4,000′). m.a. Avec circonstances et dépendances. Rang 14, sud-ouest du chemin Sydenham, du Canton de Chicoutimi.

Sauf à distraire à un droit de passage consenti par Monsieur Eugène Pedneault et Paul-Émile Pedneault à M. Vital Larouche, suivant acte enregistré le quinze mai, 1945, sous le No 79,805. Avec circonstances et dépendances.

Sauf à distraire une servitude (Eugène Pedneault à Cie Électrique Saguenay acte enregistré le (15/12/64) sous le numéro 192,191). Avec circonstances et dépendances. »

Pour être vendus au bureau du registrateur de la division d'enregistrement de Chicoutimi, au Palais de Justice de Chicoutimi, le VINGT-TROISIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif,
J. C. BASQUE.

Bureau du Shérif,
Chicoutimi, 11 octobre 1972.

48573-o

Lot 9d-32 of an irregular configuration, bounded towards the north by No. 9d-36 "street", towards the southeast by No. 9c-55, towards the south by No. 9d-22, towards the west by No. 9d-33, measuring fifty feet in front and containing a surface area of three thousand two hundred and fifty feet (3,250′) E. M. With appurtenances and dependencies. Range 14 southwest of Sydenham Road, Township of Chicoutimi.

Lot 9d-38, bounded towards the northwest by the Regional Highway, towards the northeast by No. 9c-37, towards the southeast by an unsubdivided part of No. 9c, towards the southwest by No. 9c-39, measuring forty feet in front by one hundred feet in depth (100′) and containing a surface area of four thousand feet (4,000′) E.m. With appurtenances and dependencies. Range 14, southwest of Sydenham Road, Township of Chicoutimi.

Less and to withdraw a right of way granted by Mr. Eugène Pedneault and Paul-Émile Pedneault to Mr. Vital Larouche, according to a deed registered on the fifteenth of May, 1945, under No. 79,805 with appurtenances and dependencies.

Less and to withdraw a servitude (Eugène Pedneault to "Cie Électrique Saguenay", deed registered on (15/12/64) under number 192,191). With appurtanances and dependencies."

To be sold in the Registrar's Office of the Registration Division of Chicoutimi, in the Chicoutimi Court House, the TWENTY-THIRD day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

J. C. BASQUE,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Chicoutimi, October 11, 1972.

48573

HAUTERIVE

Canada — Province de Québec
District de Hauterive

Cour Provinciale, No 12-147. ROULEAU, CARRIER & AL., demandeurs, *vs* Dame FLORENCE GAGNÉ DUGAS, defenderesse.

« La redivision six cent soixante-neuf de la subdivision un du lot originaire bloc dix (Bloc 10-1-669) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel du canton Laflèche, comté de Saguenay, Ville de Baie Comeau, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances et plus particulièrement la maison portant le numéro civique 21 de l'Avenue Couture à Baie Comeau. »

Pour être vendu au bureau du registrateur de la première division d'enregistrement du comté de Saguenay, au Palais de Justice de Baie Comeau, MARDI, le VINGT-HUITIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
CHARLOTTE BERGERON.

Bureau du Shérif adjoint,

48569-o

HAUTERIVE

Canada — Province of Québec
District of Hauterive

Provincial Court, No. 12-147. ROULEAU, CARRIER & AL., plaintiffs, *vs* Mrs. FLORENCE GAGNÉ DUGAS, defendant.

"Revidision six hundred and sixty-nine of subdivision one of original lot Block ten (Block 10-1-669) in the plan and book of reference of the official cadastre for the Township of Laflèche, County of Saguenay, Town of Baie Comeau, with buildings erected thereon, appurtenances and dependencies, particularly the house numbered 21 Couture Avenue, in Baie Comeau."

To be sold at the office of the Registrar of the First Registration Division of the County of Saguenay, in the Baie Comeau Court House, on TUESDAY, on the TWENTY-EIGHTH day of NOVEMBER, 1972, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

CHARLOTTE BERGERON,
Assistant Sheriff.

Assistant Sheriff's Office.

48569

La Municipalité scolaire de Manicouagan *vs* Jean Eudes Tremblay

(*Erratum*)

Dans l'avis publié dans l'édition no 40 du 7 octobre 1972 à la page 9099, le signataire aurait dû se lire: « Le shérif adjoint, Charlotte Bergeron » au lieu de: « Le shérif adjoint, Raymond Tremblay ».
48565

The Manicouagan School Municipality *vs* Jean Eudes Tremblay

(*Erratum*)

In the notice published in issue No. 40, dated October 7, 1972, on page 9099, the signature should have read: "Charlotte Bergeron, Assistant Sheriff", instead of "Raymond Tremblay, Assistant Sheriff".
48565

JOLIETTE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province de Québec
District de Joliette

Cour Provinciale, No 16,009. NICOLAI TARAIEFF, bourgeois de St-Calixte de Kilkenny, district de Joliette, demandeur, *vs* MARIE ANGE BRAZE, veuve de feu Abasalon Dufour, elle-même de St-Calixte de Kilkenny, district de Joliette, défenderesse.

« Les lots de terre 10i-52, 10i-53, 10i-140, 10i-141 de la subdivision officielle du lot numéro 10i du cinquième rang aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Kilkenny. »

Pour être vendus au bureau de la division d'enregistrement de Montcalm, à Ste-Julienne, district de Joliette, VENDREDI, le VINGT-QUATRIÈME jour de NOVEMBRE 1972 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif intérimaire,
JEAN-MARC MARION.

Bureau du Shérif,
Joliette, ce 10 octobre 1972.
48568-o

JOLIETTE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada — Province of Québec
District of Joliette

Provincial Court, No. 16,009. NICOLAI TARAIEFF, gentleman of St. Calixte-de-Kilkenny, District of Joliette, plaintiff, *vs* MARIE ANGE BRAZE, widow of the late Abasalon Dufour, also of St. Calixte-de-Kilkenny, District of Joliette, defendant.

"Lots 10i-52, 10i-53, 10i-140, 10i-141 of the official subdivision of lot number 10i in the Fifth Range of the official plan and book of reference for the Township of Kilkenny."

To be sold at the Montcalm Registration Division Office in Ste. Julienne, District of Joliette, on FRIDAY, the TWENTY-FOURTH day of NOVEMBER, 1972, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

JEAN-MARC MARION,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office,
Joliette, October 10, 1972.
48568

LABELLE

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Labelle

No 8818. JOSEPH EDGAR GENDRON, demandeur, *vs* PERCY BRAZEAU, défendeur.

Avis de vente

« Une maison appartenant au défendeur, et érigée sur une partie du lot 35 rang du Canton de Kensington, propriété de Joseph E. Gendron. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement à Maniwaki, district de Labelle, VENDREDI, le VINGT-QUATRIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DEUX heures de l'après-midi.

Le shérif,
ROLAND MATTE.

Bureau du Shérif,
District de Labelle
48571-o

Canada — Province de Québec
District de Labelle

Cour Supérieure, No 8768. EDGAR-JOSEPH GENDRON, demandeur, *vs* MARCEL FORCIER, défendeur.

LABELLE

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Labelle

No. 8818. JOSEPH EDGAR GENDRON, plaintiff, *vs* PERCY BRAZEAU, defendant.

Notice of Sale

"A house belonging to the defendant, erected on a part of lot 35, in the range of the Township of Kensington, property of Joseph E. Gendron."

To be sold at the Maniwaki Registry Office, District of Labelle, on FRIDAY, the TWENTY-FOURTH day of NOVEMBER, 1972, at TWO o'clock in the afternoon.

ROLAND MATTE,
Sheriff.

Sheriff's Office,
District of Labelle
48571

Canada — Province of Québec
District of Labelle

Superior Court, No. 8768. EDGAR-JOSEPH GENDRON, plaintiff, *vs* MARCEL FORCIER, defendant.

Avis de vente

« Une maison, propriété du défendeur, érigée sur le lot 32, rang I Canton de Kensington, appartenant à Joseph Edgar Gendron. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement à Maniwaki, district de Labelle, VENDREDI le VINGT-QUATRIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à TROIS heures de l'après-midi.

Le shérif,
Bureau du Shérif ROLAND MATTE.
48570-o

Notice of sale

"A house, property of the defendant, erected on lot 32, in Range I, Township of Kensington, belonging to Joseph Edgar Gendron."

To be sold at the Maniwaki Registry Office, District of Labelle, on FRIDAY, the TWENTY-FOURTH day of NOVEMBER, 1972, at THREE o'clock in the afternoon.

ROLAND MATTE,
Sheriff's Office *Sheriff.*
48570

MONTRÉAL

Fieri Facias de Terris

Province de Québec
Cour Supérieure — District de Montréal

No 792 932. ROGER JETTÉ, demandeur, *vs* PAUL ÉMILE PAQUETTE, 7e Avenue à Vimont, Ville de Laval, district de Montréal, défendeur et LE REGISTRATEUR du bureau d'enregistrement de Laval, mis en cause.

« Un emplacement situé dans la ville de Laval connu et désigné comme étant le lot numéro quatre-vingt-dix-sept de la subdivision officielle du lot originaire six cent cinquante-quatre (654-97) aux plans et livres de renvois officiels de la paroisse de St-Martin d'une superficie de huit mille sept cent dix-sept pieds carrés (8,717 p.c.).

Avec bâtisse portant les numéros mille neuf cent quatre-vingt-deux (1982) et autre boulevard des Laurentides, Laval. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Laval, 155 Boulevard Je Me Souviens, Laval, P.Q., à ONZE heures de l'avant-midi, le VINGT-DEUXIÈME jour de NOVEMBRE 1972.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint,*
Palais de Justice PAUL ST-MARTIN.
Montréal, ce 12 octobre 1972. 48575-o

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Montréal

No 05-818 498-71. SOCIÉTÉ PLAMEC, demanderesse, *vs* ENTREPRISES TRIXIE INC., ayant place d'affaires au no 435, rue Elizabeth, à Laval (Fabreville), district de Montréal, défenderesse, et LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Montréal, mis en cause.

« Un emplacement situé en la ville de Montréal, ayant front sur la rue Barclay, connu et désigné comme étant le lot numéro trois cent dix-sept de la subdivision officielle du lot originaire numéro soixante-huit (68-317) aux plan et livre de renvoi officiels du Village Incorporé de Côte des Neiges.

Avec la maison dessus érigée et portant le numéro civique 2960 de la rue Barclay en la ville de Montréal dont le mur nord-est est mitoyen.

MONTREAL

Fieri Facias de Terris

Province of Québec
Superior Court — District of Montreal

No. 792 932. ROGER JETTÉ, plaintiff, *vs* PAUL ÉMILE PAQUETTE, 7th Avenue, Vimont, Town of Laval, District of Montreal, defendant, and THE REGISTRAR of the Laval Registry Office, mis en cause.

"An emplacement situated in the Town of Laval, known and described as lot number ninety-seven of the official subdivision of original lot six hundred and fifty-four (654-97) on the official plan and book of reference for the Parish of St. Martin, having a superficial area of eight thousand seven hundred and seventeen square feet (8,717 sq. ft.).

With the building bearing numbers one thousand nine hundred and eighty-two (1982) and others of des Laurentides Boulevard, Laval."

To be sold at the Laval Registry Office, 155 Je Me Souviens Boulevard, Laval, P.Q., at ELEVEN o'clock in the forenoon, on the TWENTY-SECOND day of NOVEMBER, 1972.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Court House, *Assistant Sheriff.*
Montreal, October 12, 1972. 48575

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Montreal

No. 05-818 498-71. SOCIÉTÉ PLAMEC, plaintiff, *vs* ENTREPRISES TRIXIE INC., having its place of business at 435 Elizabeth Street, in Laval (Fabreville), District of Montreal, defendant, and THE REGISTRAR for the Registration Division of Montreal, mis en cause.

"An emplacement located in the City of Montreal, fronting on Barclay Street, known and described as being lot number three hundred and seventeen of the official subdivision of original lot number sixty-eight (68-317) in the official plan and book of reference of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges.

With the house erected thereon numbered 2960 Barclay Street, in the City of Montreal, whose north-east wall is common.

Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et/ou passives, apparentes et/ou occultes, attachées audit immeuble et notamment avec et sujet à deux servitudes de vue suivant actes enregistrés au bureau d'enregistrement de Montréal, sous les numéros 851261 et 854396. »

Pour être vendu au bureau du shérif, au Palais de Justice en la ville de Montréal, 10 est rue Craig, le VINGT-DEUXIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint,*
Palais de Justice, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, ce 12 octobre 1972. 48576-o

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Montréal

No 05-002937-72. YVAN TREMBLAY, directeur du personnel, domicilié et demeurant à Montréal, district de Montréal, demandeur, *vs* MONIQUE TREMBLAY, domiciliée et demeurant à Montréal, district de Montréal, MARCEL TREMBLAY, domicilié et résidant à Montréal, district de Montréal, Dame NICOLE TREMBLAY, épouse séparée de corps et de biens de Roger Boutin, Montréal, district de Montréal, RICHARD TREMBLAY, domicilié et demeurant à Montréal, district de Montréal, Dame PIERRETTE HOULD, épouse séparée de biens de Marcel Tremblay, ès-qualité de tutrice à Daniel Tremblay, défendeurs.

Conformément au jugement de l'honorable Juge Claude Prévost de la Cour Supérieure pour le district de Montréal, en date du 21 septembre 1972, ordonnant la licitation de l'immeuble ci-après décrit.

« Un immeuble ayant front sur la rue Montgomery à Montréal connu et désigné comme étant le numéro mille huit cent vingt-cinq de la subdivision officielle du lot originaire numéro cent quarante-huit (148-1825) des plan et livre de renvoi officiels du Village d'Hochelaga.

Avec bâtisse y érigée portant les numéros civiques 2062, 2064, et 2066 de ladite rue Montgomery. »

Pour être vendu au bureau du shérif, au Palais de Justice à Montréal, 10 est rue Craig, 10e étage chambre 56, le VINGT-DEUXIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DEUX heures TRENTE de l'après-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif adjoint,*
Palais de Justice, PAUL ST-MARTIN.
Montréal, ce 13 octobre 1972. 48577-o

As the whole now subsists with all active and /or passive, apparent and/or unapparent servitudes attached to the said immoveable, particularly with and and subject to two servitudes of view pursuant to deeds registered in the Montreal Registry Office under numbers 851261 and 854396."

To be sold at the Sheriff's Office, in the Court House of the City of Montreal, 10 Craig Street East, on the TWENTY-SECOND day of NOVEMBER, 1972, at ELEVEN o'lock in the forenoon.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Court House, *Assistant Sheriff.*
Montreal, October 12, 1972. 48576

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Montreal

No. 05-002937-72. YVAN TREMBLAY, personnel manager, domiciled and residing in Montreal, District of Montreal, plaintiff, *vs* MONIQUE TREMBLAY, domiciled and residing in Montreal, District of Montreal, District of Montreal, MARCEL TREMBLAY, domiciled and residing in Montreal, District of Montreal, Mrs. NICOLE TREMBLAY, wife, separate as to bed, board and property, of Roger Boutin, Montreal, District of Montreal, RICHARD TREMBLAY, domiciled and residing in Montreal, District of Montreal, Mrs. PIERRETTE HOULD, wife, separate as to property, of Marcel Tremblay, in his capacity as special tutor for Daniel Tremblay, defendants.

In conformity with the judgment of the Honourable Claude Prévost, Judge of the Superior Court for the District of Montreal, dated September 21, 1972, ordering the licitation of the immoveable hereinafter described.

"An immoveable fronting on Montgomery Street, in Montreal, known and described as being number one thousand eight hundred and twenty-five of the official subdivision of original lot number one hundred and forty-eight (148-1825) in the official plan and book of reference of the Village of Hochelaga.

With a building erected thereon numbered 2062, 2064 and 2066 said Montgomery Street."

To be sold at the Sheriff's Office, in the Montreal Court House, 10 Craig Street East, 10th Floor, Room 56, on the TWENTY-SECOND day of NOVEMBER, 1972, at TWO-THIRTY o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, PAUL ST-MARTIN,
Court House, *Assistant Sheriff.*
Montreal, October 13, 1972. 48577

QUÉBEC

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Municipale, Ancienne-Lorette, No 427. LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE, ayant sa place d'affaires au 1575, rue Turmel, Ancienne-Lorette, Québec, district de Québec, *vs* JEAN GOBEIL, domicilié au 328, 4e Avenue, Québec, district de Québec.

QUÉBEC

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit : Municipal Court, Ancienne-Lorette, No. 427. THE TOWN OF L'ANCIENNE-LORETTE, having its place of business at 1575 Turmel Street, Ancienne-Lorette, Québec, District of Québec, *vs* JEAN GOBEIL, domiciled at 328 - 4th Avenue, Québec, District of Québec.

« Un emplacement connu et désigné comme étant la subdivision cinquante du lot originaire cent seize (116-50) du cadastre officiel de la Paroisse de L'Ancienne-Lorette, comté et division d'enregistrement de Québec, Ville de l'Ancienne-Lorette, tel que le tout est actuellement (terrain vacant de 6,000 pieds carrés). »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, 10 Avenue Chauveau, Québec, le VINGT-QUATRIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
Me MAURICE GOBEIL.

Bureau du Shérif,
Québec, le 17 octobre 1972. 48614-o

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Provinciale No 78-502. } CAISSE POPULAIRE DE LIMOILOU, corps politique et incorporé légalement constitué ayant une place d'affaires à Québec, district de Québec, *vs* Mme IRÈNÉ GEDDES, épouse séparée de biens de M. Geddes, 801, 1ère Rue, Québec.

« Le lot numéro quatre-vingt-seize subdivision du lot numéro cinq cent treize (513-96) du cadastre officiel pour St-Roch Nord de la cité de Québec, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, portant le numéro civique 801, de la 1ère Rue, à Québec. »

Pour être vendu au bureau du shérif, au Palais de Justice, à Québec, le VINGT-TROISIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
Me MAURICE GOBEIL.

Bureau du Shérif,
Québec, le 17 octobre 1972. 48616-o

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Provinciale, No 81-638. } BERNATCHEZ ASSURANCES INC., corps politique légalement constitué ayant son siège social et sa principale place d'affaires à St-Flavien, comté de Lotbinière, district de Québec, *contre* LIONEL WAGNER, antérieurement domicilié à St-Nicolas, comté de Lotbinière, district de Québec, maintenant domicile inconnu.

1° Un morceau de terrain de forme irrégulière, mesurant quarante-cinq pieds (45′) de front sur la route Marie-Victorin, par cent pieds (100′) de profondeur, dans sa ligne est et mesurant au bout de ladite profondeur des largeurs de quatre-vingt-deux pieds (82′) et quatre pieds et huit dixièmes (4.8′) et mesurant en profondeur dans sa ligne ouest soixante-six pieds (66′) et soixante-quatre pieds (64′); le tout, mesure anglaise; contenant en superficie quatre mille deux cent quarante pieds carrés (4,240′), borné au nord, à la route Marie Victorin, à l'est au sud, par des parties du lot numéro deux cent douze (P. 212) non subdivisées, au sud-ouest pour la distance de quatre pieds et huit dixièmes (4.8′) par le lot numéro deux cent douze huit (212-8) du cadastre et les lignes ouest sont bornées par l'emplacement de Henri Garneau ou représentants; lequel morceau de terrain est maintenant connu comme faisant partie du lot numéro deux cent douze (Ptie 212) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Nicolas, comté de Lévis;

"An emplacement known and described as being subdivision fifty of original lot one hundred and sixteen (116-50) on the official cadastre for the Parish of L'Ancienne-Lorette, County and Registration division of Québec, Town of L'Ancienne-Lorette, as the whole now subsists (a 6,000 square foot vacant lot)."

To be sold at the Québec Registry Office, 10 Chauveau Avenue, Québec, on the TWENTY-FOURTH day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Me MAURICE GOBEIL,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, October 17, 1972. 48614

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Provincial Court, No. 78-502. } CAISSE POPULAIRE DE LIMOILOU, a body politic and corporate, legally incorporated, having a place of business in Québec, District of Québec, *vs* Mrs. IRÉNÉ GEDDES, wife, separate as to property, of M. Geddes, 801 – 1st Street, Québec.

"Lot number ninety-six, subdivision of lot number five hundred and thirteen (513-96) on the official cadastre of St. Roch North, in the City of Québec, with the buildings erected thereon, appurtenances and dependencies, bearing civic number 801 on 1st Street, in Québec."

To be sold at the Sheriff's Office, in the Court House, at Québec, on the TWENTY-THIRD day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Me MAURICE GOBEIL,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, October 17, 1972. 48616

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Provincial Court, No. 81-638. } BERNATCHEZ ASSURANCES INC., body politic legally incorporated having its head office and its principal place of business at St. Flavien, County of Lotbinière, District of Québec, *versus* LIONEL WAGNER, formerly domiciled at St. Nicolas, County of Lotbinière, District of Québec, now of unknown residence.

1. A piece of land of an irregular configuration, measuring forty-five feet (45′) in front on Marie-Victorin Road by one hundred feet (100′) in depth on its east line and having at the end of the said depth, widths of eighty-two feet (82′) and four and eight tenths feet (4.8′) and measuring in depth on its west line, sixty-six feet (66′) and sixty-four feet (64′); the whole, English measure; containing a surface area of four thousand two hundred and forty square feet (4,240′), bounded in the north by Marie Victorin Road, on the southeast by parts of lot number two hundred and twelve (Pt. 212) unsubdivided, on the southwest for a distance of four and eight tenths feet (4.8′) by lot number two hundred and twelve eight (212-8) of the cadastre and the west lines are bounded by the emplacement of Henri Garneau or representatives; the said piece of land is now known as forming part of lot number two hundred and twelve (Pt. 212) on the official cadastre for the Parish of St. Nicolas, County of Lévis;

2° Un morceau de terrain mesurant cent trente pieds (130′) de front sur la route numéro trois sur cent quarante (140′) pieds de profondeur, mesurés le long du numéro deux cent douze-huit (212-8) du cadastre et mesurant soixante-six pieds (66′) de profondeur dans sa ligne est et mesurant au bout desdites profondeurs une largeur de soixante-quatre pieds (64′) et contenant en superficie huit mille six cent dix pieds carrés (8,610 pi. car.), le tout, mesure anglaise, borné au nord, à la route Marie-Victorin, à l'est et au sud à l'acquéreur et à l'ouest, au lot numéro deux cent douze-huit (212-8) du cadastre; lequel morceau de terrain est maintenant connu comme faisant partie du lot numéro deux cent douze (Pt 212) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Nicolas, comté de Lévis; avec bâtisses.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Lévis, 113 rue St-Georges, Lévis, le VINGT-TROISIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
ME MAURICE GOBEIL.

Bureau du Shérif,
Québec, le 17 octobre 1972. 48615-o

2. A piece of land measuring one hundred and thirty feet (130′) in front on Highway number three by one hundred and forty feet (140′) in depth, measured along lot number two hundred and twelve-eight (212-8) on the cadastre and measuring sixty-six feet (66′) in depth on its east line and measuring at the end of said depths sixty-four feet (64′) in width, containing a surface area of eight thousand six hundred and ten square feet (8,610 sq. ft.), the whole, English measure, bounded on the north by Marie-Victorin Road, on the east and south by the purchaser and on the west by lot number two hundred and twelve-eight (212-8) on the cadastre; the said piece of land is now known as forming part of lot number two hundred and twelve (Pt. 212) on the official cadastre for the Parish of St. Nicolas, County of Lévis, with buildings.

To be sold at the Lévis Registry Office, 113 St. Georges Street, Lévis, on the TWENTY-THIRD day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

ME MAURICE GOBEIL,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, October 17, 1972. 48615

Fieri Facias de Terris

Québec, à savoir: Cour Supérieure, No 4197-D } DAME YVETTE RENAUD, employée, épouse séparée de biens de Marcel Moisan, chauffeur de taxi, domiciliée et résidant à 488, Avenue Royale, Beauport, district de Québec, *vs* MARCEL MOISAN, chauffeur de taxi, actuellement domicilié au 102, Abbé Ruelland, Beauport, district de Québec.

« Un immeuble avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, étant le lot 1542, subdivision 75, du cadastre officiel de Beauport, mesurant soixante-deux pieds (62′) de longueur par quatre-vingt-quatre pieds (84′) de largeur, portant le numéro civique 102, rue Abbé Ruelland, Beauport, district de Québec. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Québec, 10, Avenue Chauveau, Québec, le VINGT-DEUXIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif adjoint,
Me MAURICE GOBEIL.

Bureau du Shérif,
Québec, le 17 octobre 1972. 48617-o

Fieri Facias de Terris

Québec, to wit: Superior Court, No. 4197-D. } DAME YVETTE RENAUD, employee, wife, separate as to property, of Marcel Moisan, taxi driver, domiciled and residing at 488 Royale Avenue, Beauport, District of Québec, *vs* MARCEL MOISAN, taxi driver, presently domiciled at 102 Abbé Ruelland, Beauport, District of Québec.

"An immoveable with buildings erected thereon, appurtenances and dependencies, being lot 1542, subdivision 75, on the official cadastre of Beauport, measuring sixty-two feet (62′) in length by eighty-four feet (84′) in width, bearing civic number 102 on Abbé Ruelland Street, Beauport, District of Québec."

To be sold at the Québec Registry Office, 10 Chauveau Avenue, Québec, on the TWENTY-SECOND day of NOVEMBER, 1972, at TEN o'clock in the forenoon.

Me MAURICE GOBEIL,
Assistant Sheriff.

Sheriff's Office,
Québec, October 17, 1972. 48617

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Roberval

No 34,844. } L'OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC, demanderesse *vs* ROSAIRE LAFOREST, St-Eugène d'Argentenay, défendeur.

« Une ferme en la paroisse de St-Eugène, comté de Roberval, comprenant:

a) La partie nord-est du lot connu et désigné sous le numéro vingt-huit (Ptie N.E. 28) du quatrième rang,

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Roberval

No. 34,844. } THE QUÉBEC FARM CREDIT BUREAU, plaintiff, *vs* ROSAIRE LAFOREST, St. Eugène d'Argentenay, defendant.

"A farm in the Parish of St. Eugène, County of Roberval, comprising:

(*a*) The northeast part of the lot known and described under number twenty-eight (Pt. N.E. 28) of the

du cadastre officiel du Canton Pelletier; avec les bâtisses dessus construites, appartenances et dépendances; mesurant environ cinquante acres en superficie; bornée comme suit:

Au nord-est au trait carré des lots entre les rangs quatre et cinq dudit canton; au sud-est au lot vingt-neuf-A dudit rang quatre; au sud-ouest au résidu dudit lot vingt-huit, par un trait carré d'accord avec Léon Lavoie; au nord-ouest au lot vingt-sept dudit rang quatre.

b) Le lot connu et désigné sous le numéro vingt-cinq (25) du quatrième rang, du cadastre officiel du canton Pelletier; d'une superficie d'environ cent acres avec bâtisses et dépendances.

À distraire dudit lot tous les emplacements vendus par contrats enregistrés.

Sous réserve en faveur de Joseph Gagnon: Cette partie dudit lot, dans la largeur du lot, partant du chemin public du rang quatre, sur une profondeur d'environ trois cent cinquante pieds; avec les bâtisses y construites, sauf la grange-écurie appartenant à l'emprunteur. Cette partie ainsi réservée et appartenant à Joseph Gagnon est séparée de la partie appartenant à Rosaire Laforest par une clôture en ligne droite à travers le lot, de l'est à l'ouest.

Sous réserve de la servitude existant en faveur de la Compagnie Électrique du Saguenay. »

Pour être vendu « en bloc » au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement Lac St-Jean-Ouest à Roberval, district de Roberval, le VINGT-TROISIÈME jour de NOVEMBRE 1972, à ONZE heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif, *Le shérif*,
Palais de Justice, LÉON-MAURICE LAVOIE.
Roberval, le 11 octobre 1972. 48572-o

fourth Range, of the official cadastre of the Township of Pelletier; with buildings erected thereon, appurtenances and dependencies; measuring about fifty acres in surface area; bounded as follows:

Towards the northest by the trait carré of the lots between Ranges four and five of said Township, towards the southeast by lot twenty-nine-A of said Range four; towards the southwest by the remainder of said lot twenty-eight, by a trait carré agreed upon with Léon Lavoie; towards the northwest by lot twenty-seven of the said Range four.

(*b*) The lot known and described under number twenty-five (25) of the Fourth Range, on the official cadastre of the Township of Pelletier; of a surface area of about one hundred acres with buildings and dependencies.

Less and to withdraw from the said lot all the emplacements sold by registered deeds.

Under reservation in favor of Joseph Gagnon: This part of the said lot, in the width of the lot, starting at the public road in the Fourth Range, by a depth of about three hundred and fifty feet, with buildings erected thereon, save the stable-barn belonging to the borrower. This part thus reserved and belonging to Joseph Gagnon is separated from the part belonging to Rosaire Laforest by a fence running in a straight line across the lot, from east to west.

Under reservation of the servitude existing in favor of the Compagnie Électrique du Saguenay."

To be sold "en bloc" in the Registry Office of the Registration Division of Lake St. John West, in Roberval, District of Roberval, on the TWENTY-THIRD day of NOVEMBER, 1972, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, LÉON-MAURICE LAVOIE,
Court House, *Sheriff*.
Roberval, October 11, 1972. 48572

TERREBONNE

Canada — Province de Québec
District judiciaire de Terrebonne

Cour Supérieure, No 64,859. { DAME MARIE ANTOINETTE ALLARD, veuve non remariée d'Albert Raymond, domiciliée au no 720 de la rue Champagneau à Outremont, district de Montréal, demanderesse, *vs* RAYMOND BARBEAU, domicilié au numéro 149 de la 44e Avenue, Grande Côte, St-Eustache, district de Terrebonne, défendeur, et LE REGISTRATEUR de la division d'enregistrement de Deux-Montagnes, mis en cause.

L'immeuble ci-après désigné et en la possession du défendeur, à savoir:

« Un lot de terre connu et désigné sous le numéro trente et un de la subdivision officielle du lot originaire numéro quatre-vingt-trois (83-31) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Eustache, mesurant cinquante pieds (50′) de largeur par une profondeur de cent pieds (100′) mesure anglaise et plus ou moins.

Ainsi que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, occultes ou apparentes attachées audit emplacement.

TERREBONNE

Canada — Province of Québec
Judicial District of Terrebonne

Superior Court, No. 64,859. { MRS. MARIE ANTOINETTE ALLARD, unremarried widow of Albert Raymond, domiciled at 720 Champagneau Street, in Outremont, District of Montreal, plaintiff, *vs* RAYMOND BARBEAU, domiciled at 149 – 44th Avenue, Grande Côte, St. Eustache, District of Terrebonne, defendant, and THE REGISTRAR of the Registration Division of Two Mountains, mis en cause.

The immoveable hereinafter described and in the possession of the defendant, namely:

"A lot of land known and described under number thirty-one of the official subdivision of original lot number eighty-three (83-31) in the official plan and book of reference of the Parish of St. Eustache, measuring fifty feet (50′) in width by a depth of one hundred feet (100′), English measure and more or less.

As the whole now subsists with all active and passive, apparent or unapparent servitudes attached to the said emplacement.

Avec une maison dessus érigée portant le numéro civique 1609 boulevard du Lac, cité Deux-Montagnes, comté de Deux-Montagnes. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté des Deux-Montagnes, situé à Ste-Scholastique, le VENDREDI, VINGT ET UNIÈME jour de NOVEMBRE, 1972, à DEUX heures, p.m.

Le shérif,

Bureau du Shérif, JEAN-LOUIS MUIR.
Saint-Jérôme, le 7 octobre, 1972. 48566-o

Canada — Province de Québec
Cour Provinciale — District de Hull

No 88,561. { LE CURATEUR PUBLIC de la province de Québec en la personne de Me Rémi Lussier, notaire, tenant bureau au 9310, Boul. St-Laurent, en les cité et district de Montréal, demanderesse, *vs* ANDRÉ LEPRINCE, résidant à Route Rurale No 2, Lucerne, district de Hull, défenderesse.

Avis de vente

Les immeubles ci-après désignés et en la possession du défendeur, savoir:

« Un lopin de terre connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Augustin, comme faisant partie du lot numéro deux cent vingt-trois (Ptie 223) contenant ledit lopin de terre, soixante-dix pieds (70′) de largeur par environ un arpent de profondeur, mesure anglaise, et borné comme suit: en front, par le chemin public; en arrière, par le terrain de Wilfrid Villemaire ou représentants; et d'un côté, par le terrain d'Edgar Bélisle ou représentants; et de l'autre côté par le terrain d'Emmanuel Bouchard.

Avec une bâtisse dessus construite, portant le numéro 139 de la rue St-Augustin, à St-Augustin.

Tel que le tout se trouve actuellement avec toutes les servitudes s'y rattachant. »

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté des Deux-Montagnes, situé à Ste-Scholastique, MARDI, le QUATORZIÈME jour de NOVEMBRE 1972 à QUATORZE heures.

Le shérif,

Bureau du Shérif, JEAN-LOUIS MUIR.
St-Jérôme, le 10 octobre 1972. 48567-o

With a house erected thereon numbered 1609 du Lac Boulevard, City of Deux-Montagnes, County of Two Mountains."

To be sold in the County of Two Mountains Registry Office, located in Ste. Scholastique, on FRIDAY, the TWENTY-FIRST day of NOVEMBER, 1972, at TWO o'clock p.m.

JEAN-LOUIS MUIR,

Sheriff's Office, *Sheriff.*
St. Jérôme, October 7, 1972. 48566

Canada — Province of Québec
Provincial Court — District of Hull

No. 88,561. { THE PUBLIC CURATOR of the Province of Québec, in the person of Me Rémi Lussier, notary, having an office at 9310 St. Lawrence Boulevard, in the City and District of Montreal, plaintiff, *vs* ANDRÉ LEPRINCE, residing on Rural Route No. 2, at Lucerne, District of Hull, defendant.

Notice of Sale

The immoveables hereinafter described and being in the possession of the defendant, namely:

"A tract of land known and described on the official plan and in the book of reference for the Parish of St. Augustin, as forming part of lot number two hundred and twenty-three (Pt. 223), the said tract of land measuring seventy feet (70′) in width by approximately one arpent in depth, English measure, and bounded as follows: in front, by the public road; in rear, by the land of Wilfrid Villemaire or representatives; on one side, by the land of Edgar Bélisle or representatives and on the other side by the land of Emmanuel Bouchard.

With a building erected thereon, bearing number 139 of St. Augustin Street, in St. Augustin.

As the whole now subsists with all servitudes attaching thereto."

To be sold at the County of Two Mountains Registry Office, located at Ste. Scholastique, on TUESDAY, the FOURTEENTH day of NOVEMBER, 1972, at TWO o'clock in the afternoon.

JEAN-LOUIS MUIR,

Sheriff's Office, *Sheriff.*
St. Jérôme, October 10, 1972. 48567

INDEX No 42

Partie I: avis juridiques — *Part I:* Juridical notices

ARRÊTÉS EN CONSEIL — *ORDERS IN COUNCIL*

2942 — Ancienne-Lorette (*Ancien nom: Municipalité scolaire de l'Ancienne-Lorette*) ... 9340
2942 — Ancienne-Lorette (*Former name: School Municipality of the Ancienne-Lorette*) ... 9340
2943 — Beauport (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Beauport*) ... 9341
2943 — Beauport (*Former name: School Municipality of Beauport*) ... 9341
2944 — Nord-Joli (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Brandon-L'Érablière*) ... 9341
2944 — Nord-Joli (*Former name: School Municipality of Brandon-L'Érablière*) ... 9341
2945 — Les Écores (*Ancien nom: Municipalité scolaire Duvernay*) ... 9341
2945 — Les Écores (*Former name: School Municipality of Duvernay*) ... 9341
2946 — protestante de South Central: (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Greenfield Park*) ... 9342
2946 — South Central Protestant (*Former name: School Municipality of Greenfield Park*) ... 9342
2947 — de Montmagny (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Montmagny-St-Paul*) ... 9342
2947 — de Montmagny (*Former name: School Municipality of Montmagny-St. Paul*) ... 9342
2948 — protestante de Northwestern Québec (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Noranda*) ... 9343
2948 — Northwestern Québec Protestant (*Former name: School Municipality of Noranda*) ... 9343
2949 — Prince-Daveluy (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Princeville*) ... 9343
2949 — Prince-Daveluy (*Former name: School Municipality of Princeville*) ... 9343
2950 — Roberval (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Roberval*) ... 9343
2950 — Roberval (*Former name: School Municipality of de Roberval*) ... 9343
2951 — Provençal (*Ancien nom: Municipalité scolaire de St-Césaire*) ... 9344
2951 — Provençal (*Former name: School Municipality of St. Césaire*) ... 9344
2952 — de Taillon (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Saint-Hubert*) ... 9344
2952 — de Taillon (*Former name: School Municipality of St. Hubert*) ... 9344
2953 — Saint-Jean sur Richelieu: (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Saint-Jean*) ... 9345
2953 — St. Jean sur Richelieu: (*Former name: School Municipality of St. Jean*) ... 9345
2954 — Langevin (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Ste-Justine-St-Prosper*) ... 9345
2954 — Langevin (*Former name: School Municipality of Ste. Justine-St. Prosper*) ... 9345
3028 — Chutes-Montmorency (*Ancien nom: Municipalité scolaire de Montmorency*) ... 9345
3028 — Chutes-Montmorency (*Former name: School Municipality of Montmorency*) ... 9345
3029 — Seigneurie (*Ancien nom: Commission scolaire de Seigneurie*) ... 9346
3029 — Seigneurie (*Former name: School Board of de Seigneurie*) ... 9346
3030 — Mont-Fort (*Ancien nom: Municipalité scolaire de St-Bruno*) ... 9346
3030 — Mont-Fort (*Former name: School Municipality of St. Bruno*) ... 9346

ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES — *COOPERATIVE ASSOCIATIONS*

Association coopérative d'habitation étudiante des Forges (*Formation*) ... 9324
Club coopératif de consommation de la rive-sud (*Formation*) ... 9325
Coopérative de taxis de Montréal (*Formation*) ... 9325

AVIS DIVERS — *MISCELLANEOUS NOTICES*

David Award (*Regulations*) ... 9360
Franklin, canton-township (*Requête-Petition*) ... 9319
Montréal, cité-city (*Rachat d'obligations-Redemption of bonds*) (*Erratum*) ... 9321
Pointe-Claire, ville-city (*Rachat partiel d'obligations-Partial Redemption of Bonds*) ... 9321
Prix David (*Règl.*) ... 9360
Prix scientifique du Québec (*Règl.*) ... 9360
Québec Science (*Bylaws*) ... 9360
St-Timothée, par. (*Barrage-Dam*) ... 9320
Saint-Abbé, partie Nord-Est-Northeast Part (*Requête-Petition*) ... 9319
Saint-Constant, par. (*Requête-Petition*) ... 9322
Société Saint-Jean-Baptiste Locale de St-André (*Dissolution*) ... 9321

CHANGEMENT DE NOM — Loi du / ***CHANGE OF NAME ACT***

Demandes: / *Applications:*

Cotsomitis, Margarity Glaskasavites (Plaskasavites) 9323
Elmajdoubi, Mohamed 9324
Elmajdoubi, Lily alias Nelly Bedard 9324
Hubert, Joseph François Georges Olivier 9323
Jalbert, Jarie-Hélène-Gemma-Jeannine 9323
McFarlane, William Blair 9323
Nichilo, Vincenzo 9322
Morin, Marie Denise Lucie Danielle 9324
Petchat, André Ghislain 9323
Ruest, Jacques 9322
Solnik, Emanuel (Emanuel de Abravanel) 9324
Ugocini, Rudy 9322

COMPAGNIES ÉTRANGÈRES / ***EXTRA-PROVINCIAL COMPANIES***

Permis: / *Licenses:*

Babine International Resources Ltd. (N.P.L.) 9354
Criterion Advertising Company, Inc. 9354
First City Financial Corporation Ltd. 9354
K-2 Ski Canada Ltd. 9353
Nordan Sales Corp. 9354

COMPAGNIES — LOI DES / ***COMPANIES ACT***

Demandes d'abandon de charte / ***Applications for Surrender of Charter***

A-1 Chemicals Ltd. 9327
Aqua-Gel Inc. 9325
Béton-Mix (Québec) Inc. 9328
Camping Bon-Séjour Inc. 9326
Caron Automobile Ltée 9328
Carrier Auto Parts Inc. 9327
Central Wares Ltd. 9328
Côté (F.) Beauty Supply Company 9329
Desbiens & Pilote Ltée 9329
Dubé (J. B.) Limitée 9328
Ekstein (D.) Inc. 9326
Gigaire (Albert) Ltée 9329
Industrial Plating Inc. 9329
Jay-Em Investment Corp. 9326
Oriental Cultured Pearls Corp. 9325
Paradis (Jean-H.) Ajusteur et Évaluateur inc. 9326
Pavages Stanstead Inc. (Les) 9326
Piché (Hubert) Inc. 9326
Québec Edible Rend. Inc. 9327
Rochon (Charles) & Fils Ltée 9329
S.G.A. Industries Inc. 9327
Stansbury & Gill Ltd. 9328
Stanstead Paving Inc. 9326
Unic Equipment Inc. 9327
West-Of-York Clothes Ltd. 9327

Dissoutes / ***Dissolved***

Voir page: 9279

Divers / ***Miscellaneous***

Agences Gilles Talbot inc. (Les) (*Dir.*) 9331
Clinique Électronique Champagne & Lord inc. (*Nom-Name ch.*) 9330
Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar inc. (La) (Dir.) 9331
Consolidated Fenimore Iron Mines Limited (*Dir.*) 9330
Den Packaging Corp. (*Name ch.*) 9330
Fondation André Guillemette (*Règl.-Bylaws*) 9332
Gestion Lauzanne ltée (*Nom-Name ch.*) 9330
Immeubles Plante & Charbonneau inc. (*Nom-Name ch.*) 9331
Imprimerie Bo-Cha inc. (*Nom-Name ch.*) 9331
Imprimerie Multiple (Montréal) inc. (*Dir.*) ... 9331
Langlois, Crossey, Bertrand inc. (*Nom-Name ch.*) 9331
Mendelora Limited (*Name ch.*) 9330
Mendelora limitée (*Nom ch.*) 9330
Messageries Dynamiques Inc. (Les) (*Dir.*) ... 9332
Modes de Maternité Shirley K. inc. (*Nom ch.*) 9332
Multiple Printing (Montreal) Inc. (*Dir.*) 9331
Opron Inc. (*Dir.*) 9332
Package Assembly Ltd. (*Dir.*) 9332
Placements Nolin inc. (*Dir.*) 9332
Poissonnerie Waldman ltée (La) (*Nom ch.*) ... 9333
Poly-Promotion, inc. (*Dir.*) 9332
Produits de Beauté Denise (Verdun) inc. (*Nom-Name ch.*) 9333
Rediffusion Incorporated (*Dir.*) 9333
Sherburn Investment Corporation (*Dir.*) 9333
Shirley K. Maternity Fashions Inc. (*Name ch.*) 9332
Société d'Éditions et de Publicité Lomar inc. (*Nom-Name ch.*) 9333
Société d'Emballage Den (*Nom ch.*) 9330
Sunent Inc. (*Dir.*) 9333
Waldman's Fish Company Ltd. (*Name ch.*) ... 9333

Lettres patentes / ***Letters Patent***

1re partie: voir page: 9269.
3e partie: voir page: 9276.

Lettres patentes supplémentaires / ***Letters Patent supplementary***

Green (A. L.) Ltd. 9280
Messier (L. N.) limitée 9280

Sièges sociaux *Head Offices*

Bechtel Employees' Social Club ... 9334
Caliper Developments Inc. ... 9334
Canadiana Trade Co. Ltd. ... 9335
Century Arms Ltd. ... 9336
Clinique d'Esthétique Médica Ltée ... 9335
Club de Chasse et Pêche Tuktu inc. ... 9338
Cohen (B & W) Investments Limited ... 9335
Comité Organisateur des Championnats du Monde de Cyclisme 1974 (Le) ... 9338
Compagnie de Gestion d'Hôtellerie Libar Inc. (La) ... 9335
Déco-Bec Inc. ... 9337
Entreprises Ray & M. Inc. (Les) ... 9336
Foresco Inc. ... 9336
Frozen Desserts Limited ... 9337
Grenier Transport inc. ... 9334
Herbert L. Gee Inc. ... 9337
Kupfer Mines Ltd. ... 9337
Laxer-Fibre Company Limited ... 9336
Mines Kupfer ltée ... 9337
Morin & Morin Inc. ... 9338
Motocyclette et Sport Riendeau inc. ... 9338
Organizing Committee of the 1974 World Cycling Championships (The) ... 9338
Peck Investment Corp. ... 9339
Randy Investments Inc. ... 9334
Riendeau Cycle and Sport Inc. ... 9338
Rotholz Trading Co. Ltd. ... 9337
Société de Terrazzo et Tuile T.M. Inc. (La) ... 9339
Tuktu Hunting and Fishing Club Inc. ... 9338
Viro Inc. ... 9339
World Wide Toiletries Ltd. ... 9334

DEMANDES À LA LÉGISLATURE *APPLICATIONS TO LEGISLATURE*

Lac St-Joseph, ville-town ... 9339
Société Zoologique de St-Félicien inc. ... 9340

LIQUIDATION DES COMPAGNIES — Loi de la *WINDING-UP ACT*

Association coopérative d'habitation co-op-habitat des Pionniers (L') ... 9355
Association coopérative régionale co-op-habitat Centre du Québec (L') ... 9355

MINISTÈRES *DEPARTMENTS*

Éducation *Education*

Municipalité scolaire de: *School Municipality of:*

Ancienne-Lorette (*Nom–Name ch.*) ... 9347
Beauport (*Nom–Name ch.*) ... 9347
Chutes-Montmorency (*Nom–Name ch.*) ... 9348
De Montmagny (*Nom–Name ch.*) ... 9347
De Taillon (*Nom–Name ch.*) ... 9348
Les Écores (*Nom–Name ch.*) ... 9349
Langevin (*Nom–Name ch.*) ... 9350
Mont-Fort (*Nom–Name ch.*) ... 9349
Nord-Joli (*Nom–Name ch.*) ... 9350
Northwestern Québec Protestant (*Name ch.*) ... 9351
Prince-Daveluy (*Nom–Name ch.*) ... 9351
Protestante de Northwestern Québec (*Nom ch.*) ... 9351
Protestante de South Central (*Nom ch.*) ... 9352
Provençal (*Nom–Name ch.*) ... 9352
Roberval (*Nom–Name ch.*) ... 9352
Saint-Jean sur Richelieu (*Nom–Name ch.*) ... 9353
Seigneurie (*Nom–Name ch.*) ... 9349
South Central Protestant (*Name ch.*) ... 9352

Institutions financières, compagnies et coopératives *Financial Institutions Companies and Cooperatives*

Assurances: *Insurance:*

Sons of England Benefit Society ... 9361
Sons of England Benefit Society ... 9361

Richesses naturelles *Natural Resources*

Révocation de droits miniers ... 9340
Révocation of mining rights ... 9340

Terres et forêts *Lands and Forests*

Cadastre: *Cadastre:*

Letellier, canton–township ... 9356
Letellier, canton–township ... 9356
Letellier, canton–township ... 9356
Saint-Clément, par. ... 9356
Saint-Joachim de Châteauguay, par. ... 9356
Shefford, canton–township ... 9355
Shefford, canton–township ... 9357

Voirie *Roads*

Entretien de routes discontinué ... 9360
Maintenance of roads discontinued ... 9360

NOMINATIONS *APPOINTMENTS*

Divers: *Miscellaneous:*

Bédard, Hubert (*Coroner*) ... 9359
Drouins, François (*Juge de la Cour provinciale–Judge of the Provincial Court*) ... 9359

SOUMISSIONS — demandes de *TENDERS — Requests for*

Ayer's Cliff, village ... 9362
Deschênes, village ... 9366
Duvernay, c.s.r.–r.s.b. ... 9372
Lachine, c.s.–s.c. ... 9378
Sainte-Elizabeth, par. ... 9376
Saint-Jean, ville–city ... 9368
Saint-Nicolas, ville–town ... 9374
Saint-Pascal, ville–town ... 9370
Touraine, ville–town ... 9364

SYNDICATS PROFESSIONNELS *PROFESSIONAL SYNDICATES*

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Vaudreuil Soulanges (*Const.-Inc.*) 9357
Association des Chauffeurs d'Autobus Scolaires, Local 3 (L') (*Const.–Inc.*) ... 9357

SYNDICATS PROFESSIONNELS *PROFESSIONAL SYNDICATES*

(*suite*) (*continued*)

Association des Camionneurs Artisans du Comté de Trois-Rivières (*Const.–Inc.*) 9357
Association des Éducateurs Spécialisés pour les Inadaptés du Québec (*Const.*) 9358
Association of Specialist Educators for Maladjusted and Retarded People of Québec (*Inc.*) 9358
Syndicat des Producteurs de Volailles de la Région de St-Jean-Valleyfield (U.C.C.) (*Nom–Name ch.*) 9358

VENTES *SALES*

Effets non réclamés *Unclaimed Baggage*

CP Express Limited 9359
Cie Messageries CP Limitée (La) 9359
Canadian National Railway Company 9360
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada 9360

Par Shérifs *By Sheriffs*

Beauharnois *Beauharnois*

Hooker (D. & M.) Ltd. *vs* Bruck 9384

Chicoutimi *Chicoutimi*

Wells & Fils Ltée *vs* Truchon 9384

Hauterive *Hauterive*

Manicouagan, c.s.–s.c. *vs* Tremblay (*Erratum*) 9386
Rouleau, Carrier & *al vs* Dugas 9385

Joliette *Joliette*

Taraieff *vs* Braze 9386

Labelle *Labelle*

Gendron *vs* Brazeau 9386
Gendron *vs* Forcier 9386

Montréal *Montreal*

Jetté *vs* Paquette 9387
Société Plamec *vs* Entreprises Trixie inc. et *al*. 9387
Tremblay *vs* Tremblay et *al* 9388

Québec *Québec*

Ancienne-Lorette, ville-town *vs* Gobeil 9388
Bernatchez Assurances Inc. *vs* Wagner 9389
Caisse populaire de Limoilou *vs* Geddes 9389
Renaud *vs* Moisan 9390

Roberval *Roberval*

Office du Crédit Agricole du Québec (L') *vs* Laforest 9390
Québec Farm Credit Bureau (The) *vs* Laforest 9390

Terrebonne *Terrebonne*

Allard *vs* Barbeau 9391
Curateur public de la province de Québec (Le) *vs* Leprince 9392
Public Curator of the Province of Québec (The) *vs* Leprince 9392

Taxes *Taxes*

Montréal, ville–city 9281
Saint-Laurent, ville-city 9380

LOIS ET RÈGLEMENTS

LAWS AND REGULATIONS

Arrêtés en conseil
Chambre du conseil exécutif

Orders in Council
Executive Council Chamber

A.C. 2815-72, du 27 septembre 1972

Arrêtés en conseil

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la publication et la distribution des arrêtés en conseil ainsi que le tarif applicable.

ATTENDU QU'il y a lieu de déterminer les conditions auxquelles doivent se faire l'examen, la publication et la distribution des arrêtés en conseil et d'établir un tarif à ce sujet.

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du Premier ministre que:

1. L'éditeur officiel du Québec doit publier dans la *Gazette officielle du Québec* un arrêté en conseil:

a) lorsque la loi l'exige;

b) lorsque l'arrêté en conseil le stipule.

2. Conformément au paragraphe 4 de l'arrêté en conseil numéro 4800 du 30 décembre 1970, l'éditeur officiel du Québec décide au besoin de la publication des arrêtés en conseil sous forme de numéros spéciaux de la *Gazette officielle du Québec* ou sous forme de tirés à part d'extraits de la *Gazette officielle du Québec*.

3. Les publications de l'éditeur officiel du Québec s'obtiennent dans les librairies de ce dernier.

L'examen des arrêtés en conseil se fait au bureau du greffier du Conseil exécutif.

Les copies d'arrêtés en conseil s'obtiennent au bureau du greffier du Conseil exécutif dans les cas suivants:

a) si un arrêté en conseil n'a pas été publié par l'éditeur officiel du Québec;

b) si la publication de l'éditeur officiel du Québec est épuisée;

c) si la copie doit être certifiée conforme par le greffier du Conseil exécutif.

Une demande adressée au bureau du greffier du Conseil exécutif doit être faite par écrit, ne viser qu'un seul arrêté en conseil et ses amendements et indiquer avec précision le sujet de l'arrêté en conseil dont il s'agit ainsi que le nombre de copies désirées.

4. Toute personne peut, sur paiement du droit prescrit à cet effet en annexe I et sujet aux restrictions ci-après mentionnées, examiner ou obtenir copie d'un arrêté en conseil.

O.C. 2815-72, 27 September, 1972

Orders in council

Present: The Lieutenant-Governor in Council

RESPECTING the publication and distribution of orders in council and the tariff of fees in respect thereof.

WHEREAS it is expedient to determine the conditions to which the examination, publication and distribution of orders in council shall be subject, and to establish a tariff of fees in respect thereof.

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Prime Minister that:

1. The Québec Official Publisher, publish an order in council in the *Québec Official Gazette* when

(*a*) required by law;

(*b*) the order in council so decrees.

2. The Québec Official Publisher shall decide if a special issue of the *Québec Official Gazette* is necessary for the publication of an order in council, or if a separate extract of an order in council from the *Québec Official Gazette* should be published.

3. Publications of the Québec Official Publisher shall be obtainable at the book shops of the latter.

Examination of orders in council shall be made at the office of the Clerk of the Executive Council.

Copies of orders in council shall be obtainable at the office of the Clerk of the Executive Council in the following cases:

(*a*) if an order in council has not been published by the Québec Official Publisher;

(*b*) if the Québec Official Publisher has no copies remaining;

(*c*) if the copy must be certified a true copy by the Clerk of the Executive Council.

A request made to the Clerk of the Executive Council must be made in writing, concern only one order in council and its amendments, state the subject matter thereof precisely, and also the number of copies desired.

4. Any person may, upon payment of the fee prescribed therefor in Schedule I and to the restrictions hereinafter stipulated, examine or obtain a copy of an order in council.

5. Le paiement du droit prescrit se fait au bureau de l'éditeur officiel ou selon le cas au bureau du greffier du Conseil exécutif.

6. Un membre de l'Assemblée nationale peut, à titre gratuit et sujet aux restrictions ci-après mentionnées, examiner ou obtenir copie d'un arrêté en conseil.

7. Tout représentant mandaté par les gouvernements, corps publics et organismes mentionnés à l'annexe II peut, à titre gratuit, examiner ou obtenir copie d'un arrêté en conseil concernant ce gouvernement, ce corps public ou cet organisme, s'ils lui sont nécessaires dans l'exercice de sa charge.

8. Le Conseil exécutif peut de temps à autre suspendre l'examen ou la distribution de copies de certains arrêtés en conseil, s'il est convaincu que leur examen ou leur distribution doivent être suspendus dans l'intérêt public.

9. L'examen ou l'obtention de copies des arrêtés en conseil qui doivent être publiés dans la *Gazette officielle du Québec* ne peut se faire tant que ces arrêtés en conseil n'ont pas été publiés dans la *Gazette officielle du Québec*.

10. Sont interdits, à toute personne autre que la personne directement concernée, l'examen et l'obtention de copies des arrêtés en conseil dont la communication est susceptible de causer à la personne concernée un préjudice dans ses affaires ou la conduite de ses affaires, notamment:

a) un arrêté en conseil approuvant la révocation, la suspension ou la rétrogradation d'un employé public;

b) un arrêté en conseil fixant une cotisation fiscale.

11. Dans le cas d'un arrêté en conseil fixant ou approuvant le traitement d'une personne ou sa rémunération sous quelque autre forme, seul un extrait de cet arrêté en conseil, sur lequel apparaît la classification mais non le traitement peut être communiqué.

12. Dans le cas d'un arrêté en conseil déterminant le montant de la pension ou d'une gratification à être versée à un employé public, seul un extrait de cet arrêté en conseil, sur lequel n'apparaît pas le montant de la pension ou de la gratification, peut être communiqué.

13. Le présent arrêté en conseil ne s'applique pas à la distribution des copies des arrêtés en conseil par le greffier du Conseil exécutif aux personnes à l'emploi des ministères et organismes gouvernementaux.

14. L'éditeur officiel du Québec publie le présent arrêté en conseil dans la *Gazette officielle du Québec*.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

ANNEXE I

Droits à payer pour l'examen et l'obtention de copies des arrêtés en conseil.

1. Pour un exemplaire de la *Gazette officielle du Québec* ou d'un numéro spécial ou d'un tiré à part d'un

5. Payment of the prescribed fee shall be made to the office of the Official Publisher or to the office of the Clerk of the Executive Council, as the case may be.

6. A member of the National Assembly may, without charge and subject to the restrictions hereinafter stipulated, examine or obtain a copy of an order in council.

7. Any authorized representative of a government, public body or institution mentioned in Schedule II may examine or obtain without charge a copy of an order in council respecting such government, public body or institution where the fulfilment of their responsibilities so requires.

8. The Executive Council may, on occasion, suspend the examination or distribution of copies of certain orders in council if it is convinced that their examination or distribution must be suspended in the public interest.

9. Copies of orders in council which must be published in the *Québec Official Gazette* shall not be examined nor shall they be obtained until such orders in council have been published in the *Québec Official Gazette*.

10. No person other than the person directly concerned shall examine or obtain copies of orders in council where the information contained therein may cause such person prejudice in his affairs, or in the conduct of his affairs, particularly:

(*a*) an order in council approving the revocation, suspension or retrogradation of a public servant;

(*b*) an order in council fixing a taxation levy.

11. Where an order in council fixes or approves a person's salary or any other aspect of his remuneration, an extract thereof may be communicated which gives the classification; the salary shall not be stated therein.

12. Where an order in council determines the amount of the pension or endowment to be paid to a public servant, an extract thereof may be communicated but in which the amount of the pension or endowment shall not be stated.

13. This order in council shall not apply to the distribution by the Clerk of the Executive Council to copies of orders in council to persons employed in government departments and bodies.

14. The Québec Official Publisher shall publish this Order in Council in the *Québec Official Gazette*.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

SCHEDULE I

Fees payable for examining and obtaining copies of orders in council.

1. For a copy of the *Québec Official Gazette*, or a special issue thereof, or a separate extract therefrom, the

extrait de la *Gazette officielle du Québec*, le prix fixé par l'éditeur officiel du Québec, conformément à l'article 137 de la Loi de la législature.

2. Pour l'examen d'un arrêté en conseil $1.50

3. Pour les copies d'un arrêté en conseil délivrées par le greffier du Conseil exécutif:

a) pour la première copie

i) pour les 5 premières pages $1.50

ii) pour chaque page en plus des 5 premières .. $0.15

iii) droit minimal exigible $1.50

b) pour toute copie additionnelle:

i) pour chaque page $0.15

ii) droit minimal exigible $1.50

ANNEXE II

1. Le gouvernement du Canada.

2. Le gouvernement de chaque province du Canada.

3. Une ambassade, un haut-commissariat ou un consulat d'un gouvernement étranger situé au Canada.

4. Une communauté urbaine et une municipalité du Québec.

5. Une université, une commission scolaire, un CEGEP et une institution d'enseignement privé situé au Québec.

6. Un hôpital situé au Québec.

48492-o

price as fixed by the Québec Official Publisher, pursuant to section 137 of the Legislature Act.

2. For the examination of an order in council. $1.50

3. For copies of an order in council delivered by the Clerk of the Executive Council:

(*a*) for the first copy:

(*i*) for the first 5 pages $1.50

(*ii*) for each page in addition to the first 5 ..... $0.15

(*iii*) minimum fee payable $1.50

(*b*) for each additional copy:

(*i*) for each page $0.15

(*ii*) minimum fee payable $1.50

SCHEDULE II

1. The Government of Canada.

2. The Government of each Province of Canada.

3. An embassy, an office of a high commissioner or a consulate of a foreign government in Canada.

4. A Québec urban community or municipality.

5. A university, school board, a CEGEP and private education institution in Québec.

6. A hospital in Québec.

48492-o

A.C. 2870-72, 27 septembre 1972

LOI DES TERRES ET FORÊTS
(S.R.Q. 1964, ch. 92 et am.)

Échange de territoire

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'échange de certains territoires en franc-alleu et de concessions forestières affermées à la Compagnie Donohue Limitée et d'un protocole d'accord à être signé avec cette dernière.

1° ATTENDU QUE la Compagnie Donohue Limitée, ci-après appelée « la Compagnie », corps politique incorporé ayant sa principale place d'affaires dans la ville de Québec, a complété à son moulin de Clermont, district électoral de Charlevoix, un programme d'expansion comprenant l'installation d'une nouvelle machine à papier et la construction d'une usine de pâte à bisulfite;

2° ATTENDU QUE ces réalisations ont nécessité, selon la Compagnie, des investissements de l'ordre de $33,000,000. et ont créé 200 emplois à l'usine même et indirectement plusieurs centaines d'emplois dans les secteurs forestiers;

O.C. 2870-72, 27 September, 1972

LANDS AND FORESTS ACT
(R.S.Q. 1964, Ch. 92 and am.)

Exchange of territories

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the exchange of certain freehold territories and timber limits leased to the Donohue Company Limited and a protocol of agreement to be signed with the latter.

1. WHEREAS the Donohue Company Limited, hereinafter called "the Company", a body politic lawfull incorporated, having its principal place of business in the city of Québec, has completed a programme of expansion at its Clermont mill in the electoral district of Charlevoix, there being included in the said programme the installation of a new paper-making machine and the construction of a sulphite mill;

2. WHEREAS these installations, according to the Company, have necessitated investments in the order of $33,000,000 and are responsible for the creation of 200 jobs at the sulphite mill itself and, indirectly, for several hundred jobs in the forestry sectors;

3° ATTENDU QUE les besoins annuels de la Compagnie en matières premières, à la suite de cette expansion, sont passés de 100,000 à 330,000 cordes de bois résineux;

4° ATTENDU QUE la Compagnie détient dans les districts électoraux de Charlevoix et de Montmorency, sur la rive nord du Saint-Laurent, différentes concessions forestières ordinaires d'une superficie totale d'environ 820 milles carrés;

5° ATTENDU QUE la Compagnie détient en outre, dans le district électoral de Charlevoix, les concessions forestières spéciales suivantes, qui ne sont assujetties jusqu'au 1er mai 1975 ni à la rente foncière, ni aux droits de coupe:

Rivière Malbaie No 17
Rivière Malbaie No 18
Rivière Malbaie No 19

d'une superficie globale d'environ 136 milles carrés;

6° ATTENDU QUE la Compagnie détient, de plus, dans les districts électoraux de Kamouraska et de l'Islet, sur la rive sud du Saint-Laurent, les concessions forestières suivantes:

No 8 Canton de Chabot
No 5 Canton de Painchaud
No 2 Canton de Chapais
No 2 Canton de Dionne
No 3 Canton de Lafontaine
No 5 Canton d'Ixworth
No 5 Canton d'Ashford
No 4 Canton de Fournier
No 4 Canton de Garneau

d'une superficie globale d'environ 385 milles carrés et dont les descriptions sont annexées aux présentes comme cédules A-1 à A-9 inclusivement;

7° ATTENDU QUE la Compagnie possède aussi, en franc-alleu, dans les districts électoraux de Kamouraska et de l'Islet, sur la rive sud du Saint-Laurent, des territoires forestiers d'une superficie d'environ 5.46 milles carrés et dont l'énumération est annexée aux présentes comme cédule B;

8° ATTENDU QUE les usines de la Compagnie étant situées à Clermont, sur la rive nord du Saint-Laurent, la détention de territoires en franc-alleu et de concessions forestières sur la rive sud du Saint-Laurent constitue un obstacle sérieux au progrès économique de cette dernière région;

9° ATTENDU QU'en vertu de faire disparaître cet obstacle, il est urgent et nécessaire que le Gouvernement acquière tous les droits que la Compagnie possède dans les concessions forestières mentionnées à l'alinéa 6 et les territoires en franc-alleu mentionnés à l'alinéa 7 du présent préambule et accorde en échange et par affermage à la Compagnie, sans paiement de prime de transfert, à titre de concessions forestières ordinaires, les concessions suivantes, dans les districts électoraux de Charlevoix et de Dubuc:

3. WHEREAS the annual requirements of the Company in raw materials due to such expansion have increased from 100,000 to 330,000 cords of softwood;

4. WHEREAS the Company holds various ordinary timber limits totalling 820 square miles, more or less, in the electoral districts of Charlevoix and Montmorency on the north shore of the St. Lawrence;

5. WHEREAS, in the electoral district of Charlevoix, the Company also holds the following timber limits which are not subject to either ground rent or stumpage dues until 1 May, 1975.

Rivière Malbaie No. 17
Rivière Malbaie No. 18
Rivière Malbaie No. 19

totalling 136 square miles, more or less;

6. WHEREAS, in the electoral districts of Kamouraska and l'Islet on the south shore of the St. Lawrence, the Company, in addition, holds the following timber limits

No. 8 Township of Chabot
No. 5 Township of Painchaud
No. 2 Township of Chapais
No. 2 Township of Dionne
No. 3 Township of Lafontaine
No. 5 Township of Ixworth
No. 5 Township of Ashford
No. 4 Township of Fournier
No. 4 Township of Garneau

totalling 385 square miles, more or less, whose descriptions are annexed hereto as Schedules A-1 to A-9, inclusive;

7. WHEREAS, also in the electoral districts of Kamouraska and l'Islet on the south shore of the St. Lawrence, the Company has, in freehold, forest territories containing 5.46 square miles, more or less, which are listed in Schedule B hereto;

8. WHEREAS, the Company's mills being situate at Clermont on the north shore of the St. Lawrence, the holding of freehold territories and timber limits on the south shore of the St. Lawrence constitutes a serious obstacle to the economic progress of the latter region;

9. WHEREAS, in order to remove such obstacle, it is urgent and necessary that the Government acquire all the rights held by the Company in the timber limits mentioned in paragraph 6, and in the freehold territories mentioned in paragraph 7 of this preamble, and grant the Company in exchange and by lease, and without payment of transfer fees, the following concessions as ordinary timber limits in the electoral districts of Charlevoix and Dubuc:

No 4 Rivière Chicoutimi
No 5 Rivière Chicoutimi
Rivière Malbaie No 22
Rivière Malbaie No 23
Rivière Malbaie No 24
De Sales No 1
Charlevoix-Dubuc (comtés)

d'une superficie globale d'environ 435 milles carrés et dont les descriptions sont annexées aux présentes comme cédules C-1 à C-7 inclusivement;

10° ATTENDU QU'à venir jusqu'à ce jour, les chantiers coopératifs du district électoral de Charlevoix obtenaient des permis de coupe sur les territoires qui constitueront les concessions forestières mentionnées à l'alinéa précédent;

11° ATTENDU QUE la Compagnie est consentante à faire exécuter le tiers des coupes qu'elle entreprendra sur lesdites concessions, tant par les chantiers coopératifs du district de Charlevoix, que par les chantiers coopératifs ou syndicats forestiers suivants, et en autant qu'ils seront en mesure de les exécuter:

Syndicat forestier de St-Félix d'Otis
Syndicat agricole de l'Anse St-Jean
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Rivière Éternité
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Petit Saguenay
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Ferland-Boileau

12° ATTENDU QUE l'échéance proposé est conforme aux objectifs du ministère et s'intègre dans les plans de ce dernier de mise en valeur de la production forestière de façon à satisfaire les besoins socio-économiques, tant des régions de Kamouraska et de l'Islet sur la rive sud que de Charlevoix sur la rive nord du Saint-Laurent;

13° ATTENDU QUE d'après une étude faite par les ingénieurs-forestiers du ministère des terres et forêts, il y a égalité de valeur entre les territoires cédés et les concessions forestières retraites à la Compagnie et celles qui doivent lui être attribuées à titre d'indemnité, compte tenu de la productivité des territoires concernés et de l'unité d'aménagement dont feront partie les concessions forestières affermées à la Compagnie dans les districts électoraux de Dubuc, Charlevoix et Montmorency, ainsi que ses francs-alleux, de même qu'une forêt domaniale à être créée dans le secteur de Saguenay-Sud;

VU l'article 4, les articles 98 et suivants tels qu'amendés par le chapitre 37 des Lois de 1966/67, et l'article 108 de la Loi des terres et forêts (S.R.Q. 1964, ch. 92).

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du ministre des terres et forêts:

QUE le ministre des terres et forêts soit autorisé au nom du Gouvernement:

1° à retraire à la Compagnie les concessions forestières dont les désignations sont contenues aux cédules A-1 à A-9 inclusivement;

2° à accepter de la Compagnie la cession, avec garantie légale et libre de toute hypothèque, des territoires en

No. 4 Rivière Chicoutimi
No. 5 Rivière Chicoutimi
Rivière Malbaie No. 22
Rivière Malbaie No. 23
Rivière Malbaie No. 24
De Sales No. 1
Charlevoix — Dubuc (Counties)

totalling 435 square miles and whose descriptions are annexed hereto as Schedules C-1 to C-7, inclusive;

10. WHEREAS, to date, the lumbermen's cooperatives of the electoral district of Charlevoix have obtained cutting permits on the territories that will constitute the timber limits mentioned in the preceding paragraph;

11. WHEREAS the Company agrees to have one-third of its planned cutting of the aforementioned concessions performed by both the lumbermen's cooperative of the district of Charlevoix and the following lumbermen's cooperatives or forestry syndicates, and for as long as they are able to produce:

Syndicat forestier de St. Félix d'Otis
Syndicat agricole de l'Anse St-Jean
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Rivière Éternité
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Petit Saguenay
Chantier coopératif de l'U.C.C. de Ferland-Boileau

12. WHEREAS the proposed exchange accords with the objectives of the Department and fits into its plans for the development of forestry production in a measure to satisfy the socio-economic needs of both the regions of Kamouraska-l'Islet on the south shore, and Charlevoix on the north shore of the St. Lawrence;

13. WHEREAS, following upon a study made by the engineers of the Department of Lands and Forests, and equality in value has been established between the territories ceded by, and the timber limits withdrawn from, the Company, and those which must be granted it as an indemnity, consideration being given to the productivity of the territories concerned and to the management unit, of which the timber limits leased to the Company shall be part, in the electoral districts of Dubuc, Charlevoix and Montmorency, the Company's freeholds, and also a Crown Forest to be created in the South Saguenay sector;

CONSIDERING section 4, sections 98 *et seq.*, as amended by Chapter 37 of the 1966/67 Statutes, and section 108 of the Lands and Forest Act (R.S.Q. 1964, ch. 92);

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Lands and Forests:

THAT the Minister of Lands and Forest be authorized on behalf of the Government:

1. to withdraw from the Company the timber limits whose designations are contained in Schedules A-1 to A-9, inclusive;

2. to accept from the Company the transfer, with legal guarantee and free from any hypothec, the freehold

franc-alleu dont les descriptions sont contenues à la cédule B;

3° à confirmer à la Compagnie l'affermage des concessions forestières Rivière Malbaie No 17, Rivière Malbaie No 18 et Rivière Malbaie No 19 à titre de concessions forestières ordinaires à compter du 1er mai 1975 et qui seront alors connues sous les noms de Rivière Malbaie No 22, Rivière Malbaie No 23 et Rivière Malbaie No 24;

4° à accorder en échange et par affermage à la Compagnie, sans paiement de prime de transfert, à titre de concessions forestières ordinaires, les concessions suivantes, dans les districts électoraux de Charlevoix et de Dubuc:

No 4 Rivière Chicoutimi
No 5 Rivière Chicoutimi
Rivière Malbaie No 22
Rivière Malbaie No 23
Rivière Malbaie No 24
De Sales No 1
Charlevoix-Dubuc (comtés)

d'une superficie globale d'environ 435 milles carrés et dont les descriptions sont annexées aux présentes comme cédules C-1 à C-7 inclusivement;

5° à signer, à cet effet, avec la Compagnie, aux frais de cette dernière, une convention notariée dans laquelle seront stipulées, en plus des conditions précitées, toutes celles qui sont conformes à la Loi des terres et forêts et non incompatibles avec les présentes et qui seront jugées utiles dans l'intérêt du Québec;

6° à signer un protocole d'accord avec la Compagnie Donohue Limitée définissant les autres engagements des parties et dont une copie est annexée au présent arrêté en conseil.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48536-o

territories whose descriptions are contained in Schedule B;

3. to confirm to the Company the leasing of timber limits Rivière Malbaie No. 17, Rivière Malbaie No. 18 and Rivière Malbaie No. 19 as ordinary timber limits from 1 May, 1975 and which then shall be known under the names of Rivière Malbaie No. 22, Rivière Malbaie No. 23 and Rivière Malbaie No. 24;

4. to grant in exchange and by lease to the Company, without payment of transfer fees, as ordinary timber limits, the following limits in the electoral districts of Charlevoix and Dubuc:

No. 4 Rivière Chicoutimi
No. 5 Rivière Chicoutimi
Rivière Malbaie No. 22
Rivière Malbaie No. 23
Rivière Malbaie No. 24
De Sales No. 1
Charlevoix-Dubuc (Counties)

totalling 435 square miles and whose descriptions are annexes hereto as Schedules C-1 to C-7, inclusive;

5. to sign with the Company in respect of the foregoing a notarial agreement in which shall be stipulated, in addition to the abovementioned conditions, all those conditions which are in conformity with the Lands and Forests Act and which are not inconsistent with this Order in Council and are deemed to be in the interest of Québec;

6. to sign a protocol of agreement with the Donohue Company Limited setting forth the other obligations of the parties thereto, a copy of which is annexed to this Order in Council.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48536-o

A.C. 2879-72, du 4 octobre 1972

LOI DU DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION DE LA BAIE JAMES
(L.Q. 1971 ch. 34)

Corps de police

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'ordonnance numéro 6 du Conseil de la municipalité de la Baie James.

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du Premier ministre:

QUE, sous l'autorité de l'article 37 de la Loi du développement de la région de la Baie James (L.Q. 1971,

LR-2318

O.C. 2879-72, 4 October, 1972

JAMES BAY REGION DEVELOPMENT ACT
(S.Q. 1971, ch. 34)

Police Force

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING Order No. 6 of the James Bay Municipal Council.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Prime Minister:

THAT Order No. 6, a copy of which is annexed hereto, made by the board of directors of the James Bay Deve-

ch. 34), soit approuvée l'ordonnance numéro 6 adoptée par le Conseil d'administration de la Société de développement de la Baie James siégeant à titre de substitut du conseil municipal de la Baie James, et dont copie est annexée aux présentes.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

Extrait du procès-verbal de la cinquième assemblée du conseil d'administration, siégeant à titre de substitut du conseil municipal de la municipalité de la Baie James, tenue le 14 septembre 1972.

Sur proposition de M. Ernst, dûment appuyée par M. Cliche, il est unanimement ordonné:

Ordonnance No. 6

D'ÉTABLIR un corps de police au sein du Territoire.

DE NOMMER M. Marcel Vigneault, directeur du corps de police de la municipalité de la Baie James.

DE SOUMETTRE la présente ordonnance à l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.
48492-o

lopment Corporation substituting for the James Bay Municipal Council, be approved pursuant to section 37 of the James Bay Region Development Act. (S.Q. 1971, ch. 34).

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

Extract of the minutes of the fifth meeting of the board of directors, substituting for the James Bay Municipal Council, held on 14 September, 1972.

It is unanimously ordered upon the proposal of Mr. Ernst, duly seconded by Mr. Cliche:

Order No. 6

THAT a police force be established within the Territory.

THAT Mr. Marcel Vigneault be appointed director of the James Bay Municipality police force.

THAT this Order be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council.
48492-o

A.C. 2880-72, du 4 octobre 1972

LOI DU DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION DE LA BAIE JAMES
(L.Q. 1971, ch. 34)

Conseil de protection et de conservation

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT l'ordonnance numéro 7 du Conseil de la municipalité de la Baie James

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du Premier ministre:

QUE, sous l'autorité de l'article 37 de la Loi du développement de la région de la Baie James (L.Q. 1971, ch. 34), soit approuvée l'ordonnance numéro 7 adoptée par le Conseil d'administration de la Société de développement de la Baie James siégeant à titre de substitut du conseil municipal de la Baie James, et dont copie est annexée aux présentes.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

O.C. 2880-72, 4 October, 1972

JAMES BAY REGION DEVELOPMENT ACT
(S.Q. 1971, ch. 34)

Protection and conservation council

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING Order No. 7 of the James Bay Municipal Council.

IT IS ORDERED upon the recommendation of the Prime Minister:

THAT Order No. 7, a copy of which is annexed hereto, made by the board of directors of the James Bay Development Corporation substituting for the James Bay Municipal Council, be approved pursuant to section 37 of the James Bay Region Development Act. (S.Q. 1971, ch. 34)

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

Extrait du procès-verbal de la cinquième assemblée du conseil d'administration, siégeant à titre de substitut du conseil municipal de la municipalité de la Baie James, tenue le 14 septembre 1972.

Sur proposition de M. Cliche, dûment appuyée par M. Ernst, il est unanimement ordonné:

Ordonnance No. 7

D'AUTORISER la municipalité de la Baie James à créer un conseil de protection et de conservation regroupant quatre (4) modules soit les modules de police, sécurité, incendie et environnement, et agissant sous le contrôle et la direction du conseil local, le tout conformément aux normes édictées dans le mémoire préparé par l'administrateur municipal et dont copie est annexée au présent procès-verbal pour en faire partie intégrante comme si y récité au long.

DE NOMMER membre *ex-officio* du conseil de protection et de conservation, le président du conseil d'administration de la Société de développement de la Baie James et le vice-président de la Société de développement de la Baie James.

DE NOMMER membre du conseil de protection et de conservation les personnes suivantes:

Le directeur des affaires municipales de la Société de développement de la Baie James;

Le directeur des forêts de la Société de développement de la Baie James;

Le directeur de l'environnement de la Société de développement de la Baie James;

Le directeur du personnel de la Société de développement de la Baie James;

et,

Le directeur de l'Ingénierie de la Société d'énergie de la Baie James.

DE NOMMER secrétaire exécutif dudit conseil, le secrétaire de la Société de développement de la Baie James.

DE SOUMETTRE la présente ordonnance à l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

48492-o

Extract of the minutes of the fifth meeting of the board of directors, substituting for the James Bay Municipal Council, held on 14 September, 1972.

It is unanimously ordered upon the proposal of Mr. Cliche duly seconded by Mr. Ernst:

Order No. 7

THAT the James Bay Municipality be authorized to establish a protection and conservation council composed of four (4) units, namely police, safety, fire and environment units acting under the authority and control of the local council, the whole in accordance with the standards set forth in a statement prepared by the municipal administrator, a copy of which is annexed to these minutes to become an integral part thereof as though restated in full.

THAT the president of the board of directors of the James Bay Development Corporation and the vice-president of the James Bay Development Corporation be appointed members *ex officio* of the protection and conservation council.

THAT the following persons be appointed members of the protection and conservation council:

the director of municipal affairs of the James Bay Development Corporation;

the director of forests of the James Bay Development Corporation;

the director of the environment of the James Bay Development Corporation;

the director of personnel of the James Bay Development Corporation;

and,

the director of engineering of the James Bay Power Corporation.

THAT the secretary of the James Bay Development Corporation be appointed executive secretary of the said council.

THAT this order be submitted for the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

48492-o

O.C. 2890-72, 4 October, 1972

PUBLIC CHARITIES ACT
(R.S.Q., 1964, ch. 216)

Public assistance (increase)

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING an increase in the Class S-1 public assistance rate granted for the benefit of needy persons admitted to "supervised boarding houses".

LR-2320

A.C. 2890-72, du 4 octobre 1972

LOI DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE
(S.R.Q.) 1964, ch. 216)

Assistance publique (majoration)

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la majoration du taux de la classe S-1 d'assistance publique versé au bénéfice de personnes nécessiteuses admises en « pensions surveillées ».

ATTENDU QU'aux termes de l'article 16 de la Loi de l'assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil d'établir les taux d'assistance qui peuvent être accordés au bénéfice des personnes nécessiteuses.

ATTENDU QU'il a lieu que soit porté de $3.00 à $3.60 par jour le taux de la classe S-1 versé au bénéfice de personnes nécessiteuses adultes admises en « pensions surveillées », requérant une surveillance occasionnelle en raison de leur état de santé.

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la recommandation du ministre des affaires sociales:

QUE sous l'autorité de l'article 16 de la Loi de l'assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216), le taux de la classe S-1 versé au bénéfice de personnes nécessiteuses adultes admises en « pensions surveillées », requérant une surveillance occasionnelle en raison de leur état de santé, soit porté de $3.00 à $3.60 par jour à compter du 1er septembre 1972.

QUE l'arrêté en conseil 3559 du 19 novembre 1969 soit modifié en conséquence.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48607-o

WHEREAS pursuant to section 16 of the Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216), the Lieutenant-Governor in Council may determine the rates of the assistance which may be granted for the benefit of needy persons;

WHEREAS it is expedient that the Class S-1 rate granted for the benefit of needy adult persons admitted to "supervised boarding houses", who require occasional supervision because of their state of health, be increased from $3.00 to $3.60 per day;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Social Affairs:

THAT, pursuant to section 16 of the Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216), the Class S-1 rate granted for the benefit of needy adult persons admitted to "supervised boarding houses", who require occasional supervision because of their state of health, be increased from $3.00 to $3.60 per day effective upon 1 September, 1972;

THAT Order in Council 3559 dated 19 November, 1969 be amended thereto.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48607-o

A.C. 2891-72, du 4 octobre 1972

LOI DE L'ASSISTANCE PUBLIQUE
(S.R.Q. 1964, ch. 216)

Assistance publique (majoration)

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la majoration du taux de la classe S-2 d'assistance publique versé au bénéfice de personnes nécessiteuses admises en institutions.

ATTENDU QU'aux termes de l'article 16 de la Loi de l'assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216), il est loisible au lieutenant-gouverneur en conseil d'établir les taux d'assistance qui peuvent être accordés au bénéfice des personnes nécessiteuses.

ATTENDU QU'il y a lieu que soit porté de $4.50 à $4.70 par jour le taux de la classe S-2 versé au bénéfice de personnes nécessiteuses adultes, hébergées dans les hospices, foyers pour soins spéciaux et autres établissements similaires, requérant une surveillance en raison de leur état de santé.

ATTENDU QU'il a lieu que soit payé à compter de la date du présent arrêté en conseil, une somme ne devant pas excéder $120,000 pour services rendus au bénéfice de ces mêmes personnes.

O.C. 2891-72, 4 October, 1972

PUBLIC CHARITIES ACT
(R.S.Q. 1964, ch. 216)

Public assistance (increase)

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING an increase in the Class S-2 public assistance rate granted for the benefit of needy persons admitted to institutions.

WHEREAS pursuant to section 16 of the Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216), the Lieutenant-Governor in Council may determine the rates of the assistance which may be granted for the benefit of needy persons;

WHEREAS it is expedient that the Class S-2 rate granted for the benefit of needy adult persons admitted to homes, specialized care institutions and other like establishments, who require supervision because of their state of health, be increased form $4.50 to $4.70 per day;

WHEREAS it is expedient that, effective upon the date of this Order in Council, a sum not exceeding $120,000 be paid for the services rendered for the benefit of such persons;

IL EST ORDONNÉ en conséquence, sur la recommandation du ministre des affaires sociales:

QUE sous l'autorité de l'article 16 de la Loi de l'assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216), le taux de la classe S-2 versé au bénéfice de personnes nécessiteuses adultes hébergées dans les hospices, foyers similaires, requérant une surveillance occasionnelle en raison de leur état de santé, soit porté de $4.50 à $4.70 par jour à compter de la date du présent arrêté en conseil.

QU'à compter du présent arrêté en conseil, une somme ne devant pas excéder $120,000 soit payée pour services rendus entre le 1er juillet 1971 et la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté en conseil, au bénéfice de personnes nécessiteuses adultes hébergées dans les hospices, foyers de soins spéciaux et autres établissements similaires, requérant une surveillance occasionnelle en raison de leur état de santé.

QUE l'arrêté en conseil 621 du 17 février 1971 soit modifié en conséquence.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48607-o

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Social Affairs:

THAT, pursuant to section 16 of the Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216), the Class S-2 rate granted for the benefit of needy adult persons admitted to homes and like establishments, who require occasional supervision because of their state of health, be increased from $4.50 to $4.70 per day effective upon the date this Order in Council;

THAT, effective upon the date of this Order in Council, a sum not exceeding $120,000 be paid for the services rendered between 1 July, 1971 and the date of the coming into force of this Order in Council for the benefit of needy adult persons admitted to homes, specialized care institutions and other like establishments, who require occasional supervision because of their state of health;

THAT Order in Council 621 dated 17 February 1971 be amended thereto.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48607-o

A.C. 3035-72, du 11 octobre 1972

LOI DE L'OFFICE DE RADIO-TÉLÉDIFFUSION DU QUÉBEC
(L.Q. 1969, ch. 17)

Frais de représentation

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT une modification au règlement numéro 10 de l'Office de radio-télédiffusion du Québec

ATTENDU que le règlement numéro 10 de l'Office de radio-télédiffusion du Québec a été approuvé par l'arrêté en conseil 4095 du 1er décembre 1971;

ATTENDU que certains employés de l'Office doivent entretenir des relations avec des organismes de publicité ainsi qu'avec des sociétés susceptibles d'acheter des documents produits par l'Office;

ATTENDU que des relations avec les organismes mentionnés plus haut contribuent à la bonne renommée de l'Office;

ATTENDU qu'en conséquence, il y aurait lieu de modifier le règlement numéro 10;

ATTENDU que les présentes ont fait l'objet de la résolution numéro 200 adoptée lors de la séance numéro 7/1972-73 du 30 août 1972 du Conseil d'administration de l'Office de radio-télédiffusion du Québec, et dont copie certifiée est annexée aux présentes;

O.C. 3035-72, 11 October 1972

QUÉBEC BROADCASTING BUREAU ACT
(S.Q. 1969, ch. 17)

Entertainment expenses

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING an amendment to Regulation No. 10 of the Québec Broadcasting Bureau.

WHEREAS Regulation No. 10 of the Québec Broadcasting Bureau was approved under Order in Council 4095 dated 1 December 1971;

WHEREAS certain employees of the Bureau must maintain relations with publicity organizations and also with companies likely to purchase documents produced by the Board;

WHEREAS the aforementioned relations contribute to the good reputation enjoyed by the Bureau;

WHEREAS it is expedient, therefore, to amend Regulation No. 10;

WHEREAS these presents were the object of resolution number 200 adopted at sitting number 7/1972-73 of 30 August 1972 of the Board of Directors of the Québec Broadcasting Bureau, a certified copy of the said resolution being annexed hereto;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du ministre des communications:

QUE le règlement numéro 10 de l'Office de radiotélédiffusion du Québec soit modifié en insérant les mots: « , de clubs et d'association » après les mots « frais de représentation », chaque fois que ceux-ci apparaissent dans les titres, sous-titres et articles dudit règlement.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

SUR MOTION dûment proposée et appuyée, il est RÉSOLU:

VU que le règlement numéro 10 de l'Office de radiotélédiffusion du Québec a été approuvé par l'arrêté en conseil 4095 du 1er décembre 1971;

VU qu'il y aurait lieu de modifier ledit règlement numéro 10;

ET VU la recommandation du président directeur général de l'Office à cet effet;

QUE le règlement numéro 10 de l'Office de radiotélédiffusion du Québec soit modifié en insérant les mots: « , de clubs et d'association » après les mots « frais de représentation », chaque fois que ceux-ci apparaissent dans les titres, sous-titres et articles dudit règlement.
48494-o

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Communications:

THAT Regulation No. 10 of the Québec Broadcasting Bureau be amended by inserting the words ", of clubs and membership thereof" after the words "entertainment expenses", wherever such words appear in the titles, sub-titles and sections of the said Regulation.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

UPON A MOTION duly proposed and seconded, it is RESOLVED:

CONSIDERING that Regulation No. 10 of the Québec Broadcasting Bureau was approved under Order in Council 4095 dated 1 December 1971;

CONSIDERING it is expedient to amend the said Regulation No. 10;

AND CONSIDERING the recommendation of the President and General Manager of the Bureau thereto;

THAT Regulation No. 10 of the Québec Broadcasting Bureau be amended by inserting the words ", of clubs and membership thereof" after the words "entertainment expenses", wherever such words appear in the titles, sub-titles and sections of the said Regulation.
48494-o

A.C. 3039-72 du 11 octobre 1972

LOI DES DÉCRETS
DE CONVENTION COLLECTIVE
(S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.)

Industrie de l'imprimerie (Région de Québec)

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT la prolongation du décret relatif à l'industrie de l'imprimerie dans la région de Québec.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition du ministre du travail et de la main-d'oeuvre:

QUE, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.), le décret 922 du 4 mai 1968 et modifications, relatif à l'industrie de l'imprimerie dans la région de Québec, soit prolongé jusqu'au 31 janvier 1973.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48493-o

O.C. 3039-72, October 11, 1972

COLLECTIVE AGREEMENT
DECREES ACT
(R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.)

Printing industry (Québec Region)

Present: The Lieutenant-Governor in Council

CONCERNING the extension of the decree respecting the Printing Industry in the Québec City region.

IT IS ORDERED, upon the recommendation of the Minister of Labour and Manpower:

THAT, pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.), Decree 922 of May 4, 1968 and amendments, respecting the Printing Industry in the Québec City region, be extended until January 31, 1973.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48493-o

A.C. 4307-71, du 20 décembre 1971

LOI DES COMPAGNIES
(S.R.Q. 1964, ch. 271)

Tarif (modification)

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT le tarif des droits exigibles en vertu de la Loi des compagnies pour la constitution de toute corporation filiale d'une corporation jouissant des droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement.

ATTENDU QU'il y a lieu d'amender le tarif des droits exigibles en vertu de la Loi des compagnies, (S.R.Q. 1964, ch. 271), édicté par les arrêtés en conseil 981 du 11 mai 1965 et 1098 du 1er juin 1965 en ajoutant après le paragraphe 20 un autre paragraphe imposant des droits spéciaux pour les demandes de lettres patentes de toute corporation filiale d'une corporation jouissant des droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement;

IL EST ORDONNÉ sur la proposition du ministre des institutions financières, compagnies et coopératives:

QUE le tarif des droits exigibles en vertu de la Loi des compagnies, édicté par les arrêtés en conseil 981 du 11 mai 1965 et 1098 du 1er juin 1965 amendé en ajoutant après le paragraphe 20 le suivant:

« 21. Sur demande de lettres patentes constituant une corporation filiale d'une corporation jouissant des droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement, les droits sont de $50.00. »

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

48491-o

O.C. 4307-71, 20 December, 1971

COMPANIES ACT
(R.S.Q. 1964, ch. 271)

Tariff (amendment)

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the tariff of fees payable under the Companies Act for the incorporation of any subsidiary of a corporation enjoying the rights and privileges of a Government agency.

WHEREAS it is expedient to amend the tariff of fees payable under the Companies Act (R.S.Q. 1964, ch. 271), decreed under Orders in Council 981 dated 11 May 1965 and 1098 dated 1 June 1965 by adding after paragraph 20 an additional paragraph prescribing a special fee for petitions for the issuance of letters patent to incorporate any subsidiary of a corporation enjoying the rights and privileges of a Government agency;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives:

THAT the tariff of fees payable under the Companies Act, decreed under Order in Council 981 dated 11 May 1965 and 1098 dated 1 June 1965 be amended by adding after paragraph 20 the following:

"21. Upon petition for letters patent to incorporate a subsidiary of a corporation enjoying the rights and privileges of a Government agency, the fee shall be $50."

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

48491-o

A.C. 2876-72, du 28 septembre 1972

LOI DES TRANSPORTS ET AUTRES

Règlement 1 (général) et 7 (motoneige)

Présent: Le lieutenant-gouverneur en conseil.

CONCERNANT les Règlements 1 et 7 sur les transports.

ATTENDU QUE certaines dispositions de la Loi des transports, la Loi du ministère des transports, la Loi de la voirie, la Loi des autoroutes, le Code de la route, la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile et que certaines dispositions des autres lois modifiées ou édictées par la Loi des transports confèrent au

O.C. 2876-72, 28 September, 1972

TRANSPORT ACT AND OTHERS
(S.Q. 1972)

Regulation 1 (general) and 7 (snowmobile)

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING Transport Regulations 1 and 7.

WHEREAS certain provisions of the Transport Act, the Transport Department Act, the Roads Act, the Autoroutes Act, the Highway Code, the Highway Victims Indemnity Act, as well as certain provisions of other acts amended or enacted by the Transport Act confer upon the Lieutenant-Governor in Council regulatory

LR-2324

lieutenant-gouverneur en conseil les pouvoirs de réglementer les moyens et systèmes de transport;

ATTENDU QU'il est important qu'un premier règlement énonce les définitions qui s'appliquent aux règlements sur le transport édictés en vertu des pouvoirs conférés au lieutenant-gouverneur en conseil par les dispositions auxquelles il est ci-haut référé et qui y sont mentionnés comme s'y appliquant;

ATTENDU QUE, d'autre part, il est urgent de doter le Québec d'une réglementation appropriée relativement à la motoneige;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition du ministre des transports:

QUE le Règlement 1 sur l'interprétation des règlements sur le transport annexé au présent arrêté en conseil soit adopté et entre en vigueur à compter de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*;

QUE le Règlement 7 sur la motoneige annexé au présent arrêté en conseil soit adopté et entre en vigueur le premier novembre 1972 à l'exception des articles suivants qui entrent en vigueur aux dates ci-après mentionnées:

a) les articles 7.97 à 7.105, le premier décembre 1972;

b) les articles 7.86 à 7.96, le premier mai 1973;

c) les articles 7.36 à 7.39, le premier novembre 1973;

QUE l'arrêté en conseil 3761 adopté le 7 octobre 1970 soit modifié en tout ce qui, dans cet arrêté, est contraire ou inconciliable avec les dispositions du Règlement 7 sur la motoneige;

QUE les arrêtés en conseil 3762 adopté le 7 octobre 1970 et 2-72 adopté le 7 janvier 1972 soient abrogés.

Le Greffier du Conseil exécutif,
JULIEN CHOUINARD.

Règlement 1

sur l'interprétation
(des règlements sur le transport)

Préambule

VU la Loi des transports (insérer ici le numéro de chapitre du projet de loi 23) des lois de 1972, notamment les articles 3, 5 à 8, 13, 14, 27, 29, 33, 34, 49, 52 à 54, 157, 160, 164, 167, 171, 181 et 186, la Loi du ministère des transports (insérer ici le numéro de chapitre du projet de loi 221) des lois de 1972, notamment l'article 7, la Loi de la voirie (S.R.Q. 1964, ch. 133), notamment les articles 9, 13, 16 à 19, 68, 69, 72, 76 et 105, la Loi des autoroutes (R.S.Q. 1964, ch. 134), notamment les articles 18, 22, 24, 25, 27, 32, 35 et 36, le Code de la route (S.R.Q. 1964, ch. 231), notamment les articles 6, 19, 23, 24, 43, 49*b*, 50, 71, 76 et 82, la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile (S.R.Q. 1964, ch. 232), notamment les articles 2 et 25, les articles 206, 207, 475 et

powers over means of transport and transport systems;

WHEREAS it is important that the first regulation give the definitions applicable to the transport regulations enacted pursuant to the powers conferred upon the Lieutenant-Governor in Council by the abovementioned provisions indicated as applicable thereto;

WHEREAS, in addition, it is of immediate concern that snowmobile regulations be made with respect to Québec;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Transport:

THAT Regulation 1 respecting the interpretation of the transport regulations annexed to this Order in Council be made and come into force upon the date of its publication in the *Québec Official Gazette*;

THAT Regulation 7 respecting snowmobiles annexed to this Order in Council be made and come into force on 1 November 1972 with the exception of the following sections, which shall come into force upon the dates hereinafter indicated:

(*a*) sections 7.97 to 7.105, on 1 December 1972;

(*b*) sections 7.86 to 7.96, on 1 May 1973;

(*c*) sections 7.36 to 7.39, on 1 November 1973;

THAT Order in Council 3761 dated 7 October 1970 be amended wherein the provisions are contrary to or inconsistent with the provisions of Regulation 7 respecting snowmobiles;

THAT Orders in Council 3762 dated 7 October 1970 and 2-72 dated 7 January 1972, be revoked.

JULIEN CHOUINARD,
Clerk of the Executive Council.

REGULATION 1

Interpretative Provisions
(of the Transport Regulations)

Preamble

CONSIDERING the Transport Act (*insert here chapter number of Bill 23*) of the statutes of 1972, in particular sections 3, 5 to 8, 13, 14, 27, 29, 33, 34, 49, 52 to 54, 157, 160, 164, 167, 171, 181 and 186, the Transport Department Act (*insert here chapter number of Bill 221*) of the statutes of 1972, in particular section 7, the Roads Act (R.S.Q. 1964, ch. 133) in particular sections 9, 13, 16 to 19, 68, 69, 72, 76 and 105, the Autoroutes Act (R.S.Q. 1964, ch. 134), in particular sections 18, 22, 24, 25, 27, 32, 35 and 36, the Highway Code (R.S.Q. 1964, ch. 231) in particular sections 6, 19, 23, 24, 43, 49b, 50, 71, 76 and 82, the Highway Victims Indemnity Act (R.S.Q. 1964, ch. 232) in particular sections 2 and 25, sections 206, 207, 475 and 488 of the Education Act (R.S.Q. 1964,

488 de la Loi de l'instruction publique (S.R.Q. 1964, ch. 235), l'article 11 de la Loi des subventions aux commissions scolaires (S.R.Q. 1964, ch. 237), la Loi des chemins de fer (S.R.Q. 1964, ch. 290), notamment les articles 140, 158 et 206, l'article 6 de la Loi des collèges d'enseignement général et professionnel (L.Q. 1966-67, ch. 71), l'article 12 de la Loi des produits laitiers (L.Q. 1969, ch. 45), l'article 239 de la Loi de la Communauté urbaine de Québec (L.Q. 1969, ch. 83), l'article 298 de la Loi de la Communauté urbaine de Montréal (L.Q. 1969, ch. 84), l'article 235 de la Loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (L.Q. 1969, ch. 85), l'article 66 de la Charte de la Ville de Laval (L.Q. 1965, 1ière session, ch. 89, L.Q. 1971, ch. 99) et chapitre (insérer ici le numéro de chapitre du projet de loi 141) des lois de 1972, l'article 38 de la Loi constituant la Commission de transport de la Rive-Sud de Montréal (Chapitre 98 des lois de 1971), l'article 429*a* du Code municipal et l'article 429*a* de la Loi des cités et villes (S.R.Q. 1964, ch. 193): le lieutenant-gouverneur en conseil décrète ce qui suit:

CHAPITRE I

Les définitions

1.1 Les définitions contenues au présent règlement s'appliquent à tout règlement que le lieutenant-gouverneur en conseil édicte en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par une disposition indiquée au préambule du présent règlement, lorsque ce règlement énonce qu'elles en font partie, à moins que le contexte de ce règlement ne s'y oppose ou n'indique un sens différent.

1.2 Dans tout règlement, à moins que le contexte ou une disposition particulière ne s'y oppose ou n'indique un sens différent les expressions et mots suivants signifient:

1) « *ACN* »: l'Association canadienne de normalisation;

2) « *agglomération* »: toute agglomération urbaine décrite en annexe à tout règlement pertinent;

3) « *aller* »: l'itinéraire d'abord franchi ou à franchir en une seule fois, y compris le temps de l'attente nécessaire ou requise, par un transporteur du lieu d'origine à la destination terminale;

4) « *autoroute* »: un chemin public ainsi désigné par le Règlement sur les autoroutes;

5) « *bagage* »: un effet ou objet que le passager d'un véhicule emporte avec lui en déplacement et qui, par sa nature, sa dimension ou son poids, peut être commodément manipulé par une seule personne et logé à l'intérieur de ce véhicule;

6) « *bureau* »: le Bureau des véhicules automobiles constitué en vertu de l'article 2 du Code de la route;

7) « *bureau de normalisation* »: le Bureau de normalisation du ministère de l'industrie et du commerce;

ch. 235), section 11 of the School Boards Grants Act (R.S.Q. 1964, ch. 237), The Railway Act (R.S.Q. 1964, ch. 290) in particular sections 140, 158 and 206, section 6 of the General and Vocational Colleges Act (S.Q. 1966-67, ch. 71), section 12 of the Dairy Products Act (S.Q. 1969, ch. 45), section 239 of the Québec Urban Community Act (S.Q. 1969, ch. 83), section 298 of the Montreal Urban Community Act (S.Q. 1969, ch. 84), section 235 of the Outaouais Regional Community Act (S.Q. 1969, ch. 85), section 66 of the Charter of the City of Laval (S.Q. 1965, 1st session, ch. 89, S.Q. 1971, ch. 99), and chapter (*insert here chapter number of Bill 141*) of the statutes of 1972, section 38 of the Act to incorporate the Montreal South Shore Transmit Commission (S.Q. 1971, ch. 98), section 429*a* of the Municipal Code and section 429*a* of the Cities and Towns Act (R.S.Q. 1964, ch. 193), the Lieutenant-Governor in Council decrees as follows:

CHAPTER I

Definitions

1.1 The definitions contained in this regulation apply to every regulation made by the Lieutenant-Governor in Council under the powers conferred upon him by a provision stipulated in the preamble to this regulation, where such regulation provides that they are a part thereof, unless the context of the regulation indicates a different meaning.

1.2 In any regulation, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

(1) "CSA": the Canadian Standards Association;

(2) "conglomeration": any urban conglomeration described in the schedule to any pertinent regulation;

(3) "outward trip": the itinerary initially travelled or to be travelled on one occasion by a carrier from the point of origin to the final destination, with the requested or required waiting time included therein;

(4) "autoroute": a public highway so designated by the Regulation respecting Autoroutes;

(5) "baggage": effects or objects carried by a passenger when travelling and which, by their nature, size or weight, may be conveniently handled by one person unaided and placed inside the vehicle;

(6) "Bureau": the Motor Vehicle Bureau constituted by section 2 of the Highway Code;

(7) "Standards Bureau": the Standards Bureau of the Department of Industry and Commerce;

8) « *catégorie* »: une catégorie visée à l'article 5 de la Loi des transports ou une catégorie se rapportant aux permis délivrés par le directeur ou le bureau;

9) « *chemin public* »: l'espace compris entre les limites du terrain occupé par une route ouverte à la circulation publique des véhicules et dont l'entretien est à la charge d'une municipalité, d'un gouvernement ou d'un organisme gouvernemental;

10) « *circuit* »: l'itinéraire d'un voyage dont la destination finale rejoint le lieu d'origine;

11) « *classe* »: une catégorie qui se trouve comprise dans une autre;

12) « *client* »: une personne qui requiert habituellement les services d'un même transporteur;

13) « *CSA* »: la *Canadian Standards Association*;

14) « *destination* »: le lieu où un transporteur est requis de transporter une personne ou un bien;

15) « *destination finale* »: la destination où, dans un voyage, l'exécution du louage de service prend fin;

16) « *destination intermédiaire* »: toute destination située entre le lieu d'origine et la destination finale;

17) « *destination terminale* »: la destination intermédiaire ou finale qui, dans un voyage, est située au lieu où la distance de l'itinéraire pour s'y rendre, est la plus longue par rapport au lieu d'origine;

18) « *directeur* »: le directeur du bureau ou toute personne que le directeur autorise à assurer sous sa direction l'exécution d'une disposition pertinente dans un règlement;

19) « *exploitant* »: un transporteur qui transporte ou offre de transporter une personne ou un bien moyennant considération;

20) « *flotte* »: deux ou plusieurs véhicules qui appartiennent à un même transporteur qui les utilise aux fins et en vertu de permis de même caractéristique;

21) « *itinéraire* »: un ou plusieurs parcours consécutifs entre deux lieux qui sont:

a) le lieu d'origine et celui de la destination terminale, que cette dernière soit ou ne soit pas la destination finale, ou

b) celui de la destination terminale et celui de la destination finale dans le cas où cette dernière n'est pas la destination terminale;

22) « *liaison* »: le service de transport d'une personne ou d'un bien d'un lieu à un autre;

23) « *liaison express* »: une liaison selon un itinéraire ne comportant, entre le lieu d'origine et la destination finale aucun autre lieu d'embarquement que celui du lieu d'origine;

24) « *lieu embarcadère* »: le lieu où, dans un voyage, une personne monte ou désire monter dans un véhicule ou un bien y est placé ou doit y être placé en vue d'une destination;

(8) "category": a category contemplated in section 5 of the Transport Act or a category relating to the permits issued by the Director or the Bureau;

(9) "public highway": the space between the limits of the land occupied by a road open to public vehicular traffic, the maintenance of which is entrusted to a municipality, a government or a government body;

(10) "line": the itinerary of a trip in which the final destination rejoins the point of origin;

(11) "class": a subdivision of a category;

(12) "client": a person who regularly makes use of the services of the same carrier;

(13) "ACN": the Association canadienne de normalisation;

(14) "destination": the place to which a carrier is required to transport a person or goods;

(15) "final destination": the place in a trip where the performance of the hire of services terminates;

(16) "intermediate destination": any destination located between the point of origin and the final destination;

(17) "terminal destination": the intermediate or final destination in a trip which is located at the part of the overall itinerary which is the farthest from the point of origin;

(18) "director": the Director of the Bureau, or any person authorized by him to ensure under his control the carrying out of a pertinent provision in a regulation;

(19) "operator": a carrier who transports or who offers to transport a person or goods for a consideration;

(20) "fleet": two or more vehicles owned by the same carrier who uses them for like purposes and under like permits;

(21) "itinerary": one or more consecutive routes between two points which are

(*a*) the point of origin and that of the terminal destination, whether or not the latter is the final destination, or

(*b*) the point of the terminal destination and that of the final destination where the latter is not the terminal destination;

(22) "connection": the transportation of a person or goods from one point to another by scheduled carrier;

(23) "express connection": a connection wherein the itinerary between the point of origin and the point of final destination does not include any loading point other than the point of origin;

(24) "loading point": the point in a trip where a person boards or wishes to board a vehicle or where goods are loaded or scheduled to be loaded for carriage;

25) « *lieu débarcadère* »: le lieu où, dans un voyage, une personne descend ou désire descendre d'un véhicule ou un bien est rendu ou doit être descendu d'un véhicule;

26) « *lieu d'origine* »: le lieu où commence un voyage;

27) « *ministère* »: le ministère des transports;

28) « *motoneige* »: tout véhicule ainsi désigné par le Règlement sur la motoneige;

29) « *nuit* »: la période comprise entre une demi-heure après le coucher du soleil et une demi-heure avant son lever;

30) « *parcours* »: le chemin à suivre ou suivi pour franchir la distance entre deux lieux;

31) « *passager* »: une personne physique transportée par un véhicule, à l'exception de la personne qui le conduit ou de tout autre membre de l'équipage;

32) « *permis de conduire* »: l'autorisation officielle écrite, délivrée par le bureau et permettant à son détenteur de conduire un véhicule automobile;

33) « *place d'affaires* »: le lieu dans une agglomération ou région, où un transporteur dirige et administre son service;

34) « *région* »: tout territoire situé en dehors d'une agglomération et décrit en annexe de tout règlement pertinent;

35) « *règlement* »: un règlement adopté par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu des dispositions indiquées au préambule du présent règlement;

36) « *requérant* »: toute personne qui soumet une demande à la Commission ou au Tribunal;

37) « *requérant de service* »: une personne qui demande, pour elle-même ou pour un autre, un service à un transporteur;

38) « *résidence* »: lieu où habite habituellement une personne physique;

39) « *retour* »: l'itinéraire franchi ou à franchir en une seule fois, y compris le temps de l'attente nécessaire ou requise, par un transporteur qui revient de la destination terminale au lieu d'origine;

40) « *SAE* »: la *Society of Automotive Engineers Inc.*;

41) « *service* »: l'action de faire un voyage ou l'état de disponibilité d'un transporteur et d'un véhicule en vue de l'accomplissement d'une telle action aussitôt qu'un requérant de service en fait la demande à ce transporteur;

42) « *service interligne* »: un service effectué par deux ou plusieurs transporteurs sur un ou plusieurs itinéraires qui se rejoignent à une ou plusieurs destinations;

43) « *service interurbain* »: un service entre un lieu d'origine situé dans une agglomération ou région et une destination terminale située à l'extérieur de cette agglomération ou région;

44) « *service local* »: un service entre des lieux situés à l'intérieur d'une agglomération ou région;

45) « *service régional* »: un service local dans une région;

(25) "unloading point": the point in a trip where a person disembarks or wishes to disembark from a vehicle or where goods are discharged or are scheduled to be discharged from a vehicle;

(26) "point of origin": the point where a trip begins;

(27) "Department": the Department of Transport;

(28) "snowmobile": any vehicle so designated by the Regulation respecting snowmobiles;

(29) "night": the period comprised between one-half hour after sunset and one-half hour before sunrise;

(30) "route": the route followed or to be followed to cover the distance between two points;

(31) "passenger": a physical person transported by a vehicle, but not including the driver or any other member of the crew;

(32) "driving permit": the official written authorization issued by the Bureau permitting the holder thereof to drive a motor vehicle;

(33) "place of business": the place in a conglomeration or region where a carrier manages and administers his service;

(34) "region": any territory situated outside of a conglomeration and described in the schedule to any pertinent regulation;

(35) "regulation": a regulation made by the Lieutenant-Governor in Council pursuant to the provisions set forth in the preamble to this regulation;

(36) "applicant": any person who submits an application to the Commission or to the Tribunal;

(37) "applicant for service": a person who requests the services of a carrier for himself or for another;

(38) "residence": the place where a physical person normally lives;

(39) "inward trip": the itinerary travelled or to be travelled on one occasion by a carrier returning from the terminal destination to the point of origin, with the requested or required waiting time included therein;

(40) "SAE": the Society of Automotive Engineers Inc.;

(41) "service": the act of making a trip or the availability of a carrier and vehicle therefor with a view to performing such act when an application for service is made to the carrier;

(42) "interline service": a service provided by two or more carriers covering one or more itineraries interconnecting at one or more destinations;

(43) "interurban service": a service between a point of origin located within a conglomeration or region and a terminal destination located outside of such conglomeration or region;

(44) "local service": a service between points located within a conglomeration or region;

(45) "regional service": a local service within a region;

46) « *service régulier* »: un service fourni à intervalles préalablement déterminés à partir d'un lieu d'origine préalablement fixé;

47) « *service touristique* »: un service destiné ou fourni à une personne pour lui faire voir ou connaître une agglomération ou une région, notamment ses lieux historiques;

48) « *service urbain* »: un service local dans une agglomération;

49) « *sollicitation* »: l'action d'offrir explicitement ou implicitement un service;

50) « *station de base* »: le lieu où un service peut être principalement requis d'un transporteur;

51) « *transport en commun* »: le transport visé au Règlement sur le transport en commun;

52) « *véhicule automobile* » ou « *automobile* »: tout véhicule ou automobile ainsi désigné en vertu de l'article 1 du Code de la route et tout autre moyen de transport désigné comme tel dans un règlement;

53) « *véhicule-taxi* »: le véhicule ainsi désigné par le Règlement sur le transport par véhicule-taxi;

54) « *voyage* »: l'action de transporter, par un véhicule et moyennant considération, un bien ou une personne et ses bagages si elle en a, à l'aller ou à l'aller ou au retour, d'un lieu où commence l'exécution du louage de ce service à un autre lieu où prend fin l'exécution de ce louage de service; cette action comprend le temps d'attente nécessaire ou requise.

1.3 Le présent règlement est édicté en vertu des dispositions mentionnées à son préambule qui en fait partie intégrante.

1.4 Tout annexe au présent règlement en fait partie intégrante; tout annexe à un règlement sur les transports fait partie intégrante de ce règlement.

1.5 Le présent règlement entre en vigueur à compter de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

Règlement 7
sur la motoneige

CHAPITRE I

Les définitions

7.1 1) Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions et mots suivants signifient:

a) « *motoneige* »: un véhicule à moteur d'un poids maximal de 1000 livres, autopropulsé, construit pour se déplacer principalement sur la neige ou la glace, muni d'un ou plusieurs skis ou patins de direction mû par une ou plusieurs courroies sans fin en contact avec le sol; le mot « motoneige » comprend la motoneige de compétition;

(46) "regular service": a regularly scheduled service from a fixed point of origin;

(47) "tourist service": a service intended or provided for a person for purposes of his visiting or becoming acquainted with a conglomeration or region, particularly its historic sites;

(48) "urban service": a local service within a conglomeration;

(49) "solicitation": the act of offering a service explicitly or implicitly;

(50) "base of operations": the principal place where the services of a carrier may be requested;

(51) "public transport": the transport contemplated in the Regulation respecting public transport;

(52) "motor vehicle" or "automobile": any vehicle or automobile so designated under section 1 of the Highway Code and any other means of transport designated as such in a regulation;

(53) "taxicab": the vehicle so designated by the Regulation respecting transport by taxicab;

(54) "trip": the act of transporting goods, or a person and his baggage, if any, by vehicle and for a consideration, either outward bound or inward bound from a place where the hire or service begins to another place where the hire of service ends; this act includes the requested or required waiting-time.

1.3 This regulation is enacted pursuant to the provisions of the preamble, which forms part thereof.

1.4 Any schedule to this Regulation shall form part thereof; any schedule to a transport regulation shall form an integral part of this Regulation.

1.5 This Regulation shall come into force upon the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

Regulation 7
respecting snowmobiles

CHAPTER I

Definitions

7.1 (1) In this Regulation, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:

(*a*) "*snowmobile*": a self-propelled motor vehicle of not more than 1000 pounds weight constructed primarily for travel on snow or ice, having one or more steering skis or runners, and driven by an endless track or tracks in contact with the ground; the word "snowmobile" includes the racing snowmobile;

b) « *motoneige de compétition* »: une motoneige construite ou modifiée pour être utilisée exclusivement sur une piste de compétition;

c) « *traîneau* »: une remorque ou un traîneau spécialement construit pour être tiré par une motoneige;

d) « *remorque pour motoneige* »: une remorque spécialement construite ou adaptée pour transporter une motoneige ou un traîneau ou ces deux moyens de transport à la fois;

e) « *motoneigiste* »: toute personne qui circule en motoneige ou dans un traîneau tiré par une motoneige;

f) « *conducteur* »: le motoneigiste qui conduit une motoneige;

g) « *club de motoneigistes* » ou « *club* »: une association formée d'au moins 20 personnes et incorporée en vertu de la 3ième partie de la Loi des compagnies (S.R.Q. 1964, ch. 271) aux fins de promouvoir, d'organiser et de contrôler l'utilisation de la motoneige;

h) « *club de motoneigistes agréé* » ou « *club agréé* »: un club de motoneigistes agréé par le ministre conformément au présent règlement;

i) « *sentier de motoneige* » ou « *sentier* »: un chemin spécialement aménagé pour la circulation en motoneige, agréé par le ministre ou son représentant autorisé à cette fin, et, en période hivernale, réservé exclusivement à cette utilisation;

j) « *sentier de catégorie A* »: un sentier aménagé et entretenu par le ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche, le ministère des terres et forêts, un organisme gouvernemental ou une municipalité;

k) « *sentier de catégorie B* »: un sentier aménagé et entretenu sur un terrain privé ou public par un club de motoneigistes agréé;

l) « *sentier de catégorie C* »: un sentier aménagé et entretenu sur un terrain privé ou public par tout autre exploitant que ceux visés aux sous-paragraphes *j* et *k*;

m) « *droit de passage* »: un droit accordé par une personne qui possède les droits réels lui permettant de consentir ce droit, à un exploitant d'aménager, d'entretenir et d'utiliser, sur son terrain, un sentier de motoneige conformément au présent règlement et dont l'assiette est désignée par la convention des parties;

n) « *piste de compétition* »: une piste de course aménagée pour les courses ou autres compétitions avec des motoneiges et répondant aux normes édictées par la direction générale des services techniques du ministère du travail et de la main-d'oeuvre en vertu de l'article 52 de l'arrêté en conseil 315 adopté le 20 janvier 1971 et en vertu de la Loi de la sécurité dans les édifices publics (S.R.Q. 1964, ch. 149); l'expression « piste de compétition » comprend aussi toute piste destinée exclusivement à l'essai d'une motoneige de compétition pour en déterminer l'état ou la performance, et approuvée pour une certaine période par l'autorité compétente;

o) « *panneau de signalisation* »: un panneau-affiche visé à l'article 7.36, de forme, de dimensions et de cou-

(*b*) "*racing snowmobile*": a snowmobile constructed or modified exclusively for race tracks;

(*c*) "*cutter*": a trailer or sleigh specially constructed to be drawn by a snowmobile;

(*d*) "*snowmobile trailer*": a trailer specially constructed or adapted to transport a snowmobile or a cutter, or both means of transport at the same time;

(*e*) "*snowmobilist*": any person who travels in a snowmobile or in a cutter drawn by a snowmobile;

(*f*) "*driver*": the snowmobilist who drives a snowmobile;

(*g*) "*snowmobile club*" or "*club*": an association composed of at least 20 persons and incorporated under Part III of the Companies Act (R.S.Q. 1964, ch. 271) for the purposes of promoting, organizing and controlling the use of snowmobiles;

(*h*) "*approved snowmobile club*" or " *approved club*": a snowmobile club approved by the Minister pursuant to this Regulation;

(*i*) "*snowmobile trail*" or "*trail*": a track specially laid out for snowmobiles, approved by the Minister or his authorized representative therefor, and which in winter is reserved exclusively for snowmobiles;

(*j*) "*class A trail*": a trail laid out and maintained by the Department of Tourism, Fish and Game, the Department of Lands and Forests, a government body or a municipality;

(*k*) "*class B trail*": a trail laid out and maintained on private or public terrain by an approved snowmobile club;

(*l*) "*class C trail*": a trail laid out and maintained on private or public terrain by any operator other than those contemplated in paragraphs *j* and *k*;

(*m*) "*right of way*": a right granted by a person who has the real rights which permit him to assign the right to an operator to lay out, maintain and use a snowmobile trail over the former's land pursuant to this Regulation, the course of which is plotted in accordance with an agreement between the parties;

(*n*) '*race track*": a race track laid out for races or other competitions for snowmobiles and conforming with the standards decreed by the Technical Services Branch of the Department of Labour and Manpower pursuant to section 52 of Order in Council 315 approved 20 January 1971, and pursuant to the Public Buildings Safety Act (R.S.Q. 1964, ch. 149); the expression "race track" also includes any track intended exclusively for the testing of a racing snowmobile to determine its condition or performance, and approved for a certain period by the competent authority;

(*o*) "*traffic sign*": a sign contemplated in section 7.36 in the form, dimensions and colours set forth in

leurs déterminées à l'annexe A, présentant des caractères ou symboles qui identifient un sentier, un lieu, un club ou tout autre organisme, qui prescrit le type de véhicule admis à circuler dans un sentier ou aire déterminée, la nature, les conditions ou le sens de la circulation qui est permise en ces endroits, les zones requérant une manière particulière de conduire soit à cause de l'existence d'un danger, soit pour une autre cause, ou qui annonce les principaux aménagements, installations, équipements et services mis à la disposition des motoneigistes;

p) « *propriétaire* »: toute personne qui a acquis un bien et le possède en vertu d'un titre soit absolu, soit conditionnel qui lui donne le droit d'en devenir propriétaire ou d'en jouir comme propriétaire à charge de rendre;

q) « *permis de conduire une motoneige* »: le permis délivré par le directeur autorisant son détenteur à conduire exclusivement une motoneige;

r) « *autorité compétente* »:

a) le directeur de la Sûreté du Québec ou tout agent dûment autorisé par lui;

b) le maire d'une corporation municipale régie par le Code municipal pour toute utilisation sur son territoire;

c) le directeur de la police dans les municipalités régies par la Loi des cités et villes ou par une charte spéciale;

d) le directeur de la police d'une communauté urbaine ou régionale;

s) « *exploitant* »: le ministère des terres et forêts, le ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche, toute municipalité, tout organisme gouvernemental, tout propriétaire ou tout club de motoneigistes qui établit et entretient un sentier ou une aire réservée à la circulation en motoneige;

t) « *refuge* »: une construction où un motoneigiste peut s'abriter pour se détendre, se réchauffer ou se protéger contre une intempérie ou un danger.

2) À moins que le contexte n'indique un sens différent, les expressions et mots définis dans le Règlement 1 sur l'interprétation des règlements sur le transport adopté par l'arrêté en conseil numéro 2876-72 du 28 septembre 1972 font partie du présent article et ont la signification indiquée dans ce règlement.

7.2 En vertu des pouvoirs conférés par le sous-paragraphe *f* du paragraphe 3 de l'article 82 du Code de la route, il est édicté que la motoneige est comprise dans les mots « véhicule automobile » ou « automobile » et les articles suivants du Code de la route s'y appliquent *mutatis mutandis* dans la mesure où s'appliquent les dispositions auxquelles ces articles renvoient, savoir: les paragraphes 12 à 14, 16, 18 à 23 et 26 de l'article 1, les articles 2 à 6 et 9, le sous-paragraphe *a* du paragraphe 1 et le paragraphe 2 de l'article 10, les sous-paragraphes *a* à *c* du paragraphe 1 et le paragraphe 2 de l'article 12,

Schedule A depicting the characters or symbols identifying a trail, place, club or other body, and which indicates the type of vehicle allowed on a trail or in a specific area, the nature, conditions or direction of traffic permitted in such places, the zones requiring special driving attention, either because of immediate danger or for any other reason, or that indicate the principal arrangements, installations, equipment and services placed at the disposal of snowmobilists;

(*p*) "*owner*": any person who has acquired a thing and possesses it under an absolute title, or a conditional one which gives him the right to become owner thereof or to use same as owner thereof, charged to deliver over;

(*q*) "*snowmobile driving permit*": the permit issued by the Director authorizing its holder to drive snowmobiles exclusively;

(*r*) "*competent authority*":

(*a*) the Director of the Québec Police Force or any representative duly authorized by him;

(*b*) the mayor of a municipal corporation governed by the Municipal Code, for any utilization of its territory;

(*c*) the director of police in the municipalities governed by the Cities and Towns Act or by special charter;

(*d*) the director of police of an urban or regional community;

(*s*) "*operator*": the Department of Lands and Forests, the Department of Tourism, Fish and Game, any municipality, any government body, any owner or snowmobile club which establishes and maintains a trail or area reserved for snowmobiles;

(*t*) "*shelter*": a structure wherein a snowmobilist may take shelter, rest, warm himself or seek protection against inclement weather or danger;

(2) Unless the context indicates otherwise, the words and expressions defined in Regulation 1 respecting the interpretative provisions of the transport regulations approved under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972 form part of this section and have the meaning indicated in this Regulation.

7.2 Pursuant to the powers conferred under paragraph *f* of subsection 3 of section 82 of the Highway Code, it is decreed that a snowmobile is included in the words "motor vehicle" or "automobile" and the following sections of the Highway Code apply hereto *mutatis mutandis* insofar as the provisions referred to by these sections apply, namely: subsections 12 to 14, 16, 18 to 23 and 26 of section 1, sections 2 to 6 and 9, paragraph *a* of subsection 1, and subsection 2 of section 10, paragraphs *a* to *c* of subsection 1, and subsection 2 of section 12, sections 13, 15 and 16, subsections 2 and 3

les articles 13, 15 et 16, les paragraphes 2 et 3 de l'article 19, les articles 21 à 24, 26, les paragraphes 2 et 4 de l'article 28, les paragraphes *a* et *c* de l'article 64, l'article 65, le paragraphe 6 et les sous-paragraphes *a*, *g* à *k* du paragraphe 7 de l'article 66, le paragraphe 3 de l'article 67, les articles 68 à 74, 79 à 81, le paragraphe 1 sauf les sous-paragraphes *b* à *d* et *k*, le paragraphe 2 et le paragraphe 3 sauf le sous-paragraphe *c* de l'article 82, les articles 83, 84 et 88 à 103.

7.3 Pour les fins du présent règlement, un sentier de catégorie A est réputé l'espace compris entre les limites du terrain occupé par une route ouverte à la circulation publique des motoneiges exclusivement et dont l'entretien est à la charge d'une municipalité, du gouvernement ou d'un organisme gouvernemental.

7.4 Dans le présent règlement, le mot « terre » ou « terrain » comprend toute étendue d'eau gelée ou non gelée.

7.5 Au sens du présent règlement, le décalque délivré par le directeur est une plaque d'immatriculation constituée d'un matériau résistant sur lequel les caractères et symboles doivent demeurer tels pendant la période pour laquelle il est en vigueur et enduit d'un adhésif qui permet de le fixer solidement de chaque côté du capot d'une motoneige sans le détériorer.

CHAPITRE II

Les normes de construction

SECTION I

Le véhicule

§ 1. *L'éclairement*

7.6 Toute motoneige, sauf la motoneige de compétition, construite après le 1er janvier 1972 et utilisée au Québec doit être conforme aux normes de construction contenues au présent chapitre; elle doit être notamment munie:

a) d'un ou de deux projecteurs émettant une lumière blanche placés à l'avant conformément aux prescriptions de la norme J583*b* de la SAE, *Fog Lamps* (avril 1964);

b) d'un ou de deux feux arrières rouges, placés sur l'axe de l'arrière ou disposés symétriquement près de cet axe, conformément aux prescriptions de la norme J585*c* de la SAE, *Tail Lamps* (juin 1966);

c) d'un ou de deux feux de freinage rouges, placés sur l'axe de l'arrière ou disposés symétriquement près de cet axe, conformément aux prescriptions de la norme J586*b* de la SAE, *Stop Lamps* (juin 1966);

d) d'un ou de deux cataphotes rouges de la classe A, placés sur l'axe de l'arrière ou disposés symétriquement

of section 19, sections 21 to 24, 26, subsections 2 and 4 of section 28, subparagraphs *a* and *c* of section 64, section 65, subsection 6 and paragraphs *a* and *g* to *k* of subsection 7 of section 66, subsection 3 of section 67, sections 68 to 74 and 79 to 81, subsection 1, except paragraphs *b* to *d* and *k*, subsection 2, and subsection 3 except paragraph *c* of section 82, sections 83, 84 and 88 to 103.

7.3 For the purposes of this Regulation, a Class A trail is deemed to be the space between the limits of the land occupied by a route open exclusively to public snowmobile traffic, the maintenance of which is the responsibility of a municipality, government or government body.

7.4 In this Regulation the word "land" or "terrain" includes any frozen or unfrozen body of water.

7.5 Within the meaning of this Regulation, the sticker issued by the Director is a registration marker made of resistant material on which the characters and symbols must not be altered during the period for which it is in force, and which is coated with an adhesive by which it may be securely affixed to each side of a snowmobile hood without deteriorating.

CHAPTER II

Construction standards

DIVISION I

Vehicles

§ 1. *Lighting Equipment*

7.6 Every snowmobile, except a racing snowmobile, built after January 1, 1972 and used in Québec, must conform with the construction standards contained in this chapter; in particular, it must be equipped with

(*a*) one or two white headlamps on the front in accordance with SAE Standard J 583*b*, *Fog Lamps*, (April 1964);

(*b*) one or two red tail lamps on the rear centreline or symmetrically disposed about the rear centreline, in accordance with SAE Standard J585*c*, *Tail Lamps*, (June, 1966).

(*c*) one or two red stop lamps on the rear centreline or symmetrically disposed about the rear centreline, in accordance with SAE Standard J586*b*, *Stop Lamps*, (June, 1966);

(*d*) one or two Class A red reflex reflectors on the rear centreline or symmetrically disposed about the rear

près de cet axe, conformément aux prescriptions de la norme J594*d* de la SAE, *Reflex Reflectors* (mars 1967);

e) de deux cataphotes rouges de la classe A, placés un de chaque côté, le plus près possible de l'arrière, à au moins six pouces au-dessus du sol, conformément aux prescriptions de la norme J594*d* de la SAE, *Reflex Reflectors* (mars 1967); et

f) d'une surface réfléchissante disposée en avant et de chaque côté du guidon ou du volant

i) qui soit un cataphote jaune de la classe A, disposé de chaque côté à au moins six pouces au-dessus du sol, conformément aux prescriptions de la norme J594*d* de la SAE, *Reflex Reflectors* (mars 1967); ou

ii) dont la matière réfléchissante couvre une superficie minimale projetée en élévation latérale de 16 pouces carrés.

7.7 Les projecteurs mentionnés à l'article 7.6 doivent être installés conformément aux dispositions de la pratique recommandée J566 de la SAE, *Headlamp Mounings* (janvier 1960), et ils doivent être disposés de manière à

a) produire un faisceau lumineux conforme aux exigences d'intensité lumineuse minimale prescrites au tableau I, et à

b) pouvoir produire, au choix du conducteur lorsque le véhicule est en marche, une intensité lumineuse d'au plus deux mille bougies, le projecteur dirigeant le faisceau droit devant tel qu'il est indiqué sur une vue en plan de la motoneige et le centre de la zone à haute intensité étant à deux pouces au-dessous du niveau de centre du projecteur, à une distance de 25 pieds,

lorsque la motoneige est au repos sur une surface horizontale plane.

7.8 Les feux arrières doivent avoir l'intensité lumineuse minimale prescrite dans le tableau II pour les différents points d'essai et être allumés lorsque les projecteurs le sont.

7.9 Les feux de freinage doivent:

a) s'allumer dès qu'une pression est exercée sur le frein de service;

b) avoir, à tous les points d'essai indiqués au tableau II, une intensité lumineuse d'au moins trois fois celle des feux arrières aux points d'essai correspondants; et,

c) lorsqu'ils ne sont pas combinés optiquement aux feux arrières, être séparés de ceux-ci, d'extrémité à extrémité, par une distance minimale de 3 pouces.

centreline as set out in SAE Standard J594*d*, *Reflex Reflectors*, (March, 1967).

(*e*) two Class A red reflex reflectors, one on each side, as far to the rear as practicable, and not less than six inches above the ground, in accordance with SAE Standard J594*d*, *Reflex Reflectors*, (March, 1967); and

(*f*) a reflector mounted on each side forward of the handlebars or steering wheel, that is

(*i*) a Class A amber reflex reflector, mounted not less than six inches above the ground, as set forth in SAE Standard J594*d*, *Reflex Reflectors*, (March, 1967); or

(*ii*) composed of reflex reflective material of a minimum area as projected in side elevation of 16 square inches.

7.7 The headlamps referred to in section 7.6 shall be mounted in accordance with SAE Recommended Practice J566, *Headlamp Mountings*, (January, 1960), and shall be arranged in such a manner that, with the snowmobile at rest on a flat horizontal surface they

(*a*) provide a beam that complies with the minimum photometric candlepower requirements set out in Table I, and

(*b*) are capable of providing, at the selection of the driver while the vehicle is in motion, an intensity of light not in excess of 2000 candlepower at all points above the horizontal when aimed with the beam straight ahead, as shown in a plan view of the snowmobile, and with the centre of the high intensity zone 2 inches below the lamp centre level at a distance of 25 feet.

7.8 Each tail lamp shall meet the minimum photometric candlepower requirements at all test points set forth in Table II and shall be illuminated when any headlamp is illuminated.

7.9 Each stop lamp shall

(*a*) be illuminated upon application of the service brake;

(*b*) have a light intensity at all test points set forth in Table II of not less than three times the intensity of the tail lamp at the corresponding test points; and

(*c*) when not combined optically with a tail lamp, be separated by a minimum edge-to-edge distance of not less than 3 inches.

TABLEAU I

Projecteurs

Point d'essai Position en degrés	*Intensité lumineuse Minimale (bougie)*
½D- V	4000
1½D- 6L à 6R	2000
1½D- 9L à 9R	1000
3 D-15L à 15R	1000

TABLE I

Headlamps

Test Point Position in Degrees	*Minimum Photometric Candlepower Requirements*
½D- V	4000
1½D- 6L to 6R	2000
1½D- 9L to 9R	1000
3D- 15L to 15R	1000

LR-2333

TABLEAU II

Feux arrières

Point d'essai Position en degrés		*Intensité lumineuse minimale (bougie)*
10U-	45L	0.25
	V	0.25
	45R	0.25
H-	45L	0.25
	30L	0.25
	20L	0.25
	10L	0.25
	V	0.25
	10R	0.25
	20R	0.25
	30R	0.25
	45R	0.25
10D-	45L	0.25
	V	0.25
	45R	0.25

7.10 La matière réfléchissante doit être conforme aux prescriptions concernant la matière, la réflectivité et la durabilité, exposées dans les articles 3.2, 3.4 et 3.5 de la norme D198-1967 de la CSA, *Slow Moving Vehicle Warning Device* (mai 1967).

7.11 Tout traîneau doit être muni:

a) d'un ou de deux cataphotes rouges de la classe A, placés sur l'axe de l'arrière ou disposés symétriquement près de cet axe, conformément aux prescriptions de la norme J594*d* de la SAE, *Reflex Reflectors* (mars 1967); et

b) de deux cataphotes rouges de la classe A, placés un de chaque côté, au milieu du traîneau, à au moins six pouces du sol, conformément aux prescriptions de la norme J594*d* de la SAE, *Reflex Reflectors* (mars 1967).

§ 2. *Le numéro d'identification du véhicule*

7.12 Toute motoneige doit avoir un numéro d'identification; il est interdit à un fabricant d'utiliser les mêmes numéros d'identification pour des véhicules produits à moins de 10 ans d'intervalle.

7.13 Le numéro d'identification doit:

a) figurer en creux sur la surface verticale extérieure droite du tunnel des chenilles, à un maximum de douze pouces en arrière de l'extrémité la plus reculée du capot du moteur ou à un autre endroit approuvé;

b) avoir des chiffres et des lettres d'une hauteur minimale de 0.25 pouce;

c) être gravé à une profondeur minimale de 0.010 pouce; et

d) être lisible sans qu'il soit nécessaire de déplacer une partie quelconque du véhicule.

TABLE II

Rear Lamps

Test Point Position in Degrees		*Minimum Photometric Candlepower Requirements*
10U-	45L	0.25
	V	0.25
	45R	0.25
H-	45L	0.25
	30L	0.25
	20L	0.25
	10L	0.25
	V	0.25
	10R	0.25
	20R	0.25
	30R	0.25
	45R	0.25
10D-	45L	0.25
	V	0.25
	45R	0.25

7.10 Reflex reflective material shall comply with the requirements respecting Material Reflectivity and Durability in sections 3.2, 3.4 and 3.5 of CSA Standard D 198-1967, *Slow Moving Vehicle Warning Device*, (May 1967).

7.11 Every cutter shall be equipped with

(*a*) one or two Class A red reflex reflectors, on the rear centreline or symmetrically disposed about the rear centreline, in accordance with SAE Standard J594*d*, *Reflex Reflectors*, (March 1967); and

(*b*) two Class A red reflex reflectors, one on each side at the mid-point of the cutter and not less than 6 inches above the ground, in accordance with SAE Standard J594*d*, *Reflex Reflectors*, (March 1967).

§ 2. *Vehicle Identification Number*

7.12 Every snowmobile shall have a vehicle identification number, and the identification numbers of any two vehicles manufactured by a manufacturer within a ten-year period shall not be identical.

7.13 The vehicle identification number shall

(*a*) be stamped into the right outside vertical surface of the track tunnel in an area within 12 inches to the rear of the rearmost edge of the engine hood or other approved location;

(*b*) have a height of numerals and letters of not less than 0.25 inch;

(*c*) have a depth of embossing of not less than 0.010 inch;

(*d*) be readable without moving any part of the vehicle.

§ 3. *Les poignées*

7.14 Chaque place assise destinée à un passager d'une motoneige doit être munie:

a) d'une seule poignée placée directement en face de la place assise et assez large pour être agrippée des deux mains par un occupant portant des gants ou des mitaines d'hiver; ou

b) de deux poignées placées de part et d'autre de la place assise et assez larges pour être agrippées d'une main par un occupant portant des gants ou des mitaines d'hiver.

7.15 Chacune des poignées mentionnées à l'article 7.14 doit:

a) être attachée à une pièce chargée de la motoneige;

b) pouvoir supporter, sans défaillance ni dislocation, une force égale au poids à vide de la motoneige lorsqu'elle est appliquée dans n'importe quelle direction; et

c) s'il s'agit d'une poignée qui n'est pas attachée rigidement à la motoneige, être attachée de façon que, lorsqu'elle est lâchée à une position autre que la position normale d'utilisation, elle revienne automatiquement à cette dernière position.

7.16 Sur les motoneiges munies de places assises disposées en tandem, la poignée mentionnée au paragraphe *a* de l'article 7.14 ne doit pas être attachée rigidement à la motoneige.

§ 4. *Les bords de skis*

7.17 Les bords longitudinaux de chaque ski doivent être munis d'un rebord ayant une section circulaire d'au moins 0.25 pouce de diamètre faisant complètement le tour de l'extrémité avant du ski et fixés de façon à ne laisser nu aucun angle du bord.

§ 5. *La protection extérieure*

7.18 Toutes les parties mobiles de la transmission et du ventilateur d'une motoneige doivent être recouvertes de façon à éviter que les vêtements d'un occupant ou d'une personne se tenant à proximité du véhicule n'y soient pris.

7.19 Tout régulateur centrifuge d'embrayage installé sur une motoneige doit être recouvert d'une enveloppe pouvant protéger les occupants en cas de rupture de l'embrayage ou d'une partie quelconque du régulateur.

§ 6. *Les commandes du moteur*

7.20 Sous réserve de l'article 7.21, le mécanisme dont le conducteur se sert pour contrôler l'énergie fournie par le moteur, doit comprendre un dispositif qui peut arrêter automatiquement le moteur en cas de défaillance de ce mécanisme.

§ 3. *Handgrips*

7.14 Every seating position intended for passengers on a snowmobile shall be provided with

(*a*) a single handgrip located immediately in front of the seating position and large enough to be gripped with both hands by an occupant wearing winter gloves or mitts; or

(*b*) two handgrips located one on each side of the seating position and each large enough to be gripped with one hand by an occupant wearing winter gioves or mitts.

7.15 Every handgrip referred to in section 7.14 shall

(*a*) be attached to a load-carrying part of the snowmobile;

(*b*) be capable of withstanding, without failure or separation from the vehicle, a force equal to the curb weight of the snowmobile applied from any direction; and

(*c*) in the case of a handgrip not rigidly attached to the snowmobile, be attached so that, if it is released from any position other than the position in which it is normally used, it automatically returns to the position in which it is normally used.

7.16 In the case of a snowmobile having a tandem arrangement of the designated seating positions, the handgrip referred to in paragraph *a* of section 7.14 shall not be rigidly attached to the snowmobile.

§4. *Ski Edges*

7.17 The leading edges of every ski shall be equipped with a flange having a circular section of not less than 0.25 inch in diameter which shall totally cover the leading edge of the ski and be attached in such manner that no corner of the edge shall be exposed.

§ 5. *Shielding*

7.18 All moving parts of the transmission and fan of a snowmobile shall be enclosed in such manner that prevents any portion of clothing worn by an occupant or a person near the snowmobile from being caught by such moving parts.

7.19 Every transmission installed on a snowmobile shall be enclosed by a shield adequate to protect an occupant or a person near the snowmobile in the event of the breakage of the centrifugal clutch or governor, or belt, or other moving part of the transmission.

§ 6. *Engine Controls*

7.20 Subject to section 7.21, the mechanism by means of which the driver controls the power delivered by the engine shall incorporate a device for automatically stopping the engine in the event of malfunction of the mechanism.

7.21 Nonobstant l'article 7.20, toute motoneige peut être munie d'un dispositif manuel servant à couper l'allumage instantanément et qui

a) peut être actionné manuellement par le conducteur à partir de la position de commande normale; et

b) maintient l'allumage coupé lorsque le conducteur lâche ce dispositif.

7.22 L'accélérateur doit être muni d'un dispositif qui occasionne le débrayage lorsque le conducteur lâche l'accélérateur.

§ 7. *Les points d'attache*

7.23 Les skis d'une motoneige ou d'un traîneau doivent pouvoir être fixés sur une remorque pour motoneige à l'aide d'une barre de fixation transversale attachée à la remorque et passant sur ou à travers les skis.

7.24 Tout remorque pour moto-neige doit être muni:

a) d'une ou de plusieurs barres de fixation transversale placées de façon à fixer les skis d'autant de motoneiges que la remorque peut transporter; et

b) de points d'attache auxquels chacune de ces motoneiges peut être attachée à l'aide de cordes ou de courroies et qui sont d'une résistance suffisante pour supporter une force de 500 livres appliquée séparément sur chacun des points dans n'importe quelle direction.

§ 8. *La barre de remorque du traîneau*

7.25 Tout traîneau doit, lorsqu'il est attaché à une motoneige, être muni d'une barre de remorque rigide qui, lorsqu'elle est accrochée à une motoneige,

a) est solidement attachée au traîneau pour empêcher les embardées;

b) peut pivoter de 90 degrés de chaque côté du plan vertical longitudinal passant par l'axe du traîneau; et

c) peut laisser au traîneau un mouvement de tangage suffisant.

§ 9. *Le frein*

7.26 Toute motoneige, lorsqu'elle se déplace sur de la neige tassée avec un conducteur de 175 livres doit pouvoir:

a) s'arrêter sur une distance maximale de quarante pieds à partir d'une vitesse initiale constante de 20 milles à l'heure; et

b) bloquer sa ou ses chenilles.

§ 10. *Le bruit*

7.27 Un pot d'échappement, muni de chicanes ou d'amortisseurs de bruits équivalents, doit équiper chacun des tuyaux d'échappement d'une motoneige.

7.21 Notwithstanding section 7.20, every snowmobile may be equipped with a manual device for instantaneous interruption of the ignition of the engine that

(*a*) can be activated by the driver's hand from the normal steering position; and

(*b*) maintains the interruption upon removal of the driver's hand from such device.

7.22 The engine speed control system shall be equipped with a device that causes disengagement of the clutch when the driver's hand is removed from such system.

§ 7. *Tie-Down*

7.23 The skis of a snowmobile or snowmobile cutter shall be capable of being clamped to a snowmobile trailer by means of a tie-down cross bar attached to the trailer and passing over or through the skis.

7.24 Every snowmobile trailer shall be equipped with

(*a*) one or more tie-down cross bars located in such a manner as to be capable of clamping the skis of as many snow-mobiles as the trailer is capable of carrying; and

(*b*) tie-down points to which each snowmobile can be secured by ropes or straps and that are of sufficient strength to withstand a force of 500 pounds applied separately from any direction to each tie-down point.

§ 8. *Cutter Tow Bar*

7.25 Every snowmobile cutter shall be equipped with a rigid tow bar that, when coupled to a snowmobile, is

(*a*) rigidly connected to the cutter so as to prevent gawing movement;

(*b*) capable of 90 degrees of rolling movement in each direction in relation to the longitudinal vertical plane of the cutter; and

(*c*) capable of allowing adequate pitching movement of the cutter.

§ 9. *Brake*

7.26 Every snowmobile shall, while travelling on packed snow and carrying a driver weighing 175 pounds, be capable of

(*a*) stopping within 40 feet at an initial steady speed of 20 miles per hour; or

(*b*) locking its traction belt or belts.

§ 10. *Noise*

7.27 A muffler containing baffles or equivalent noise reducing material shall be fitted to each exhaust pipe with which any snowmobile is equipped.

7.28 La puissance sonore émise par une motoneige construite après le 1er janvier 1972 ne doit pas être supérieure à 82 dBA.

7.29 La puissance sonore visée à l'article 7.28 doit être mesurée selon la méthode indiquée dans la pratique recommandée J192 de la SAE *Exterior Sound Level for Snowmobile* actuellement en vigueur ou telle que modifiée ultérieurement.

§ 11. *Le changement des pièces*

7.30 Nul ne peut changer les parties composantes d'une motoneige, si ce n'est en la munissant des éléments structurels ou accessoires dont elle doit être munie en vertu du présent règlement.

7.31 L'article 7.30 s'applique *mutatis mutandis* aux accessoires et équipements exigés par le présent règlement.

SECTION II

Le casque protecteur

7.32 Tout casque protecteur porté par un motoneigiste doit être construit conformément à la norme BNQ 1923-401 du Bureau de normalisation.

SECTION III

La trousse d'outils

7.33 Toute motoneige utilisée au Québec doit, autant que possible, être équipée d'une trousse dans laquelle se trouvent en tout temps les outils nécessaires à la réparation des petites pannes de moteurs.

SECTION IV

La trousse de premiers soins

7.34 Toute motoneige utilisée au Québec doit, autant que possible, être équipée d'une trousse dans laquelle se trouve en tout temps un nécessaire de premiers soins.

SECTION V

Les refuges

7.35 À compter du 1er novembre 1973, tout refuge doit comporter au moins un dispositif permettant de le chauffer, une provision de bois de chauffage ou autre combustible, selon le cas, une table, des bancs ou chaises, et autant que possible un moyen d'éclairage, une chaudière et un récipient permettant d'y faire chauffer de l'eau.

7.28 No snowmobile built after January 1, 1972 shall produce a sound intensity in excess of 82dBA.

7.29 The sound intensity contemplated in section 7.28 shall be measured in accordance with SAE Recommended Practice J192, *Exterior Sound Level for snowmobiles*, as presently in force or subsequently amended.

§ 11. *Parts Changes*

7.30 No person shall change the component parts of any snowmobile except to equip it with the structural elements or accessories required under this Regulation.

7.31 Section 7.30 applies *mutatis mutandis* to the accessories and equipment required by this Regulation.

DIVISION II

Protective Helmet

7.32 Every protective helmet worn by a snowmobilist shall be constructed in accordance with Standard QSB 1923-401 of the Standards Bureau.

DIVISION III

Tool Kit

7.33 Every snowmobile used in Québec shall, inasmuch as possible, be equipped with a tool kit which shall at all times contain the tools required to repair minor engine failures.

DIVISION IV

First Aid Kit

7.34 Every snowmobile used in Québec shall, inasmuch as possible, be equipped with a first-aid kit which shall at all times contain basic first-aid items.

DIVISION V

Shelters

7.35 From 1 November, 1973, there shall be included in every shelter not less than one heating device, a supply of firewood or other fuel, as the case may be, a table, benches or chairs, and, inasmuch as possible, lighting equipment, a pail and a container for heating water.

SECTION VI

Les sentiers

§ 1. *La signalisation*

7.36 Tout sentier doit être muni de panneaux de signalisation conformes à ceux prévus à l'annexe A.

7.37 Tout sentier dont les limites ne sont pas déjà indiquées par une clôture ou autrement et qui traverse un espace non boisé de plus de 500 pieds de longueur, doit être jalonné par l'exploitant au moyen de balises rouges, d'au moins 5 pieds de hauteur et d'au moins un pouce de diamètre, implantées dans le sol, la neige ou la glace des deux côtés du sentier, à une distance d'au plus 300 pieds l'une de l'autre.

7.38 Chaque balise visée à l'article 7.37 doit porter près de son extrémité supérieure une bande ou plaque d'un matériau résistant, de un pouce par trois pouces fixée solidement et dont la surface de couleur blanche réfléchit les rayons lumineux.

7.39 Il est interdit à toute personne non autorisée par l'exploitant d'un sentier de placer ou de déplacer tout panneau de signalisation ou balise implantée dans ce sentier.

§ 2. *Les dimensions*

7.40 Tout sentier doit avoir en tout temps une hauteur dégagée de tout obstacle d'au moins 6 pieds au-dessus de ce sentier.

7.41 Tout sentier doit avoir en tout temps une largeur dégagée de tout obstacle d'au moins 8 pieds, sauf si le sentier est à sens unique auquel cas cette largeur doit être d'au moins 6 pieds.

§ 3. *Le tracé*

7.42 Le tracé de tout sentier doit, dans toute la mesure du possible, ne comporter aucune courbe ou dénivellation qui puissent rendre la circulation dangereuse à ces endroits dans des conditions normales d'utilisation.

§ 4. *Les traverses*

7.43 Lorsqu'un sentier traverse un chemin public, il doit être situé:

a) de sorte que toute personne conduisant un véhicule-automobile sur ce chemin public puisse voir, à une distance d'au moins 500 pieds, s'il y a un motoneigiste traversant le chemin à cet endroit;

b) de sorte que la traversée puisse être faite le plus directement de part et d'autre du chemin public; et

c) à un endroit où aucune pente raide, accident de terrain ou obstruction en n'empêche la traversée sans danger.

DIVISION VI

Trails

§ 1. *Traffic Signs*

7.36 Every trail shall be equipped with signs in accordance with those set forth in Schedule A.

7.37 Every trail whose boundaries are not already marked by a fence or otherwise, and which traverses a non-wooded area more than 500 feet long, must be staked by the operator with red markers, not less than 5 feet in height and not less than 5 feet in diameter, placed in the ground, snow or ice, on each side of the trail at intervals of not less than 300 feet.

7.38 Each marker contemplated in section 7.37 must have securely fixed to its upper edge a strip or plate of a resistant material measuring 1 inch by 3 inches and having a white light-reflecting surface.

7.39 No person, who is not authorized thereto by the operator of a trail, shall place or displace any traffic sign or marker installed on such trail.

§ 2. *Sizes*

7.40 Every trail must at all times have an overhead clearance of not less than 6 feet above such trail.

7.41 Every trail must at all times have a clearance of not less than 8 feet in width, unless the direction of the trail is one way, in which case the clearance must be not less than 6 feet.

§ 3. *Lay-out*

7.42 The lay-out of every trail must not inasmuch as possible, include any curve or gradient dangerous to traffic thereat under normal driving conditions.

§ 4. *Crossings*

7.43 Where a trail crosses a public highway, it must be located

(*a*) so that a snowmobilist crossing at such place is visible at a distance of not less than 500 feet to any person driving a motor vehicle on the said public highway;

(*b*) so that the most direct crossing may be made from one side of the public highway to the other; and

(*c*) at a place where a safe crossing is not prevented by any steep grade, uneven ground or obstruction.

7.44 S'il devient nécessaire qu'un sentier traverse une voie ferrée, la localisation, l'aménagement et l'entretien de cette traverse doivent être convenus et exécutés conformément aux conditions déterminées par la compagnie de chemin de fer à qui cette voie ferrée appartient.

§ 5. *Les refuges*

7.45 Tout sentier doit être aménagé de manière à ce que tout motoneigiste qui y circule, ne puisse être à plus de 10 milles d'un refuge en circulant dans ce sentier ou un autre qui le rejoint.

CHAPITRE III

Les normes d'utilisation

SECTION I

La circulation

§ 1. *Le véhicule*

7.46 Nul ne peut circuler avec une motoneige modifiée si cette dernière n'est pas conforme aux normes de construction édictées aux articles 7.6 à 7.10, 7.12 à 7.23 et 7.26 à 7.31, sauf en ce qui concerne la motoneige de compétition ou une motoneige construite avant le 1er janvier 1972.

§ 2. *Les lieux*

7.47 Nul ne peut circuler en motoneige, avec ou sans traîneau tiré par ce véhicule, sur un chemin à accès limité, sur une autoroute ou sur tout autre chemin public.

7.48 L'article 7.47 ne s'applique pas dans les cas suivants:

a) en cas d'extrême urgence;

b) sur l'autorisation préalable de l'autorité compétente aux conditions et endroits qu'elle indique;

i) dans le cas qu'elle juge de nécessité absolue; ou

ii) pour des fins de défilé, démonstration, festival ou rallye;

c) sur un chemin public qui n'est pas entretenu durant l'hiver;

d) pour les traverser le plus directement pourvu que personne n'occupe le traîneau, s'il en est tiré un, et que soient prises toutes les précautions qu'exigent les circonstances de lieux et de temps ainsi que celles que prescrivent la loi et les règlements, excepté lorsqu'il s'agit d'une autoroute ou d'un chemin à accès limité auquel cas l'article 7.47 s'applique; ou

7.44 Where it is necessary that a trail cross a railway track, the location, arrangement and maintenance of such crossing shall be agreed upon, and performed in accordance with the conditions stipulated by the railway company to which such track belongs.

§ 5. *Shelters*

7.45 Every trail must be laid out in such a way that a snowmobilist, when travelling on such trail or on connecting trail, shall not be more than 10 miles fr shelter.

CHAPTER III

Standards of utilization

DIVISION I

Traffic

§ 1. *Vehicles*

7.46 No person shall travel in a modified snowmobile which does not conform with the standards of construction set forth in sections 7.6 to 7.10, 7.12 to 7.23 and 7.26 to 7.31, unless the said snowmobile is a racing model or a snowmobile constructed prior to 1 January 1972.

§ 2. *Locations*

7.47 No person shall travel in a snowmobile, with or without cutter drawn by such vehicle, on a limited access highway, an autoroute, or on any other public highway.

7.48 Section 7.47 shall not apply in the following cases:

(*a*) in an emergency;

(*b*) upon prior authorization of the competent authority, and under the conditions and at the places so authorized

(*i*) where the competent authority deems it absolutely necessary; or

(*ii*) for purposes of parades, demonstrations, festivals or rallies;

(*c*) on a public highway not maintained in winter;

(*d*) for purposes of direct crossing of a public highway, provided that the cutter, if any, be unoccupied and provided that all precautions be taken as dictated by circumstances of place and time, as well as those described in the Statutes and the regulations, except in the case of an autoroute or limited access highway to which section 7.47 applies; or

e) dans un sentier aménagé conformément aux articles 7.49 et 7.50.

7.49 Le ministre peut permettre l'aménagement, par un exploitant, d'un sentier sous une autoroute ou un chemin à accès limité, pourvu:

a) que cette traverse soit aménagée à même des ouvrages faisant déjà partie intégrante de la route ou étant prévue aux plans et devis aux fins que cette route franchisse un obstacle tel un cours d'eau ou un chemin secondaire;

b) que la circulation y ait été autorisée par le ministre aux endroits spécifiquement désignés à cette fin et aménagés conformément aux conditions qu'il juge à propos d'imposer;

c) que, dans chaque cas, le ministre impose à l'exploitant l'obligation d'assumer la responsabilité exclusive de tous les accident impliquant toute personne légalement admise dans ce sentier, des tiers ou le ministère pour tout dommage qui pourrait être imputé à ces personnes ou au ministère ou tous à la fois, du fait de l'exploitation de cette traverse spéciale.

7.50 L'article 7.49 s'applique *mutatis mutandis* à l'établissement d'un sentier sur l'emprise d'une autoroute, d'un chemin à accès limité ou tout autre chemin public, sauf sur sa partie carossable et entretenue en hiver, d'un segment de sentier sur une longueur n'excédant pas autant que possible 1000 pieds dans chaque cas.

7.51 La circulation sur une segment de sentier établi en vertu de l'article 7.50 doit être dans le même sens que celle permise aux automobiles sur la partie carossable près de laquelle le segment de sentier est établi.

7.52 Toute personne a droit d'accès, avec la motoneige qu'elle désire conduire avec ou sans traîneau, à tout sentier de catégorie A ou B pourvu:

a) qu'elle détienne un permis l'autorisant à conduire une motoneige;

b) qu'elle porte sur elle le certificat d'immatriculation de la motoneige qu'elle désire conduire et celui de son permis de conduire; et

c) si elle détient un laisser-passer d'un exploitant de sentiers de catégorie A ou si elle est membre d'un club agréé:
qu'elle porte sur elle sa carte de membre ou son laissez-passer; ou

d) si elle n'est pas membre d'un club agréé ou ne détient aucun laissez-passer d'un exploitant de sentiers de catégorie A:

i) qu'elle paie le droit exigible par l'exploitant; et

ii) qu'elle prenne connaissance du document visé à l'article 7.108, le signe et le remette au proposé de l'exploitant.

7.53 Nonobstant l'article 7.47, un conducteur ou propriétaire de motoneige peut circuler avec ce véhicule sur des terrains publics ou privés autres que les lieux

(*e*) on a trail laid out in accordance with sections 7.49 and 7.50.

7.49 The Minister may permit an operator to lay out trails under an autoroute or a limited access highway provided that

(*a*) such crossing be installed on works now forming an integral part of a highway or provided for in any manner in the plans and specifications to permit such highway to cross obstacles such as water courses and secondary roads;

(*b*) the traffic has been authorized at the places specifically designated for such purpose by the Minister and arranged in accordance with such other conditions as he deems it expedient to impose;

(*c*) in such case, the Minister oblige the operator to assume sole responsibility for all accidents involving any person lawfully admitted on such trail, third persons, or the Department, for all damage which may be imputed to such persons or to the Department or to all of them at one and the same time because of the operation of such special crossing.

7.50 Section 7.49 applies *mutatis mutandis* to the establishment of a trail on the right of way of an autoroute, a limited access highway or any other public highway, except on the carriageable portion maintained in winter for a segment of the trail not exceeding, inasmuch as possible, 1000 feet in length in each case.

7.51 Traffic on a segment of a trail established pursuant to section 7.50 must be in the same direction as that for automobiles on the carriageable portion near to which the segment of such trail is established.

7.52 Every person driving a snowmobile with or without a cutter shall have a right of access to every Class A or Class B trail provided that

(*a*) he is the holder of a permit authorizing him to drive a snowmobile;

(*b*) he carry on his person the registration certificate for the snowmobile he wishes to drive and also his driving permit therefor; and

(*c*) if he is the holder of a pass issued by an operator of Class A trails, or if he is a member of an approved club, he carry on his person his membership card or pass; or

(*d*) if he is not a member of an approved club or is not the holder of a pass issued by an operator of Class A trails,

(*i*) that he pay the fee required by the operator; and

(*ii*) that he acquaint himself with the document contemplated in section 7.108, sign it and return it to the operator's representative.

7.53 Notwithstanding section 7.47, a driver or owner of a snowmobile may travel in such vehicle over public or private terrain other than at the places mentioned

mentionnés à cet article, même si ce n'est pas dans un sentier:

a) s'il en est le propriétaire ou en a préalablement reçu l'autorisation expresse du propriétaire; ou

b) s'il est un agent de la paix ou un préposé de l'État dans l'exercice de ses fonctions.

7.54 Dans tous les cas, nul ne peut circuler en motoneige à moins de 100 pieds d'une habitation, sauf sur le terrain de sa résidence pour la quitter ou y revenir, ou de la ligne périphérique d'une aire réservée à la pratique du ski alpin, de la glissade ou du patinage sur tout terrain aménagé à cette fin, sauf si le propriétaire de l'habitation ou de l'aire lui a donné préalablement l'autorisation expresse de circuler à une distance plus rapprochée de cette aire ou habitation.

7.55 Nul ne peut circuler avec une motoneige de compétition, si ce n'est sur une piste de compétition.

7.56 Tout segment d'un sentier qui est établi sur une étendue d'eau gelée, ne doit être utilisé que durant la période déterminée chaque année par l'exploitant de ce sentier qui doit en donner une information suffisante aux motoneigistes susceptibles de l'utiliser.

§ 3. *La conduite*

7.57 Tout conducteur-motoneigiste qui circule la nuit, dans le brouillard ou alors qu'il neige, doit tenir allumés les phares avant et les feux arrières de sa motoneige.

7.58 Nul ne peut conduire une motoneige à une vitesse excessive ou d'une manière imprudente susceptible de mettre en péril la sécurité ou la vie des personnes ou la propriété.

7.59 Subordonnément à l'article 7.58 et sans en restreindre la portée, nul ne peut conduire une motoneige à une vitesse supérieure à celle indiquée aux panneaux de signalisation implantés dans la partie de sentier où il se trouve.

7.60 Nul ne peut conduire une motoneige à plus de 5 milles à l'heure en deça de 100 pieds de l'endroit où une personne s'abrite ou pratique, dans une aire aménagée à cette fin, un sport en plein air autre que celui de la motoneige.

7.61 Toute personne conduisant une motoneige est tenue de se conformer aux panneaux de signalisation.

7.62 Tout conducteur doit immobiliser temporairement sa motoneige:

a) a tout endroit et à toute intersection de sentiers où se trouve un signal d'arrêt obligatoire;

b) juste avant de traverser un chemin public ou un chemin privé ouvert à la circulation des véhicules automobiles; et

c) avant de traverser une voie ferrée.

7.63 Toute personne qui circule en motoneige, doit obéir aux ordres ou signaux d'un exploitant, d'un agent

in the said section, even though such travel be not over trails

(*a*) if he is the owner thereof or has expressly received the prior authorization of the owner; or

(*b*) if he is a peace officer or a representative of the State in the performance of his duties.

7.54 No person shall at any time travel in a snowmobile within 100 feet of a dwelling, except on his own land in leaving from or returning to his residence, or from a peripheral line of an area reserved for alpine skiing, sliding or skating on terrain laid out therefor, except with the express prior authorization of the owner of such dwelling or the area permitting him to travel at a closer distance to the said dwelling or area.

7.55 No person shall operate a racing snowmobile except on a race track.

7.56 Every segment of a trail which is laid out on a frozen body of water shall be used only during the period determined each year by the operator of such trail who shall give adequate information thereof to snowmobilists likely to use the said trail.

§ 3. *Traffic Rules*

7.57 Every driver of a snowmobile driving at night, in fog, or while it is snowing, shall keep the headlamps and tail lamps of his snowmobile illuminated.

7.58 No person shall drive a snowmobile at an excessive speed or in a manner which might endanger the safety or life of persons or property.

7.59 Subject to section 7.58 and without restricting the scope thereof, no person shall drive a snowmobile at a speed exceeding that indicated on the traffic signs placed on the part of the trail over which he is passing.

7.60 No person shall drive a snowmobile at a speed exceeding 5 miles per hour within 100 feet of a place where a person is taking shelter or is practicing an outdoor sport other than snowmobiling in an area laid out therefor.

7.61 Every person driving a snowmobile must obey the traffic signs.

7.62 Every driver shall temporarily bring his snowmobile to a stop

(*a*) at any place and at every intersection where there is an obligatory stop sign;

(*b*) immediately prior to crossing a public highway or a private road open to motor vehicle traffic; and

(*c*) prior to crossing a railway track.

7.63 Every person driving a snowmobile must obey the orders or signals of an operator, a peace officer or

de la paix ou d'un préposé de l'exploitant dans l'exercice de ses fonctions.

7.64 Tout conducteur de motoneige doit porter un casque protecteur conformément à l'article 7.32; tout passager d'une motoneige doit autant que possible en porter un.

7.65 Nul motoneigiste ne peut porter un foulard ou autre accessoire vestimentaire de manière à ce qu'il puisse être happé par le mécanisme de la motoneige, par des branches d'arbres ou autres obstacles de même nature.

7.66 Toute personne qui conduit une motoneige, doit porter sur elle son permis de conduire et le certificat d'immatriculation de cette motoneige. Elle doit exhiber ces pièces sur demande de tout agent de la paix ou de toute personne autorisée par le bureau ou l'exploitant et munie d'un certificat d'identité signé par le directeur ou l'exploitant, selon le cas, attestant qu'il est chargé de l'exécution du présent règlement. Pour les fins du présent article, l'original du certificat et du permis peut être remplacé par une reproduction photographique ou un duplicata de ces pièces délivré par le bureau.

7.67 Lorsqu'elle conduit une motoneige, toute personne:

a) doit effectuer les croisements à droite et les dépassements à gauche;

b) ne peut dépasser une autre motoneige par la droite, excepté quand l'autre véhicule s'apprête à tourner à gauche;

c) sous réserve du paragraphe *b*, doit, lorsqu'elle dépasse une autre motoneige, ne ramener son véhicule sur la voie, qu'après s'être assurée qu'elle peut le faire sans risque pour la motoneige dépassée;

d) lorsque le sentier comporte plus d'une voie et que ces voies sont en sens contraires, le motoneigiste doit conduire sa motoneige dans la voie de droite et s'abstenir de pénétrer dans la voie de gauche avant de s'être assuré qu'il peut le faire sans risque et après avoir signalé son intention s'il est suivi de près par une autre motoneige;

e) doit, si elle suit une autre motoneige, garder avec celle-ci une distance prudente qui tient compte de la vitesse, de la densité de circulation et de la condition du sentier;

f) doit céder le passage, en se rangeant à droite, à tout motoneigiste qui le réclame dans une motoneige qui suit;

g) ne peut faire marche arrière sans s'être assurée que cette manoeuvre peut s'effectuer sans risque et sans gêner la circulation;

h) doit, lorsqu'elle désire arrêter, ralentir ou virer, faire les signaux suivants:

i) virage à gauche: étendre le bras gauche horizontalement vers la gauche;

ii) virage à droite: placer l'avant-bras gauche vers le haut;

a representative of an operator in the performance of his duties.

7.64 Every snowmobile driver must wear a protective helmet in accordance with section 7.32; every passenger in a snowmobile must, as much as possible, wear such helmet.

7.65 No snowmobilist shall wear a scarf or other clothing accessory in such manner that it may be caught by the mechanism of the snowmobile, by tree branches, or by other obstructions of a like nature.

7.66 Every person driving a snowmobile must carry with him his driving permit and the registration certificate of the snowmobile. He shall produce such documents when requested to do so by any peace officer or any person authorized by the Bureau or the operator and having a certificate of identification signed by the Director or the operator, as the case may be, establishing that he is charged with the carrying out of this Regulation. For the purposes of this section, the original certificates and permits may be replaced by a photographic reproduction or duplicate of such documents, issued by the Bureau.

7.67 When driving a snowmobile, every person

(*a*) shall make crossings to the right and pass on the left;

(*b*) shall not overtake and pass another snowmobile on the night, except when the other vehicle is about to turn left;

(*c*) subject to paragraph *b*, in passing another snowmobile, shall not bear onto the lane again until he has made sure that he can do so without risk to the snowmobile passed;

(*d*) when the trail is comprised of more than one lane and such lanes are in opposite directions, the snowmobilist shall drive in the right hand lane and shall refrain from entering the left hand lane before having ascertained that he may do so without danger and after having given warning of his intention if followed closely by another snowmobile;

(*e*) shall, if following another snowmobile, maintain a safe distance therefrom, taking into account the speed and density of the traffic as well as the condition of the trail;

(*f*) shall yield the right of way, by bearing to his right, to any following snowmobile claiming it;

(*g*) shall not drive in reverse without having ascertained that it can be done without risk and without impeding traffic;

(*h*) shall when desiring to stop, slow down or turn, make the following signals:

(*i*) left turn: extend the left arm horizontally to the left;

(*ii*) right turn: extend the left forearm upwards;

iii) arrêt ou diminution de vitesse: incliner le bras gauche vers le bas;

iv) le virage à gauche et le virage à droite peuvent aussi être indiqués par (1) des signaux donnés par un appareil mécanique placé de chaque côté de la motoneige et dirigés dans le sens du virage projeté, ou (2) des signaux donnés à l'aide d'un clignotant lumineux mis en marche du côté gauche ou du côté droit de la motoneige par rapport à sa direction selon la direction du virage projeté;

v) l'arrêt ou la diminution de vitesse peuvent aussi être indiqués par des signaux donnés au moyen de lumières ou d'appareils lumineux placés à cette fin à l'arrière.

i) doit, en approchant d'une intersection ou elle s'apprête à tourner à gauche, céder le passage à toute motoneige venant en direction inverse qui entre dans une intersection de sentiers ou qui en est si près qu'il y aurait danger à tourner devant elle;

j) doit, en arrivant à une bifurcation ou à un croisement de sentiers, céder le passage à la personne qui conduit une motoneige venant à sa droite dans l'autre sentier, sauf lorsqu'un signal d'arrêt est placé sur l'un des sentiers auquel cas le motoneigiste dont le véhicule doit être immobilisé, est tenu de céder le passage;

k) doit, sauf le cas où il est enjoint d'ignorer un signal d'arrêt par un agent de la paix ou un préposé de l'exploitant dans l'exercice de ses fonctions, immobiliser sa motoneige en approchant d'une intersection où il y a un signal d'arrêt et céder le passage à toute autre motoneige venant d'un autre sentier;

l) doit, lorsqu'elle s'apprête à s'engager dans un sentier, céder le passage à toute motoneige qui s'approche de la sienne en circulant sur ce sentier;

m) doit, lorsqu'elle désire virer à droite à une intersection de sentiers, virer court autant que possible et ne pas empiéter sur la gauche ou le centre du sentier dans lequel elle s'engage;

n) ne peut stationner une motoneige de manière à entraver l'accès d'une propriété, ni près d'une intersection de sentiers, ni à aucun autre endroit qui puisse gêner la circulation sur les sentiers;

o) doit, dans tous les cas où elle stationne dans un sentier, laisser un espace libre suffisant pour voir la motoneige en stationnement dans les deux directions; cette disposition ne s'appliquant pas dans le cas où une motoneige est en stationnement par suite d'absolue nécessité;

p) ne peut placer sa motoneige dans un sentier pour faire son plein d'essence.

7.68 Lorsqu'un agent de la paix ou un préposé de l'exploitant dans l'exercice de ses fonctions trouve une motoneige stationnée dans un sentier contrairement aux dispositions des paragraphes *n* à *p* de l'article 7.67, il peut la déplacer ou enjoindre à la personne qui en a la garde, de la déplacer.

(*iii*) stop, or lessening of speed; extend the left arm downwards;

(*iv*) a left turn and a right turn may also be indicated by (1) signals made by a mechanical device which shall be placed on each side of the snowmobile and pointed in the direction of the intended turn, or (2) by signals made by means of a luminous indicator operated on the left side or the right side of the snowmobile with respect to its direction, according to the direction of the intended turn;

(*v*) a stop or lessening of speed may also be indicatedby signals made by means of lights or luminous devices adapted to such purpose at the rear of the snowmobile.

(*i*) when approaching an intersection where he is preparing to turn left, shall yield the way to any snowmobile coming in the opposite direction which enters the intersection or is so near thereto that it would be dangerous to turn in front of it;

(*j*) when arriving at bifurcations and at crossings of trails, shall yield the right of way to the driver of a snowmobile approaching on his right on the other trail, except when a stop sign is placed on one of such trails, in which case the driver whose vehicle must be brought to a stop shall be bound to yield the way;

(*k*) shall, except when directed to ignore a stop sign by a peace officer or by a representative of the operator in the performance of his duties, bring his snowmobile to a stop when approaching an intersection where there is a stop sign and yield the way to any snowmobile coming from another trail;

(*l*) shall, when preparing to enter a trail, yield the way to any snowmobile approaching his vehicle on such trail;

(*m*) shall, when he wishes to turn right at an intersection of trails, inasmuch as possible, make a sharp turn and shall not encroach on the left or the centre of the trail which he is entering;

(*n*) shall not park a snowmobile so as to impede access to any property, or near an intersection of trails or in any other place where it might interfere with the traffic on the trails;

(*o*) shall, in every case when parked on a trail, leave a sufficiently clear space to permit the parked snowmobile to be seen from both directions; this privision does not apply to a vehicle parked by reason of absolute necessity;

(*p*) shall not place his snowmobile on a trail while being fuelled.

7.68 Whenever a peace officer or an agent of the operator in the performance of his duties finds a snowmobile parked on a trail contrary to the provisions of paragraphs *n* to *p* of section 7.67, he may move it or require the person having the care thereof to move it.

§ 4. *Interdictions particulières*

7.69 En circulant en motoneige, nul ne peut pourchasser, harasser, mutiler ou tuer un animal soit avec son véhicule, soit autrement.

7.70 Nul motoneigiste, sauf un agent de la paix dans l'exercice de ses fonctions, ne peut:

a) être en possession d'une arme à feu alors qu'elle se trouve, la nuit, sur une motoneige ou dans le traîneau qu'elle tire, sauf si cette arme est insérée dans un étui fermé;

b) avoir en sa possession ou transporter une arme à feu chargée sur sa motoneige ou dans le traîneau qu'elle tire;

c) tirer un coup de feu d'une motoneige ou du traîneau qu'elle tire.

7.71 Nul ne peut conduire ou avoir la garde d'une motoneige alors qu'il est sous l'influence de l'alcool ou d'une drogue.

7.72 Il est interdit de jeter ou déposer, sur ou en bordure d'un sentier, du verre, une bouteille, une canette ou tout immondice ou déchet susceptible de blesser un être humain ou un animal, d'endommager un véhicule ou de nuire à l'environnement.

7.73 Nul skieur, raquetteur ou autre piéton ne peut utiliser un sentier de motoneiges, si ce n'est pour le traverser le plus directement ou pour l'utiliser en cas d'accident ou autre cas d'urgence; dans ces cas, il doit traverser ce sentier de manière à ne pas être cause d'accident ou être un obstacle à l'utilisation normale du sentier pour tout motoneigiste.

§ 5. *Les accidents*

7.74 Lorsqu'une motoneige est impliquée dans un accident dont les dommages excèdent apparemment $200 ou lors duquel une personne meurt ou subit des blessures, les personnes suivantes doivent faire au président, vice-président ou secrétaire du club de motoneigistes ou à l'exploitant de sentiers de catégorie A responsable du sentier ou de l'aire où l'accident s'est produit et au directeur, un rapport écrit de cet accident:

a) le conducteur de la motoneige impliquée, dans les 48 heures de la survenance de cet accident; et

b) le propriétaire de la motoneige impliquée, dans les 48 heures de la survenance de cet accident ou du moment où il en a pris connaissance, s'il n'était pas présent à cet accident.

7.75 Lorsqu'une motoneige est impliquée dans un accident au sens de l'article 7.74, les personnes suivantes doivent faire au bureau un rapport de cet accident dans les 8 jours de la date de cet accident, si elles en ont eu personnellement connaissance ou, dans le cas contraire, dans les 8 jours qu'elles en ont pris connaissance:

§ 4. *Particular restrictions*

7.69 No person shall, while travelling in a snowmobile, pursue, harass, maim or kill an animal, with such vehicle or otherwise.

7.70 No snowmobilist, except a peace officer in the performance of his duties, shall

(*a*) be in possession of a firearm while travelling at night in a snowmobile or a cutter, unless such firearm is inserted in a closed holster;

(*b*) have in his possession, or transport, a loaded firearm in his snowmobile or cutter;

(*c*) discharge a firearm from a snowmobile or a cutter.

7.71 No person shall drive or have the care of a snowmobile while under the influence of alcohol or a drug.

7.72 It is fobidden to throw or deposit on or beside a trail any glass, bottle, tin can or any other waste or refuse liable to injure a human being or animal, or damage a vehicle or spoil the environment.

7.73 No skier, snowshoer or other pedestrian shall make use of a snowmobile trail except to make a direct crossing thereof, or to use it in case of accident or any other emergency; in such cases, he must cross the trail in a manner so as not to cause an accident or cause obstruction to normal use of the trail by any snowmobilist.

§ 5. *Accidents*

7.74 When a snowmobilist is involved in an accident in which the damage apparently exceeds $200 or where any person dies or suffers bodily injury therefrom, the following persons shall make a written report to the president, vice-president or secretary of the snowmobile club, or to the operator of Class A trails in charge of the trail or area where the accident occurred, and to the Director:

(*a*) the driver of the snowmobile involved, within 48 hours of the occurrence of such accident; and

(*b*) the owner of the snowmobile involved, within 48 hours of the occurrence of such accident, or within 48 hours of the time when he became aware thereof, if he was not present at such accident.

7.75 When a snowmobile is involved in an accident within the meaning of section 7.74, the following persons shall make a report thereof to the Bureau within 8 days of the date of its occurrence if they had personal knowledge of such accident, or otherwise, within 8 days of the date when they received knowledge thereof;

a) l'exploitant de tout sentier de catégorie A dans le cas où l'accident est survenu dans un sentier dont cet exploitant est responsable;

b) le chef de police, le constable, l'agent de la paix ou l'agent de la route qui en a eu connaissance ou qui en a été informé;

c) l'assureur qui a reçu un avis de l'accident;

d) la compagnie de chemin de fer au cas de collision avec un de ses véhicules;

e) le coroner devant qui est faite une enquête sur le décès d'une personne causé par l'accident.

SECTION II

Les entraves à la circulation

7.76 Nul ne peut entraver, au moyen d'une barrière ou autre obstacle, l'entrée ou la libre circulation dans un sentier.

7.77 Tout agent de la paix, tout exploitant ou tout préposé de l'exploitant d'un sentier dans l'exercice de ses fonctions peut enlever, sans indemnité pour la personne qui est responsable de son existence, toute barrière ou tout autre obstacle placé à l'entrée ou sur le parcours d'un sentier ou d'une aire réservée aux motoneigistes.

7.78 Nonobstant les article 7.76 et 7.77, l'exploitant du sentier ou toute personne autorisée par lui à cette fin peut établir un poste de contrôle permanent ou temporaire, aux fins de vérifier si un motoneigiste a droit d'accès au sentier ou aux fins de percevoir le droit d'accès aux sentiers.

CHAPITRE IV

Les normes de garde

7.79 Toute personne qui a la garde d'une motoneige qu'elle laisse en stationnement, doit, le cas échéant, enlever la clé de contact du véhicule.

7.80 Lorsqu'il n'est pas nécessaire d'utiliser une clé pour démarrer une motoneige, toute personne qui en a la garde et la laisse en stationnement, doit prendre les précautions raisonnables pour empêcher que cette motoneige ne soit utilisée par un enfant ou une autre personne non autorisée.

CHAPITRE V

Les normes d'entretien

7.81 Tout propriétaire d'une motoneige construite après le 1er janvier 1972 doit maintenir, en tout temps, en bon état de fonctionnement les dispositifs de sécurité exigés dans la section I du chapitre II du présent règlement, notamment les projecteurs, les feux, les freins, le silencieux, le mécanisme permettant l'arrêt automatique

(*a*) the operator of any Class A trail when the accident has occurred on a trail of which the said operator is in charge;

(*b*) the chief of police, constable, peace officer or highway patrolman present or who was informed thereof;

(*c*) the insurer who was notified of the accident;

(*d*) the railway company, in the case of collision with one of its vehicles;

(*e*) the coroner before whom an inquest is made concerning the death of a person caused by the accident.

DIVISION II

Obstructions to traffic

7.76 No person shall obstruct, by means of a gate or any other obstacle, access to and free traffic on a trail.

7.77 Any peace officer, operator of a trail or any representative of such operator in the performance of his duties, may remove without indemnity to the owner, any gate or other obstacle placed at the entrance to, or elsewhere on, a trail or area reserved for snowmobilists.

7.78 Notwithstanding sections 7.76 and 7.77, a permanent or temporary control station may be erected by the operator of a trail or any person authorized by him therefor, to check whether a snowmobilist has a right of access to the trail or to collect the admission fee to the trail.

CHAPTER IV

Common precautionary measures

7.79 Every person who parks a snowmobile under his care shall, where applicable, remove the ignition key from the vehicle.

7.80 When a key is not required for starting a snowmobile, every person who has the care thereof must, in parking it, take reasonable precautions to prevent such snowmobile from being used by a child or any other unauthorized person.

CHAPTER V

Maintenance standards

7.81 Every owner of a snowmobile built after January 1, 1972, shall at all times maintain in good working order the safety devices required by Division I of Chapter II of this Regulation, namely the headlamps, lamps, brakes, muffler, the device for automatically stopping the engine, as well as any levers or devices for purposes

du moteur ainsi que toutes les manettes ou dispositifs permettant l'accélération, le débrayage, le freinage et l'allumage des feux et projecteurs.

7.82 L'article 7.81 s'applique *mutatis mutandis* à toute motoneige construite avant le 1er janvier 1972, compte tenu de sa construction et de l'équipement dont elle était munie lors de sa construction.

7.83 Tout sentier, panneau de signalisation ou refuge doit être entretenu en bon état pendant toute la période d'utilisation.

7.84 Lorsque la période d'utilisation de la motoneige est terminée, l'exploitant doit enlever les panneaux et balises des sentiers et des aires réservées à la motoneige et les entreposer jusqu'à la période d'utilisation suivante de façon à ce qu'ils ne soient pas détériorés.

7.85 Tout sentier ou refuge peut être inspecté en tout temps par un préposé du ministère nommé à cette fin.

CHAPITRE VI

Les normes de propriété et de possession

SECTION I

Le véhicule

7.86 Sous réserve des sous-paragraphes *a* et *c* du paragraphe 1 et du paragraphe 2 de l'article 12 du Code de la route, des dispositions pertinentes du Règlement sur l'immatriculation et des autres dispositions de la présente section, toute motoneige possédée ou utilisée au Québec doit y être immatriculée pour la période visée à l'article 7.95 des années en cours.

7.87 L'article 7.86 ne s'applique pas aux fabricants de motoneiges pour toute motoneige entreposé pour fins de vente.

7.88 Une motoneige qui est possédée au Québec, dont il n'est fait aucun usage et dont les skis ou patins ou la courroie sans fin destinée à être en contact avec le sol sont enlevés, est exempte de l'immatriculation visée à l'article 7.86.

7.89 L'article 7.87 s'applique à toute motoneige entreposée pour fins de vente un distributeur ou concessionnaire de motoneiges.

7.90 L'article 7.86 souffre exception dans le cas où il existe une entente conforme à l'article 10 de la Loi du ministère des transports.

7.91 Les droits annuels payables pour l'immatriculation d'une motoneige sont ceux prévus à l'article 3.19 du Règlement sur l'immatriculation.

7.92 L'immatriculation d'une motoneige est demandée, effectuée et constatée conformément aux dispositions ordinaires régissant l'immatriculation des véhicules automobiles.

7.93 Sous réserve des articles 14 et 21 à 31 de la Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile

of acceleration, disengagement of the clutch, braking and illumination of lamps and headlamps.

7.82 Section 7.81 applies *mutatis mutandis* to any snowmobile built before January 1, 1972, taking into consideration its design and the equipment with which it was fitted when it was built.

7.83 Every trail, traffic sign, or shelter shall be maintained in good condition during the period of use.

7.84 When the period of use of snowmobiles has ended, the operator shall remove the signs and markers from the trails and areas reserved for snowmobiles and shall store them until the next period of use in such manner that they shall not deteriorate.

7.85 Any trail or shelter may at all times be inspected by a representative of the Department appointed for such purpose.

CHAPTER VI

Standards of property and possession

DIVISION I

Vehicles

7.86 Subject to paragraphs *a* and *c* of subsection 1, and subsection 2 of section 12 of the Highway Code, the pertinent provisions of the Regulation respecting registration, and of the other provisions of this division, any snowmobile possessed or used in Québec shall be registered therein for the period contemplated in section 7.95 for the current years.

7.87 Section 7.86 does not apply to manufacturers of snowmobiles for all snowmobiles stored for sale purposes.

7.88 A snowmobile possessed in Québec which is not used, and from which are removed the skis, runners or the endless track intended for contact with the ground, is exempt from the registration contemplated in section 7.86.

7.89 Section 7.87 applies to any snowmobile stored for sales purposes by a distributor or dealer of snowmobiles.

7.90 Section 7.86 shall be excepted in the case where there exists an agreement pursuant to section 10 of the Transport Department Act.

7.91 The annual fees payable for registration of a snowmobile are those prescribed in section 3.19 of the Regulation respecting registration.

7.92 Registration of a snowmobile is applied for, effected and established in accordance with the ordinary provisions governing registration of motor vehicles.

7.93 Subject to sections 14 and 21 to 31 of the Highway Victims Indemnity Act (R.S.Q. 1964, ch. 232),

(S.R.Q. 1964, ch. 232) et nonobstant les articles 7.2 et 7.92, tout propriétaire d'une motoneige doit, autant que possible, assurer sa motoneige immatriculée au Québec pour une somme d'au moins $35,000 couvrant la responsabilité découlant de l'utilisation de ce véhicule.

7.94 L'article 7.93 ne s'applique pas à une motoneige de compétition qui circule sur une piste de compétition.

7.95 L'immatriculation d'une motoneige est en vigueur, chaque année, du 1er mai au 30 avril.

7.96 Conformément à l'article 6 du Code de la route et sous réserve de la preuve découlant du certificat d'immatriculation, la preuve sur une motoneige de son immatriculation est l'existence du décalque délivré par le bureau, fixé de chaque côté du capot et tenu libre de toute matière qui en empêche la lecture à 50 pieds.

SECTION II

Les permis de conduire

7.97 Nul ne peut conduire une motoneige au Québec sans détenir le permis de conduire délivré exclusivement à cette fin par le directeur, ni sans être en possession du certificat qui constate ce permis.

7.98 L'article 7.97 ne s'applique pas à une personne de race esquimaude.

7.99 Tout permis de conducteur ou de chauffeur au sens du Règlement sur les permis de conduire, équivaut au permis de conduire visé à l'article 7.97, sous réserve des restrictions que ce permis de conducteur ou de chauffeur peut comporter en vertu de la loi ou des règlements.

7.100 Le directeur peut délivrer:

a) à toute personne âgée de 10 ou 11 ans, avec l'autorisation écrite de son père, de sa mère ou de son tuteur, selon le cas, un permis l'autorisant à conduire exclusivement une motoneige, sous la surveillance d'une personne majeure qui détient déjà un permis l'autorisant à conduire un tel véhicule, ailleurs que dans un chemin public au sens du Code de la route; l'article 7.3 ne s'applique pas à un sentier de catégorie A eu égard à un tel détenteur de permis qui conduit une motoneige dans ce sentier;

b) à toute personne âgée de 12 à 15 ans, avec l'autorisation écrite de son père, de sa mère ou de son tuteur, selon le cas, un permis l'autorisant à conduire exclusivement une motoneige partout où ce véhicule peut être utilisé en vertu du présent règlement, ailleurs que dans un chemin public au sens du Code de la route; l'article 7.3 ne s'applique pas à un sentier de catégorie A eu égard à un tel détenteur de permis qui conduit une motoneige dans ce sentier;

c) à toute personne âgée de 16 ou 17 ans, avec l'autorisation écrite de son père, de sa mère ou de son tuteur, selon le cas, un permis l'autorisant à conduire exclusivement une motoneige partout où ce véhicule peut être

and notwithstanding sections 7.2 and 7.92, every owner of a snowmobile shall, as much as possible, insure such snowmobile registered in Québec for an amount not less than $35,000 covering liability arising from the use of such vehicle.

7.94 Section 7.93 does not apply to a racing snowmobile driven on a race track.

7.95 The registration of snowmobiles shall be in force from May 1 to April 30 of each year.

7.96 In accordance with section 6 of the Highway Code and subject to the proof derived from the registration certificate, a snowmobile's registration shall be attested thereon by means of a sticker issued by the Bureau and fixed to each side of the hood in such a way that an unobstructed reading of such sticker is obtained at a distance of 50 feet.

DIVISION II

Driving Permits

7.97 No person shall drive a snowmobile in Québec unless he holds the driving permit issued exclusively for such purpose by the Director and unless he is in possession of the certificate establishing such permit.

7.98 Section 7.97 does not apply to Eskimos.

7.99 Every operator's or chauffeur's permit, within the meaning of the Regulation respecting driving permits, is equivalent to the driving permit contemplated in section 7.97, subject to the restrictions governing such operator's or driver's permit pursuant to the Act or the regulations.

7.100 The Director may issue a permit

(*a*) to every person aged 10 or 11 years who has the written authorization of his father, mother or tutor, as the case may be, authorizing him to drive snowmobiles exclusively other than on a public highway within the meaning of the Highway Code under the supervision of a person of the age of majority who already holds a permit authorizing him to drive such vehicle; such permit holder shall not drive a snowmobile on a Class A trail as defined in section 7.3;

(*b*) to every person aged 12 to 15 years, who has the written authorization of his father, mother or tutor, as the case may be, authorizing him to drive snowmobiles exclusively wherever such vehicle may be used under this Regulation other than on a public highway within the meaning of the Highway Code; such permit holder shall not drive a snowmobile on a Class A trail as defined in section 7.3;

(*c*) to every person aged 16 or 17 years, who has the written authorization of his father, mother or tutor, as the case may be, authorizing him to drive snowmobiles exclusively wherever such vehicle may be used under

utilisé en vertu du présent règlement même sur un sentier établi sur un chemin public sauf les restrictions prévues à l'article 17 du Code de la route;

d) à toute personne majeure, un permis l'autorisant à conduire exclusivement une motoneige partout où ce véhicule peut être utilisé en vertu du présent règlement même sur un sentier établi sur un chemin public.

7.101 Nonobstant les dispositions du Règlement 4 sur les permis de conduire, le bureau doit, relativement à l'examen nécessaire à l'obtention des permis visés à l'article 7.100, tenir compte des limites et des conditions dans lesquelles le détenteur doit conduire une motoneige en vertu de tels permis.

7.102 Nonobstant l'article 7.100, l'article 7.97 ne s'applique pas à toute personne qui remplit les conditions prévues aux dispositions du chapitre VI du Règlement sur les permis de conduire et qui détient déjà un permis de conduire délivré par une autre province ou dans son pays.

7.103 À moins qu'une disposition du présent règlement ne s'y oppose, la demande, la délivrance et la détention du permis de conduire visé à l'article 7.97 sont faites conformément aux dispositions ordinaires régissant tout autre permis de conduire que le directeur peut délivrer.

7.104 Tout permis de conduire une motoneige est en vigueur pour la même période que celle prévue à l'article 4.14 du Règlement sur les permis de conduire.

7.105 Les droits exigibles pour l'obtention d'un permis de conduire une motoneige sont *mutatis mutandis* les mêmes sommes que celles prévues à l'article 4.13 du Règlement sur les permis de conduire.

SECTION III

Les sentiers

7.106 Un exploitant peut, par convention, obtenir un droit de passage pour l'établissement d'un sentier de toute personne qui y consent et qui possède les droits lui permettant d'accorder ce droit de passage.

7.107 La convention visée à l'article 7.106 doit être faite selon la formule 1 contenue à l'annexe B; cependant, lorsque le droit de passage est cédé moyennant considération, une clause à cet effet doit être insérée à la convention à intervenir conformément à la formule 1.

7.108 Nul ne peut devenir membre d'un club de motoneigistes et aucune carte ne peut lui être remis par ce club, à moins qu'il n'ait complété, signé et remise à ce club, le document récité à la formule 2 de l'annexe B.

7.109 L'article 7.108 s'applique *mutatis mutandis* à la remise par un exploitant de tout autre laissez-passer.

7.110 Au cas où la personne visée à l'article 7.108 est mineure, aucun laissez-passer ou carte de membre ne

this Regulation, including a trail installed on a public highway except for the restrictions prescribed in section 17 of the Highway Code;

(*d*) to every person of the age of majority, authorizing him to drive snowmobiles exclusively wherever such vehicle may be used under this Regulation, including a trail installed on the public highway.

7.101 Notwithstanding the provisions of Regulation 4 respecting driving permits, the Bureau shall, with respect to the examination required for the obtaining of the permits contemplated in section 7.100, take into consideration the restrictions and conditions under which the holder must drive a snowmobile in virtue of such permits.

7.102 Notwithstanding section 7.100, section 7.97 does not apply to any person who meets the conditions set out in Chapter VI of the Regulation respecting driving permits and who already holds a driving permit issued by another province or his country.

7.103 Unless provided for in this Regulation to the contrary, the application for, the issuance, and holding of the driving permit contemplated in section 7.97 are made pursuant to the ordinary provisions governing any other driving permit issued by the Director.

7.104 Every snowmobile driving permit is in force for the same period as that set forth in section 4.14 of the Regulation respecting driving permits.

7.105 The fees for obtaining a snowmobile driving permit are *mutatis mutandis* the same as those set forth in section 4.13 of the Regulation respecting driving permits.

DIVISION III

Trails

7.106 An operator may, by agreement, obtain a right of way for the establishment of a trail from any person who consents thereto and who possesses the rights permitting him to grant such right of way.

7.107 The agreement contemplated in section 7.106 shall be made in Form 1 contained in Schedule B; however, when the right of way is transferred for a consideration, a clause to this effect shall be included in the agreement to be concluded in Form 1.

7.108 No person shall become a member of a snowmobile club and no membership card shall be given him by such club unless he has completed, signed and remitted to the said club the document set forth in Form 2 of Schedule B.

7.109 Section 7.108 applies *mutatis mutandis* to the issuance of any other pass by an operator.

7.110 Where a person contemplated in section 7.108 is a minor, no pass or membership card shall be given

peut lui être remis, à moins qu'une personne majeure ne se porte fort de ce que cette personne mineure:

a) renoncera au droit de réclamer toute indemnité pour dommages-intérêts subis alors qu'elle se trouve sur la propriété de toute personne qui a consenti un droit de passage visé à l'article 7.106; et

b) paiera à la personne qui a consenti le droit de passage visé à l'article 7.106 tout dommage qu'elle causera alors qu'elle se trouvera sur la propriété sur laquelle ce droit de passage a été consenti.

7.111 La promesse de porte fort visée à l'article 7.110 doit être faite selon la formule 1 contenue à l'annexe B.

7.112 Avant d'admettre une personne qui n'est pas membre d'un club ou ne détient pas un laissez-passer, à circuler en motoneige sur un sentier dont il a la responsabilité, tout exploitant doit lui faire compléter, signer et remettre le document visé à l'article 7.108.

7.113 Le directeur doit faire parvenir des exemplaires des articles 7.108 à 7.112 à tout exploitant aux fins que ce dernier les affiche à des endroits en facilitant lecture, notamment à chaque poste d'admission sur les sentiers dont l'exploitant est responsable.

7.114 Les articles 7.110 et 7.111 s'appliquent *mutatis mutandis* au cas où la personne visée à l'article 7.112 est mineure.

7.115 Tout club de motoneigistes peut convenir avec une compagnie de chemin de fer de l'établissement d'un passage à niveau pour motoneiges sur une voie ferrée qu'elle utilise.

SECTION IV

L'agrément des sentiers

7.116 L'agrément de tout sentier est donné par le ministre conformément à la présente section.

7.117 Le ministre doit faire publier, chaque année, un fascicule contenant la cartographie des sentiers au Québec, l'indication des sentiers locaux, régionaux et provinciaux, le site des refuges et les principaux services indiqués au ministère comme étant à la disposition des motoneigistes qui utilisent ces sentiers.

7.118 Tout exploitant d'un sentier visé à l'article 7.116 qui désire faire agréer ce sentier, doit, avant le premier novembre de chaque année, présenter au fonctionnaire autorisé à cette fin par le ministre les documents suivants conformément aux prescriptions du ministre:

a) deux exemplaires du plan des sentiers dont l'exploitant est directement responsable qui est tracé sur une carte topographique à l'échelle: 1:50,000 et qu'il désire exploiter durant l'hiver en cours; ce plan doit comporter des indications suffisamment précises quant à la nature, le nombre, la localisation des refuges et les aires réservées aux motoneiges, les parcs de stationnement destito him unless a person of the age of majority guarantees that such minor person;

(*a*) renounces the right to claim any indemnity for damages sustained while on the property of any person who has granted a right of way contemplated in section 7.106; and

(*b*) shall pay the person who granted the right of way contemplated in section 7.106 for any damage caused by him while on the property upon which said right of way was granted.

7.111 The guarantee contemplated in section 7.110 shall be made in Form 1 contained in Schedule B.

7.112 Every operator shall, before permitting a person who is not a club member or holder of a pass to travel in a snowmobile on a trail for which such operator is responsible, have him complete, sign and return the document contemplated in section 7.108.

7.113 The Director shall forward copies of sections 7.108 to 7.112 to every operator so that the latter may post them in places where they may be easily read, particularly at each control station on the trails for which the operator is responsible.

7.114 Sections 7.110 and 7.111 apply *mutatis mutandis* where the person contemplated in section 7.112 is a minor.

7.115 Any snowmobile club may make an agreement with a railway company on the establishment of a level crossing for snowmobiles on the railroad operated by the company.

DIVISION IV

Approval of Trails

7.116 The approval of every trail is given by the Minister in accordance with this division.

7.117 The Minister shall cause to be published annually a pamphlet containing the maps of the trails of Québec, the location of local, regional and provincial trails, the sites of shelters, and the principal services indicated to the Department as being at the disposal of the snowmobilists using such trails.

7.118 Every operator of a trail contemplated in section 7.116 who wishes to have such trail approved shall, prior to November 1 of each year, present the following documents to the official authorized by the Minister thereto in accordance with the directions of the Minister:

(*a*) two copies of the plans of trails for which the operator is directly responsible drawn on a topographical map on a scale of 1:50,000 and which he wishes to operate during the current winter; such plans must include sufficiently precise indications concerning the nature, number and location of shelters and areas reserved for snowmobiles, the parking areas intended for au-

nés aux automobiles, la largeur moyenne de tout sentier, ainsi que le nombre et la direction des voies de chaque sentier;

b) un document par lequel l'exploitant ou ses directeurs responsables attestent que les sentiers tracés sur cette carte topographique font l'objet d'un droit de passage au sens des articles 7.106 à 7.114.

7.119 Après avoir examiné les documents visés à l'article 7.118, le fonctionnaire autorisé par le ministre doit, le plus tôt possible, aviser l'exploitant de l'approbation de tout sentier ou du refus de cette approbation et en donner les raisons.

7.120 Toute approbation doit comporter l'indication, pour chaque sentier approuvé, de son numéro et de sa longueur. Le fonctionnaire doit, en numérotant chaque sentier, faire une distinction entre un sentier local et un sentier régional ou provincial. Un exemplaire du plan des sentiers approuvés, avec les indications pertinentes, doit être retourné à l'exploitant par le fonctionnaire, en même temps que sa lettre d'approbation.

CHAPITRE VII

Les taux et tarifs

SECTION I

Le membre ou l'équivalent

7.121 Tout club agréé ou tout exploitant de sentiers de catégorie A doit exiger annuellement de toute personne, pour qu'elle-même ou tout membre de sa famille soit membre d'un club de motoneige ou obtienne un laissez-passer, selon le cas, ce qui suit:

a) pour une motoneige, au moins $10 et au plus $25;

b) pour chaque motoneige additionnelle appartenant à une même personne ou à une même famille: au moins $5 et au plus $7.50.

7.122 Tout paiement d'une somme exigible en vertu de l'article 7.121 est valide, chaque année, du 1er mai au 30 avril.

7.123 Nul club de motoneige agréé ne peut refuser d'admettre une personne comme membre, si cette personne remplit les conditions prévues par la présente section.

7.124 Nul exploitant de sentiers de catégorie A ne peut refuser d'émettre un laissez-passer sur les sentiers dont il est responsable, si cette personne remplit les conditions prévues par la présente section.

7.125 Même si les conditions visées aux articles 7.123 et 7.124 sont remplies, ces paragraphes ne s'appliquent pas lorsqu'il est démontré au représentant autorisé de l'exploitant de sentiers de catégorie A ou au bureau de direction d'un club agréé, selon le cas, que cette personne, après avoir été entendue par lui, est indésirable, comtomobiles, the average width of each trail, as well as the number and direction of the lanes in each trail;

(*b*) a document in which the operator or his directors attest that the trails outlined on such topographical map are the objects of a right of way within the meaning of sections 7.106 to 7.114.

7.119 After examining the documents contemplated in section 7.118, the official authorized by the Minister shall, as soon as possible, advise the operator of the approval or refusal of such trail giving the reasons therefor.

7.120 Any approval shall include, for each approved trail, an indication of its number and its length. The official shall, in numbering each trail, make a distinction between a local trail and a regional or provincial trail. A copy of the map of the approved trail, with the pertinent indications, shall be returned to the operator by the official at the same time as the letter of approval.

CHAPTER VII

Rates and tariffs

DIVISION I

Members or privileged persons

7.121 Every approved club or every operator of Class A trails shall require annually from every person the following fees in order to admit such person or any member of his family to membership of a snowmobile club or to permit their being issued a pass

(*a*) for one snowmobile, not less than $10 and not more than $25;

(*b*) for each additional snowmobile belonging to the same person, or to the same family: not less than $5 and not more than $7.50.

7.122 Every payment of an amount required under section 7.121 is valid from May 1 to April 30 of each year.

7.123 No approved snowmobile club shall refuse to admit any person as a member if such person meets the conditions set forth in the provisions of this division.

7.124 No operator of Class A trails shall refuse to issue a pass for the trails for which he is responsible, if the applicant there for meets the conditions set out in the provisions of this division.

7.125 Even if the conditions contemplated in sections 7.123 and 7.129 are met, these provisions do not apply when it has been demonstrated to the authorized representative of the operator of Class A trails or to the management of an approved club, as the case may be, that such person, having been heard, is undesirable as mem-

me membre de ce club agréé ou comme détenteur d'un laissez-passer conformément aux règles d'éthique établies par un exploitant de sentiers de catégorie A ou par ce club agréé.

7.126 Contre paiement des sommes exigibles en vertu des articles 7.121 à 7.122, le club ou l'exploitant émet au nom de celui qui a fait un tel paiement ou au nom de chaque personne de sa famille pour laquelle il a fait ce paiement, le cas échéant, une carte de membre du club, s'il s'agit d'un club, ou un laissez-passer, s'il s'agit d'un exploitant de sentier de catégorie A, lequel laissez-passer ou carte est valide jusqu'au 30 avril de chaque année pour laquelle tel paiement est effectué et doit porter l'indication des deux années durant lesquelles il est en vigueur.

7.127 Sous réserve des articles 7.47 à 7.54, tout détenteur d'un laissez-passer ou d'une carte visé à l'article 7.126 a droit d'être et de circuler avec une motoneige sur tous les sentiers de catégorie A et B non seulement du club dont il est membre ou de l'exploitant dont il détient un laissez-passer, mais aussi de tout autre club ou exploitant de sentiers de catégorie A ou B, ou dans toute aire réservée aux motoneiges dont sont responsables les exploitants de tels sentiers.

SECTION II

Les taux d'admission

7.128 Lorsqu'une personne ne détient pas une carte valide de membre, ni un laissez-passer valide, au sens de l'article 7.126, même si elle est alors en possession d'une motoneige identifiée par un décalque d'identification de l'exploitant, elle doit être admise à être et à circuler avec une motoneige dans un sentier de catégorie A ou B, pourvu:

a) qu'il remplisse les exigences du présent règlement, notamment celles prévues aux articles 7.46 à 7.54; et

b) qu'il paie au club ou à l'exploitant d'un sentier agréé de catégorie A, le droit d'entrée fixé à au moins $1 et pas plus de $2 par jour.

SECTION III

Les fonds de l'exploitant

7.129 Les sommes perçues par un club agréé ou un exploitant de sentiers de catégorie A en vertu des articles 7.121 à 7.127 leur appartiennent et ils peuvent en disposer aux fins pour lesquelles ils sont constitués, sauf en ce qui concerne un ministère ou organisme gouvernemental, auquel cas ces sommes sont versées au fonds consolidé du revenu.

ber of such approved club or as holder of a pass in accordance with the rules of conduct established by an operator of Class A trails or by such approved club.

7.126 Upon payment of the fees payable under sections 7.121 to 7.122, the club or operator issues in the name of the person who has made such payment, or in the name of each member of his family for whom he made such payment, as the case may be, a membership card in the case of a club, or a pass in the case of an operator of Class A trails, the said card or pass being valid until April 30 of each year for which such payment is made and which shall have an indication thereon of the two years during which it is in force.

7.127 Subject to sections 7.47 to 7.54, every holder of a card or pass contemplated in section 7.126 has a right to be on and to use any Class A or B trail, not only those of the club of which he is a member, or of the operator from whom he holds a pass, but also those of any area reserved for snowmobilists for which the operators of such trails are responsible.

DIVISION II

Admission rates

7.128 Although a person is neither the holder of a valid membership card nor a valid pass within the meaning of section 7.126, even if he is then in possession of a snowmobile identified by the operator's identification sticker, such person shall be admitted to and to operate a snowmobile on a Class A or B trail provided

(*a*) that he fulfil the requirements of this Regulation, particularly those set forth in sections 7.46 to 7.54; and

(*b*) that he pay to the club or operator of an approved Class A trail the admission fee, fixed at not less than $1 and not more than $2 per day.

DIVISION III

Operator's funds

7.129 The sums collected by an approved club or by an operator of Class A trails under sections 7.121 to 7.127 belong to them and they may dispose thereof for the purposes for which they are constituted, except where a Department or government body is concerned, in which case such sums are deposited in the Consolidated Revenue Fund.

CHAPITRE VIII

L'agrément des clubs

7.130 Tout club peut être agréé par le ministre pourvu:

a) qu'il soit assuré pour une somme d'au moins $100,000 couvrant la responsabilité découlant de l'existence de ce club, de son fait, de ses actes ou de toute personne qui utilise un sentier ou aire dont il est responsable; et

b) qu'il remplisse les autres conditions prévues au présent chapitre.

7.131 Pour les fins du présent chapitre, une municipalité est réputée un club.

7.132 Tout club qui désire être agréé, doit faire parvenir au ministère chaque année, avant le 15 janvier, une requête à cette fin signée par le président ou le vice-président et le secrétaire du club.

7.133 Une telle requête doit être accompagnée:

a) d'une copie certifiée de la charte et des règlements du club, s'il s'agit de la première requête de ce club;

b) une copie certifiée de tout amendement à la charte ou aux règlements, s'il ne s'agit pas d'une première requête et si des amendements ont été adoptés depuis que la dernière requête a été présentée;

c) un état des sommes exigées pour devenir membre et de celles exigées pour être ou circuler dans les sentiers dont le club a la responsabilité;

d) 2 exemplaires du plan des sentiers agréés ou non agréés dont le club est directement responsable;

e) un spécimen des cartes de membre que ce club délivre;

f) une liste des membres du club avec la mention du numéro d'immatriculation pour chaque propriétaire de motoneige;

g) l'identification du nombre total de membres et du nombre total de motoneiges possédées par les membres de ce club;

h) l'état financier à jour, l'état financier de l'année écoulée, le cas échéant, ainsi que les prévisions budgétaires de l'année qui suit; et

i) une copie de la police d'assurance visée à l'article 7.130 accompagnée d'une déclaration de la compagnie qui l'a émise, à l'effet qu'elle n'annulera pas cette police sans en donner un avis préalable de 8 jours au directeur et au club qui détient une telle police.

7.134 Après avoir examiné les documents visés au présent chapitre, le ministre ou son représentant délivre un certificat d'agrément du club et ce certificat est valide jusqu'au 30 avril qui suit la date de l'agrément donné par le ministre ou son représentant.

7.135 Le certificat attestant qu'un club est agréé, doit être placé bien en vue dans le principal local utilisé par ce club

CHAPTER VIII

Approval of clubs

7.130 Any club may be approved by the Minister provided

(*a*) that it be insured for an amount of not less than $100,000 covering the liability deriving from the existence of such club, its positive act, its actions, or attributable to any person using a trail or area for which it is responsible; and

(*b*) that it fulfil the other conditions set forth in this chapter.

7.131 For the purposes of this chapter, a municipality is deemed to be a club.

7.132 Any club desiring approval shall forward to the Department prior to January 15 of each year, an application therefor signed by the president or vice-president and the secretary of the club.

7.133 Such application must be accompanied by

(*a*) a certified copy of the charter and by-laws of the club if it is the first application by such club;

(*b*) a certified copy of any amendment to the charter or to the by-laws, if it is not a first application, and if amendments have been made since the last application was made;

(*c*) a statement of the membership fees payable to be on or use the trails for which the club is responsible;

(*d*) 2 copies of the map of approved or unapproved trails for which the club is directly responsible;

(*e*) a specimen of the membership cards issued by the club;

(*f*) a list of club members with reference to the registration number of each snowmobile owner;

(*g*) the identification of the total number of members and the total number of snowmobiles possessed by the members of such club;

(*h*) the current financial statement, the part year's financial statement, as the case may be, as well as the budgetary estimates for the following year, and

(*i*) a copy of the insurance policy contemplated in section 7.130 accompanied by a declaration by the issuing company to the effect that said policy will not be annulled by the company without prior notice of 8 days being given to the Director and to the club which holds such policy.

7.134 After examining the documents contemplated in this chapter, the Minister or his representative issues a certificate of approval of the club and such certificate is valid until April 30 next following the date of approval given by the Minister or his representative.

7.135 The certificate attesting that a club is approved shall be prominently displayed in the principal premises of the club.

CHAPITRE IX

Les subventions

7.136 Sous réserve des articles 7.137 à 7.140, chaque année, le ministre verse, à même les fonds appropriés à cette fin, au club agréé une subvention qu'il juge appropriée, pour la construction, l'amélioration et l'entretien des sentiers et refuges et pour son administration savoir: $5 pour chaque motoneige immatriculée au nom d'un membre de ce club agréé, inscrit à ce club avant le 15 janvier d'une année et dont la liste finale parvient au ministère avant le 25 janvier suivant.

7.137 La subvention visée à l'article 7.136 ne peut cependant être versée que si le club agréé est directement responsable d'au moins un mille de sentier agréé par tranche maximum de 12 motoneiges immatriculées au nom des membres de cé club agréé.

7.138 Les subventions versées à un club agréé par le gouvernement doivent être utilisées par ce dernier dans les proportions suivantes:

a) au plus 20% pour les frais d'administration du club; et

b) au moins 80% pour les frais de construction, amélioration et entretien des sentiers du club et des refuges.

7.139 Toute subvention destinée à un club agréé en vertu du présent chapitre, ne peut excéder, chaque année, une somme supérieure au tiers de la somme totale des revenus de ce club agréé.

7.140 Toute subvention prévue au présent chapitre est versée dans les 90 jours qui suivent celui de la réception par le ministre ou son représentant autorisé de la formule 3 contenue à l'annexe C du présent règlement, dûment remplie et accompagnée des documents démontrant, à la satisfaction du ministre ou de son représentant, que le club agréé a effectué telle dépense ou qu'il aura à débourser une certaine somme d'argent en vertu d'un engagement de sa part.

CHAPITRE X

Les dispositions finales et transitoires

7.141 L'arrêté en conseil par lequel le présent règlement est adopté, modifie l'arrêté en conseil 3761 adopté le 7 octobre 1970 en tout ce qui, dans cet arrêté, est contraire ou inconciliable avec les dispositions du présent règlement.

7.142 L'arrêté en conseil par lequel le présent règlement est adopté, abroge l'arrêté en conseil 3762 adopté le 7 octobre 1970.

CHAPTER IX

Subsidies

7.136 Subject to sections 7.137 to 7.140, the Minister grants each year, to approved clubs, from the funds set aside for such purpose, a subsidy which he deems appropriate, for purposes of construction, improvement and maintenance of trails and shelters, and for their administration, namely $5 for each snowmobile registered in the name of a member of the approved club enrolled prior to January 15 of any year, the final list of which is sent to the Department prior to the following January 25th.

7.137 The subsidy contemplated in section 7.136 may be granted only if the approved club is directly responsible for not less than one mile of approved trail for every 12 snowmobiles registered in the name of the members of such approved club.

7.138 The subsidies granted by the government to an approved club shall be used by the latter in the following proportions:

(*a*) not more than 20% for administration costs of the club; and

(*b*) not less than 80% for costs of construction, improvement and maintenance of the club's trails and shelters.

7.139 Every subsidy intended for an approved club under this chapter shall not exceed, each year, an amount exceeding one-third of the total income of such approved club.

7.140 Every subsidy set out in this chapter is granted within 90 days of the receipt, by the Minister or his authorized representative, of Form 3 contained in Schedule C of this Regulation, duly completed and showing, to the satisfaction of the Minister or his representative, that the approved club has incurred such expense or that a certain amount of money must be disbursed pursuant to an agreement made by it.

CHAPTER X

Transitional and Final Provisions

7.141 The Order in Council under which this Regulation is enacted amends Order in Council 3761 dated 7 October 1970, wherein the provisions are contrary to or inconsistent with the provisions of this Regulation.

7.142 The Order in Council under which this Regulation is enacted revokes Order in Council 3762 dated 7 October 1970.

7.143 L'arrêté en conseil par lequel le présent règlement est adopté, abroge l'arrêté en conseil 2-72 adopté le 7 janvier 1972.

7.144 Le présent règlement ne s'applique pas dans la municipalité de la basse Côté Nord et dans les territoires du Nouveau Québec.

7.145 Les annexes A, B et C du présent règlement en font partie intégrante pour valoir comme si elles y étaient au long récitées.

7.146 Le Règlement 1 sur l'interprétation fait partie intégrante du présent règlement, le complète et l'explique.

7.147 Le présent règlement est édicté en vertu des articles 3 à 5 de la Loi des transports de même qu'en vertu de l'article 82 du Code de la route.

7.148 Le présent règlement est de plus édicté de l'avis et du consentement du ministre et du directeur en tout ce qui touche, dans ce règlement, aux pouvoirs conférés à ces derniers par la Loi.

7.149 Le présent règlement entre en vigueur le 1er novembre 1972, sauf les articles suivants qui entrent en vigueur aux dates ci-après mentionnées:

a) les articles 7.97 à 7.105, le 1er décembre 1972;
b) les articles 7.86 à 7.96, le 1er mai 1973;
c) les articles 7.36 à 7.39, le 1er novembre 1973.

7.143 The Order in Council under which this regulation is enacted revokes Order in Council 2-72 dated 7 January 1972.

7.144 This Regulation does not apply to the Lower North Shore and the Territory of New Québec.

7.145 Schedules A, B and C of this Regulation form an integral part thereof and have the same force and effect as though stated in full.

7.146 Regulation 1 respecting interpretative provisions forms an integral part of this Regulation, and complements and explains same.

7.147 This Regulation is made under sections 3 to 5 of the Transport Act and under section 82 of the Highway Code.

7.148 This Regulation is, in addition, made upon the advice and consent of the Minister and the Director in all matters which, in this Regulation, are subject to the powers conferred upon them under the Act.

7.149 This Regulation shall come into force on 1 November 1972, with the exception of the following sections which shall come into force on the dates listed below:

(*a*) sections 7.97 to 7.105 on 1 December 1972;
(*b*) sections 7.86 to 7.96 on 1 May 1973;
(*c*) sections 7.36 to 7.39 on 1 November 1973.

ANNEXE A

Panneaux de signalisation

SECTION I

Le tableau

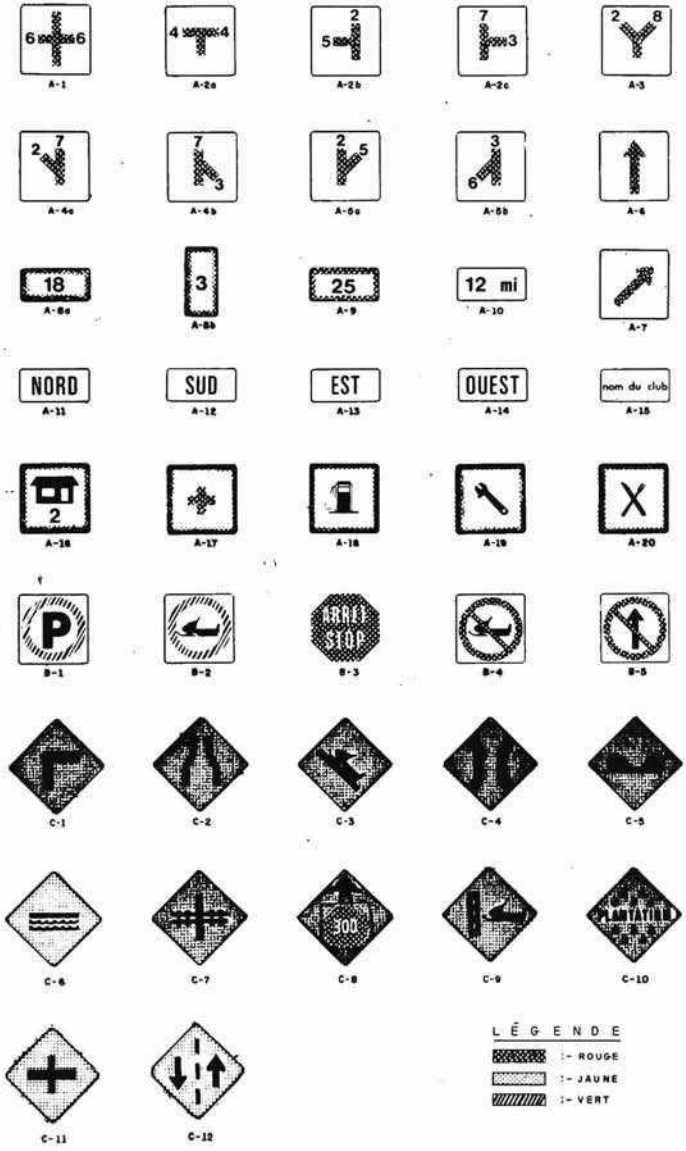
SCHEDULE A

Signboards

DIVISION I

Signs

RÈGLEMENT 7
SUR LA MOTONEIGE
ANNEXE "A"
LES PANNEAUX DE SIGNALISATION
SECTION I
LE TABLEAU



LR-2355

SECTION II

La désignation des panneaux

7.150 La désignation des panneaux de signalisation d'indication ou de type A est la suivante:

A-1 Intersection en croix
A-2 Intersection en T
ou embranchement à gauche ou à droite
A-3 Intersection en Y
A-4 Bifurcation à gauche
ou circulation convergente à droite
A-5 Bifurcation à droite
ou circulation convergente à gauche
A-6 Flèche de direction à gauche, à droite ou tout droit
A-7 Flèche de direction oblique à gauche ou à droite
A-8 Balise numérotée de sentier local
A-9 Balise numérotée de sentier régional ou provincial
A-10 Distances en milles ou en kilomètres
A-11 Point cardinal: NORD
A-12 Point cardinal: SUD
A-13 Point cardinal: EST
A-14 Point cardinal: OUEST
A-15 Nom du club ou autre identification de lieu
A-16 Refuge
A-17 Poste de secours
A-18 Poste d'essence
A-19 Service de réparation
A-20 Service de salle à manger ou restaurant.

7.151 La désignation des panneaux de signalisation de prescription absolue ou de type B est la suivante:

B-1 Stationnement prescrit
B-2 Sentier ou service pour motoneigistes
B-3 Arrêt obligatoire à l'intersection
B-4 Accès interdit aux motoneigistes
B-5 Entrée interdite.

7.152 La désignation des panneaux de signalisation de danger ou de type C est la suivante:

C-1 Virage en coude à gauche ou à droite
C-2 Sentier rétréci
C-3 Pente raide en descendant ou en montant
C-4 Passage ou pont étroit
C-5 Creux ou trou dangereux
C-6 Étendue d'eau gelée
C-7 Traverse de passage à niveau
C-8 Signal avancé d'arrêt obligatoire
C-9 Passage de motoneiges
C-10 Plantation de jeunes arbres
C-11 Traverse de chemin privé
C-12 Circulation dans les deux sens.

DIVISION II

Description of signs

7.150 The description of type "A" or designation signs is as follows:

A-1 Cross roads
A-2 T intersection or junction at right or left
A-3 Y intersection
A-4 Junction at left or merging traffic from right
A-5 Junction at right or merging traffic from left
A-6 Directional arrow (left, right or straight ahead)
A-7 Oblique directional arrow (left or right)
A-8 Numbered marker of local trail
A-9 Numbered marker of regional or provincial trail
A-10 Distance in miles or kilometres
A-11 Cardinal point: NORTH
A-12 Cardinal point: SOUTH
A-13 Cardinal point: EAST
A-14 Cardinal point: WEST
A-15 Name of club or other identification sign
A-16 Shelter
A-17 First aid post
A-18 Gas
A-19 Mechanics
A-20 Restaurant

7.151 The description of type "B" or absolute regulation signs is as follows:

B-1 No parking
B-2 Trail or service for snowmobiles
B-3 Obligatory sign at intersection
B-4 No snowmobiles
B-5 Do not enter

7.152 The description of type "C" or warning signs is as follows:

C-1 Right or left turn
C-2 Trail narrows
C-3 Steep hill
C-4 Narrow lane or bridge
C-5 Dangerous hole
C-6 Stretch of ice
C-7 Railway crossing
C-8 Stop ahead sign
C-9 Snowmobile crossing
C-10 Planting of young trees
C-11 Private road crossing
C-12 Two-way traffic

SECTION III

La description générale

7.153 L'objet de la signalisation des sentiers de motoneiges est de:

a) servir d'outil indispensable dans l'organisation de sentiers de motoneiges et accroître la sécurité sur ces sentiers;

b) diriger et rassurer les usagers des sentiers en donnant des indications ou des renseignements utiles et en signalant des dangers; et

c) uniformiser le système de signalisation des sentiers de motoneiges.

7.154 Les critères d'efficacité de la signalisation des sentiers de motoneiges sont:

a) établir un système le plus simple possible et le plus facilement compréhensible par tous les usagers;

b) éliminer au maximum l'écriture en utilisant des signes ou symboles bien adaptés aux dangers et aux particularités à signaler;

c) choisir des couleurs et des symboles qui attirent l'attention, sont bien visibles l'hiver tant en forêt que dans les espaces ouverts et sont facilement identifiables ou lisibles à distance;

d) réduire le plus possible le nombre de couleurs, de symboles et de formes de panneaux afin d'obtenir des coûts de production et d'achat minimum; et

e) adapter la plus grande partie du système de signalisation pour un usage à fins récréatives multiples.

7.155 Les catégories de signaux des panneaux de signalisation sont;

a) la signalisation d'indication ou de type A;

b) la signalisation de prescription absolue ou de type B; et

c) la signalisation de danger ou de type C.

7.156 Les panneaux de signalisation portent les couleurs, les inscriptions et les chiffres suivants:

1. dans la signalisation d'indication ou de type A:

a) les signaux d'indication de direction, soit les modèles A-1 à A-7 inclusivement, portent un symbole rouge sur fond blanc avec une bordure noire d'un quart de pouce de largeur placée à un quart de pouce à l'intérieur des bords du panneau, et généralement, des chiffres noirs, détachables, d'environ 2 pouces (5 cm) de hauteur qui demeurent interchangeables. Toutefois, ces signaux peuvent servir sans aucun chiffre d'identification de sentiers;

b) dans les signaux d'indication d'identification, soit les modèles A-8 à A-15 inclusivement:

1) un panneau indiquant un point cardinal ou une distance en milles ou en kilomètres sur un sentier porte une inscription et une bordure noire sur fond blanc. Le ou les chiffres indiquant le nombre de milles ou de kilomètres parcourus ou à parcourir sont noirs, détachables et mesurent environ 2½ pouces (6 cm) de hauteur;

DIVISION III

General Description

7.153 The purpose of signs on snowmobile trails is:

(*a*) to serve as an essential tool in the organization of snowmobile trails and to promote safety thereon;

(*b*) to guide and reassure trail users by giving useful directives and information and by pointing out hazards; and

(*c*) to standardize signs on snowmobile trails.

7.154 The criteria for an efficient system of signs on snowmobile trails shall be:

(*a*) to establish the most straightforward and comprehensible system possible for all users;

(*b*) to eliminate as many written signs as possible by using symbols well adapted to the hazards and characteristics to be indicated;

(*c*) to choose colours and symbols which attract attention, are plainly visible in winter both in the forest and in open spaces, and which may be clearly identified or read from a distance;

(*d*) to reduce the number of colours, symbols and shapes of signs as much as possible in order to obtain minimum production and purchase costs; and

(*e*) to adapt the greatest number of signs to multiple recreational purposes.

7.155 The categories of signs shall be:

(*a*) type A or designation signs;

(*b*) type B or absolute regulation signs;

(*c*) type C or warning signs.

7.156 These signs shall bear the following colours, markings and numbers:

1. in the case of type A or designation signs:

(*a*) those signs designating direction, namely models A-1 to A-7 inclusive, shall consist of a red symbol on a white background, with a black border one-quarter of an inch from the edge of the sign, and in most cases, bear black detachable and interchangeable numerals at least 2 inches (5cm) in height. However, these signs may be used without the identification number of the trails;

(*b*) in the case of identification signs, namely models A-8 to A-15 inclusive;

(1) a sign indicating a cardinal point or a distance in miles or kilometres on a trail shall bear a marking and consist of a black border on a white back-ground. The numeral (s) indicating the number of miles or kilometres travelled or to be travelled shall be black, detachable and approximately 2½ inches (6cm) in height;

2) le panneau servant de balise numérotée de sentier local porte une bordure noire sur fond blanc et une bande jaune d'un pouce (2.5 cm) de largeur à l'intérieur de la bordure noire; le ou les chiffres indiquant le numéro du sentier sont noirs, détachables et mesurent environ 2½ pouces (6 cm) de hauteur;

3) le panneau servant de balise numérotée de sentier régional ou provincial porte une bordure noire sur fond blanc et une bande rouge d'un pouce (2.5 cm) à l'intérieur de la bordure noire; le ou les chiffres indiquant le numéro de sentier sont du même type que ceux de la balise numérotée de sentier local;

4) le panneau indiquant le nom du club ou d'un autre exploitant ou toute autre identification de lieu tel que le nom d'une rivière, d'un lac, d'un village, etc. porte uniquement une bordure noire sur fond blanc; toutes les inscriptions que porte ce panneau se compose de lettres ou de chiffres noirs d'environ un pouce et demi (4 cm) de hauteur qui sont peints ou détachables;

c) les panneaux de signaux d'indication de service, soit les modèles A-16 à A-20 inclusivement, portent généralement un symbole noir, ou rouge dans le cas du « poste de secours », et une bordure noire sur fond blanc avec une bande jaune d'un pouce (2.5 cm) de largeur à l'intérieur de la bordure noire. Le numéro de refuge est facultatif; s'il y a lieu, il est formé de chiffres noirs, détachables, d'environ 2½ pouces (6 cm) de hauteur.

2. Dans la signalisation de prescription absolue ou de type B, soit les modèles B-1 à B-5 inclusivement:

a) le panneau du signal d'arrêt obligatoire porte une inscription en lettres blanches de 2½ pouces (6 cm) de hauteur et une bordure blanche d'un quart de pouce de largeur sur fond rouge;

b) les panneaux de signaux d'obligation ou d'autorisation portent, sur fond blanc, une bordure noire d'un quart de pouce de largeur placée à un quart de pouce des bords du panneau et un symbole noir entouré d'une couronne de couleur verte et d'un pouce et quart (3 cm) de largeur;

c) les panneaux de signaux d'interdiction portent, sur fond blanc, une bordure noire et un symbole noir entouré d'une couronne-bande d'interdiction de couleur rouge et dont la couronne mesure 1 pouce (2.5 cm) de largeur;

3. dans la signalisation de danger ou de type C, les panneaux de signaux de danger, soit les modèles C-1 à C-12 inclusivement, portent généralement une bordure noire d'un quart de pouce de largeur placée à un quart de pouce des bords du panneau et un symbole noir sur fond jaune. Seuls les panneaux suivants présentent une particularité spéciale:

a) le panneau C-8, indiquant un « signal avancé d'arrêt obligatoire », porte en plus un octogone à fond rouge de 7 pouces (18 cm) de hauteur avec une bordure

(2) a sign used for a numbered marker of a local trail shall consist of a black border on a white background, with a yellow stripe 1 inch (2.5 cm) wide inside the black border; the numerals indicating the trail number shall be black, detachable and approximately 2½ inches (6 cm) in height;

(3) a sign used for a numbered marker of a regional or provincial trail shall consist of a black border on a white background, with a red stripe 1 inch (2.5 cm) wide inside the black border; the numeral (s) indicating the trail number shall be of the same type as those of numbered markers of local trails;

(4) a sign indicating the name of a club or other operator, or any other identification of a place such as the name of a river, lake village etc... shall contain only one black border on a white background; all the markings on this sign shall contain painted or detachable black letters or numerals approximately 1½ inches (4 cm) in height;

(*c*) service signs, namely models A-16 to A-20 inclusive, shall in most cases, bear a black symbol or, in the case of a "first aid post", a red symbol, and a black border on a white background with a yellow stripe 1 inch (2.5 cm) in width inside the said border. The shelter number shall be optional; where used, it shall contain black detachable numerals approximately 2½ inches (6 cm) in height

2. in the case of type B or absolute regulation signs, namely models B-1 through B-5:

(*a*) the obligatory stop sign shall bear a marking in white letters 2 ½ inches (6 cm) in height, and a white border one-quarter of an inch in width on a red background;

(*b*) obligatory or authorization signs shall consist of a black border one-quarter of an inch in width on a white background, placed at one-quarter of an inch from the edges of the sign, and a black symbol ringed by a green border 1¼ inches (3 cm) in width;

(*c*) regulation signs shall consist of a black border on a white background, and a black symbol ringed by a red regulation stripe measuring 1 inch (2.5 cm) in width;

3. type C or warning signs, namely models C-1 to C-12 inclusive, shall, in general consist of a black border one-quarter of an inch in width placed at one-quarter of an inch from the edges of the sign, and a black symbol on a yellow background. Only the following signs shall have special characteristics:

(*a*) sign C-8, indicating a "stop ahead sign", shall, in addition, contain an octagon with a red background 7 inches (18 cm) in height with a white border of one-

blanche de un quart de pouce et une inscription blanche composée de chiffres de 2 pouces (5 cm) de hauteur; et

b) le panneau C-10, indiquant une « plantation de jeunes arbres », porte en plus une inscription noire en lettres de 2 pouces (5 cm) de hauteur.

7.157 Les formes des panneaux sont les suivantes:

a) la forme carrée est utilisée pour les signaux d'indication de direction et de services, de même que pour les signaux de prescription absolue, sauf le signal d'arrêt obligatoire;

b) la forme rectangulaire est réservée aux signaux d'indication d'identification;

c) la forme octogonale est réservée au signal d'arrêt; et

d) la forme rhombique est réservée à l'indication de danger.

7.158 1) Quant aux dimensions des panneaux, tout le système de signalisation comprend deux grandeurs standards, soit des panneaux carrés de 12 pouces (30 cm) par 12 pouces (30 cm) et des panneaux rectangulaires, de 12 pouces (30 cm) par 6 pouces (15 cm). Seul, le panneau du signal « passage de motoneiges » mesure 36 pouces (90 cm) parce qu'il est implanté le long de chemins publics par le ministère. Toutefois, ces dimensions peuvent être légèrement diminuées lorsqu'il s'agit de fabriquer des signaux sur du contreplaqué, masonite, etc., afin d'éviter des pertes de matériel lors du coupage.

2) S'il y a lieu, tout agrandissement des panneaux entraîne nécessairement une modification proportionnelle de toutes les cotes et dimensions de panneaux, des symboles et inscriptions: par exemple, pour un panneau « d'arrêt obligatoire » de 24 pouces (60 cm) par 24 pouces (60 cm).

7.159 Les bandes de couleurs rouge, jaune ou verte, droites ou circulaires, les chiffres noirs, les représentations stylisées et les silhouettes sont des signes ou symboles visant la lecture rapide et la compréhension de signaux sans effort de lecture ou de mémoire irréalisable pour l'usager. Les indications doivent être simplifiées en ayant recours à des abréviations courantes et à des signes usuels.

7.160 1) En ce qui concerne les inscriptions des panneaux, la facilité de lecture à distance est fonction de la hauteur des lettres. Pour lire à 50 pieds (15 m), une inscription en lettres doit avoir au moins 1 pouce (2.5 cm) de hauteur; mais, à 200 pieds (60 m), les lettres devront avoir au moins 4 pouces (10 cm) de hauteur.

2) Les signes diacritiques, soit les accents, les trémas et les cédilles doivent toujours figurer, même sur les lettres capitales.

7.161 1) Afin que la signalisation de sentiers ou de chemins publics soit efficace aussi bien la nuit que le jour, chaque panneau de signalisation doit être réflectorisé. Le fond, la bordure, le symbole et l'inscription doivent être réflectorisés, sauf s'ils sont de couleur noire.

quarter of an inch and a white marking consisting of numerals 2 inches (5 cm) in height; and

(*b*) sign C-10, indicating the "planting of young trees" shall in addition bear a black marking in letters 2 inches (5 cm) in height.

7.157 Signs shall have the following shapes:

(*a*) square shapes shall be used for direction and service signs and for absolute regulation signs, with the exception of the obligatory stop;

(*b*) rectangular shapes shall be restricted to identification signs;

(*c*) octagonal shapes shall be restricted to stop signs; and

(*d*) rhombic shapes shall be restricted to warning signs.

7.158 (1) All signs shall be of 2 basic sizes, namely square signs 12 inches (30 cm) by 12 inches (30 cm) and rectangular signs 12 inches (30 cm) by 6 inches (15cm). Only the sign "snowmobile crossing" shall measure 36 inches (90 cm) because it is erected along public highways by the Department. These dimensions may, however, be slightly reduced where such signs are made of plywood, masonite, etc, in order to avoid loss of material during cutting.

(2) Where applicable, any enlargement of signs shall necessarily entail a proportional modification of all dimensions and sizes of signs and the symbols and markings thereon, as for example in the case of "obligatory stop" signs 24 inches (60 cm) by 24 inches (60 cm).

7.159 Red, yellow or green, and straight or circular stripes, black numerals, conventionalized representation and forms shall constitute marks or symbols with the aim of being clearly legible and not requiring any uneccessary mental strain on the part of the user. Markings must be simple and composed of common abbreviations and symbols.

7.160 (1) In order to be clearly legible to approaching drivers, signs must bear sufficiently large markings. Where a sign must be read from a distance of 50 feet (15 m) the letters thereon must be at least 1 inch (2.5 cm) in height; but, from a distance of 200 feet (60 m) they must be at least 4 inches (10 cm) in height.

(2) Diacritic signs, namely accents, diaereses and cedillas must always be included, even in the case of capital letters.

7.161 (1) Signs on trails or public highways shall have a reflectorized background in order to be clearly visible both in the daytime and at night. The background, border, symbol and marking must all be reflectorized unless they are black.

2) Un matériau de réflectorisation doit être de qualité telle qu'il puisse conserver ses propriétés physiques en permanence et réfléchir uniformément la lumière lorsque le panneau est éclairé par des phares de motoneige ou de véhicule. Un panneau réflectorisé peut changer d'aspect la nuit, à cause du phénomène de condensation.

7.162 Seuls les matériaux de bonne qualité doivent entrer dans la fabrication des panneaux de signalisation. Les matériaux métalliques ou alliages résistants à la corrosion et à la déformation, les contreplaqués, les produits de papier pressé imperméabilisés et les produits de plastique sont des matériaux d'usage courant.

7.163 Autant que possible, les attaches des panneaux, soit des clous, des vis ou des boulons, doivent être en métal inoxydable.

7.164 1) Pour implanter les panneaux de signalisation, il faut généralement se servir de poteaux de bois ou de métal. Dans certains cas, il peut avoir lieu d'utiliser un support fixe tel pieu de clôture, refuges, etc., mais il faut éviter de fixer des panneaux sur des arbres vivants. Le poteau de bois demeure le support le plus sécuritaire; il est des plus utiles et des plus pratiques dans la plupart des aménagements de sentiers.

2) Généralement, un poteau de bois doit avoir une longueur d'environ 8 pieds (2.5 m), dont au moins 1 pied (30 cm) est planté dans le sol ou la glace. Ce poteau devrait avoir au moins 2 pouces (5 cm) de diamètre au centre, soit à 4 pieds (1.2 m) de hauteur, s'il s'agit d'un segment de tronc d'un jeune arbre; à cette fin, il convient de choisir un bois de faible valeur commerciale tel que le « tremble » (peuplier faux-tremble) ou le « bouleau gris ». S'il s'agit de bois scié, un poteau de bois mou convient très bien, mais il devrait mesurer environ 3 pouces (7.6 cm) de largeur par 2 pouces (5 cm) d'épaisseur.

7.165 1) Les signaux d'indication, de prescription absolue et de danger devront être implantés conformément aux dispositions de l'instruction générale sur la signalisation des sentiers de motoneiges approuvé par le ministre ou son représentant autorisé à cette fin.

2) Dans l'ensemble, tous les panneaux devront être situés entre 2 pieds (60 cm) et 6 pieds (1.8 m) du côté droit des sentiers, implantés face au sens de la circulation, à une hauteur de 3 pieds (90 cm) à 6 pieds (1.8 m) au-dessus du niveau moyen de la neige dans la partie entretenue du sentier. Exceptionnellement, on peut implanter un panneau du côté gauche du sentier, par exemple, à l'approche d'un virage en coude à droite, et même des deux côtés du sentier à la fois, si cela est nécessaire, pourvu que les deux panneaux placés l'un vis-à-vis l'autre soient identiques.

7.166 1) Les signaux d'indication de direction, excepté les « flèches de direction », seront implantés entre 100 pieds (30 m) et 200 pieds (60 m) avant l'intersection à signaler. Les signaux d'indication d'identification et

(2) The reflectorizing material must be such that it permanently retains its physical properties and evenly distributes light when the sign is illuminated by motor vehicle or snowmobile headlamps. A reflectorized sign may change in appearance at night because of condensation.

7.162 Signs must be made of quality material. Metallic material or alloys resistant to corrosion and deformation, plywood, products made of waterproof compressed paper and plastic shall be commonly used.

7.163 Signs shall, as much as possible, be fastened with stainless steel nails, screws and bolts.

7.164 (1) Signs shall, in general, be erected by means of wooden or metal posts. In certain cases, it may be necessary to erect such signs on a permanent fixture, such as a picket, shelter etc., but they may not be erected on living trees. The wooden post is the safest and most useful and practical support which can be used on trails.

(2) A wooden post shall, in most cases, be 8 feet in lenght (2.5 m) with at least 1 foot (30 cm) planted in the ground or ice. This post shall be at least 2 inches (5 cm) in diameter at the centre, such centre being 4 feet (1.2 m) from the ground in the case of a segment of the trunk of a young tree; for this purpose, it is preferable to use wood of a low commercial value such as the "aspen" (trembling aspen) or "grey birch". In the case of sawn wood, a softwood post shall be used provided that it be 3 inches (7.6 cm) wide by 2 inches (5 cm) thick, more or less.

7.165 (1) Designation, absolute regulation and warning signs shall be erected according to the general instructions governing signs on snowmobile trails approved by the Minister or his authorized representative.

(2) In general, all signs shall be erected not less than 2 feet (60 cm) and not more than 6 feet (1.8 m) from the right side of trails, facing approaching traffic, and the bottom edge of such signs shall be not less than 3 feet (90 cm) and not more than 6 feet (1.8 m) above the average level of snow on the maintained part of the trail. In exceptional cases such as the approach of a right turn, signs may be erected on the left side of the trail, and, if necessary, on both sides of the trail, provided that the two signs placed opposite each other are identical.

7.166 (1) Designation signs, with the exception of "directional arrows" shall be erected not less than 100 feet (30 m) and not more than 200 feet (60 m) before the approaching crossing. Identification signs or directional

les « flèches de direction » seront placés avant ou à l'intersection, au début ou le long d'un sentier pour bien diriger et rassurer les motoneigistes. Et, les signaux d'indication de services seront placés environ 50 pieds (15 m) avant l'intersection même, le long des sentiers ou à l'endroit même ou ce service existe.

2) Les signaux de prescription absolue seront implantés à l'endroit même où la prescription est applicable. Le signal d'arrêt obligatoire sera placé aussi près que possible du point où le conducteur aura à marquer un temps d'arrêt; généralement entre 5 pieds (1.5 m) et 20 pieds (6 m) du début de l'intersection.

3) Les signaux de danger seront implantés entre 100 pieds (30 m) et 200 pieds (60 m) avant l'endroit dangereux. Dans une traverse de route, le signal avancé d'arrêt obligatoire devrait toujours être implanté à environ 300 pieds (91 m) avant le panneau d'arrêt obligatoire.

7.167 1) Les inscriptions et les symboles des panneaux de signalisation doivent toujours être bien visibles; et, normalement, tous les panneaux avariés sont réparés ou remplacés. L'exploitant d'un sentier ou toute personne autorisée par lui doit veiller à maintenir une signalisation adéquate autant que possible. Il peut être avantageux d'installer les poteaux nécessaires à l'implantation des panneaux avant que le sol gèle à l'automne, car les poteaux plantés dans la neige peuvent tomber et même être enlevés trop aisément.

2) Il faut enlever et entreposer tous les panneaux de signalisation le plus tôt possible après chaque période d'utilisation des sentiers et les réinstaller à l'automne avant chaque nouvelle période d'utilisation des sentiers. Toutefois, les poteaux peuvent rester en place, si cela ne cause aucun problème particulier.

7.168 Aucune illustration ou information publicitaire ou touristique doit apparaître sur un panneau de signalisation ni sur un support ou poteau de panneau de signalisation implanté sur un sentier ou un aire réservée aux motoneigistes.

arrows shall be placed before or at the crossing, at the beginning or along a trail to guide and reasure snowmobile drivers. Lastly, service signs shall be placed at approximately 50 feet (15 m) before the crossing, along trails or at the place where such services are offered.

(2) Absolute regulation signs shall be erected at the place where such regulation is applicable. The obligatory stop sign shall be placed as close as possible to the point where the driver must stop, in general, not less than 5 feet (1.5 m) and not more than 20 feet (6 m) from the beginning of the crossing.

(3) Warning signs shall be erected not less than 100 feet (30 m) and not more than 200 feet (60 m) before the hazard concerned. In the case of a road crossing, the obligatory stop ahead sign should always be placed 300 feet (91 m) from the obligatory stop sign.

7.167 (1) The markings and symbols on signs must be clearly visible at all times and every damaged sign shall be repaired or replaced. The operator of a trail or any person authorized thereby must see to the proper functioning of signs at all times. Because posts erected in the snow may easily fall or be removed, it may be advantageous to install such posts before freezing of the ground.

(2) All signs must be removed and stored as soon as possible after each snowmobile season and reinstalled before every new season. However, where possible, these posts need not be removed.

7.168 No advertising or tourist information or illustrations may appear on a sign, a post or other object used to support signs along a trail or in an area restricted to snowmobile drivers.

ANNEXE B

Formule 1

CESSION D'UN DROIT DE PASSAGE

entre

(M.) (Mme) (Mlle) .....
et domicilié à .....
ci-après appelé le cédant

et

.....
(Club, organisme ou ministère)
(S'il s'agit d'un club; dont le siège social est situé à
.....
ci-après appelé le cessionnaire.

SCHEDULE B

Form 1

TRANSFER OF RIGHT OF WAY

between

(Mr.) (Mrs) (Miss) .....
and domiciled at .....
hereinafter called the transferor

and

.....
(Club, body or department)
(In the case of a club) whose head office is situated at
.....
hereinafter called the transferee.

LR-2361

B.1. DÉCLARATIONS

B.1.1 Le cédant déclare qu'il est propriétaire ou .....
.....
(Indiquer le droit du cédant sur l'immeuble ci-dessous décrit)
(désignation du cadastre, numéro civique ou autre description)

B.1.2 Le cessionnaire déclare qu'il a souscrit une police d'assurance responsabilité d'une couverture de $ .....dont lui-même et le cédant sont bénéficiaires et à l'effet d'indemniser les bénéficiaires de toute responsabilité qu'ils pourraient encourir du fait ou à l'égard des officiers, administrateurs, représentants, employés, membres ou détenteurs d'un laissez-passer ou de toute personne autorisée à utiliser le droit de passage ci-dessous décrit et que la police d'assurance susdite a été émise par la compagnie ....., porte le numéro .....a pour date d'échéance le .....et que la prime a été payée.

B.2. DROIT DE PASSAGE

B.2.1 Le cédant accorde au cessionnaire qui accepte, un droit de passage aux fins de permettre la circulation en motoneige ou en véhicule d'entretien de toute personne membre du club cessionnaire (ou détenant un laissez-passer du cessionnaire), et de toute personne autorisée conformément au Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972, de toute personne membre du club cessionnaire ou détenant un laissez-passer, carte ou certificat du cessionnaire, et de toute personne autorisée conformément au Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 sur un (des) sentier (s) devant être établi (s) comme suit, sur l'immeuble décrit à la clause 1.1 de la présente convention:

(décrire l'assiette du droit de passage)

B.1. DECLARATIONS

B.1.1 The transferor declares that he is the proprietor of
.....
(Indicate the transferor's right on the immoveable described hereinafter)
(designation of cadastre, civic number or other description)

B.1.2 The transferee declares that he has taken out a liability insurance policy in the amount of $ ..... of which he and the transferor are the beneficiaries, and for the purpose of indemnifying the beneficiaries for all liability which they might incur from the positive act of, and with respect to, the officers, directors, representatives, employees, members or holders of passes, or any person authorized to use the right of way described hereinafter and that the abovementioned insurance policy was issued by the .....company, bearing number..... of which the date of expiry is..... and that the premium has been paid.

B.2 RIGHT OF WAY

B.2.1 The transferor grants to the transferee, who accepts, a right of way for the purpose of permitting travel in a snowmobile or maintenance vehicle by any person who is a member of the transferee club (or holder of a pass from the transferee), and by any person authorized in accordance with Regulation 7 respecting snowmobiles approved under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972, by any person who is a member of the transferee club or holder of a pass, card or certificate from a transferee, and by any person authorized in accordance with Regulation 7 respecting snowmobiles approved under Order in Council 2876-72, on (a) trail (s) which shall be established on the immoveable described in clause 1.1 of this agreement as follows:

(describe the course of the right of way)

B.2.2 Le cédant accorde au cessionnaire qui accepte le droit d'ériger des refuges conformes aux règlements, en particulier audit Règlement 7 sur la motoneige aux endroits suivants:

B.2.3 Le cédant s'engage à ne pas entraver la circulation en motoneige sur les sentiers visés à la clause 2.1 et à laisser les personnes visées à la clause 2.1 la libre jouissance des refuges visés à la clause 2.2.

B.3. OBLIGATIONS DU CESSIONNAIRE

B.3.1 En considération de ce qui précède, le cessionnaire s'engage à:

a) effectuer, à ses frais et sous sa responsabilité entière, tous les travaux nécessaires à l'utilisation et à l'entretien de l'assiette du droit de passage visé à la clause 2.1 de la présente convention;

b) remettre, à l'expiration du droit de passage susdit, les lieux dans l'état dans lequel ils se trouvent en date de la signature de la présente convention et en particulier enlever toute balise et tout panneau de signalisation et à exécuter les travaux nécessaires à cette fin;

c) sous réserve du paragraphe *b*, permettre au cédant et sauf en ce qui concerne l'implantation et l'existence des refuges visés à la clause 2.2, à l'expiration du droit de passage visé à la clause 2.2, de garder et de jouir de toute amélioration apportée par lui à l'assiette du droit de passage susdit ou, au choix du cédant, à les enlever aux frais du cessionnaire;

d) payer tout dommage causé à l'immeuble ci-dessus décrit pendant la durée du droit de passage;

e) laisser circuler sur les sentiers visés à la clause 2.1 exclusivement les personnes à qui il accorde ce droit, conformément audit Règlement 7; et

f) maintenir en vigueur la police d'assurance visée à la clause 1.2 jusqu'à l'expiration du droit de passage visé à la clause 2.1.

B.4 DURÉE

B.4.1 Le droit de passage accordé par la présente convention prend fin le 15 avril 19....

B.5. DISPOSITIONS FINALES

B.5.1 Les signataires de la présente convention déclarent avoir l'autorité nécessaire à cette fin.

B.2.2 The transferor grants to the transferee, who accepts, the right to erect shelters in accordance with the regulations, in particular with respect to Regulation 7 respecting snowmobiles in the following places:

B.2.3 The transferor undertakes not to impede snowmobile traffic on the trails contemplated in clause 2.1 and to permit the free enjoyment of the shelters contemplated in clause 2.2 by the persons mentioned in clause 2.1.

B.3 OBLIGATIONS OF THE TRANSFEREE

B.3.1 In consideration of the foregoing, the transferee undertakes

(*a*) to effect, at his expense and upon his entire responsibility, all works necessary to the use and maintenance of the course of the right of way contemplated in clause 2.1 of this agreement;

(*b*) upon expiry of the abovementioned right of way, to restore the area to the state in which it is on the date of signature of this agreement and, in particular, to remove every marker and every traffic sign and to perform the work necessary for such purpose;

(*c*) subject to paragraph *b*, and with the exception of the placement and existence of shelters contemplated in clause 2.2, to permit the transferor, upon expiry of the right of way contemplated in clause 2.2, the use and enjoyment of any improvements made by him to the course of the abovementioned right of way, or, at the option of the transferor, to remove such improvements at the expense of the transferee.

(*d*) to pay for all damage caused to the above described property during the term of the loan;

(*e*) to ensure that the persons to whom he gives the right to travel on trails, pursuant to Regulation 7, use only the trails contemplated in clause 2.1;

(*f*) to maintain the insurance policy contemplated in clause 1.2 in force until the expiry of the right of way contemplated in clause 2.1

B.4. DURATION

B.4.1 The right of way granted by this agreement expires April 15, 19.....

B.5. FINAL PROVISIONS

B.5.1 The signers of this agreement declare that they have the necessary authority for such purpose.

I.R-2363

B.5.2 En foi de quoi, les parties ont signé la présente convention en présence de deux témoins qui ont signé après elles à .....
ce.....ième jour de .....
19.....

Cédant

Cessionnaire

TÉMOINS:

B.5.2 In witness whereof, the parties have signed this agreement in the presence of two witnesses who have signed .....
at.....this.....day
of....., 19....

Transferor

Transferee

WITNESSES:

Formule 2

RESPONSABILITÉ DÉCOULANT DE L'UTILISATION D'UN SENTIER

JE, ...
.....
(nom et adresse)

a) déclare être majeur (ou mineur);

b) renonce aux droits de réclamer toute indemnité pour dommages subis sur la propriété de toute personne qui a consenti le droit de passage pour tout sentier de catégorie A, B ou C sur lequel je me trouverai en motoneige en vertu des articles 7.106 à 7.114 et 7.128 du Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972;

c) m'engage à payer à toute personne qui a consenti un tel droit de passage, tout dommage que je causerai ou que causera toute personne dont je suis responsable ou présumé tel alors que je me trouverai ou qu'elle se trouvera sur la propriété sur laquelle ce droit de passage est consenti; et

d) m'engage à respecter les règlements et règles d'éthique pertinents édictés de temps à autre par
.....
.....
(indiquer ici le nom de l'exploitant) ou tout autre exploitant au sens du Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72.

EN FOI DE QUOI, j'ai signé à .....
ce.....ième jour d ..... 19.....
(Au cas où la personne dont la signature apparaît ci-dessus est mineure, cette partie doit être complétée et signée par une *personne majeure*).
JE, ...
.....
(nom et adresse)
déclare être majeur et me porte fort des obligations assumées par .....
(indiquer ici le nom de la personne dont la signature apparaît ci-dessus)

Form 2

OBLIGATIONS ATTACHING TO THE USE OF A TRAIL

I, ...
.....
(Name and address)

(*a*) declare that I am a person of the age of majority (or a minor);

(*b*) renounce the right to claim any indemnity for damages sustained on the property of any person who has granted a right of way for any Class A, B or C trail on which I may be travelling in a snowmobile pursuant to sections 7.106 to 7.114 and 7.128 of Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972.

(*c*) undertake to pay to any person, who has granted such right of way, for any damage which I shall cause, or which shall be caused by any person for whom I am responsible or presumed to be to be responsible for, while I or such person may be on the property upon which such right of way is granted; and

(*d*) undertake to respect the pertinent regulations and rules of conduct made from time to time by
.....
.....
(indicate here the name of the operator) or any other operator within the meaning of Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed at .....
this.....day of.....19.....
(Where the person whose signature appears hereinabove is a minor, this part shall be completed and signed by a person of the age of majority)
I, ...
.....
(name and address)
declare to be of the age of majority and guarantee the obligations assumed by .....
(indicate here the name of the person whose signature appears hereinabove)

conformément aux articles 7.108 et 7.112 du Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972.

EN FOI DE QUOI, j'ai signé à .....
ce.....ième jour de .....197...
.....

Formule 3

DEMANDE DE SUBVENTION

C.1. DÉCLARATIONS

Nous soussignés _____
(nom et adresse)

_____ président,

_____
(nom et adresse)

_____ vice-président,

_____
(nom et adresse)

_____ secrétaire (trésorier),

_____
(nom et adresse)

_____ trésorier,

déclarons que:

C.1.1. Le club _____
a été incorporé en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, le _____
les règlements de ce club ont été approuvés le _____
_____
et la publication de cette approbation a été faite dans la *Gazette officielle du Québec* le _____.

C.1.2 Le siège social de ce club est situé à _____
_____

C.1.3 Ce club a été agréé le _____

C.1.4 Le club _____
groupe _____ membres.

C.1.5 Ce club exploite _____ milles de sentiers agréés au sens du Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972. _____
_____

C.1.6 La cotisation annuelle par membre est de _____
_____

C.1.7 Les droits d'entrée sur les sentiers pour les personnes qui ne détiennent pas de carte de membres d'un club agréé ou de laissez-passer émis par un exploitant de sentiers de catégorie A, sont de: _____
_____

in accordance with sections 7.108 and 7.112 of Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972.

IN WITNESS WHEREOF, I have signed at .....
this.....day of.....19.....
.....

Form 3

APPLICATION FOR SUBSIDY

C.1 DECLARATIONS

We, the undersigned _____
(Name and address)

_____ President,

_____
(Name and address)

_____ Vice-President,

_____
(Name and address)

_____ Secretary (Treasurer),

_____
(Name and address)

_____ Treasurer,

declare that:

C.1.1 The club _____
was incorporated under Part III of the Québec Companies Act, on _____
The by-laws of this club were approved on _____
and publication of this approval was made in the Official Gazette on _____.

C.1.2 The head office of the club is situated at _____
_____

C.1.3 The club was approved on _____

C.1.4 The club _____
consists of _____ members.

C.1.5. The club operates _____ miles of approved trails within the meaning of Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 september 1972 _____
_____

C.1.6 The annual fee per member is _____
_____

C.1.7 The admission fees for access to trails for persons not holding a membership card of an approved club or a pass issued by an operator of class A trails are: _____
_____

C.1.8 Les sommes perçues à date sous forme de cotisation des membres s'élèvent à $ _____ et les droits d'admission perçus à date s'élèvent à $ _____ le tout formant un montant total de $ _____

C.1.9 Les dépenses de ce club s'élèvent à date à $ _____ dont $ _____ ont été consacrés à l'administration et $ _____ à l'établissement et à l'entretien de sentiers agréés au sens du Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972 et des refuges au sens du même règlement.

C.2. DEMANDE DE SUBVENTION

C.2.1 Nous demandons que soit versée au club _____ une subvention de $ _____

C.2.2 Ce montant ou tout autre montant qui sera accordé à ce club sera affecté dans une proportion de pas plus de 20% à des frais d'administration et d'au moins 80% à la construction et l'entretien de sentiers agréés et des refuges.

C.2.3 Nous annexons à la présente demande les pièces démontrant que les déboursés encourus ont été réellement faits ou que les argents précités sont réellement engagés conformément au Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972.

C.2.4 Nous annexons aussi:

a) la liste des membres et le dernier numéro d'immatriculation de leurs motoneiges s'ils en ont;

b) copie du dernier état financier; et

c) copie des prévisions budgétaires pour l'année en cours ou à venir.

C.3 ATTESTATIONS

C.3.1 Nous attestons par la présente que la présente demande est conforme au Règlement 7 sur la motoneige adopté par l'arrêté en conseil 2876-72 du 28 septembre 1972.

_____
Président

_____
Vice-président

_____
Secrétaire (trésorier)

_____
Trésorier

C.1.8 The sums collected to date from membership fees amount to _____ and the admission fees collected to date amount to $ _____ the whole totalling $ _____

C.1.9 The expenses of the club to date amount to $ _____ of which $ _____ was used for administration and $ _____ for the establishment and maintenance of approved trails within the meaning of Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972, and of shelters within the meaning of the same Regulation.

C.2 APPLICATION FOR SUBSIDY

C.2.1. We hereby apply for the granting of a subsidy to the _____ club in the amount of $ _____

C.2.2 This amount or any other amount which shall be granted to the club shall be used in a proportion of not less than 20% for administration expenses and of not less than 80% for construction and maintenance of approved trails and shelters.

C.2.3 We annex to this application documents showing that the expenses incurred were in fact made, or that the sums previously mentioned are in fact used, in accordance with Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972.

C.2.4 We also annex:

(*a*) the list of members and the latest registration numbers of their snowmobiles, if any;

(*b*) a copy of the latest financial statement; and

(*c*) a copy of the budgetary provisions for the current or forthcoming year.

C.3 ATTESTATION

C.3.1 We hereby certify that this application is in accordance with Regulation 7 respecting snowmobiles enacted under Order in Council 2876-72 dated 28 September 1972.

_____
President

_____
Vicepresident

_____
Secretary (Treasurer)

_____
(Treasurer)

C.4 DÉCLARATION FINALE

Je, soussigné, _____
résidant et domicilié à _____

étant dûment assermenté sur les Saints Évangiles déclare que les faits récités dans la présente demande de subvention sont vrais, et j'ai signé ce _____ ième jour d _____ 19 _____.

_____
Président

Assermenté devant moi
à _____
ce _____
ième jour d _____
19 _____.

_____
Commissaire à l'assermentation

C.4 FINAL DECLARATION

I, the undersigned _____
residing and domiciled at _____

having been duly sworn, declare that the facts set forth in this application for subsidy are true, and I have signed this _____ day of _____ 19 _____.

_____
President

Sworn before me
at _____
this _____
day of _____
19 _____.

_____
Commissioner for Oaths

Ministère (s)

Department (s)

Travail et main-d'oeuvre

Labour and Manpower

LOI DES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE
(S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.)

Conventions collectives extensionnées

Projet de modification

Le ministre du travail et de la main-d'oeuvre, monsieur Jean Cournoyer, donne avis par les présentes, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.), qu'il a l'intention de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil une modification à l'effet d'ajouter les dispositions spéciales suivantes dans tous les décrets actuellement en vigueur en vertu de ladite Loi:

COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT
(R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.)

Collective Agreement Decrees

Amendment Draft

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.), the Minister of Labour and Manpower, Mr. Jean Cournoyer, hereby gives notice that he intends to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, an amendment to add the following special provisions to all the decrees now in force under the said Act:

1. « *Disposition spéciale relative aux congés annuels payés*: Malgré toute autre disposition du présent décret relative aux congés annuels payés, l'employeur doit accorder à tout salarié des conditions au moins égales à celles prévues dans l'Ordonnance numéro 3, 1972, de la Commission du salaire minimum ou dans toute autre ordonnance ultérieure qui pourrait la modifier ou la remplacer.

2. *Disposition spéciale relative aux salaires*: Malgré toute autre disposition du présent décret, l'employeur doit verser au salarié au moins la rémunération hebdomadaire minimale qui lui serait payable selon l'Ordonnance numéro 4, 1972 de la Commission du salaire minimum ou toute autre ordonnance ultérieure qui pourrait la modifier ou la remplacer.

Cependant, dans les décrets régissant les coiffeurs pour hommes et les coiffeurs pour dames, la présente disposition ne s'applique qu'aux salariés qualifiés.»

Ces dispositions spéciales remplaceront les dispositions de même nature qui apparaissent dans certains décrets.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

Durant les 30 jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle du Québec*, le ministre du travail et de la main-d'oeuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre,
RÉAL MIREAULT, C.R.I.

48493-o

1. "*Special provision respecting the annual vacation with pay*: Notwithstanding any other provisions of the present decree respecting annual vacations with pay, the employer shall grant to all employees conditions at least equal to those provided for in Ordinance No. 3, 1972, of the Minimum Wage Commission, or in any other further ordinance which may amend or replace the said ordinance.

2. *Special provision respecting wages*: Notwithstanding any other provisions of the present decree, the employer shall grant to the employee at least the minimum weekly remuneration which would be paid to him according to Ordinance No. 4, 1972, of the Minimum Wage Commission or any other further ordinance which may amend or replace the said ordinance.

However, in decrees governing Men's and Ladies' Hairdressers, the present provision applies only to qualified employees."

These special provisions shall replace provisions of the same nature which appear in certain decrees.

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

During the 30 days following publication of this notice in the *Québec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour and Manpower will consider objections which interested parties may wish to make.

RÉAL MIREAULT, C.I.R.,
Deputy Minister.

48493-o

LOI DES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE
(S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.)

Garage — Montréal

Projet de modification

Le ministre du travail et de la main-d'oeuvre, monsieur Jean Cournoyer, donne avis par les présentes, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.), que l'Union locale 900 des Teamsters lui a présenté une requête à l'effet d'être

COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT
(R.S.Q. 1964, ch. 143 et am.)

Garage — (Montreal)

Amendment draft

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.), the minister of labour and manpower, Mr. Jean Cournoyer, hereby gives notice that the Teamsters Union Local 900 has petitioned him to be accepted as a contracting party to Decree No.

acceptée comme partie contractante au décret 184 du 8 février 1950 et modifications, relatif aux employés de garage de l'Île de Montréal.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

Durant les 30 jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle du Québec*, le ministre du travail et de la main-d'oeuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre,
RÉAL MIREAULT.

48493-o

184, February 8, 1950 and amendments, respecting Garage Employees in the Island of Montreal.

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with or without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

During the 30 days following publication of this notice in the *Québec Official Gazette*, the Minister of Labour and Manpower will consider objections which interested parties may wish to make.

RÉAL MIREAULT,
Deputy Minister.

48493-o

LOI DES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE
(S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.)

Chapellerie masculine

Projet de modification

Le ministre du travail et de la main-d'oeuvre, monsieur Jean Cournoyer, donne avis par les présentes, conformément à la Loi des décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la chapellerie pour hommes et garçons, rendue obligatoire par le décret 385 du 19 avril 1956 et modifications, lui ont présenté une requête à l'effet de soumettre à l'appréciation et à la décision du lieutenant-gouverneur en conseil les modifications suivantes audit décret:

1° Remplacer le paragraphe A de l'article V, intitulé salaires minimaux, par le suivant:

V. *Taux de salaires minimum*: (a) Les taux horaires de salaires minimum seront les suivants pour les employés de métiers dans les classifications mentionnées ci-après:

	Taux qui entreront en vigueur à la date de publication de cet arrêté en conseil	*Taux qui entreront en vigueur le 2 juillet 1973*	*Taux qui entreront en vigueur le 2 juillet 1974*
Coupeur	$2.61	$2.74½	$2.87½
Dresseur	2.53	2.66½	2.80
Piqueur à la machine	2.17	2.30	2.43½
Faiseur de coiffes	1.86	1.99	2.12½
Finisseur à la main	1.76½	1.89½	2.03
Manoeuvre	1.71	1.84	1.97½

COLLECTIVE AGREEMENT DECREES ACT
(R.S.Q. 1964 ch. 143 and am.)

Men's and Boys' Hat and Cap Industry — (Québec)

Amendment Draft

Pursuant to the Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, chap. 143 and am.), Mr. Jean Cournoyer, Minister of Labour and Manpower, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement respecting the Men's and Boys' Hat and Cap Industry, rendered obligatory by Decree 385 of April 19, 1956 and amendments have petitioned him to submit to the Lieutenant-Governor in Council, for consideration and decision, the following amendments to the said decree:

1. Subsection A in Section V, entitled "Minimum Wage", shall be replaced by the following:

V. *Minimum Wage Rates:* (a) The minimum hourly wage rates shall be the following for skilled employees in the classifications hereinafter mentioned:

	Rates effective on date of publication of this Order-in-Council	*Rates effective as of July 2, 1973*	*Rates effective as of July 2, 1974*
Cutter	$2.61	$2.74½	$2.87½
Blocker	2.53	2.66½	2.80
Machine operator	2.17	2.30	2.43½
Lining operator	1.86	1.99	2.12½
Hand Finisher	1.76½	1.89½	2.03
General worker	1.71	1.84	1.97½

I.R-2369

Les taux horaires minimaux des dresseurs, emballeurs et des chargeurs seront déterminés au plus tard le 30 décembre 1972.

Si l'Ordonnance Générale de la Commission du Salaire Minimum établit des taux de salaires supérieurs que ceux fixés dans le présent décret, lesdits taux du présent décret seront ajustés automatiquement à ceux établis par ladite ordonnance.

2° Remplacer l'article VI intitulé taux d'apprentis, pour le suivant:

VI. *Taux des apprentis*: Les taux horaires déterminés pour les débutants dans les classifications d'emplois suivantes s'appliquent aux apprentis qui débutent et qui, jusqu'à leur qualification, doivent être rémunérés selon les taux mentionnés ci-dessous:

Trimmers, packers and shippers minimum hourly rates shall be determined not later than December 30, 1972.

If the General Ordinance of the Minimum Wage Commission establishes wage rates higher than those fixed in the present Decree, the said rates of the present Decree will be automatically adjusted to those established by the said Ordinance.

2. Section VI, entitled "Apprentice Rates" shall be replaced by the following:

VI. *Apprentice Rates:* The starting hourly rate schedule for the following classifications applies to apprentices who are beginners and who, until their graduation, shall be remunerated according to the rates mentioned hereinbelow:

En vigueur le 2 juillet 1972 *Effective July 2, 1972*	*1er trimestre* *First 3 months*	*après 3 mois* *First 3 months*	*après 6 mois* *After 6 months*	*après 9 mois* *After 9 months*	*après 12 mois* *After 12 months*	*après 14 mois* *After 14 months*
Coupeur/Cutter	$2.00	$2.12	$2.24	$2.36	$2.48	$2.61
Dresseur/Blocker	2.00	2.10	2.21	2.31	2.42	2.53
Piqueur à la machine/Machine operator	1.65	1.75	1.86	1.96	2.07	2.17
Faiseur de coiffes/Lining operator	1.65	1.70	1.76	1.81	1.86	—
Finisseur à la main/Hand finisher	1.60	1.68	1.76½	—	—	—
Manoeuvre/General worker	1.60	1.71	—	—	—	—
En vigueur le 2 juillet 1973 *Effective July 2, 1973*						
Coupeur/Cutter	2.10	2.23	2.36	2.49	2.62	2.74½
Dresseur/Blocker	2.10	2.21	2.32	2.44	2.55	2.66½
Piqueur à la machine/Machine operator	1.70	1.82	1.94	2.06	2.18	2.30
Faiseur de coiffes/General worker	1.70	1.77	1.84	1.91	1.99	—
Finisseur à la main/Hand finisher	1.65	1.77	1.89½	—	—	—
Manoeuvre/General worker	1.65	1.75	1.84	—	—	—
En vigueur le 2 juillet 1974 *Effective July 2, 1974*						
Coupeur/Cutter	2.20	2.34	2.48	2.63	2.77	2.87½
Dresseur/Blocker	2.20	2.32	2.44	2.56	2.68	2.80
Piqueur à la machine/Machine operator	1.70	1.84	1.99	2.14	2.29	2.43½
Faiseur de coiffes/Lining operator	1.70	1.78	1.87	1.95	2.04	2.12½
Finisseur à la main/Hand finisher	1.70	1.78	1.87	2.03	—	—
Manoeuvre/General worker	1.70	1.78	1.87	1.97½	—	—

c) L'article VI. A et tous les paragraphes de cet Article seront modifiés et abrogés en remplaçant ledit Article par ce qui suit:

VI. A. À compter de la date de publication de cet arrêté en conseil dans la *Gazette officielle du Québec*, les augmentations suivantes seront accordées à tous les employés aux dates suivantes:

i) Une augmentation de $5 par semaine, c'est-à-dire, treize sous et un tiers ($0.1333) l'heure entrera en

(*c*) Section VI. A and all the subsections of this Section shall be amended and abrogated by replacing the said Section with the following:

VI. A- After the date of the publication of this Order-in-Council in the *Québec Official Gazette*, the following increases shall be granted to all employees on the following dates:

(*i*) A wage increase of five dollars ($5.00) per week, that is, thirteen and one-third cents ($0.1333) per hour

vigueur à compter de la date de publication de cet arrêté en conseil dans la *Gazette officielle du Québec*, à moins qu'une telle augmentation ait été accordée au ou après le 2 juillet 1972 et antérieurement à la publication dudit arrêté en conseil.

ii) Un cinq dollars ($5.00) additionnel par semaine, c'est-à-dire, treize sous et un tiers ($0.1333) l'heure entrera en vigueur à compter du 2 juillet 1973.

iii) Une augmentation additionnelle supplémentaire, c'est-à-dire, treize sous et un tiers ($0.1333) l'heure entrera en vigueur à compter du 2 juillet 1974.

3° Ajouter après l'article VII intitulé « jours fériés chômés et payés, l'article VII.A.

VII. A. Fonds de congé supplémentaire de fin d'année: Un fonds de congés d'emploi supplémentaire sera établi et administré conjointement par les parties. Chaque employeur devra contribuer à ce fonds un montant de:

i) À compter du 2 juillet 1972 quatre dixièmes pour cent (.4%) de sa liste de paie mensuelle pour tout salarié assujetti au présent décret.

ii) À compter du 2 juillet 1973 huit dixièmes pour cent (.8%) de sa liste de paie mensuelle pour tout salarié assujetti au présent décret.

iii) À compter du 2 juillet 1974 un et six dixièmes pour cent (1.6%) de sa liste de paie mensuelle pour tout salarié assujetti au présent décret.

iv) À compter du 2 juillet 1972, chaque employeur devra faire parvenir au bureau du Comité paritaire de l'industrie de la chapellerie un rapport mensuel avec le paiement du pourcentage du salaire prévu pour chacun des salariés, tel qu'établi selon la liste de paie mensuelle. Lesdits montants seront mis en dépôt dans le fond de congés d'emploi supplémentaire, et mis à part pour chaque employeur; par la suite, au moment convenable avant les congés de fin d'année, chaque employeur doit utiliser les recettes qu'il a reçues comme remboursement du fonds pour payer l'indemnité des congés de fin d'année à chaque salarié y ayant droit selon une liste ou un bordereau préparés par le comité paritaire à cette fin.

À compter de 1972, chaque salarié travaillant dans l'industrie depuis cinq années consécutives avant le 24 décembre de l'année en cours, et ayant effectué au moins 1200 heures pendant l'année en cours, devra recevoir de l'employeur comme congés de fin d'année:

Un (1) jour payé pour l'année 1972
Deux (2) jours payés pour l'année 1973
Quatre (4) jours payés pour l'année 1974.

Cependant, un salarié qui a rempli toutes les conditions prévues dans ce paragraphe, mais à moins de 1200

will become effective as and from the publication date of this Order-in-Council in the *Québec Official Gazette*, unless such increase was granted on or after July 2, 1972 and prior to the publication of said Order-in-Council.

(*ii*) An additional five dollars ($5.00) per week, that is, thirteen and one-third cents ($0.1333) per hour will become effective as and from July 2, 1973.

(*iii*) A further additional increase of five dollars ($5.00) per week, that is, thirteen and one-third cents ($0.1333) per hour will become effective as and from July 2, 1974.

3. Section VII- A shall follow Section VII entitled "General Holidays with Pay".

VII. A Supplementary Employment Holiday Fund: The employers shall establish a Supplementary Employment Holiday Fund to be administered by the parties to the Decree. Each employer shall contribute thereto a sum equal to:

(*i*) Beginning July 2, 1972, point four per cent (.4%) of the total monthly payroll of all employees covered by this Decree.

(*ii*) Beginning July 2, 1973, point eight per cent (.8%) of their total monthly payroll of all employees covered by this Decree.

(*iii*) Beginning July 2, 1974, one point six per cent (1.6%) of their total monthly payroll of all employees covered by this Decree.

(*iv*) Commencing July 2, 1972, each employer shall forward a monthly report to the office of the Joint Committee for Men's, Boys' and Children's Cloth Hat, Cap and Headwear Industry together with payment of the hereinabove stipulated percentage of earnings applicable to each of the said employees as established from the said monthly payroll report. Such sums shall be deposited in trust into the Supplementary employment Holiday Fund segregated for each employer; thereafter, at the appropriate time, shortly prior to the year-end holiday, each employer shall utilize the proceeds received in reimbursement of the said Fund to make payment for the year-end holiday benefits to each of the employees entitled thereto as may appear from a schedule or list prepared by the Joint Committee for this purpose.

Commencing with the year 1972, each of the employees who has been engaged in the Industry for at least five (5) consecutive years prior to December 24th of the current year and has been employed for at least 1200 hours during the current year shall be compensated by the employer for the following year-end holiday, to wit:

One (1) day with pay in the year 1972;
Two (2) days with pay in the year 1973;
Four (4) days with pay in the year 1974.

However, an employee who has complied with the conditions specified in this sub-section but was employ-

heures d'emploi pendant l'année en cours doit recevoir de l'employeur pour les congés de fin d'année:

Quatre dixièmes pour cent (.4%) de ses gains totaux pour l'année 1972;

Huit dixièmes pour cent (.8%) de ses gains totaux pour l'année 1973;

Un et six dixièmes pour cent (1.6%) de ses gains totaux pour l'année 1974.

Le nombre d'heures pour l'année courante est calculé du 1er décembre au 30 novembre.

Le travail cesse à la fin du jour ouvrable avant Noël et recommence le deuxième jour ouvrable suivant le jour de Noël, pour l'année 1972.

Dans tous les cas où l'employeur a besoin de tel travail pour fins d'affaires, tous les salariés qui auraient droit aux congés ci-haut mentionnés seront obligés de travailler pendant la période de congé susmentionnée, si l'employeur l'exige, et ils recevront leur taux de salaire effectif pour la ou les journées de travail pendant ladite période de congés de fin d'année, en plus de l'indemnité ou compensation, sur la même base, pour le congé de fin d'année, le cas échéant, auquel lesdits salariés ont droit.

Cependant, si l'employeur n'oblige pas le salarié à travailler pendant ladite période de congés de fin d'année, ledit salarié ne doit pas travailler pendant le ou les journées de congé, et il doit recevoir une indemnité comme prévue ci-dessus. Pour avoir droit au congé un salarié doit être au travail ou être disponible pour le travail les trois (3) jours ouvrables avant Noël et les trois (3) jours ouvrables après le jour de l'An. L'absence du salarié au travail pendant la période de trois (3) jours mentionnée ci-dessus n'enlève pas le droit à ces congés, si l'absence est le lendemain du jour de l'An, ou autorisée, ou à cause de licenciement, de maladie, ou d'un décès dans la famille du salarié, ou pour une raison justifiée. Une absence non spécifiée dans les présentes entraîne la perte de l'indemnité pour une journée de congé de fin d'année pour chaque journée d'absence.

L'employeur doit remettre aux salariés qui y ont droit l'indemnité des congés de fin d'année le jour de paie qui précède le jour de Noël. Si un salarié ne retourne pas au travail après le congé de fin d'année l'employeur peut retenir de l'argent dû au salarié, à titre d'avis d'une semaine, un montant équivalent à l'indemnité de congés de fin d'année reçue par le salarié.

4° Remplacer le paragraphe A de l'article IX intitulé sécurité sociale, par le suivant:

IX. *Sécurité social:* a) Tout employeur doit instituer un régime de sécurité sociale, par contrat avec une compagnie d'assurance *bona fide* reconnue par le Surintendant des assurances du Québec, ou par contrat avec le

ed for less than 1200 hours during the current year shall be compensated by the employer for the following year-end holiday, to wit:

Point four per cent (.4%) of their total earnings for the year 1972;

Point eight per cent (.8%) of their total earnings for the year 1973;

One point six per cent 1.6%) of their total earnings for the year 1974.

The period for calculating the number of hours for the current year shall be December 1st to November 30th.

Work shall cease at the end of the working day prior to Christmas Day and shall resume on the second working day following Christmas Day for the year 1972.

In all cases where the employer requires such work for business purposes, all employees who would be entitled to the above-mentioned holidays will be obliged to work during the aforesaid holiday period, if required to do so, and shall receive their individual rate for the day or days' work during the said year-end holiday period, in addition to the payment or compensation, on the same basis, for year-end holiday or holidays, as the case may be, to which the said employee and/or employees are entitled as hereinabove provided.

However, if the employee is not required to work by his employer during the said year-end holiday period, such employee must not work on the said year-end holiday and/or holidays, as the case may be, and shall receive payment therefor as hereinabove provided.

To qualify for the year-end holiday and employee must be at work or available for work the three (3) working days preceding Christmas Day and the three (3) working days after New Year's Day.

Absence from work during the above-mentioned three (3) day period shall not deprive the employee of the right to these holidays when such absence is on the day after New Year's Day or authorized or due to layoff, illness, death in the immediate family and/or any justifiable reason. The penalty for absence not herein specified shall be a loss of one (1) day's year-end holiday pay for each day of absence.

The employer shall give to eligible employees the year-end holiday pay on the pay day immediately preceding Christmas Day. In the event that an employee fails to return to work after the year-end holiday for a termination notice period of one (1) week, the employer shall have the right to deduct from any moneys due to said employee an amount equivalent to the year-end holiday pay received by the employee.

4. Subsection A in Section IX, entitled "Social Security", shall be replaced by the following:

IX. *Social Security:* (a) Every employer either by contract with a *bona fide* insurance company recognized by the Superintendent of Insurance, Province of Québec, or by contract with the Union herein named

syndicat nommé dans le présent décret comme représentant des salariés. Ledit régime de sécurité sociale doit assurer aux salariés des indemnités ou des allocations totales ou partielles, en cas de maladie, d'accident, d'hospitalisation, et d'invalidité totale. La contribution de l'employeur à ce régime sera d'au moins cinq pour cent (5%) de sa liste de paie mensuelle globale.

5° Remplacer l'article X intitulé système de travail, par le suivant:

X. *Système de travail*: Tout salarié assujetti à ce décret doit travailler soit à la pièce, soit au régime de taux horaires, selon les dispositions du décret. Le système de travail au régime de taux horaires ne peut être changé par le système de travail à la pièce sans le consentement par écrit du Comité paritaire. Ces deux systèmes de travail ne peuvent jamais être utilisés à la fois dans l'une ou l'autre des classifications mentionnées dans le décret. Le système de travail utilisé par la majorité des salariés dans une classification doit être adopté par tous les salariés de cette classification.

g) Le deuxième alinéa de l'article XVII intitulé « Travail confié à d'autres ateliers » sera modifé en abrogeant le deuxième alinéa et en le remplaçant par ce qui suit:

De plus, aucun travail ou tissu de toutes sortes ne peuvent être confiés ou envoyés à l'extérieur de l'établissement de l'employeur, à moins que le personnel régulier de ce dernier ne soit entièrement embauché pendant la semaine maximum selon les dispositions du décret, c'est-à-dire trente-sept et demie (37½) heures régulières plus dix (10) heures de travail supplémentaire par semaine.

6° Remplacer l'article XXI intitulé « durée du décret » par le suivant:

XXI. *Durée du décret*: Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 1er juillet 1975. Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai d'au plus 60 jours et d'au moins 30 jours avant le 1er juillet 1975 ou le 1er juillet de toute année subséquente. Un tel avis doit aussi être adressé au ministre du travail et de la main-d'oeuvre.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté en conseil peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté en conseil ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec*.

Durant les 30 jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle du Québec*, le ministre du travail et de la main-d'oeuvre recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre,
RÉAL MIREAULT.

48493-o

as representing the employees subject to the present decree shall provide a social security plan. Such plan shall provide employees, in whole or in part, with the following benefits: sickness, accident, hospitalization, total disability. The employer's contribution to this plan shall be at least five per cent (5%) of his total payroll.

5. Section X entitled "System of Work" shall be replaced by the following:

X. *System of Work:* All employees covered by this Decree shall be employed either on a piece-work system or an hourly rated system, all as provided in the Decree. In no event shall the hourly rated system for employment be changed therefrom to that of a piecework system without the consent in writing of the Joint Committee. Under no circumstances shall there be a dual system of work in any classification. Whatever the system of work is for the majority of employees in any classification such system must prevail for all employees in the same classification.

(*g*) That the second paragraph of Article XVII entitled "Work Given to Outside Shops" shall be amended by deleting the said second paragraph and replacing same with the following, to wit:

However, without restricting the foregoing, no work or material of whatsoever kind shall be sent out of the employer's establishment unless the regular employees thereof are fully employed in accordance with the total work hours permitted by this Decree, namely, thirty seven and one-half (37½) regular working hours plus ten (10) hours overtime per week.

6. Section XXI, entitled "Term of the Decree", shall be replaced by the following:

XXI. Term of Decree: This decree remains in force until July 1, 1975. It them renews itself automatically from year to year, unless one of the contracting parties notifies the other party, in writing, to the contrary within the period extending from the 60 to the 30th day before July 1, 1975 or before July 1st of any subsequent year. Such notice must also be filed with the Minister of Labour and Manpower.

Publication of this notice does not make binding the provisions therein. Such provisions, with of without amendments, can be made binding only by an order in council that cannot come into force before the date of its publication in the *Québec Official Gazette*.

During the 30 days following publication of this notice in the *Québec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour and Manpower will consider objections which interested parties may wish to make.

RÉAL MIREAULT,
Deputy Minister.

48493-o

LR-2373

INDEX No 42

Partie II: lois et règlements — *Part II:* Laws and Regulations

ARRÊTÉS EN CONSEIL — *ORDERS IN COUNCIL*

2815 — Arrêtés en conseil, *publication et distribution des arrêtés en conseil ainsi que le tarif applicable*.. 9397
2815 — Orders in council, *publication and distribution of orders in council and the tariff of fees in respect thereof* ... 9397
2870 — Donohue Limitée, la compagnie (*échange de territoires*) ... 9399
2870 — Donohue Company Limited (*Exchange of territories*) ... 9399
2870 — Terres et forêts (S.R.Q. 1964, ch. 92 et am.) *échange de territoires* ... 9399
2870 — Lands and Forests Act (R.S.Q. 1964, ch. 92 and am.) *Exchange of territories* ... 9399
2876 — Transports, Loi des (S.Q. 1972) et autres, *Règlement No 1 (général) et No 7 (motoneige)* ... 9408
2876 — Transport Act (S.Q. 1972) and others, *Regulation No. 1 (General) and No. 7 (Snowmobile)* ... 9408
2879 — Développement de la région de la Baie James (L.Q. 1971, ch. 34) *ordonnance No 6 du Conseil de la municipalité de la Baie James (Corps de police)* ... 9402
2879 — James Bay Region Development Act (S.Q. 1971, ch. 34) *Order No. 6 of the James Bay Municipal Council (Police Force)* ... 9402
2879 — Baie James, ordonnance numéro 6 du conseil de la municipalité (*Corps de police*) ... 9402
2879 — James Bay Municipal Council, Order No. 6 (*Police Force*) ... 9402
2880 — Développement de la région de la Baie James (L.Q. 1971, ch. 34) *ordonnance No 7 du Conseil de la municipalité de la Baie James* (Conseil de protection et de conservation) ... 9403
2880 — James Bay Region Development Act (S.Q. 1971, ch. 34) *Order No. 7 of the James Bay Municipal Council* (Protection and Conservation Council) ... 9403
2880 — Baie James, ordonnance numéro 7 du conseil de la municipalité (*Conseil de protection et de conservation*) ... 9403
2880 — James Bay, Municipal Council, Order No. 7 (*Protection and Conservation Council*) ... 9403
2890 — Assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216) *majoration du taux de la classe S-1* ... 9404
2890 — Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216) *increase in the Class S-1 public assistance rate* ... 9404
2891 — Assistance publique (S.R.Q. 1964, ch. 216) *majoration du taux de la classe S-2* ... 9405
2891 — Public Charities Act (R.S.Q. 1964, ch. 216) *increase in the Class S-2 public assistance rate* ... 9405
3035 — Office de radio-télédiffusion du Québec (L.Q. 1969, ch. 17) mod. règl. No 10 (*frais de représentation*) ... 9406
3035 — Québec Broadcasting Bureau Act (S.Q. 1969, ch. 17) Amend. to Regulation No. 10 (*Entertainment expenses*) ... 9406
3039 — Décrets de convention collective (S.R.Q. 1964, ch. 143 et am.) *Imprimerie (région de Québec)* ... 9407
3039 — Collective Agreement Decrees Act (R.S.Q. 1964, ch. 143 and am.) *Printing (Québec Region)* ... 9407
3039 — Imprimerie, région de Québec (*Prolongation du décret*) ... 9407
3039 — Printing, Québec Region (*Extension of the decree*) ... 9407
4307-71 — Compagnies, Loi des (S.R.Q. 1964, ch. 271) tarif des droits exigibles en vertu de la Loi pour la constitution de toute corporation filiale d'une corporation jouissant des droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement ... 9408
4307-71 — Companies Act (R.S.Q. 1964, ch. 271) tariff of fees payable under the Companies Act for the incorporation of any subsidiary of a corporation enjoying the rights and privileges of a Government agency ... 9408

MINISTÈRE — *DEPARTMENT*

Travail et de la Main-d'oeuvre — ***Labour and Manpower***

Chapellerie masculine, Province (*Projet de modification*) ... 9453
Collective Agreement Decrees (*Amendment Draft*) ... 9451
Conventions collections extensionnés (*Projet de modification*) ... 9451
Garage, Montréal (*Projet de modification–Amendment Draft*) ... 9452
Hat and Cap Industry (Men's and Boys') Province (*Amendment Draft*) ... 9453

SOMMAIRE

ARRÊTÉS EN CONSEIL 9340–9397

ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES 9324

AVIS DIVERS 9319–9360

CHANGEMENT DE NOM 9322

COMPAGNIES:
- Demandes d'abandon de charte 9325
- Dissoutes 9279
- Divers 9330
- Lettres patentes 9269
- Lettres patentes supplémentaires 9280
- Sièges sociaux 9334

CIES ÉTRANGÈRES 9353

DEMANDES À LA LÉGISLATURE 9339

LIQUIDATION DES COMPAGNIES — LOI DE LA ... 9355

MINISTÈRES:
- Éducation 9347
- Institutions financières, compagnies et coopératives 9361
- Terres et Forêts 9355
- Richesses naturelles 9340
- Travail et main-d'oeuvre 9451
- Voirie 9360

NOMINATIONS 9359

SOUMISSIONS 9362

SYNDICATS PROFESSIONNELS 9357

VENTES EFFETS NON RÉCLAMÉS 9358

VENTES PAR SHÉRIFS 9384

VENTES POUR TAXES 9281–9380

SUMMARY

APPLICATIONS TO LEGISLATURE 9339

APPOINTMENTS 9359

CHANGE OF NAME ACT 9322

COMPANIES ACT:
- Applications for surrender of charter 9325
- Dissolved 9279
- Head offices 9334
- Letters patent 9269
- Letters patent, supplementary 9280
- Miscellaneous 9330

COOPERATIVES ASSOCIATIONS 9324

DEPARTMENTS:
- Education 9347
- Financial Institutions, Companies and Cooperatives 9361
- Labour and Manpower 9451
- Lands and Forests 9355
- Natural Resources 9340
- Roads 9360

EXTRA-PROVINCIAL COMPANIES 9353

MISCELLANEOUS NOTICES 9319–9360

ORDERS IN COUNCIL 9340–9397

PROFESSIONAL SYNDICATES 9357

SALES UNCLAIMED GOODS 9358

SALES BY SHERIFFS 9384

SALES FOR TAXES 9281–9380

TENDERS 9362

WINDING-UP ACT 9355

Pour toute demande de renseignements concernant publication d'avis, tirés-à-part ou abonnement à la *Gazette officielle du Québec*, veuillez communiquer avec:

Georges Lapierre
Gazette officielle du Québec
Téléphone: (418) 643-5195

Adresser toute correspondance au bureau de

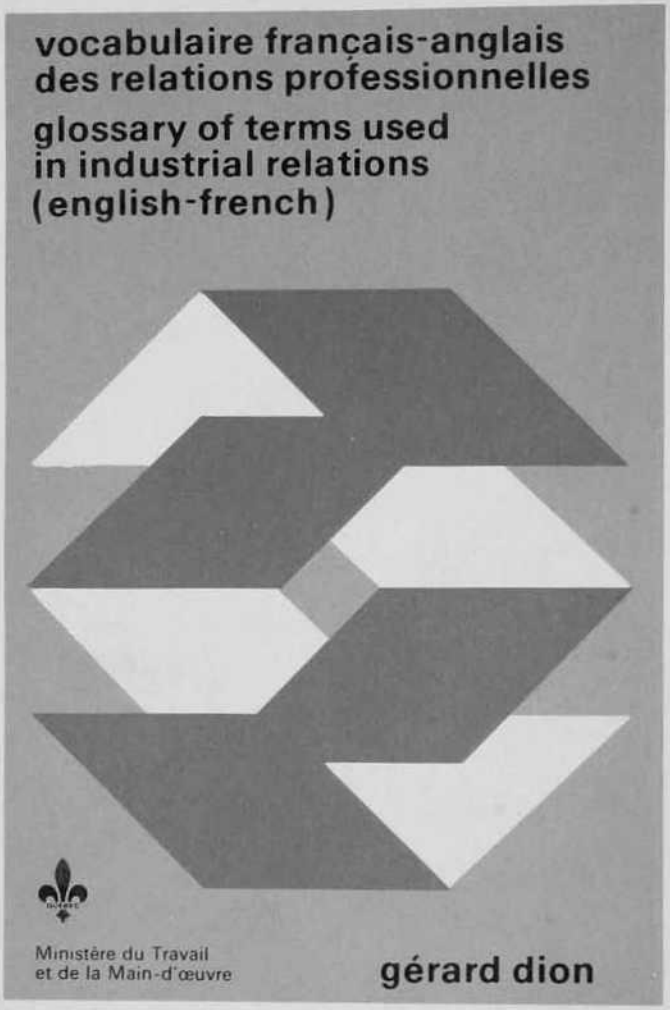
l'Éditeur officiel du Québec
Hôtel du Gouvernement,
Québec 4, P.Q.

For information concerning the publication of notices, off-prints or subscription rates to the *Québec Official Gazette*, please call:

Georges Lapierre
Québec Official Gazette
Telephone: (418) 643-5195

All correspondence should be sent to the office of the

Québec Official Publisher
Parliament Buildings,
Québec 4, P.Q.



$2.50

Comptoirs de vente

QUÉBEC:

L'Éditeur officiel du Québec
2, rue Saint-Jean
Tél.: 643-8035

Librairie Garneau Ltée
47-49, rue Buade

Librairie des Presses de
l'Université Laval

MONTRÉAL:

L'Éditeur officiel du Québec
310 ouest, rue Sainte-Catherine
Tél.: 873-6101

Librairie des Presses de
l'Université de Montréal

Wilson & Lafleur Ltée
39 ouest, rue Notre-Dame

SAINT-HYACINTHE:
Le Comptoir du Livre
1391, rue Calixa-Lavallée

HULL:
L'Éditeur officiel du Québec
662, boulevard Saint-Joseph
Tél.: 770-6910

NICOLET:
L'Éditeur officiel du Québec
460, boulevard Louis-Fréchette
Tél.: 293-2161